

# PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952 - AÑO XLIV - N° 13.563

LA PAZ, BOLIVIA, JUEVES 13 DE JUNIO DE 1996 - 48 PAGINAS - PRECIO: LA PAZ Y EL PAIS, Bs. 3.00



Por 111 votos contra 43

## Samper fue absuelto del "narcoescándalo"

La Cámara de Representantes de Colombia exoneró hoy al presidente Ernesto Samper de toda responsabilidad penal y política frente a la acusación de que fue elegido con dinero del narcotráfico. De los 165 integrantes de la Cámara, 111 votaron en favor de absolver a Samper y 43 en contra. Samper, complacido, anuncia propuestas para superar la crisis.

### En esta Edición

Exija  
Suplemento Juvenil



### Marchas

Trabajadores saldrán a las calles hoy en defensa de la seguridad social (página 2).

### Cedro

En las provincias tarijeñas de Gran Chaco, O'Connor y Arce, los árboles de cedro son codiciados por los madereros clandestinos (PRESENCIA del País, página 1).

**El Dólar**  
1 \$US = 5,06 Bs.

### Índice

#### 1ra. sección

Social	págs.	2 y 3
Editorial		4 y 5
Política		6; 7 y 8
ECONOMÍA		9; 10; 11 y 12

#### 2da. sección

El País		2 y 3
La Paz-El Alto		4 y 5
El Mundo		6; 7 y 8

Tal como se esperaba desde que empezó su juicio parlamentario, la Cámara ordenó así "precluir" (desechar y archivar definitivamente) las acusaciones contra Samper, abogado liberal de 45 años.

El fiscal general de Colombia, Alfonso Valdivieso, lo había denunciado por enriquecimiento ilícito,

fraude procesal, falsedad en documento y encubrimiento, todo en relación con donaciones multimillonarias del cartel de narcotraficantes de Cali a su campaña electoral de 1994.

Los adversarios del presidente, que calificaron de "farsa" el juicio en la Cámara, pretendían que ésta acusase a

Samper ante el Senado por esos delitos y también por el cargo político de "indignidad por mala conducta", igualmente rechazado.

El Presidente colombiano dijo que el resultado a su favor es una "demostración de la solidez de las instituciones colombianas".



Mientras el Congreso colombiano debatía la situación del presidente Ernesto Samper, Juan Carlos Gaviria, hermano del secretario general de la OEA, César Gaviria Trujillo, era llevado en andas por miembros de la policía bogotana, tras su liberación ayer de manos de sus captores del grupo "Dignidad por Colombia, que lo mantuvieron en cautiverio durante 71 días.

### Santa Cruz dividida

## Goni: Criterio de población debe definir diputados uninominales

El Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada sostiene que el criterio de población debe ser la base para la reglamentación del artículo 60 de la Constitución para la elección de diputados uninominales. Surgen criterios divergentes en Santa Cruz, mientras la Corte Nacional Electoral realiza ejercicios para delimitar las jurisdicciones que serán la base para definir las circunscripciones uninominales en cada departamento.

"Tiene que haber una distribución que refleje mejor la población del país, porque la Cámara de Diputados representa al pueblo, mientras que el Senado a las regiones", dijo

el Presidente Sánchez de Lozada quien ayer firmó un convenio con el BID para el Programa Nacional de Gobernabilidad por un monto de 12 millones de dólares

que será incrementado con un aporte nacional de \$US 2.8 millones.

Con relación al retraso que hay en el Congreso Extraordinario, dijo que no se justi-

fica porque tienen varios proyectos que considerar, como las modificaciones a las leyes de Reforma Educativa y de Participación Popular

Página 7 Gonzalo Sánchez de Lozada

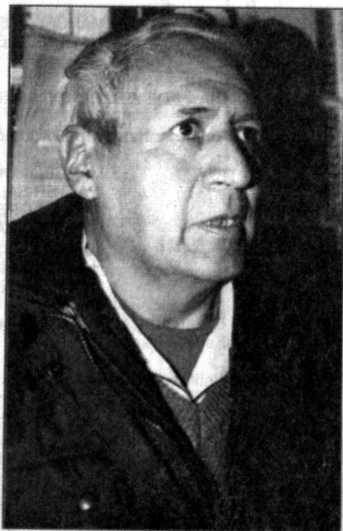


### Después de las elecciones En noviembre se sabrá quién representará a EE.UU. en la Cumbre de las Américas

"No se sabe quién asistirá a la Cumbre de las Américas. En este momento en los Estados Unidos se está pasando por un período electoral y, probablemente, la decisión de quién representará a los Estados Unidos durante la cita hemisférica será conocida después de este proceso electoral", fue lo que declaró el embajador Curtis Kamman a los periodistas en Santa Cruz, el martes, cuando sucesivamente le preguntaron si el Presidente Bill Clinton o el Vicepresidente Al Gore asistirían a dicha cumbre.

Esa precisión la hizo ayer el agregado de Prensa de la Embajada de EE. UU., Stephen B. Morrisseau, refiriéndose a una noticia que publicamos ayer bajo

el título de "Ni Clinton ni Al Gore asistirán a la Cumbre de las Américas", en la cual se reprodujo incorrectamente lo dicho por el embajador Kamman.



Oscar Salas

### Gobierno pide audiencia al congreso de trabajadores

## Salas quiere seguir a la cabeza de la COB

Superadas las dolencias de la soriasis que padece, Oscar Salas anunció ayer su postulación a la reelección como ejecutivo de la Central Obrera Boliviana. Su anuncio recibió el sorpresivo respaldo del gubernamental MBL. Mientras el Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada llamó a la COB a renovarse si no quiere desaparecer.

Los preparativos para el XI Congreso Ordinario de la COB, que se realizará en Trinidad, ingresaron a su fase decisiva. A cuatro días del evento, Oscar Salas aseguró estar dispuesto para seguir a la cabeza de la máxima organización laboral, aunque existen fuertes corrientes que rechazan esa posibilidad.

El ministro de Trabajo, Reynaldo Peters, se reunió ayer con dirigentes cobistas y pidió audiencia anticipada al congreso sindical, para explicar los alcances de la reforma de pensiones. Los sindicalistas respondieron que el presidium de la reunión laboral decidirá si reciben o no al ministro.

Página 3

# Trabajadores se movilizan hoy contra la reforma de pensiones

Los jubilados están preparados para salir a las calles y decididos a resistir la aprobación de la ley de pensiones del gobierno, anunció el dirigente Wenceslao Argandoña.

Los trabajadores activos y pasivos protagonizarán hoy una movilización en rechazo a la reforma del sistema de pensiones que piensa llevar a cabo el gobierno. La concentración comenzará a las 14:30 en San Francisco donde se prevé la realización de un acto central de protesta.

La medida fue ratificada ayer por el secretario de Hacienda de la COB, Carlos Camargo, quien explicó que se exigirá el cumplimiento de los acuerdos suscritos con el gobierno durante el último conflicto, donde se acordó no tocar el sistema de la

seguridad social vigente en el país desde 1957.

"Ninguna reforma de la seguridad social puede ser posible, sino se logra acuerdo con los trabajadores", el proyecto hasta el momento es desconocido por las organizaciones sindicales, pues su elaboración es realizada celosamente, dijo Camargo.

Por los anuncios que hizo el mismo Poder Ejecutivo en sentido de que el proyecto final de la Ley de Pensiones sería presentado hasta este viernes, es que las organizaciones sindicales pretenden hacer escuchar su protesta.

La reunión ampliada de organizaciones sindicales resolvió estado de emergencia en todas las direcciones y se están preparando las respuestas que se adoptarán contra la reforma.

La movilización de la jornada será una de las últimas medidas de presión del actual Comité Ejecutivo Nacional (CEN), presidido por Oscar Salas, ya que una vez iniciado el XI Congreso será el presidium con apoyo del encuentro laboral el que determine cualquier acción contra la ley de pensiones.

"Hay que actuar inmediata-

mente, fijar un programa de acciones a corto plazo así como a largo plazo", añadió el dirigente.

## JUBILADOS

La Confederación de Jubilados de Bolivia convocó a la movilización contra la ley de pensiones, a fin de que sus afiliados salgan a las calles en las diferentes capitales de departamento.

Wenceslao Argandoña, indicó que en la ciudad de La Paz, la concentración comenzará a las 14:30 horas, en la Plaza de San Francisco, para luego proceder con la movilización por la ciudad.



Por acciones contrarias a sus colegas

## Médicos censuran a secretario de Salud

Además, el expresidente del Colegio Médico de Bolivia, Christian Fuentes, pasó a disposición del Tribunal de Honor a fin de que explique por qué abandonó sus funciones.

El Congreso Médico efectuado en la ciudad de Santa Cruz, al que asistió la totalidad de delegaciones de los 9 departamentos, resolvió censurar al actual secretario nacional de Salud (SNS), por acciones contrarias a sus colegas.

El flamante presidente de esa entidad colegiada, Vicente Gutiérrez, a su arribo de Santa Cruz, explicó que el congreso analizó seriamente la actitud asumida por Sandoval Morón durante el paro de 24 y 48 horas, en pasados meses, medida con la que pedían un incremento salarial.

Según Gutiérrez, en esa ocasión y en represalia a la medida, la autoridad dispuso la aplicación de sanciones por la suspensión de servicios médicos en el sector de salud pública, así como en la seguridad social, lo que fue calificado como atentatorio a los intereses de los médicos.

El congreso que se realizó del 6 al 9 de junio decidió pasar a disposición del tribunal de honor al expresidente del Colegio Médico de Bolivia, Christian Fuentes, a fin de que explique las razones que tuvo para abandonar sus funciones.

Fuentes dejó ese cargo luego de liderar un conflicto en demanda de mejoras económicas,

para asumir un cargo jerárquico en la Secretaría Nacional de Salud (SNS).

Además, el congreso médico decidió salir en defensa del actual sistema de pensiones, que el gobierno pretende reformar con un ley que pondrá a discusión en el Parlamento.

## DEMANDAS SOCIALES

El presidente del Colegio Médico de Bolivia, Vicente Gutiérrez, explicó que en el congreso se recomendó a la actual directiva realizar un diagnóstico nacional sobre la situación económica y social de los médicos bolivianos.

Agregó que hay miles de médicos que no tienen acceso a asistencia médica ni vivienda, trabajan en malas condiciones y cientos de ellos están desocupados. El diagnóstico se hará en coordinación con las filiales departamentales, para luego realizar acciones estratégicas a fin de mejorar las condiciones socio-económicas de los médicos de todo el país.

Gutiérrez anunció que se hará un análisis de los recursos humanos que forman las universidades y su inserción en el mercado de trabajo, con el fin de velar por el futuro de los profesionales médicos.

## Goni entregará cartillas sobre medio ambiente a los niños

(JATHA) - En conmemoración al Día Mundial del Medio Ambiente, el presidente Gonzalo Sánchez de Lozada entregará a los niños bolivianos la cartilla didáctica "Conceptos básicos de los reglamentos de la Ley del Medio Ambiente", versión infantil, en un acto especial a realizarse en Palacio de Gobierno.

El acto está programado para las 10:00 de la mañana de este jueves 13 y contará con la participación del Ministro de Desarrollo Sostenible, Moisés Jaramuz y del secretario nacional de recursos naturales y medio ambiente, Waldo Vargas.

En la ocasión, Sánchez de Lozada dará su mensaje de conmemoración al Día Mundial del Medio Ambiente en presencia de niños y jóvenes invitados al acto, según informó el Ministerio del ramo.

## Los Trabajadores de Seguridad Social iniciaron su IV Congreso

Las reformas que impulsa el gobierno volverán indigentes a las personas y cerca de Bs. 1.000 millones irán a potenciar a las empresas capitalizadas, según dirigente del sector.

SUCRE. (PRESENCIA).- Con la asistencia de 170 delegados, titulares y adscritos, ayer comenzó en esta ciudad el IV Congreso Nacional de Trabajadores de Seguridad Social que se extenderá hasta el viernes 14.

Durante un acto emotivo que se efectuó en el Teatro Municipal 3 de Febrero, los participantes prometieron analizar con profundidad las reformas a la seguridad social que alienta el gobierno de Gonzalo Sánchez de Lozada.

Hasta anoche ningún representante de la Central Obrera Boliviana acudió a dicho congreso pese a que fueron invitados, comentó el secretario de conflictos de la Confederación de Seguridad Social Edgar Arancibia.

Las comisiones de seguridad social, económica, política y de régimen interno empezaron a trabajar porque sólo existen pocas horas para el análisis y el debate.

Es probable que hasta la noche del viernes se elija al nuevo comité ejecutivo de este sector y se hagan conocer las conclusiones.

Arancibia declaró a PRESENCIA que unos 2

millones de ciudadanos bolivianos quedarán en la indigencia con las reformas a la seguridad social que propone el gobierno.

"Lograr la seguridad social ha costado sangre y defenderla también costará sangre", exclamó el dirigente al anunciar una dura batalla en el país para evitar "la privatización" y "capitalización individual" de la seguridad social.

Dijo que el gobierno, las transnacionales y empresarios privados están deseados de apoderarse de 1.000 millones de bolivianos para transferirlos a las empresas capitalizadas.

"Los recursos frescos de los trabajadores están en la mira de los empresarios, están pendientes de la voracidad, pero no vamos a permitir que nos arrebaten", advirtió Arancibia.

Comentó que una posibilidad de la lucha de los trabajadores es sacar de los bancos privados esos dineros e invertirlos en Bolivia.

Otra estrategia de defensa será una intensa campaña para interpelar a los trabajadores que aún no se dan cuenta de los grandes beneficios que trae la seguridad social.

## OBRAS DEL GOBIERNO NACIONAL

SECRETARIA NACIONAL DE TRANSPORTE, COMUNICACIONES Y AERONAUTICA CIVIL  
SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS

LICITACION PUBLICA Nº 002/96 - MANTENIMIENTO PERIODICO DEL TRAMO VIAL "ORURO - PARIJA - CAHUASI"

ATENDIENDO LA SOLICITUD DE LOS INTERESADOS EN LA PRESENTE CONVOCATORIA, SE AMPLIA EL PLAZO DE PRESENTACION DE PROPUESTAS HASTA EL DIA 1º DE JULIO DEL AÑO EN CURSO, HORAS 11:00, EN EL DEPARTAMENTO LEGAL DEL S.N.C.

LA APERTURA DE SOBRES SE REALIZARA EN LA MISMA FECHA, A HRS. 15:00, EN LA SALA DE REUNIONES (piso 8º).

La Paz, 11 de junio de 1996

Ing. Juan Carlos Durán Saucedo  
DIRECTOR EJECUTIVO a.i. del S.N.C.

## OBRAS DEL GOBIERNO NACIONAL

SECRETARIA NACIONAL DE TRANSPORTE, COMUNICACIONES Y AERONAUTICA CIVIL  
SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS

LICITACION PUBLICA Nº 004/96 - MANTENIMIENTO PERIODICO DEL TRAMO VIAL "PAZÑA - CHALLAPATA"

ATENDIENDO LA SOLICITUD DE LOS INTERESADOS EN LA PRESENTE CONVOCATORIA, SE AMPLIA EL PLAZO DE PRESENTACION DE PROPUESTAS HASTA EL DIA 1º DE JULIO DEL AÑO EN CURSO, HORAS 11:00, EN EL DEPARTAMENTO LEGAL DEL S.N.C.

LA APERTURA DE SOBRES SE REALIZARA EN LA MISMA FECHA, A HRS. 16:00, EN LA SALA DE REUNIONES (piso 8º).

La Paz, 11 de junio de 1996

Ing. Juan Carlos Durán Saucedo  
DIRECTOR EJECUTIVO a.i. del S.N.C.



República de Bolivia

R. - C.E. Nº 008/95-96

EL HONORABLE SENADO NACIONAL,

### CONSIDERANDO:

Que, la Ley de Participación Popular, aprobada y promulgada en fecha 20 de abril de 1994 y publicada el 21 de abril del mismo año, señala en su artículo 11 que el congelamiento y descongelamiento de cuentas de los recursos de Participación Popular, es responsabilidad y atribución exclusiva del Honorable Senado Nacional.

Que, el Poder Ejecutivo, a través de la Secretaría Nacional de Hacienda, ha enviado en fecha 15 de mayo y 5 de junio de 1996 las solicitudes de descongelamiento de cuentas de los Gobiernos Municipales de Poroma, Catacora, Ayopaya, Morochata, Tarata, Sacabamba, Arque, Tacopaya, Sicaya, Tapacari, Totora, Pojo, Pocona, Bolívar, Todos Santos y San Pedro de los departamentos de Chuquisaca, La Paz, Cochabamba, Oruro y Pando, respectivamente.

Que, el Poder Ejecutivo a través de la Secretaría Nacional de Participación Popular en fecha 24 de mayo de 1996 ha comunicado que los Municipios de Ayopaya, Morochata, Tarata, Sacabamba, Arque, Tacopaya, Sicaya, Tapacari, Pojo, Pocona, Bolívar y San Pedro de los departamentos de Cochabamba y Pando, respectivamente, han constituido sus Comités de Vigilancia.

Que, la Prefectura de Pando a través de la Dirección Departamental de Fortalecimiento Comunitario ha enviado en fecha 14 de mayo de 1996 las actas de posesión de los Gobiernos Municipales de Ingavi (Humaitá), Santa Rosa y San Pedro de ese departamento.

### RESUELVE:

**ARTICULO PRIMERO.** - Aprobar el descongelamiento de recursos de la Participación Popular correspondientes a los Municipios de Poroma, Catacora, Ayopaya, Morochata, Tarata, Sacabamba, Arque, Tacopaya, Sicaya, Tapacari, Totora, Pojo, Pocona, Bolívar, Todos Santos, Ingavi (Humaitá), Santa Rosa y San Pedro de los departamentos de Chuquisaca, La Paz, Cochabamba, Oruro y Pando, respectivamente.

**SEGUNDO.** - Comunicar esta Resolución a los Gobiernos Municipales de Poroma, Catacora, Ayopaya, Morochata, Tarata, Sacabamba, Arque, Tacopaya, Sicaya, Tapacari, Totora, Pojo, Pocona, Bolívar, Todos Santos, Ingavi (Humaitá), Santa Rosa y San Pedro, a los Comités de Vigilancia respectivos, a la Secretaría Nacional de Hacienda, a la Secretaría Nacional de Participación Popular y a la Contraloría General de la República.

Es dada en la Sala de Sesiones del Honorable Senado Nacional a los once días del mes de junio de mil novecientos noventa y seis años.

Regístrese, comuníquese y publíquese.

H. Juan Carlos Durán Saucedo  
PRESIDENTE  
HONORABLE SENADO NACIONAL

H. Walter Zuleta Roncal  
SENADOR SECRETARIO

H. Freddy Tejerina Ribera  
SENADOR SECRETARIO

Es conforme:

Dr. Enrique Mendizábal Eyzaguirre  
OFICIAL MAYOR  
HONORABLE SENADO NACIONAL



República de Bolivia

A, 12 de junio de 1996

VISTOS: Para que presten sus declaraciones indagatorias y suscriban la ratificatoria de las declaraciones indagatorias prestadas, dentro del Juicio de Responsabilidad seguido contra Hedim Céspedes y otros, a denuncia del Movimiento Bolivia Libre, se modifica el auto de fecha 27 de mayo de 1996 y señala, nuevo día y hora de Audiencias Públicas.

DIA 17 DE JUNIO DE 1996, HRS. 10:00 Y SIGUIENTES:

Declaraciones indagatorias de:

- MARCELO DEL RIO  
- WALTER SALAZAR

DIA 21 DE JUNIO DE 1996, HRS. 10:00 Y SIGUIENTES:

Ratificatorias de los imputados:

- MARCELO DEL RIO  
- WALTER SALAZAR  
- ANGEL LOPEZ CADIMA  
- WEIMAR ARACENA  
- JUVENAL ZEGARRA  
- HAROLD BALLIVIAN  
- LUIS MERLO GUTIERREZ

Las audiencias se efectuarán en la Galería de Ex-Presidentes "Salón de Reuniones" del H. Senado Nacional.

Notifíquese mediante edictos.

Dr. Walter Zuleta Roncal  
H. PRESIDENTE DE LA COMISION MIXTA  
DE COMPETENCIA, JUSTICIA POLICIAL  
JUDICIAL DEL H. CONGRESO NACIONAL

H. Freddy Tejerina Ribera  
SENADOR SECRETARIO

# Rumbo al XI Congreso de Trinidad Oscar Salas irá a la reelección

Ayer se confirmó lo que se venía adivinando: la postulación del dirigente minero, Oscar Salas para su reelección a la secretaría ejecutiva de la Central Obrera Boliviana. Repuesto y de buen ánimo, el experimentado sindicalista anunció que quiere continuar a la cabeza de la máxima organización de los trabajadores y que con ese propósito asistirá al XI Congreso de la COB de Trinidad.

Salas asumió la conducción de la COB en el IX Congreso realizado en Sucre, del 1 al 13 de mayo de 1992 y fue reelegido en el X Congreso de Tarija, en junio de 1994. Hasta antes de llegar a la COB, había sido un importante miembro de la Federación de Trabajadores Mineros de Bolivia, como dirigente del centro minero de Huanuni.

## SALAS SI, SALAS NO

En días precedentes varias organizaciones sindicales y centrales departamentales como las de Cochabamba expresaron su respaldo a Salas, mientras otras aún no habían tomado una decisión al respecto. Si bien el criterio mayoritario de las organizaciones sindicales es porque se mantenga un dirigente minero a la cabeza de la COB, sectores mineros y "códigos" como las de Santa Cruz, Potosí y Tarija, expresaron su rechazo a la idea de que Salas deba continuar dirigiendo la COB.

En el sector minero han surgido los nombres de Roberto Pancorbo y Edgar Ramírez como posibles candidatos a la COB, sin embargo los dirigentes de este sector han señalado que será en Trinidad donde elijan a su candidato.

Los cocaleros han confirmado la postulación de Evo Morales a la secretaría ejecutiva aunque con menos posibilidades de lograr su objetivo debido a la estructura orgánica de la COB que establece su esencia obrera.

Sin embargo está abierta la posibilidad de que en este congreso pueda plantearse la discusión sobre la necesidad de incorporar a nuevos actores sociales a la máxima dirección de los trabajadores.

## UN APOYO ABIERTO DEL OFICIALISMO

La postulación anticipada de Salas se vio ayer sorprendentemente empujada por un abierto respaldo del oficialismo Movimiento al Pueblo, cuyo dirigente, pastor Velázquez destacó la personalidad y trayectoria sindical del Salas a quien, dijo, el MBL por

decisión política. Al respecto, el dirigente del magisterio urbano de La Paz, René Pardo, afirmó que Salas es una carta del oficialismo y que en "la perspectiva de tener una COB sometida al gobierno, la "burocracia sindical, está maniobrando su reelección".

Dijo que la alternativa es que el congreso de Trinidad, tiene que ser la real expresión de los trabajadores para poder hacer frente a las opciones del gobierno.

Salas que en su reelección en la COB se declaró marxista y dijo no haber dejado nunca de ser comunista, señaló que el momento político por el que atraviesan los trabajadores requiere de una unidad y del sacrificio de los dirigentes. Aseguró que está "bien, sano y con vitalidad para hacer frente a este nuevo reto".

Una predicción del Presidente

## "La COB cambia o desaparece": Goni

El presidente Gonzalo Sánchez de Lozada afirmó ayer que la Central Obrera Boliviana (COB) necesariamente debe tener un cambio en su estructura, poniéndose al tono del país y el mundo, para no desaparecer.

Lo dijo al ser consultado sobre la realización del próximo congreso nacional de los trabajadores que se cumplirá a partir del lunes 17 en la ciudad de Trinidad.

"Es muy difícil para mí hacer este comentario pero

creo que si un organismo de naturaleza social no cambia y no se adapta a una realidad cambiante, está condenado al fracaso", dijo al explicar que necesariamente debe existir un cambio de conducta en el máximo organismo laboral.

"La COB tiene una larga tradición y gran capacidad de renovación; espero que ahora cambie; no se si serán esos cambios en este congreso pero hay que ver que se pongan al día, al tono del país y del mundo", dijo.

Para explicar reforma de pensiones

# Ministro Peters pide audiencia a XI congreso de trabajadores

El presidium decidirá si se recibe o no a los emisarios del gobierno

El ministro de Trabajo, Reynaldo Peters pidió ayer al secretario ejecutivo de la Central Obrera Boliviana (COB), Oscar Salas que el XI Congreso Nacional de trabajadores reciba a tres ministros de Estado para explicar su reforma del sistema de pensiones.

Luego de veinte minutos de entrevista con el dirigente cobista en su despacho, Peters informó: "hemos pedimos a la COB que en el congreso que se realizará en Trinidad, se reciba a tres ministros para dialogar con los dirigentes sindicales sobre pensiones".

Aclaró que la reforma del sistema de pensiones se hará tras la consulta con todos los sectores sociales involucrados. Expuso que no existe un proyecto de ley y que en el gabinete del

pasado sábado se recibió una información de parte del Secretario Nacional de Pensiones, Alfonso Peña Rueda sobre aproximaciones conceptuales de la reforma.

"Cuando exista el proyecto de ley, se lo hará conocer a los rentistas, para recoger sus opiniones en torno a este problema", indicó el ministro de Trabajo, Reynaldo Peters.

El ministro de capitalización, Alfonso Revollo, el Secretario Nacional de Pensiones, Alfonso Peña Rueda, y el titular del Trabajo, Reynaldo Peters, serían las autoridades encargadas de explicar a los delegados al XI congreso la reforma de pensiones.

Oscar Salas, el secretario ejecutivo de la COB, Oscar Salas, explicó que



Reynaldo Peters

tras conocer que el Poder Ejecutivo iba a presentar su proyecto de Ley de Pensiones al Congreso Extraordinario, se envió una al Presidente en la que se pidió que, en cumplimiento de los compromisos que adquirió el gobierno, respete el actual sistema de seguridad social.

Añadió que luego de la entrevista con el ministro de Trabajo, hay el compromiso de discutir el proyecto de ley de reforma de pensiones cuando éste exista.

Respecto al pedido que hizo el representante del gobierno manifestó que el actual Comité Ejecutivo presidido por él, no tiene potestad de aceptar la solicitud del gobierno, sino que esto será analizado por el presidium, y por el congreso de trabajadores en una de las primeras plenarios.

## Evo Morales: Hay que "democratizar" la COB

Elección del CEN provoca controversia en Cochabamba

COCHABAMBA. (PRESENCIA). - Los dirigentes que conducen la Central Obrera Boliviana (COB) si bien no constituyen una dictadura, hegemonizan la organización obrera y no permiten que otros sectores accedan a la conducción sindical, por lo que es imperativa la democratización de la máxima organización de trabajadores.

La afirmación corresponde al presidente del Comité de Coordinación de las Cinco Federaciones de Productores de Coca del Chapare, Evo Morales Ayma, que fueron refutadas inmediatamente por representantes de otros sectores que no restaron importancia a la capacidad de campesinos y maestros, y reivindicaron su participación en el Comité Ejecutivo Nacional (CEN).

El secretario de Conflictos de la Central Obrera Departamental (COD), Edwin Carvallo Zambrana, recordó que el sector minero ejerce la Secretaría Ejecutiva en sometimiento al Estatuto Orgánico que confiere a los asalariados, a los obreros,

una mayor participación y, por tanto, los otros sectores deben primero- lograr la reforma del Estatuto de la COB.

Según Morales Ayma, todos los sectores tienen derecho y, por tanto, campesinos, maestros, gremiales, fabriles deberían ser designados en la Secretaría Ejecutiva que, además, "sería la forma de democratizar la COB, porque desde el momento en que algunas carteras están predestinadas para algunos sectores, si pretendemos cambiar la COB, hay que empezar por cambiar su estructura".

El dirigente cocalero, no afirmó si será o no candidato a la Secretaría Ejecutiva de la máxima organización sindical. "Mucho depende de la delegación campesina y segundo, depende de los diferentes sectores, quienes pueden proponer candidaturas del movimiento campesino", acotó a tiempo de remarcar que "no es Evo Morales, sino el sector campesino, quien decidirá su candidato, para acceder a la dirigencia sindical".

## EN VENTA

### AMPLIOS DEPARTAMENTOS EN LA AV. ARCE

DEPARTAMENTOS DE 157.00 MT2. UTILES, LIVING, COMEDOR, 4 DORMITORIOS CON CLOSETS, 3 BAÑOS CON AZULEJOS A COLOR DE PISO A TECHO, PISOS PERKET TAJIBO, VIDRIOS RAY BAN Y ALUMINIO ANONIZADO

TAMBIEN UD. PUEDE VISITAR EL EDIFICIO

## ENTREGA INMEDIATA

INFORMES: CINAL  
TELEFONOS: 352003 350979

EDIFICIO: COLUMBIA

### H. CAMARA DE DIPUTADOS

COMISION DE CONSTITUCION, JUSTICIA Y POLICIA JUDICIAL DE LA HONORABLE CAMARA DE DIPUTADOS

## CITACION A SESION PERMANENTE

### CASO: REVOLLO - CORDOVA

SE CITA A LOS HH. MIEMBROS DE LA COMISION DE CONSTITUCION, JUSTICIA Y POLICIA JUDICIAL DE LA HONORABLE CAMARA DE DIPUTADOS, A SESION PERMANENTE POR TIEMPO Y MATERIA HASTA AGOTAR LA INVESTIGACION DEL CASO REVOLLO - CORDOVA. LAS SESIONES COMENZARAN EL PROXIMO MARTES 18 DE JUNIO DEL PRESENTE AÑO, DE HRS. 9:30 A 12:30 Y 15:30 A 19:30. SE INSINUA PUNTUAL ASISTENCIA.

LA PAZ, 13 DE JUNIO DE 1996

República de Bolivia

R.C.E. N° 006/95-96

## EL HONORABLE SENADO NACIONAL

CONSIDERANDO:  
Que, la Ley de Participación Popular, aprobada y promulgada en fecha 20 de abril de 1994 y publicada el día 21 de abril del mismo año, señala en su Artículo 11 que el congelamiento y descongelamiento de cuentas de los recursos de Participación Popular es responsabilidad y atribución exclusiva del Honorable Senado Nacional.  
Que, el Poder Ejecutivo a través de la Secretaría Nacional de Hacienda, ha enviado en fecha 30 de mayo de 1996 la solicitud de descongelamiento de cuentas del Gobierno Municipal de Coro Coro, Provincia Pacajes del Departamento de La Paz.

RESUELVE:  
ARTICULO PRIMERO.- Aprobar el descongelamiento de recursos de la Participación Popular correspondiente al Municipio de Coro Coro del Departamento de La Paz.  
ARTICULO SEGUNDO.- Comunicar esta Resolución al Gobierno Municipal de Coro Coro, al Comité de Vigilancia, a la Secretaría Nacional de Hacienda, a la Secretaría Nacional de Participación Popular y a la Contraloría General de la República.

Es dada en la Sala de Sesiones del Honorable Senado Nacional, a los once días del mes de junio de mil novecientos noventa y seis años.  
Regístrese, comuníquese y publíquese.

H. Juan Carlos Durán Saucedo  
PRESIDENTE  
HONORABLE SENADO NACIONAL

H. Walter Zuleta Roncal  
SENADOR SECRETARIO

H. Freddy Tejerina Ribera  
SENADOR SECRETARIO

Es conforme:  
Dr. Enrique Mendizábal Eyzaguirre  
OFICIAL MAYOR  
HONORABLE SENADO NACIONAL

### SINDICATO DE TRABAJADORES MUNICIPALES DE LA PAZ

AFILIADO A LA CENTRAL OBRERA DEPARTAMENTAL Y CENTRAL OBRERA BOLIVIANA

## SINDICATO DE TRABAJADORES (EMPLEADOS) MUNICIPALES DE LA PAZ

## COMUNICADO

El Sindicato de Trabajadores (Empleados) Municipales de La Paz, ante las declaraciones del Alcalde Ronald Mac Lean en sentido de que proseguirá el despido masivo de trabajadores en la H. Comuna, hace conocer a sus afiliados y a la opinión pública en general, lo siguiente:

- Con el pretexto de reestructuración administrativa, el Ejecutivo Municipal despidió a trabajadores antiguos y se contradice al duplicar la contratación de personal jubilado de anteriores gestiones y aún de otras instituciones.
- Denunciamos ante la Comisión de Derechos Humanos del Poder Legislativo y el Ministerio de Trabajo que, las autoridades Municipales violan flagrantemente las leyes laborales que rigen en el país, exonerando a personal próximo a su jubilación y a mujeres en período de pre y postparto, así como desconocen en absoluto el Fuero Sindical consagrado por la Constitución Política del Estado.
- El Sindicato de Trabajadores Municipales de La Paz no acepta, ni aceptará mayores despidos y reafirma su declaratoria de ESTADO DE EMERGENCIA, reservándose el derecho de tomar actitudes radicales en defensa de la estabilidad laboral de sus afiliados, pues la paciencia como el diálogo tienen un límite y éste está siendo sobrepasado por la prepotencia y abuso de las actuales autoridades.

## La migración tercermundista, "problema" del mundo desarrollado

Por Roselia Vallejos Silva e Iván Fernando Zavaleta Delgado\*

En el último tiempo los países desarrollados focalizaron a la "explosión demográfica" y las migraciones tercermundistas como temáticas de alto potencial conflictivo para la estabilidad mundial. Sin embargo, esta cual va referida, quitándose importancia por sí misma. El problema no sólo es de incumplencia de los países industrializados, cuando éste es de interés global. Desde la posición tercermundista, su importancia es vital, de calidad política estratégica, viabilidad histórica, soberanía nacional y vecindad mundial.

### Después de la Guerra Fria los problemas calientes

La importancia asignada por las potencias mundiales al Tercer Mundo fue variable de acuerdo a sus intereses y su capacidad de despliegue hegemónico en circunstancias concretas. El colonialismo y las guerras llegaron a constituirse en instrumentos para ejercitar dominación hacia regiones geográficamente marginales y complementarias al expansionismo capitalista, en sus diferentes versiones históricas.

El antecedente inmediato de la actual coyuntura se cristaliza al término de la Segunda Guerra Mundial con la división del mundo en dos bloques: el capitalismo y el comunismo. La Guerra Fria surge fruto de esta división, caracterizando las relaciones internacionales como polarizadas. A este proceso los países y las regiones fueron asimilados directa o indirectamente, hacia uno u otro bloque: se era "imperialista" o se era "comunista".

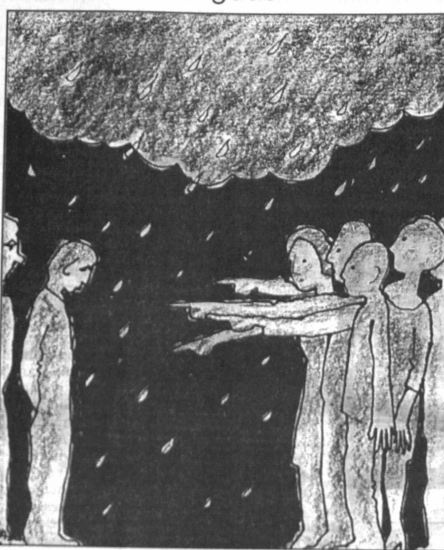
La ruina del bloque comunista condujo a un mundo "unipolar", con la perspectiva de la multipolaridad de Europa, Japón, los países del Sudeste Asiático compitiendo con el liderazgo estadounidense. Las tendencias que se suscitan son la competencia económica en tor-

no al mercado, la democracia como medio para alcanzar el liderazgo político nacional e internacionalmente.

La existencia de "áreas de influencia geográfica" para los países industrializados indujo a que volcaran sus ojos a estas áreas. Las razones se presentan por su proximidad física, y por el influjo que ejercen internamente sobre los países desarrollados. Estas relaciones son problemáticas tanto para los países desarrollados, como para los del Tercer Mundo.

En el caso de los países industrializados, la proximidad de estas regiones de influencia permiten tipificar conjuntos de problemas comunes y recurrentes, como son la "pirámide de prioridades", la complementariedad económica, la importancia geopolítica, el potencial de conflicto y su internacionalización. La Comunidad Europea da prioridad a los países de su frontera oriental con miras a "atenuar la presión migratoria, apoyar la construcción de economías de mercado y sistemas democráticos, y remediar la catastrófica situación medioambiental". En segundo lugar, se encuentran los países del norte africano por el creciente deterioro económico, la pobreza y la volatilidad política, como factores que precipitan flujos migratorios incontrolables. Tercero, "América Latina no se encuentra entre las regiones con prioridad en la política comercial comunitaria", tan sólo asignando relativa importancia a temas como el diálogo con países y bloques económicamente de mayor perspectiva, o de interés inmediato como es el caso de la cooperación para la preservación del medioambiente o la lucha contra el narcotráfico.

Habiendo desaparecido la amenaza soviética, las allicciones que Latinoamérica podía causar a los Estados Unidos en cuestiones de Seguridad Nacional e influencia regional se desplazaron desde el plano extraterritorial, a otro plano hemisférico. La obsesión reaga-



naria por convertir el conflicto centroamericano en cuestión de seguridad interna mediante una solución de fuerza, y la salida atenuada hacia la democratización de Nicaragua y El Salvador, dividieron a la opinión pública norteamericana, "reclamándose un balance en el diseño de la política exterior, que prestase atención a los grandes problemas de América Latina en su conjunto: estabilidad democrática, crecimiento económico, alivio de la deuda, tráfico de drogas y política de inmigración". Cabe destacar que de estos "nuevos temas", discutidos por los diseñadores de política norteamericanos desde los 80's, "el narcotráfico" y la migración masiva dejaron de ser vistos como simples "problemas"

y fueron elevados a la categoría de "programa" en el temario de seguridad nacional. La alta capacidad de enraizamiento económico-social y penetración institucional del narcotráfico permitió articular a Estados Unidos y los gobiernos latinoamericanos implicados en su erradicación, con el despliegue de políticas diferenciadas; los norteamericanos daban énfasis a la lucha contra la producción de la coca. Los países latinoamericanos señalaban que se debía combatir el consumo. La dificultad para la formulación de una política coherente aplicable a la región tendía a crear vacíos en cuanto a las opciones de los productores de coca.

Es innegable que la produc-

ción de la coca y los circuitos del narcotráfico tienen repercusiones masivas, a todo nivel en la sociedad boliviana. Esto se debe a la existencia estructural de pobreza y a la debilidad de la economía del país. Políticas de sustitución de cultivos no sólo buscan paliar situaciones conflictivas, sino que en un plano poblacional buscan fijar a los cocaleros, por ejemplo, en sus terruños, para que no migren a las ciudades y de ellas hacia el exterior.

Resulta interesante el entrelazamiento que presentan políticas estratégicas para la región como la Iniciativa para las Américas IPA, con políticas sectoriales, programas específicos (erradicación de coca, Desarrollo Alternativo, Salud Reproductiva, etc.). Pese a que la región no se encuentra entre las prioridades, los Estados Unidos se "guarda sus espaldas" controlando las fuentes de conflicto "promoviendo" la democracia, a la vez de favorecer la apertura de los mercados. Implícitamente, puede observarse una estrategia de fijación de la población, que mínimo evite las migraciones masivas provocadas por la pobreza y la "explosión demográfica".

Aun cuando se puedan controlar los desequilibrios estructurales que el atraso y la pobreza plantean, las políticas directas o indirectamente formuladas para contener el crecimiento poblacional, a mediano y largo plazo lo único que hacen es crear tendencias conservadoras que frenen el desarrollo de manera integral. Desde la perspectiva del actual modelo neoliberal, resulta contradictorio y paradójico pretender una economía exportadora, sin desenvolver internamente un mercado interior que produzca, consuma y exporte.

\*Roselia Vallejos Silva (Trabajadora Social), Iván Fernando Zavaleta Delgado Sociólogo y estudiante del CIDES-UMSA. La Paz.

## Presiones que pueden desembocar en sanciones

### Colombia-EE.UU. en el umbral de relaciones conflictivas

Las relaciones entre Colombia y Estados Unidos entrarán en su fase más crítica tras el inminente fallo absolutorio de la Cámara de Diputados al presidente Ernesto Samper, previeron analistas locales.

Por Yadira Ferrer

En el marco de deterioro acelerado de las relaciones con Estados Unidos en el último año, Washington reafirmaría "su política agresiva contra Colombia", si se absuelve a Samper, dijo Juan Tokatlian, del Centro de Estudios Internacionales de la Universidad Nacional, la principal del país.

Tokatlian afirmó que las presiones del gobierno estadounidense se darán en el plano diplomático, con el veto selectivo en el otorgamiento de visas a políticos colombianos, como ocurrió con el ex presidente boliviano Jaime Paz Zamora.

Según informó la prensa, cerca de 30 personalidades del gobierno y la política con presuntos nexos con el narcotráfico están en la lista de quienes no podrán entrar a Estados Unidos por haberseles negado la visa.

En el plano económico, Tokatlian afirma que están en estudio acciones dosificadas para darle mayor carácter de sanción al proceso que se ini-

ció en marzo pasado, cuando el presidente de Estados Unidos, Bill Clinton desvirtuó a Colombia por su insuficiente colaboración en la lucha antidrogas.

Las presiones que aplicará el gobierno estadounidense a Colombia obedecen "a dos lógicas distintas pero concurrentes", señaló el experto.

Por un lado, buscará mediante las sanciones comerciales que aumenten las presiones de los empresarios sobre Samper para que abandone la Presidencia, sin aparecer interviniendo en forma abierta en la situación interna de Colombia.

En segundo lugar, la hostilidad estadounidense con Colombia se explicaría en la Estrategia Nacional de Control de Drogas (ENCL) de 1996, que implica "un endurecimiento general de la política antidrogas de Washington".

Para el experto, la ENCL, que nace del evidente fracaso de la política antinarcóticos de Clinton, se sustenta en que ahora se

conjugarán más esfuerzos represivos para superar el problema del narcotráfico.

En el plano económico, Estados Unidos está revisando su posición hacia Colombia dentro del proceso de desclasificación, que en marzo llevó a su punto más tenso las relaciones bilaterales.

"Estamos repasando la cooperación antidrogas con Colombia y nuestras opciones políticas para conseguir una mejor colaboración", dijo la semana pasada el secretario adjunto de Estado, Robert Gelbard, en un mensaje ante el Congreso.

Gelbard recordó que las posibles sanciones comerciales que se derivan de la desclasificación aún penden sobre el gobierno de Samper y pueden ser aplicadas si no existen "avances significativos" en la lucha antidrogas.

En la primera fase de la desclasificación, Colombia perdió el voto de los representantes de Estados Unidos ante los organismos multilaterales de

créditos, así como el acceso a la cooperación de las agencias de desarrollo y la ayuda directa para la lucha antidrogas.

Clinton quedó facultado también para aplicar sanciones comerciales, de acuerdo con las evaluaciones posteriores que se hagan sobre el desempeño del gobierno colombiano para combatir el narcotráfico.

Según la privada Fundación para la Educación Superior y el Desarrollo (Fedesarrollo), si Estados Unidos decide aplicar en su "fase II de la desclasificación" nuevas sanciones comerciales, el sector industrial será el más afectado.

En esa fase, el gobierno estadounidense puede suspender los beneficios otorgados mediante la Ley de Preferencias Arancelarias (ATPA) a unos 6.000 productos colombianos como compensación por la lucha del país sudamericano contra el narcotráfico.

Para Fedesarrollo, la eliminación de estas preferencias arancelarias representará

una caída de 1.048 millones de dólares en las reservas internacionales de Colombia.

Pese a que Estados Unidos es el principal socio comercial de Colombia, la entidad considera que Gran Bretaña es un buen aliado y la producción conjunta en los campos petroleros de Cusiana, en el este del país, contribuirá a amortiguar el déficit comercial, de 2.739 millones de dólares.

Fedesarrollo advirtió también que si el país sigue desclasificado en 1997 los indicadores económicos tendrán una caída notoria.

Según estas proyecciones, en 1997 con desclasificación el producto interno bruto (PIB) crecerá 5,2, el consumo 3,8 por ciento y el empleo 8,8 por ciento.

En condiciones normales se estima que el PIB crecerá 5,7 por ciento, el consumo 4,3 por ciento y el empleo 8,8 por ciento.

(Santafé de Bogotá/Inter Press Service)

## Sobre el proyecto de Ley de Pensiones

Por Carlos Krings Fortún\*

Hace unos diez días, se realizó en Cochabamba un foro de debate sobre el proyecto de Ley de Pensiones y Capitalización Individual, pero no asistió la otra parte (léase el ministro de Capitalización) y no fue posible conocer ambas posiciones: sólo se escuchó la de quienes rechazan la reforma de la Seguridad Social.

Los comunicadores sociales (obviamente profesionales titulados en las universidades) manejan con propiedad el proceso de la comunicación y

los factores que impiden que éste se concrete plenamente. Los famosos "ruidos" semánticos, técnicos, mecánicos, estructurales y otros, son, aparentemente, los principales "opositores" a las reformas que el gobierno lleva a cabo.

Está demás recordar que la información no significa que el contenido de ésta sea conocido. De la misma manera, conocer la información no es entenderla y tampoco contextualizarla para su completa comprensión. Esto es lo que ocurre con el proyecto mencionado y ocurrió con otros

que fueron resistidos en distintas instancias.

En Cochabamba, y seguramente en todo el país, poco o nada se sabe acerca de lo que el Poder Ejecutivo pretende hacer con la Seguridad Social. Obviamente, son más las preguntas y los temores que las esperanzas.

La publicación del proyecto en la prensa cochabambina complicó más el panorama. Los términos utilizados y los datos y referencias de su contenido ameritan una o muchas y constantes explicaciones minuciosas, coherentes,

accesibles para el común de la población, más aún, de los directamente involucrados, es decir, trabajadores activos, jubilados, rentistas; aquellos que hace 10 ó 15 años se encuentran en el régimen de Seguridad Social o los que están a punto de jubilarse.

Se habla de un mínimo de 300 cotizaciones y el ciudadano se pregunta cuánto deberá aportar cada mes y cuánto recibirá a los 65 años. En el proyecto de Ley (artículo 15) figura el ingreso cotizable mínimo de 400 bolivianos que muy pocos ganan y, así, datos

que complican su entendimiento.

Cochabamba cobija a una gran cantidad de rentistas y jubilados de distintos sectores (mineros, fabriles y otros), por tanto, se convierte en una especie de foco de resistencia de la modificación del sistema de seguridad vigente porque se considera que la renta de jubilación será algo así como renta de función por la edad, por el número de cotizaciones y otros que exigen eliminar los "ruidos".

\*Periodista, corresponsal de PRESENCIA en Cochabamba.

## En torno al mandato de funcionarios judiciales

Por Lindo Fernández C.

El Estado de Derecho se rige por el principio de legalidad que significa sometimiento de todos los actos del poder público al ordenamiento jurídico preestablecido. Por eso es la esencia misma del sistema democrático que se sustenta en la legitimidad y la seguridad jurídica de las actuaciones de todos los órganos del Estado.

Nuestra Constitución Política también consagra y reconoce dicho principio básico, cuando en su Art. 32 establece: "Nadie será obligado a hacer lo que la Constitución y las leyes no manden, ni a privarse de lo que ellas no prohíben".

Quienes quebrantan o actúan al margen de esta norma fundamental, incurrirán en la ilegalidad y la arbitrariedad. Este es el caso reciente de un ministro de la Corte Suprema de Justicia, que habiendo fenecido su mandato constitucional el pasado 19 de mayo, ha cesado ipso facto en esas funciones de magistrado que fungía de presidente de ese Tribunal hasta aquella fecha. Pues, el plazo establecido de 10 años para ejercer estos cargos es improrrogable, de conformidad al Art. 117, párrafo cuarto de la Constitución vigente.

Esta norma constitucional es imperativa y de preferente aplicación inmediata, por encima de cualquier otra disposición; y es imperante según el Art. 23 de la Ley de Organización Judicial, que se refiere a casos de abuso, como injustificado, sustitución y renuncia del cargo durante el período de mandato ya su vencimiento, pierden competencia la autoridad judicial. A partir de este momento, todos sus actos son nulos de pleno derecho, por usurpación de funciones (Art. 31 CPE). Es más: "Los principios, garantías y derechos reconocidos por la Constitución no pueden ser alterados por las leyes que regulen su ejercicio ni necesitan de reglamentación previa para su cumplimiento" (Art. 25 CPE).

Ante todo, la Constitución es la ley suprema, la ley de leyes, por lo que toda otra ley, norma o acto debe estar subordinada y no puede haber algo superior a ella. El fundamento del Estado de Derecho en Bolivia está en esta supremacía de la ley, que da origen a una "superlegalidad" por sobre la legalidad ordinaria, es decir, que se impone por sobre todo otro acto jurídico o material, sea a los particulares, sea a los órganos del Estado.

Porque el concepto de primacía constitucional (Art. 228 CPE) implica que la Ley Fundamental sea no sólo superior a los demás cuerpos legales, sino que sobre ella no puede existir ninguna otra norma jurídica.

Por tanto, es hora de acabar con este funesto precedente que es un resabio de las dictaduras militares del pasado que impide esta práctica virtuosa de prorroguismo arbitrario e ilegal en el ejercicio de la función judicial, lo que es inadmisibles en un Estado Democrático de Derecho que no puede tolerar estos excesos de poder. Por ello, el Congreso Nacional -órgano competente que eligió y otorgó el título legal para ejercer el cargo- tiene la facultad de hacer cumplir la Constitución; y por otra parte, el Fiscal General de la República está obligado a velar por la primacía de la Constitución Política del Estado, en defensa de la Sociedad, conforme establece el Art. 27 de la Ley del Ministerio Público, usando de los recursos reconocidos por ley. Por ambas vías se debe garantizar la efectividad de un control absoluto y total de la constitucionalidad de los actos del Poder Judicial.

\*Abogado constitucionalista es diputado por Oruro.

Director: Juan Cristóbal Soruco Quiroga  
Editor General: Jaime Humérez Selemé  
Jefe de Redacción: Juan Carlos Maraón Albarracín

La Paz, Bolivia, jueves 13 de junio de 1996

Desprestigio de los partidos

Mientras no se invente algún nuevo mecanismo que permita funcionar al sistema de gobierno democrático-representativo sin la intermediación forzosa de los partidos políticos, estos deben cumplir su papel buscando ampliar sus bases de sustentación. Pero, su constante y progresivo descrédito ante la ciudadanía crece como una bola de nieve, poniendo en riesgo la estabilidad de las estructuras democráticas en la mayoría de los países del continente.

Eminentes juristas y politólogos del hemisferio, al concluir hace pocos días una reunión en Costa Rica, advirtieron que "la democracia en América Latina está crujiendo porque sus cimientos, los partidos políticos, ya no representan los intereses de la sociedad; o cambian ellos o la democracia sucumbe". Un diagnóstico realmente crudo, pero objetivo y veraz, avalado por la seriedad del Instituto Internacional del Integración del Convenio Andrés Bello.

Otros criterios emergentes de ese mismo seminario señalan que, en su afán de llegar al poder, los partidos han roto todo límite ético y estafan al electorado al prometer lo que no van a cumplir, recurren incluso al financiamiento oculto y caen en la trampa de la corrupción; que los partidos no pueden pretender ser lo único que no cambia, cuando todo cambia a su alrededor, y que necesitan de nuevas ideologías con principios básicos de ética.

Se citan, finalmente, encuestas realizadas en varios países con resultados coincidentes en cuanto a la creciente desconfianza de la ciudadanía en los partidos políticos y particularmente en el Congreso y el Poder Judicial. Se destaca el hecho de que tal pérdida de fe castiga a los políticos y no al sistema, porque los ciudadanos no cuestionan la democracia sino a sus dirigentes.

En verdad, las mencionadas conclusiones de esa reunión internacional confirman algo que en el país observamos desde hace años en el acontecer político. Los casos de corrupción que involucran a dirigentes partidarios y que rara vez culminan en esclarecimientos o en sanciones legales, son sólo un botón de muestra de que la inmunidad parlamentaria resulta distorsionada al extremo de convertirse en escudo de impunidad.

De igual manera, el procedimiento congresal que se aplica tradicionalmente en la aprobación de leyes, que privilegia la consigna sectaria en desmedro del consenso, restringe al mínimo el debate en profundidad de los proyectos. Esta malsana hermenéutica ha devaluado la democracia representativa, cuya base es la independencia y coordinación entre los tres poderes del Estado, pues hay un dominio permanente del Ejecutivo sobre el Legislativo y el Judicial. Tal avasallamiento origina un ejercicio autoritario del poder que debilita el Estado de Derecho y entraba la tarea fiscalizadora alentando comportamientos corruptos.

Esos vicios, sumados a la aguda crisis de representatividad -porque en realidad el pueblo no elige directamente a los parlamentarios- ponen en riesgo la democracia y sus instituciones, al punto de que podrían sucumbir en América Latina si no se reversion radicalmente el anquilosamiento estructural de los partidos políticos y el decaimiento moral de sus líderes. Este peligro ha sido advertido desde Costa Rica y su evidencia es palpable.

La elección de diputados uninominales en proporción igualitaria a los plurinominales, prevista en el Art. 60 de la Constitución, podría ser el punto de partida para legitimar el funcionamiento de la democracia representativa, cuya revitalización también requiere con urgencia una Ley de Partidos y un Código Electoral con proyección al siglo XXI.



Pirotecnia

Por Sonia Montaña Virreira

"Nuestra" cultura colonial

En 1942, cuando Bolivia atravesaba la dolorosa transición entre la guerra del Chaco y la Revolución Nacional, los bolivianos nos interrogábamos acerca de nuestra identidad. Gustavo Adolfo Otero nos regaló entonces un trabajo exquisito denominado "La vida social en el coloniaje". Pionero de la sociología, dibujó con maestría aquella época dominada, sin lugar a dudas, por la alegría y el dolor que le producía mirar la sociedad de los cuarenta a través de los datos de la colonia.

Contar, escribir, rezar y leer eran las destrezas que se les permitía a algunas mujeres. A estas niñas mal recibidas al nacer que, al decir de Otero, residían en el kinder de la cocina amantadas por una "nurse" indígena, las educaban las monjas ante el temor de los padres que se negaban a iniciarlas en el arte de la caligrafía para que no se vuelvan insolentes. El uso de la palabra siempre produjo miedo. La mujer tenía dos caminos: el convento o el matrimonio y siendo éste el caso, ella permanecía "secuestrada en medio de sus sirvientes". La viudez era grave y solemne y el solterio prolongado termi-

naba en el convento. Claro, esas expectativas valían para las mujeres de clase alta, pues las otras siempre fueron vistas como medio o nada mujeres.

Las cholas comerciaban, llaban cigarrillos, fabricaban pan, se amancebaban con los caballeros, "prefiriendo el estado de la barragania al matrimonio". Eran las heroínas de las guerras y la resistencia, místicas y poseídas del santo fuego de la libertad. Las mujeres indígenas eran vistas como parte de la conducta sensual y viciosa de los indios que, a decir de nuestro querido autor, eran todos polígamos "siendo la prostitución cosa común".

Las mujeres estaban entre el puesto de respeto y aislamiento del hogar, el altar del convento o "el pantano de la baja galante a la que las prostituía". Mucha agua ha corrido bajo el puente pero el núcleo duro de nuestra cultura no ha cambiado lo suficiente. Las costumbres han cambiado y los derechos han aumentado, qué duda cabe, pero aún las niñas bien mantienen su "nurse" indígena, padecen el solterio y la infertilidad como estigmas de poca feminidad.

Las que se dan permiso para cruzar las fronteras de

la cultura colonial viven acusadas de haber abierto demasiado los ojos desafiando las instituciones. Muchas han aprendido caligrafía y conquistado la palabra pero el disco duro de nuestra cultura duda a menudo y las coloca en el archivo de los hombres o de las mujeres a medias.

Bolivia ha abierto los ojos a muchas cosas, pero en diversos sectores aún se afirma con orgullo que la defensa de "nuestra" cultura pasa por cerrar los ojos, no nombrar y vivir como hace varios siglos cuando las licencias y el desenfreno no salían en los periódicos y todos dormían tranquilos. La defensa de "nuestros" valores e idiosincrasia adquieren un matiz particularmente emotivo y apasionado cuando de los valores femeninos se trata. Podemos admitir la modernización, la copia y la imposición de ideologías políticas, modelos de partido, estilos de sindicatos, estrategias revolucionarias, economías de mercado, creencias religiosas, música y pintura, siempre y cuando "nuestra" cultura se mantenga inalterable a la hora de reconocer los cambios en la cultura de las mujeres. La colonia no nos ha abandonado.

Beijing en bicicleta

Por Jorge Ramos Avalos\*

Beijing. China de noche, exactamente siete años después de la masacre en la plaza de Tiananmen. Tan pronto como llegué a mi cuarto del hotel, prendí la televisión para ver si había alguna mención sobre los cientos de estudiantes que asesinó el ejército chino esa madrugada del 4 de junio de 1989. Encontré un noticiero en el canal del gobierno, pero nadie ahí habló de los jóvenes de Tiananmen, de los que murieron tratando de colar la democracia en China. La omisión fue obvia, triste, denigrante. Tras el noticiero comenzó la transmisión de un juego internacional de hockey sobre pasto. Bienvenido a China, pensé. Apagué el televisor y caí rendido sobre la cama.

Siempre me ha costado trabajo separar la pujante imagen que intenta proyectar el gobierno chino con la brutalidad que demostraron sus soldados aquella noche en la plaza central de la capital. Así que, junto con la censura de prensa, esperaba encontrar una ciudad de pocos contrastes, sin color, uniforme, anclada todavía en la pobreza y con una constante presencia policial. Pero Beijing, resultó ser mucho más compleja y difícil de leer (y no sólo porque no hablo mandarín). Ahí, como en Guangzhou y Shanghai, viviendo la transición hacia un tipo de sociedad que aún los chinos no han podido definir. No es un comunismo radical, ni capitalismo rampante, y mucho menos una democracia liberal o una tiranía feudal; es el experimento chino en marcha.

Oficialmente, el sistema que opera en China es el "socialismo de mercado". Lo que eso quiere decir es que los chinos pueden trabajar para empresas privadas -de hecho 4 de cada 5 empleados lo hacen- aunque el estado mantiene el control de la dirección económica del país. Sin embargo, hay que aclarar, Hong Kong no representa el modelo a seguir para la China del nonagenario Deng Xiaoping y sus ambiciosos camaradas. Les atrae la prosperidad económica de Hong Kong pero les causa ansiedad sus libertades (la de viajar, la de expresarse, la de vivir donde se le pegue la gana). Ya pronto, en el 97, con la entrega del ahora territorio británico, veremos si Hong Kong acaba pareciéndose a China o viceversa.

A nivel político, los 1,200 millones de chinos viven con las manos amarradas, aunque la cuerda se está aflojando un poquito. Pueden votar en elecciones locales por cualquiera de los candidatos que reciben la aprobación del Partido comunista, pero no pueden escoger a sus líderes nacionales. Menos de un cinco por ciento de la población está afiliada al partido. Por eso, lo que acaba de ocurrir en Taiwan, tiene muy nerviosos a los dirigentes chinos. Ahí, en esa isleta a la que hubieron los nacionalistas tras la revolución de 1949, surgió hace días la primera democracia entre todas las naciones con población de origen chino.

Pero estas comparaciones entre China, Taiwan y Hong Kong no le quitan el sueño a Liu Yin, la pobre estudiante de inglés que tuvo la penosa

tarea de llevarme a conocer la muralla china y aguantar mis 1,329 preguntas. Tortura china.

Liu Yin nació el mismo año (1975) en que se impuso la política de un hijo por familia, y refleja la actitud de la nueva generación que sabe más de Marx por los libros de historia que por la calle. Ella me dijo que cree en el socialismo -porque es lo que aprendió en la escuela- pero que en realidad no le importa si su país es socialista o capitalista mientras mejor se nivel de vida.

De las palabras de Liu Yin se desprende una buena dosis de individualismo y pragmatismo. Y con esa misma combinación me topé por montones en Beijing cuando renté una bicicleta, en un desesperado intento por evitar las típicas trampas para turistas. Por unos 20 yuans (menos de tres dólares) conseguí por todo el día una bicicleta negra y destarada, parecida a la que tenía de niño. Y no hay duda, a ras del suelo las cosas se ven muy distintas. Además, pude corroborar lo que antes me había dicho Liu Yin.

En mi recorrido por la ciudad, nunca estuve solo; ahí hay ocho millones de bicicletas. Beijing es una ciudad bicicletera, donde un amasijo de metales bien aceitados, dos ruedas y un par de buenas pantorrillas te movilizan mejor que la telecable del sistema de autobuses y metro. A primera vista Beijing (o Pekín si prefieres seguir el diccionario) parece una acumulación de mastodónticos edificios, entre grises y café, distribuidos con aburrimiento por las amplias avenidas que sangran la metrópolis. Pero esa es sólo la fachada, la máscara de cemento con pelos de antenas parabólicas, diseñada con orgullo por la revolución para los inversionistas que traen sus sacos cargados de dólares y yens. Pero ahí mismo, detrás de esa cara mustia, está la verdadera energía de Beijing.

Señalando entre las callejitas que te alejan del Palacio Imperial y del mausoleo de Mao, no escuché dogmas ni consignas, pero sí las voces plateadas de la oferta y la demanda. Casi todo estaba a la venta, como en cualquier ciudad de occidente. Pero la diferencia era el producto: arroz, soya, copias pirata de música norteamericana, seda, conejos y hasta unos sospechosos cráneos en una salsa color mostaza, respecto a los cuales no me atreví a preguntar si eran de perro. Vi los cuartuchos donde se apretujan los millones de inmigrantes campesinos que vienen a probar su suerte a la ciudad. Pero también me tocó presenciar un desfile de modas, gratuito y al aire libre, con jovencitas rumbando al ritmo de Michael Jackson. Así, mis estereotipos sobre China se fueron rompiendo en cada hoyo en que caí y ante cada automóvil que bufé. Y con suerte, mucha suerte, libre el día con un saldo de sólo dos piernas adoloridas.

China, para mí, sigue siendo la de Tiananmen y la que se debate entre ideologías. Pero ahora tengo también algo mucho más personal con que balancear esa imagen. Tengo a Liu Yin y el pedazo de Beijing que recogí en bicicleta.

\*Periodista mexicano. Reside en Estados Unidos.

La Biblia en sus manos  
Una vida perfecta

Y les digo que si su vida no es más perfecta que la de los maestros de la Ley y de los fariseos, no entrarán en el Reino de los Cielos. Ustedes han escuchado que se dijo a sus antepasados: "No matarás", y el que mate deberá responder ante la justicia". Yo les digo más: cualquiera que se enoje contra su hermano comete un delito, y el que lo trate de tonto merecerá responder ante el Tribunal Supremo, y el que lo trate de renegado de la fe es digno del infierno. Por eso, cuando presen-

tes una ofrenda al altar, si recuerdas allí que tu hermano tiene alguna queja en contra tuya, deja ahí tu ofrenda ante el altar, anda primero a hacer las paces con tu hermano y entonces vuelve a presentarla. Llega a un acuerdo con tu enemigo mientras van de camino, no sea que tu enemigo te entregue al juez y el juez al carcelero y te echen al calabozo. Te aseguro que no saldrás de ahí sino cuando hayas pagado hasta el último centavo. (Mateo 5, 20-26).

En los vericuetos de la modernización

La política, flanco débil del gobierno brasileño

El presidente Fernando Henrique Cardoso ha advertido que, sin reformas urgentes del Estado y de la constitución, será imposible mantener la inflación bajo control y desaparecerán las perspectivas de crecimiento y de mejoría social.

Por Juan Gaudenzi

La economía brasileña carga con el peso del déficit fiscal, altas tasas de interés y retraso cambiario, y según el punto de vista del gobierno, esas variables se entrelazan en un sólido y dramático círculo vicioso que sólo la política puede romper.

Una posibilidad bastante remota si se coincide con el sociólogo francés Alain Touraine, para quien "el mundo entero está dominado por la internacionalización de la economía, en detrimento de la política".

Las reformas propuestas apuntan, fundamentalmente, a equilibrar las finanzas públicas: presentan un déficit equivalente a siete por ciento del producto interno bruto (PIB).

Para el gobierno, la carga tributaria sobre la sociedad, que pasó de 22,4 a 30,1 por ciento del PIB corriente en los últimos diez años, no puede aumentarse. Por lo tanto, Cardoso considera necesario reducir el gasto, mediante el redimensionamiento del Estado y el combate contra el fraude y la corrupción, por una parte, y por la otra, a través de la reforma del sistema de prevision social, que actualmente paga en beneficios más de lo que recauda.

Además, el gobierno pretende realizar una reforma tributaria, basada en exenciones y rebajas impositivas, para atraer inversiones, facilitar la reconversión industrial y reducir los costos de producción.

Todos esos proyectos deben pasar por el Congreso Nacional que, precisamente, representa el tendón de Aquiles del gobierno. La modificación de la constitución exige el consentimiento de tres quintos del total de parlamentarios, una mayoría calificada difícil de alcanzar.

La base legislativa del oficialismo está constituida por una tan compleja como frágil red de alianzas partidarias, sectoriales y regionales, que puede llegar a unir el voto de los grupos más dispares, desde los socialdemócratas hasta los ultraconservadores, pasando por los liberales y los terratenientes.

Pero todo depende del asunto que se trate y de los beneficios en juego.

No se puede perder de vista que Brasil es un país sin partidos políticos. El Parlamento es un conjunto de notables que defienden intereses locales. La capacidad de acción del gobierno central

siempre fue limitada, a causa del poder de los gobernadores y los alcaldes", sostiene Touraine. Un buen ejemplo de esta correlación de fuerzas desfavorable para el Ejecutivo es lo ocurrido este año con el intento de reforma del sistema previsional.

Algunos legisladores oficialistas votaron en contra en los tres oportunidades en las que el gobierno logró someter su proyecto a consideración de la Cámara de Diputados, y en la tercera, las enmiendas agregadas prácticamente desvirtuaron el plan original.

En más de una oportunidad, directa o indirectamente, Cardoso ha señalado al Congreso como el principal obstáculo para el avance y la modernización del país.

Según Cardoso, "no es la perversidad intrínseca de los economistas lo que mantiene altas las tasas de interés", que en algunos casos llegan a 15 por ciento por mes, mientras la inflación mensual es inferior a uno por ciento.

"Las cosas están así por la perversidad de una situación política que creo (producto) de una especie de irresponsabilidad colectiva", expresó el presidente a fines de mayo ante un auditorio de empresarios, durante una visita a Francia.

Antonio Kandir, entonces diputado y actualmente ministro de Planeamiento, prefirió hablar de "responsabilidad compartida" en el estancamiento de los proyectos del gobierno.

"Hay una distribución de responsabilidades. El Congreso no toma ninguna iniciativa, el gobierno no hace un trabajo político en el Congreso para asegurar las votaciones, y la sociedad no presiona a sus representantes", señaló Kandir.

Algunos diputados, como Miro Teixeira, del Partido Democrático de los Trabajadores (PDT), sostienen que el gobierno pretende hacer del Congreso "un ente sumiso, que se conforme con un papel secundario".

Otros políticos y analistas, en cambio, consideran que el gobierno debe abandonar el tortuoso camino de las reformas constitucionales y que, tras las elecciones municipales y estatales de octubre, proceda a reestructurar el gabinete y su equipo de cuadros para iniciar una segunda etapa de su gestión, basada en acciones menos ambiciosas pero más concretas.

(Río de Janeiro/Inter Press Service)

# Crédito de \$US 12 millones del BID para la modernización del Estado

Se firmó acuerdo para ejecutar el Programa Nacional de Gobernabilidad, destinado al fortalecimiento del Poder Legislativo y la modernización del Estado con inversión de \$US 14.8 millones de los cuales \$US 2.8 millones serán aporte local.

"Bolivia se está convirtiendo y va a ser una sociedad con cultura de la democracia si podemos vencer la reticencia que se explica porque en nuestro país el cambio ha sido para mal; aceptar que es para bien, supone que el cambio es nuestro futuro, nuestro destino y nuestra fuerza", dijo ayer el presidente Gonzalo Sánchez de Lozada.

La posición fue expresada en la suscripción de un convenio con el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) (PRONAGOB), que otorgó un financiamiento de \$US 12 millones para ejecutar el Programa Nacional de Gobernabilidad (PRONAGOB) que incluye el fortalecimiento del Poder Legislativo y la modernización del Estado. El acto tuvo lugar en el

Palacio de Gobierno, con asistencia del vicepresidente Víctor Hugo Cárdenas, el presidente de la Corte Nacional Electoral, Huáscar Cajías, y parlamentarios del oficialismo y la oposición.

El Presidente citó como ejemplo de este cambio que se registra en el país, un hecho que sucedió en anteriores semanas, cuando policías, funcionarios del Ministerio de Gobierno y el propio ministro, la Central Obrera Boliviana y la Prensa, participaron de un cuadrangular de fútbol. "Cómo y cuánto pienso, no he podido descubrir, pero nos demuestra que hay una aceptación en nuestra sociedad para los cambios que tienen que ser discutidos, en una convivencia civilizada", dijo.

## PROGRAMA DE GOBERNABILIDAD

Refiriéndose al Programa Nacional de Gobernabilidad indicó que se atiende algo que estaba descuidado, porque se aplicarán grandes cambios estructurales en la sociedad y el Poder Legislativo que no tuvo la posibilidad de recibir un apoyo sistemático y programado, para poder adaptarse y cambiar. "Se que las banderas de oposición y del gobierno van a encarar esto con valentía y decisión", aseguró.

Indicó que la Corte Nacional Electoral es importante y fundamental en la credibilidad y autoridad de los gobiernos democráticos. No hay duda que un gobierno elegido por el pueblo donde se siente que no habido ninguna digitación, da mucha fuerza a

nuestro proceso y autoridad al gobierno que tiene que cumplir con sus promesas y su programa.

## VICEPRESIDENTE

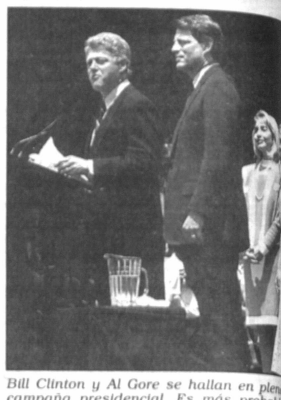
El vicepresidente Víctor Hugo Cárdenas explicó que el programa abarca las áreas del Poder Legislativo, del sistema electoral y de la descentralización administrativa. Afirmó que el componente de modernización del Congreso es el intento más serio y consistente para potenciar la institución legislativa.

Los recursos asignados por el BID ascienden a 12 millones de dólares y se incluye el aporte local por \$US 2.8 millones, crédito que debe ser cubierto en 40 años plazo. El crédito está destinado a consolidar la institucionalidad y legitimidad del sistema político nacional.

## Cumbre de las Américas

# Después de las elecciones de noviembre se sabrá quién representará a EE.UU.

"No se sabe quién asistirá a la Cumbre de las Américas. En este momento en los Estados Unidos se está pasando por un período electoral y, probablemente, la decisión de quien representará a los Estados Unidos durante la cita hemisférica será conocida después de este proceso electoral", fue lo que declaró el embajador Kurtis Kamman a los periodistas en Santa Cruz, el martes, cuando sucesivamente le preguntaron si el Presidente Bill Clinton o el Vicepresidente Al Gore asistirán a dicha cumbre.



Bill Clinton y Al Gore se hallan en plena campaña presidencial. Es más probable que el segundo venga a Bolivia para la Cumbre.

Gore asistirán a la Cumbre de las Américas en la cual se produjo incorrectamente lo dicho por el embajador Kamman.

José Gramunt de Moragas:

# Los medios de comunicación se han convertido en monarcas de la opinión

Durante su exposición en el Foro Iberoamericano: "Los temas del Nuevo Milenio", el padre José Gramunt de Moragas, director de la Agencia ANF, dijo ayer que los medios de comunicación han quitado a los ciudadanos la oportunidad de analizar los hechos.

"Muchos de los medios de comunicación se han autocoronado los monarcas absolutos de la opinión y la manejan como si fuera patrimonio propio y expolian la capacidad de discernimiento de la ciudadanía", señaló en una larga exposición acerca de la democracia en el próximo milenio.

Según su criterio, actualmente el ciudadano, por pereza o por descuido no emite su propio juicio sobre los hechos que generan noticia y acepta como dogma de fe lo que le dicen los medios de comunicación.

La exposición del padre José Gramunt de Moragas, trató acerca de "La Democracia en el próximo siglo", y se caracterizó porque en principio narró la historia de la democracia en el mundo y de tanto en tanto emitió alguna opinión sobre el tema.

El Foro, organizado por el Centro Iberoamericano de Comunicación y Estudios Sociales, reunió a varias personalidades del periodismo iberoamericano y se realizó en un conocido hotel de la ciudad de



El P. José Gramunt, al centro, escucha los comentarios de uno de los panelistas durante el Foro Iberoamericano: "Los temas del Nuevo Milenio", realizado ayer en La Paz.

La Paz. La inauguración estuvo a cargo de Manuel Molares director de EFECOM-AMERICA, línea económica de la Agencia EFE.

## EL HOMBRE Y LA JUSTICIA

José Gramunt señaló que la democracia en el próximo siglo debe estar subordinada al ser humano y a sus derechos, porque "el hombre ni es la pieza para el Estado ni lo es para la economía, sino a la inversa".

Por eso economía y Estado -según explicó- deben estar al servicio de la realización espiritual y material de la humanidad.

La valoración del hombre debe ser superior a la del Estado.

"La voluntad política del ciudadano apunta a lograr una sociedad en donde se realice moral y materialmente mejor", agregó.

Según su criterio la democracia del futuro debe caracterizarse por ser realmente participativa y uno de los grandes aportes a su consolidación es la depuración de la justicia. "Debido a que la corrupción en ese campo es una de las lepras en nuestras democracias latinoamericanas",

# Rosales espera tener sucesor para irse de la Corte Suprema

SUCRE. (PRESENCIA).- El presidente de la Corte Suprema, Edgar Rosales Llerón, le escribió una carta personal al ministro de Justicia René Blatman para reiterarle que dejará su cargo cuando sea nombrado su sucesor.

En una extensa misiva enviada el 11 del mes en curso, Rosales recuerda que el pasado 10 de enero, la Sala Plena aprobó una resolución en la que se establece que los vocales y jueces que han terminado su período legal siguen ejerciendo jurisdicción y competencia mientras no tengan sus reemplazantes.

Dicha resolución mereció el apoyo de 9 magistrados, 1 estuvo en contra y dos no votaron por ausencia.

"Como presidente que soy del Tribunal estoy obligado a cumplir las decisiones de la Sala Plena porque el gobierno en el Poder Judicial es colectivo, añadió.

Rosales afirma que el abandono de una función judicial sin la nominación del respectivo reemplazante, admite la posibilidad de una acción penal por ello no va correr ese riesgo.

"No es mi intención la de suscitar un conflicto de poderes, pero debo cumplir con mi obligación de defender la institucionalidad y la independencia del Poder Judicial", le dice en la carta.

El cuestionado presidente de la Corte Suprema propone al Parlamento que en base al Art. 234 de la Constitución Política del Estado, dicte una ley interpretativa del Art. 23 de la Ley de Organización Judicial.

## Ministro Jarmusz lo confirmó

# Vicepresidente Al Gore estará en Cumbre de las Américas

Está garantizada la presencia del Presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, o la del Vicepresidente Al Gore en la Cumbre de las Américas, próxima a realizarse en septiembre del presente año, aseguró el ministro de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente, Moisés Jarmusz.

En caso de que el Presidente Clinton no asista a la reunión internacional de Presidentes en la ciudad de Santa Cruz, "puedo garantizar que estará presente el Vicepresidente de los Estados Unidos, dijo al explicar que el gobierno boliviano comprometió a las autoridades norteamericanas para su participación.

Según Jarmusz, la no confirmación de la participación de Gore o Clinton en la Cumbre hace el momento se debe al clima de inestabilidad política y al período electoral en el que se

encuentra el país del norte. "Respetamos la no confirmación de Clinton, primero por el tema de seguridad y segundo porque están en pleno proceso electoral. El presidente norteamericano terminará su elección 30 a 40 días antes de la realización de la Cumbre, situación que obviamente le hará priorizar sus actividades", manifestó.

LA CUMBRE SERÁ IMPORTANTE. La no presencia de autoridades norteamericanas significará restar el brillo y la importancia a la Cumbre internacional, dijo.

"Estamos hablando de asistencia de 34 mandatarios. Por otro lado, el grupo de países latinoamericanos (GRILA) necesita mucho de este tipo de reuniones, más allá de la presencia de los Estados Unidos finalizo.

## Congelarán aprestos electorales en el MNR

# Durán: Lo peor que podía pasarle al gobierno es que el MNR se electoralice

Los movimientistas no apostarán al candidato sino a las reformas, ésta será su carta electoral fuerte, anunció Durán ayer.

El MNR no quiere "electoralizarse" en estos momentos cuando el gobierno se halla empeñado de concluir la fase más importante de sus reformas. Esa es la razón por la que ese partido viene postergando la reunión de su Comando Nacional que debe definir un plan para la renovación interna, dijo ayer el sujeto de ese partido, Juan Carlos Durán.

La reunión partidaria estaba prevista en principio para marzo de este año, luego fue aplazada para abril, más tarde para junio y ahora ha sido fijada para agosto próximo. El encuentro partidario debe definir también las reformas a los estatutos.

En círculos políticos se atribuye los sucesivos aplazamientos a las abiertas pugnas entre los líderes que pretenden pos-

tular a la Presidencia en las elecciones de 1997. También existe una tendencia muy fuerte que busca postular a independiente para lo cual precisa modificar los estatutos.

Durán dijo que no existe pugnas internas y que la única razón es que "se quiere evitar que el partido se vea envuelto en una prematura campaña electoral".

El MNR ha decidido arrancar su campaña electoral en enero de 1997, seis meses antes de los comicios, para entonces el gobierno espera concluir la fase de implementación de sus reformas.

Durán dijo que esa decisión no implica conceder ventajas a la oposición cuyos candidatos ya están en carrera electoral. La oposición tiene candidatos conocidos, nosotros estamos apostando al programa de cambios, dijo el dirigente al anticipar que la estrategia central de la campaña movimientista se asentará en las reformas que emprendió el Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada antes que el candidato.

# Anuncie en los SUPERECONOMICOS DE PRESENCIA

LA PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DE TARIJA  
DIRECCION DE INFRAESTRUCTURA  
UNIDAD DE OBRAS COMPLEMENTARIAS  
LICITACION PUBLICA NACIONAL 002/96  
PRIMERA CONVOCATORIA PUBLICA  
CONSTRUCCION MURO DE PROTECCION  
ESTRIBOS PUNTE SANTA ANA  
(PUBLICACION 3)

La Prefectura del Departamento de Tarija, invita a las empresas constructoras legalmente establecidas en el país, a presentar propuestas para la ejecución de la obra "CONSTRUCCION MURO DE PROTECCION ESTRIBOS PUNTE SANTA ANA", ubicado en el Km 19 + 700 del Camino Tarija-Entre Ríos.

El Pliego de Condiciones podrá ser adquirido en la Sección Caja del Tesoro Departamental ubicado en Calle Sucre esq. La Madrid, ciudad de Tarija, previo pago de la suma de Bs. 200.-

Las propuestas deberán ser presentadas en la forma y condiciones establecidas en el pliego de condiciones con el rótulo respectivo, en las oficinas de la Dirección General de Asuntos Jurídicos situadas en Edificio de la Prefectura, (Planta Baja), hasta horas 16:00 del día VIERNES 12 DE JULIO DE 1996.

Cualquier consulta o aclaración podrá ser formulada por escrito a la Dirección de Infraestructura situada en Av. Víctor Paz Estenssoro Esq. España, hasta 10 días antes de la fecha límite de presentación de propuestas.

La apertura de sobres se realizará en acto público el mismo día a horas 16:30 en Oficinas de la Prefectura del Departamento de Tarija.

La Prefectura se reserva el derecho de declarar desierta la presente convocatoria por las causales establecidas en el art. 41 de la R.S. No. 216145 de fecha 3 de agosto de 1996.

Tarija, 12 de junio de 1996

Los 360 días del año Usted es el... ¡GANADOR!

DEPOSITOS A PLAZO FIJO EN DOLARES

30 días	9.75%
60 días	10.25%
90 días	11.00%
180 días	12.25%
361 días	14.25%

**FINANCIA COOP.**

AHORRO • CREDITO

COOPERATIVA DE AHORRO Y CREDITO FINANCIACOOP. LTDA.

Av. Micaela, Santa Cruz N° 1285 Edif. BOLIVAR, P.B. / 1er Piso Telfs 317211-311490 Fax: 382383 LA PAZ  
LICENCIA DE FUNCIONAMIENTO SB/031/94 DE LA SUPERINTENDENCIA DE BANCOS

**EDICTO**

Por el presente se declara que el señor... (text continues with legal notice details)

**FARMACIAS**

**327245**

DE TURNO LAS 24 HORAS

## Durán acusa a sus correligionarios de "manosear al partido"

El segundo sujeto del MNR, Juan Carlos Durán, protestó ayer contra sus correligionarios Guillermo Bedregal y Edil Sandoval que asumieron defensa de los ex diputados involucrados en el caso de las "sobredietas" intentando salvarlos de un posible juicio ordinario. A su vez, el Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada señaló que "todo boliviano es inocente hasta que no se prueba lo contrario y todos tienen derechos a un juicio imparcial en la judicatura correspondiente".

Durán fue más contundente: "estamos cansados del manoseo del MNR y eso es lo que me molesta, el partido ha tomado una decisión con anterioridad en sentido de que los que cometieron delitos debían pagar sus culpas", dijo.

El alto dirigente movimientista sostuvo que la alta cúpula del MNR, comenzado por el jefe nacional, Gonzalo Sánchez de Lozada, "tomó la decisión de no proteger a los que cometieron delitos".

La actitud de defensa de los inculcados asumida por Edil Sandoval y Guillermo Bedregal ha generado a través de protestas no sólo en los partidos del oficialismo y la oposición sino en el propio MNR. Durán anunció que el caso será analizado y evaluado por la cúpula de su partido este jueves en una reunión convocada expresamente.

Pero las críticas más duras vinieron de parte del oficialista Juan del Granado (MBL) quien acusó abiertamente a Bedregal y Sandoval de "impedir el juzgamiento en la justicia ordinaria de los diputados hallados culpables por la Fiscalía". El requerimiento fiscal, en lugar de ser enviado a los estrados judiciales, fue devuelto a la Cámara de Diputados cuya directiva derivó el caso a la Comisión de Constitución en un trámite irregular y "sospechoso", según dijo Del Granado.

Juan Carlos Durán evitó ingresar a los detalles y aludió directamente a sus correligionarios. Dijo que lo que le molesta es que se vaya contra una decisión del partido en favor del esclarecimiento y la sanción.

También el Presidente Sánchez de Lozada evitó hacer comentarios específicos sobre las derivaciones del caso. "No creo que lo que dice la oposición, no hay que creer en los pajaritos preñados. Todo boliviano tiene derecho a un juicio imparcial y eso debería estar al margen de presiones políticas y de las presiones de los periodistas", dijo ante la consulta de la prensa.

## Por el escándalo de las sobredietas

# El MNR y el MBL al borde del divorcio político en el Congreso

El MBL acusó abiertamente a su aliado de encubrir a diputados "corruptos". El MNR calificó de oportunistas y tráfugas a los emebelistas. Los diputados se enfrascan en la polémica, la situación de las sobredietas en suspenso.

Nuevamente la Cámara de Diputados se convirtió en el escenario de una pelea verbal que ocasionó una pugna interna al interior de la coalición de gobierno, cuando el diputado emebelista, Juan del Granado acusó abiertamente al MNR de pretender encubrir a los parlamentarios que incrementaron ilegalmente su dietas.

En un encendido discurso del Granado, a nombre del MBL, acusó ayer a su aliado MNR de pretender encubrir los actos de corrupción al interior de la Cámara de Diputados en el caso de las sobredietas.

El presidente de esa cámara, Guillermo Bedregal, había remitido el pasado martes a la Comisión de Constitución el caso de los 13 diputados hallados culpables de haber fraguado sus documentos.

Los cinco diputados sin indicios de culpabilidad según el informe de la Fiscalía de Distrito, fueron encontrados con responsabilidad civil en la Contraloría de la República.

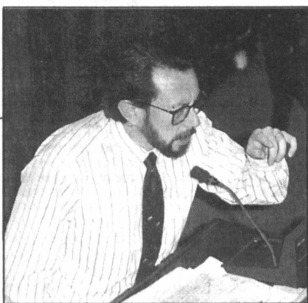
Estos hechos causaron malestar en la oposición y en los diputados del MBL, quienes representados por Juan del Granado no vacilaron ayer en acusar directamente al MNR de ser el partido que pretende socavar a los diputados que cometieron actos irregulares.

"Fui al menos que el presidente Bedregal, iba a abrir el debate de hoy en jefatura de bancada o en el pleno cameral, para ver el procedimiento que íbamos a utilizar; como no lo hizo, y de manera subrepticia el caso estaba pasando a la Comisión de Constitución, asaltó a los miembros de la bancada del MBL la sospecha de que algunos sectores del MNR quieren encubrir actos irregulares", señaló.

Del Granado recordó las fechas en las que estalló el escándalo de las sobredietas y dijo que fue un 12 de febrero cuando la Cámara de Diputados echó por tierra una decisión arbitraria e impulsada por algunos parlamentarios del MNR de remitir el caso a la Contraloría con la clara intención de encubrir actos ilegales.

### LA REACCIÓN

Por su parte, el diputado Edil Sandoval rechazó las acusaciones de su colega y aliado político, Juan del Granado y



## Del Granado contra el MNR

"Pensé que el presidente Bedregal estaba presente, lamento que no esté, pero ojalá que me esté escuchando en su despacho porque lo voy a aludir."

"Qué nos han dicho esos parlamentarios ayer, por Dios; que pasar el caso de las sobredietas a la Comisión de Constitución es iniciar el camino de la corrección de nuestros errores."

"Que pasar el caso a la Comisión de Constitución es acabar con esta cámara para que ya no sea más cámara de torturas."

"Estos mismos fueron los argumentos de quienes no quisieron esclarecimiento cuando comenzó en enero y febrero la investigación del caso, no sé las razones, si era por simple afán de encubrimiento."

"Aquella vez querían devaluar aún más a este Parlamento, para seguramente embarcarnos más temprano que tarde en aventuras antidemocráticas en las cuales tienen experiencia."

"Se ha intentado de manera subrepticia y esto es lo que no vamos a admitir, reeditar la maniobra de encubrimiento y evitar investigaciones sobre irregularidades que se han cometido en este Parlamento."

convocó al parlamentario a dejar el discurso "algre e irresponsable y nos demuestre de qué manera (el MNR) estamos encubriendo a los diputados de las sobredietas".

Exigió al diputado emebelista a presentar las pruebas que apoyen sus acusaciones y dijo que carece de validez el pedido de desconocimiento e impugnación del decreto emitido por el presidente de la Cámara de Diputados que transfiere el caso a la Comisión de Constitución.



## La respuesta de Edil Sandoval

"Es cierto que me doy por aludido en lo referente a la calumnia perversa e irresponsable respecto a que estaríamos formando una corriente de encubrimiento."

"No me puedo dar por aludido sobre otras situaciones como aquella de que los del MNR estarían haciendo de la política un medio de vida."

"Un medio de vida hacen aquellos políticos que se suben al tren del vencedor para usufructuar de la victoria que el pueblo les negó. Esos son los tráfugas de la política."

"Hace tiempo que en esta cámara la confrontación se viene dando entre quienes se creen dueños de vidas y haciendas, entre aquellos diputados que se consideran dueños de la dignidad del honor y de la vida de todos los ciudadanos."

"Se pretende simular la finalidad política, que no es otra que de escarnecer a todo el Movimiento Nacionalista Revolucionario."

"En el MNR hay sectores que aplaudan o condenen la actitud del mencionado diputado (Del Granado), en el MNR lo que hay y eso es lo que resiente al MBL es el reconocimiento de una alianza de tipo cupular que nunca ha tenido el apoyo de las bases emeneristas."

Dijo que se trata de un decreto presidencial que está respaldado por el Reglamento de Debates y sólo puede desecharse por decisión personal de quien lo emitió o por dos tercios de votos en la cámara baja.

### TRANSFUGAS DE LA POLÍTICA

Visiblemente molesto por las acusaciones de Juan del Granado, Edil Sandoval acusó al MBL de ser un partido que dejó su línea para llegar al poder encarrilándose al tren del ganador.

"Un medio de vida, hacen aquellos políticos que se suben al tren del vencedor para usufructuar de la victoria que el pueblo les negó, esos son los tráfugas de la política", señaló.

Afirmó que la alianza entre el MBL y el MNR nunca fue aceptada por las bases emeneristas y acusó a su aliado de actuar con argumentos falsos y calumniosos para desprestigiar al partido del presidente, Gonzalo Sánchez de Lozada.

## Fiscal: Me pidieron que el caso devuelva a Diputados

Ante la ola de cuestionamientos de los sectores políticos, la fiscal de Distrito, Cortina Machicado, salió ayer en defensa de sus actuaciones afirmando que envió los requerimientos fiscales del caso de las "sobredietas" a la Cámara de Diputados a pedido insistente de su directiva.

"Hay dos notas o tres notas en las que se ha pedido que se envíe allí, hay notas de la Cámara", afirmó al deslindar sus responsabilidades en el error procedural que existió en el envío de los requerimientos fiscales a la Cámara de Diputados.

Los requerimientos debieron ser remitidos a la Justicia Ordinaria para que los parlamentarios involucrados sean procesados; sin embargo, sorprendentemente y de manera sospechosa fueron entregados a la Cámara de Diputados el pasado viernes, dos días antes de la instalación de Congreso Extraordinario.

Este hecho fue cuestionado por los sectores políticos con representación parlamentaria los cuales expresaron su temor de que se trate de una acción destinada a proteger la corrupción.

Sin embargo la fiscal Machicado deslindó cualquier responsabilidad en este caso afirmando que no actuó políticamente, sino que respondió al pedido de la Cámara que demandó la remisión de los informes y requerimientos.

Ya hemos llevado a la Cámara, ellos verán lo que hacen", agregó al destacar que están evaluando si remitirán o no los requerimientos a la Justicia Ordinaria.

## Nueve diputados piden se abra otro proceso

Nueve de los 18 diputados que fueron procesados en la Fiscalía del Distrito de la Paz presentaron ayer una denuncia de violación de sus derechos declarándose "víctimas de una confabulación oficialista" por no tener respaldo partidario, afirmando que pese a no tener indicios de culpabilidad, fueron sentenciados sin haber sido notificados.

En memoriaal dirigido al diputado Juan del Granado, presidente de la Comisión de Derechos Humanos de la Cámara de Diputados, le hicieron conocer esta denuncia, afirmando que fueron vulnerados todos sus derechos constitucionales, sin permitirles asumir su defensa.

Los diputados Juan Martínez, Arturo Centellas, Abad Nina, Silvio Aramayo, Jacinto Aramayo, Claudio Salinas, Walter Saucirí, Máximo Terrán y Rugero Seborga, junto a su abogado Mario Saúl Andrade, justificaron su denuncia en audiencia que se cumplió después del medio día, donde el presidente de la Comisión de Derechos Humanos afirmó que "se trata de una terrible maniobra del presidente de la Cámara de Diputados, Guillermo Bedregal".

## Presidente Sánchez de Lozada

# Criterio poblacional primará para interpretación de Art. 60 de la CPE

El criterio que refleje la menor distribución de la población del país será la base para la preparación de la Ley Interpretativa del Art. 60 de la Constitución Política del Estado, afirmó ayer el presidente Gonzalo Sánchez de Lozada, después de la firma de un acuerdo con el BID para ejecutar el Plan Nacional de Gobernabilidad.

"Tiene que haber una distribución que refleje mejor la población del país, porque la Cámara de Diputados representa al pueblo, mientras que el Senado a las regiones. Yo creo que es un proceso que sabemos que no se iba a resolver en el día, cuando hay intereses encontrados toma tiempo, pero creo que es un paso importante que tenemos que continuar con mucho entusiasmo".

Manifestó que hay equipos técnicos trabajando a nivel partidario y parlamentario, tratando de tocar todos los complejos como la distribución de diputados, viendo que sistema se puede usar y como se va a manejar los uninominales en las listas plurinominales.

Justificó la posición del gobierno, explicando que en todos los países bicamerales y presidenciales como el nuestro, existe una cámara regional que es el Senado donde

cada departamento tiene el mismo número de senadores, pero también una cámara poblacional en Diputados.

"Nos hemos descuidado de ese hecho y por eso ahora tenemos problemas, tiene que haber una distribución que refleje mejor la población del país, dijo el Presidente.

Con relación al retraso que hay en el Congreso Extraordinario, dijo que no se justifica porque tienen varios proyectos que consideran como las modificaciones a las leyes de Reforma Educativa y de Participación Popular. "Lo he dicho antes, estoy tratando de subsanar lo que mandan más proyectos, pero como tienen trabajo, tienen, yo he aceptado que ese atraso es culpa mía y que estoy tratando de subsanar en el transcurso de esta semana". Al referirse al anteproyecto de la Ley de Pensiones señaló que aún no se ha definido la edad de la jubilación.

### CIRCUNSCRIPCIONES UNINOMINALES

También hizo declaraciones el presidente de la Corte Nacional Electoral, Huáscar Cajías, quien confirmó que en cinco cortes departamentales se realizan ejercicios para delimitar las jurisdicciones esperando que definan cuántas circunscripciones uninominales hay en cada departamento.

Estos son solamente ejercicios porque por lo general no se han hecho viajes a lugares alejados y nos han dicho que hay 83 casos más o menos serios de fronteras y límites entre provincias; nosotros creemos que son más de 100, pero para eso hay que ir al lugar, explicó Cajías.

Al referirse a la Ley de Partidos Políticos, mencionó que primero se tiene que saber qué quieren los partidos políticos, "no sabemos si ellos quieren que no hayan tantos partidos pequeños, o que hayan más partidos pequeños" señalando que ese no es un problema jurídico, sino de base política.

Explicó que hay países que son perfectamente democráticos con dos partidos como Inglaterra y Estados Unidos y, hay países en los cuales hay numerosos partidos, por ejemplo Italia, España, pero que eso depende mucho de las circunstancias de como se las juzga y nosotros tenemos que apoyarnos, en lo posible, en principios de un valor un poco más amplio, no existiendo ninguna dificultad para la Corte porque podemos organizar en un sentido o en el otro.

Ese no es uno de los grandes problemas, concluyó Cajías.

## Potosí amenaza con abstencionismo si le reducen número de diputados

Diputados enviaron una carta al Vicepresidente de rechazo a la propuesta de reducir tres diputaciones. Este fin de semana las instituciones potosinas definirán medidas de hecho.

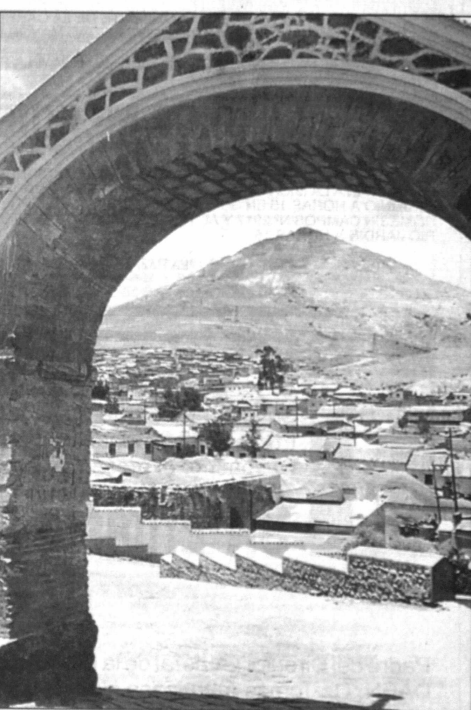
Las instituciones regionales y políticas de Potosí amenazan con declarar el abstencionismo en las elecciones nacionales del próximo año si la redistribución de escaños a los nueve departamentos acaba por afectar a sus representación parlamentaria, anunció ayer el presidente de la brigada parlamentaria de ese distrito, Lucio Felipez.

En carta al Vicepresidente Víctor Hugo Cárdenas los diputados potosinos confirman el rechazo de su región al proyecto elaborado por una comisión multipartidaria que propone restar tres diputaciones a Potosí.

Los parlamentarios se han replegado a su región para participar este fin de semana, junto a las organizaciones vivas potosinas, de una reunión en la cual se ratificará el rechazo departamental a la reducción parlamentaria. Felipez dijo que el sentimiento general del pueblo potosino está por asumir medidas de presión, entre ellas el abstencionismo, si se les recorta tres escaños.

"No estamos actuando por ningún interés político partidario, este tema une a los potosinos y estamos por la defensa intransigente de los intereses de nuestra región", dijo.

Potosí tiene en la actualidad 19 diputaciones y podría perder tres con la redistribución de escaños. Los representantes regionales señalaron que la riqueza mineral de su región ayudó a sostener al Estado desde la fundación de la República hasta 1956 cuando



comienza el declive de la minería. Por tanto, reivindican ahora una deuda histórica con el país y lamentan la

actitud de otras regiones que pretenden incrementar su representación a costa de la reducción a la brigada potosina.

# Se divide la posición cruceña sobre cantidad de diputados

**SANTA CRUZ, PRESENCIA.** - La posición consensuada cívico-política de este departamento para conseguir 29 diputados se ha dividido. El Prefecto del Departamento, Julio Leigue Hurtado, indicó que Santa Cruz exigirá 25 diputados; horas antes, la posición unitaria cívico-política, demandaba 28 diputados teniendo en cuenta el factor poblacional.

Precisamente, con este criterio de 28 diputados viajaron los representantes cívicos y políticos a La Paz para participar en la reunión convocada por el vicepresidente de la república, Víctor Hugo Cárdenas.

Para sorpresa de muchos circun-

los de ésta, el Prefecto Leigue, realizando una nueva interpretación de la distribución de los escaños de la cámara baja, fue terminante al declarar que Santa Cruz luchará por 5 diputados.

Héctor Justiniano, Presidente del Comité Pro Santa Cruz, al conocer las declaraciones de la primera autoridad política del departamento, reaccionó inmediatamente e indicó que la posición de Santa Cruz es la de conseguir 28 diputados en la nueva distribución para la cámara baja. Negó, que el planteamiento que sustenta Leigue Hurtado, responde a lo acordado en consen-

so días atrás entre representantes del Comité Cívico, la Prefectura y la bancada parlamentaria cruceña.

Justiniano, que especifica nombres, también lamentó la conducta "indecisa" de varios parlamentarios cruceños sobre el tema en cuestión. Demandó, a todos los integrantes de la bancada parlamentaria departamental, que se identifiquen honestamente con los intereses de Santa Cruz. Llamó a similar dirigidos a todas las organizaciones departamentales "para cerrar filas en torno al Comité Pro Santa Cruz" a fin de defender los 28 escaños de diputados, que según Justiniano, "le corresponde por derecho a Santa Cruz".

## Blattmann presentó proyecto de Ley del Consejo de la Judicatura

El ministro de Justicia René Blattmann puso ayer en consideración de los diferentes sectores del área jurídica el proyecto de Ley del "Consejo de la Judicatura" instrumento legal que modernizará la administración de justicia en el país.

El ministro Blattmann durante el seminario "Difusión del Anteproyecto de la Ley del Consejo de la Judicatura" señaló que éste, al igual que los otros instrumentos legales presentados por su despacho, tiene el único objetivo de modernizar la administración de justicia para hacerla más eficaz y oportuna.

"Estos instrumentos luchan contra la retardación de justicia, la desigualdad social en los procesos penales, garantizan el respeto a los derechos humanos fundamentales y pretenden establecer la confianza y seguridad ciudadana en su sistema de administración de justicia", agregó.

Blattmann explicó que el Proyecto de Ley tiene seis capítulos y 69 artículos que normarán la conformación, funciones y campo de acción del Consejo de la Judicatura.

El primer título está referido al delimitamiento de sus atribuciones: económica y financiera; recursos humanos e infraestructura; disciplinaria y de control reglamentaria, y coordinación e información; regula, además, la composición, requisitos y el régimen jurídico de los consejeros.

El título segundo está referido a la organización del Consejo, su competencia, el carácter representativo de su Presidente y los principios



A poco más de dos años de haberse aprobado las reformas constitucionales, el ministro Blattmann presentó ayer el proyecto de Ley del Consejo de la Judicatura (foto archivo).

esenciales de su régimen de funcionamiento. El título tercero desarrolla su estructura organizativa creando un sistema de gerencias configuradas en función a las competencias, además de órganos dependientes que permitirán un trabajo transparente y eficaz.

El título cuarto está referido a la nominación de recursos humanos que estará basada en el desarrollo de la carrera judicial a través de la capacitación de los funcionarios en la Escuela Judicial que será creada para este objetivo.

El capítulo quinto establece las responsabilidades disciplinarias contra los funcionarios del Consejo de la Judicatura fijándose tres tipos de faltas, muy graves, graves y leves, hechos que serán sancionados como establece la Ley.

Finalmente el título sexto se refiere al Régimen Económico y Financiero estableciéndose sistemas de recursos e ingresos que se consideren indispensables para su eficiente funcionamiento.

## Ministro de Gobierno

### Es improbable que terroristas del MRTA sean extraditados

(ERBOL).- El ministro de Gobierno, Carlos Sánchez Berzain, informó hoy que es improbable que los terroristas peruanos del MRTA, recientemente detenidos, puedan ser trasladados a Bolivia.

Se trata de Mario Coral Reyna y María Inés Royo, quienes, según Sánchez Berzain, participaron directamente en el secuestro del industrial, Samuel Doria Medina.

El ministro de Gobierno dijo que se comunicó con su homólogo del Perú, quien le in-

formó sobre el arresto de esas dos personas, quienes fueron las que daban cobertura al secuestro de Doria Medina.

"Ellos están sometidos a interrogatorios en el Perú, lo inicial que me ha comentado el ministro Briones es que ellos tienen una acusación referida a delitos y vinculaciones con el terrorismo, que generaría una sentencia de por lo menos 10 años de cárcel", explicó.

Señaló que manifestó al ministro peruano el interés de Bolivia de hacer los trámites legales para que

en el país esos terroristas puedan responder sobre los delitos comprobados que forman parte de una investigación cerrada.

Dijo que acordaron con la autoridad peruana remitir, por la vía administrativa, primero y después por la vía judicial los elementos de prueba que se tienen para que en la primera opción el gobierno peruano pueda considerar mandar a esos detenidos.

"A este respecto el ministro Briones me ha manifestado oficialmente como improbable, o que en su caso la prueba que nosotros aportemos pueda ser agregada a las acusaciones que tiene el Estado peruano y estos criminales puedan ser juzgados bajo las leyes del Perú", apuntó.

Aclaró que los terroristas son peruanos, que han cometido delitos en su país y están sometidos a las leyes peruanas, pero que Bolivia agregará pruebas y harán todos los trámites que sean necesarios para agotar las pretensiones legítimas de parte del gobierno de Bolivia para que se juzque aquí a la gente que ha cometido delitos.

## Foro debate en la cárcel

### Reclusos piden que el beneficio del extramuro sea para todos

El subsecretario de Régimen Penitenciario descarta la posibilidad de atender ese planteamiento.

Los reclusos del penal de San Pedro pidieron ayer al gobierno la aplicación general del beneficio del extramuro y ejecución adecuada del sistema de rehabilitación de los internos, a fin de prepararlos para que afronten los nuevos retos de la vida al salir de la cárcel.

Este planteamiento lo hicieron en el Foro Debate "La viabilidad del beneficio de la pre-libertad, bajo la modalidad de extramuro", que se realizó en el recinto penitenciario de La Paz.

Iván Medinaaceli, presidente del Consejo de Delegados del penal de San Pedro, señaló que la resolución bimistral de 1995 que regula la aplicación del beneficio de extramuro discrimina a los reclusos, privilegiando a unos y excluyendo a otros.

Añadió que una vez que los reclusos reciben su sentencia ejecutoriada, son nuevamente sentenciados por el gobierno porque el beneficio de extramuro no es aplicado correctamente.

Explicó que debería existir un equipo terapéutico que defina quienes están rehabilitados y listos para salir nuevamente a enfrentar nuevos retos en la sociedad, lo cual no sucede ahora.

Hizo notar que su planteamiento apunta a mejorar el sistema de rehabilitación y la aplicación del beneficio de extramuro en San

Pedro y los otros recintos penitenciarios.

"El gobierno no tiene el instrumento rehabilitador necesario para que los reclusos podamos retornar a la sociedad como miembros útiles", subrayó.

Por su parte el subsecretario de Régimen Penitenciario José Luis Harb descartó la posibilidad de satisfacer este pedido, afirmando que el beneficio de extramuro únicamente se aplica en los casos que tienen sentencia ejecutoriada.

"No se puede pedir aumento salarial, si no se tiene el trabajo", dijo al destacar que hasta ahora se acogieron 316 reclusos al beneficio de extramuro como un proceso normal legal y justificado desde todos los puntos de vista.

Harb afirmó que el proceso de aplicación del extramuro es adecuado y que está a alcance de todos los que cumplen con los reglamentos. Explicó que la realidad objetiva del país en el tema de cárceles y procesos penales es que solo el 15% a 18% de los internos tienen sentencia ejecutoriada, lo que impide que el beneficio de extramuro se pueda aplicar con todos los reclusos.

Señaló que pese a ello en La Paz 104 personas se acogieron al extramuro, en Oruro 67, en Cochabamba 28; en Santa Cruz 92; en Tarija 4; en Sucre 3; en Beni 10 y en Potosí 8.

## Ximena gestiona presencia de Primeras Damas en La Paz



Ximena Sánchez de Lozada.

QUITO (EFE).- La sexta conferencia de esposas de Jefes de Estado y presidentes de América se realizará en la ciudad boliviana de La Paz el próximo mes de diciembre, confirmó ayer, en un momento de la cumbre, Ximena Sánchez de Lozada, conyugue del presidente de Bolivia, Gonzalo Sánchez de Lozada.

En la reunión, que se celebrará entre el 2 y el 5 de diciembre, tratarán asuntos relacionados con los derechos humanos de la mujer y la niñez en el marco del desarrollo sostenible, dijo EFE la esposa del mandatario boliviano.

Asimismo, dijo, se analizarán los asuntos relacionados con la salud, la reducción de la mortalidad materna, la educación y la violencia, entre otros aspectos sociales que son la base del desarrollo sostenible.

Por otra parte, Iturralde informó que tras la sexta conferencia de esposas de los Jefes de Estado, se llevará a cabo la unión continental de presidentes de los 34 países de América, en la ciudad boliviana de Santa Cruz. Iturralde participó entre ayer y hoy en la primera reunión de consulta de mujeres del Grupo Andino (Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela), que se celebró en Quito en el marco de la Organización de Estados Americanos (OEA).

## Llega hoy

### Canciller de Paraguay visita Bolivia para firmar un convenio

Se entrevistará con los beneméritos.

(EFE).- El ministro de Exteriores de Paraguay, Rubén Darío Melgarejo Lanzone, iniciará este jueves una visita oficial a Bolivia de tres días, presidiendo la delegación de su país en la comisión mixta boliviano-paraguaya que suscribirá un convenio, informó la Cancillería.

Melgarejo que llegará a La Paz el jueves a las 18:00 horas será recibido en audiencia el viernes por el presidente, Gonzalo Sánchez de Lozada, y posteriormente será condecorado con la Orden del Cóndor de los Andes.

El mismo viernes, Melgarejo se encontrará con el ministro de Exteriores, Antonio Arambur, antes de comenzar la reunión de trabajo de la comisión mixta que se realizará también por la tarde.

El canciller paraguayo visitará a los presidentes de las cámaras de Senadores, Juan Carlos Durán, y de Diputados, Guillermo Bedregal, y sostendrá un encuentro con los beneméritos de Bolivia, antes de la firma del convenio que se realizará el viernes a las 18:00 horas.

Melgarejo asumió la titularidad de la Cancillería de Paraguay el pasado 10 de mayo en reemplazo de Luis María Ramírez Boethner y esta es su primera visita oficial que realiza a Bolivia, aunque ya estuvo en la ciudad de Cochabamba presidiendo la delegación paraguaya en la XV reunión de Cancilleres del Grupo de los 27 y 28 de mayo pasados.

El diplomático paraguayo retornará a su país el próximo sábado por la mañana en consulta de la mañana en vuelo privado, según la Cancillería.

## Anunciar en

PRESENCIA

es anunciar en todo el País



EL PERSONAL DOCENTE DE LA CARRERA DE TRABAJO SOCIAL DE LA UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS

SE ADHIERE AL PROFUNDO DOLOR QUE EMBARGA A LA FAMILIA DE LA QUE EN VIDA FUE:

**Sra. CLOTILDE MENDIETA VALDA**

MADRE POLITICA DE LA Lic. NANCY ROCHA LIENDO, DIRECTORA DE CARRERA, ASIMISMO INVITAN A LA MISA DE CUERPO PRESENTE A LLEVARSE A CABO EL DIA JUEVES 13 DE JUNIO A HORAS 15 EN SU DOMICILIO DE LA CALLE PRESBITERO MEDINA ESQUINA ROMESIN CAMPOS Nº 2917 Y AL TRASLADO DE LOS RESTOS MORTALES AL CEMENTERIO JARDIN A HORAS 16.

La Paz, junio de 1996



En la paz del Señor, ha dejado de existir la que en vida fue ejemplar y abnegada madre:

**Sra. CLOTILDE MENDIETA VALDA**  
Q.E.P.D.

Agustín Mendieta (Cacho) hijo, Nancy Rocha de Mendieta, hija política, Denisse, Claudia y Diego nietos, sobrinos, primos, residentes potosinos ex-empleados COMIBOL, invitan a sus amistades a la misa de cuerpo presente el día de hoy jueves a Hrs. 15:00 y al posterior traslado al Cementerio Jardín LOS ALAMOS a Hrs. 16:00. El cortejo fúnebre partirá de la calle Presbítero Medina esquina Romecín Campos No. 2917. Favor que agradecerá la familia doliente.

La Paz, junio de 1996

El Secretario Nacional de Defensa Social, Lic. Víctor Hugo Canelas, los Subsecretarios de Desarrollo Alternativo, Sustancias Controladas y Prevención y Rehabilitación Social, los Directores y el personal de este Despacho, expresan su pesar por el sensible fallecimiento del:

**Sr. Ernesto Asturizaga Centellas**  
(Q.E.P.D.)

Padre del Director General de la Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico, Cnl. DAEN. Dr. Tomás Asturizaga Rodas, y se adhieren al dolor de su familia.

La Paz, 11 de junio de 1996

## DEFUNCIONES

Tenemos el sentimiento de comunicar el fallecimiento de las siguientes personas:

Carolina Caero Cuba  
Carmen Rosalina vda. de López  
Felipa Apaza Apaza  
Marilena Limachi Coquetarqui  
Pilar Barrios Guispe  
María Marcelina Claros Mamani  
Victor Chana Quisbert  
Mariano Pérez Echenique  
María López Mamani  
Juan Juca Choque  
Mortinato Gutiérrez Barrera  
José Manuel Galvez Flores  
Cristina Polo vda. de Machicado

Servicio de PRESENCIA y la Administración del Cementerio General

# El SENCAM ratifica Gasoducto Vuelta Grande-Asunción está en territorio boliviano

En la explicación técnica, Claude, mencionó que la red geodésica instalada para el catastro minero, se encuentra

**EQUIVOCACION TECNICA**  
Los técnicos del SENCAM, señalaron que la información publicada en un matutino es equivocada, debido a que se basa en la utilización del meridiano central 57 grados, zona 21, dando lugar a que las coordenadas resulten al este de dicho meridiano, localizado en territorio

Por lo tanto, aseguró Claure, todo se debe a una falta de interpretación cartográfica y a una equivocación técnica.

## El país enfrenta el desafío de preservar sus bosques

En el Seminario de "Nuevas Oportunidades para el Gas Natural", se realizará un análisis comparativo del régimen fiscal para el gas natural en el hemisferio, marcos regulatorios que rigen a la "naciente industria del combustible limpio", uso del gas natural comprimido (GNC) para vehículos, proyectos gasíferos de integración, ingeniería financiera y comercialización, mecanismos de financiamiento y garantías, para proyectos del sector energético.

Según autoridades del sector, las conclusiones del seminario formarán parte de la agenda de la reunión de Ministros de Energía del Hemisferio, que se llevará a

En ese territorio 185 empresas están dedicadas a la explotación de la madera, las que más que tener un plan de aprovechamiento forestal, sólo tienen interés en cubrir las demandas de madera que tienen, agregó.

En el tema de la desforestación nacional el técnico explicó que sólo existen datos dudosos y que lo único claro es que el año pasado, en Santa Cruz, se desforestaron 120.000 hectáreas, de las que sólo 75.000 fueron autorizadas.

## Multinacionales analizan inversión para el gas

En el Seminario de "Nuevas Oportunidades para el Gas Natural", se realizará un análisis comparativo del régimen fiscal para el gas natural en el hemisferio, marcos regulatorios que rigen a la "naciente industria del combustible limpio", uso del gas natural comprimido (GNC) para vehículos, proyectos gasíferos de integración, ingeniería financiera y comercialización, mecanismos de financiamiento y garantías, para proyectos del sector energético.

Según autoridades del sector, las conclusiones del seminario formarán parte de la agenda de la reunión de Ministros de Energía del Hemisferio, que se llevará a

de una propuesta de oportunida-

**CA**

La Paz, junio 10 de 1996

Señor  
Lic. Ronald Mac Lean Avaroa  
**H. ALCALDE MUNICIPAL DE LA P**  
Presente.

Distinguido señor Alcalde:

Los abajo firmantes somos trabajado-  
hacerle conocer nuestra reacción ref-  
en sólo cinco (15) días se nos cance-

Respecto a que, en forma de

En esa oportunidad se emitieron, además, otros siete mandatos, relacionados con el incremento de las inversiones en el sector energético, promoción de tecnologías de energía, cooperación regularizadora, incremento de la sostenibilidad económica y

Entre los proyectos de exportación de gas natural boliviano, que serán analizados los dos días y que contarán con la participación de todas las autoridades del sector energético, representantes de organismos de financiamiento y consultores internacionales, se encuentran

## CARTA ABIERTA

c.c.: Sindicato de Trabajadores Municipales de La Paz

**UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES**  
**FACULTAD DE MEDICINA, ENFERMERIA**  
**NUTRICION - DIETETICA Y TECNOLOGIA MEDICA**  
**CONVOCATORIA A CARGOS DOCENTES**

El Decano de la Facultad de Medicina y el H. Consejo Facultativo de Medicina, Enfermería, Nutrición-Dietética y Tecnología Médica, convoca a los profesionales del área de la Salud, al Concurso de Méritos y Exámenes de Competencia para la provisión de los siguientes cargos docentes:

- |   |  |                  |
|---|--|------------------|
| 3 | PROFESORES PARA SALUD PUBLICA III<br>Administración Gral. epidemiología<br>(Dpto. Fac. Sl. Pública. Horario 15:00 a 18:00 Hs.) | 80 Hrs. cada uno |
| 1 | PROFESOR PARA PSICOLOGIA<br>(Dpto. Fac. Medicina. Horario de 15:00 a 18:00 Hs.)  | 64 Hrs.          |
| 1 | PROFESOR INVESTIGADOR EN<br>GENETICA TOXICOLOGICA - GENETICA DEL CANCER<br>(INSTITUTO DE GENETICA HUMANA)                      | 80 Hrs.          |
| 1 | PROFESOR PARA ENFERMERIA MEDICO-QUIRURGICA<br>(CARRERA ENFERMERIA horario de 08:00 a 12:00<br>y de 14:00 a 18:00 Hs.)          | 160 Hrs.         |
| 1 | PROFESOR PARA ENFERMERIA MEDICO-QUIRURGICA<br>(CARRERA ENFERMERIA horario de 08:00 a 12:00 Hs.)                                | 80 Hrs.          |

**REQUISITOS:**

- Título Académico (Fotocopia Legalizada)
- Título en Provisión Nacional (Fotocopia Legalizada)
- Currículum Vitae acompañado de los documentos probatorios correspondientes.
- Plan de Trabajo en la materia o área en la que postula. (Objetivos, programas, métodos, materiales didácticos y otros).
- Certificado de Compatibilidad.

Toda la documentación deberá acompañarse a una solicitud escrita y dirigida al Sr. Decano de la Facultad de Medicina y presentarla en la Secretaría del Decanato (Av. Saavedra N° 2246) hasta el día miércoles 3 de julio de 1996, a horas 18:00.

La Paz, 30 de mayo de 1996.

Lic. Fernando Aliaga  
-JEFE PERSONAL DOCENTE-

Dr. Buddy Lazo de la Vega R.  
DEPARTAMENTO DE MEDICINA

**HONORABLE ALCALDIA MUNICIPAL DE VIACHA**  
**CAPITAL DE LA PROVINCIA INGAVI**

Teléfonos: 800006 - 800130

**ORDENANZA MUNICIPAL N° 006/96**  
**H. Edwin Callizaya Mamani**  
**ALCALDE MUNICIPAL DE VIACHA**

Por cuanto el Honorable Concejo Municipal, ha dictado la siguiente Ordenanza Municipal

**CONSIDERANDO:**

Que, mediante Resolución Municipal N° 245/95, el anterior Cuerpo Deliberante, ha determinado establecer el Pasaje Peatonal sobre la Avenida Pedro Domingo Murillo, en el tramo comprendido entre la calle de la Avenida Irigoyen, una vez concluido el estudio de esta ciudad;

Que, tal determinación ha sido producto de las constantes quejas presentadas en forma verbal y escrita por los vecinos colindantes y otros, debido al establecimiento forzoso del "doble cruce" en las parcelas traseras de los bienes inmuebles que se sitúan en la Plaza de Armas Mcal. José Ballivián;

Que, en este tramo sobre las aceras de los inmuebles mencionados se ha dispuesto construir módulos comerciales fijos que sirvan de incentivo a la venta;

Que, ha fin de solucionar la permanente falta de un mirador público en la zona central de la ciudad de Viacha, que satisfaga las necesidades fisiológicas de personas y extraños que visitan la zona con fines de sano esparcimiento;

Que, el Organismo de Municipalidades en su Artículo 19, numeral 14) y Artículo 82, 83, 84 y subsiguientes, faculta al Honorable Consejo Municipal para ordenar y aprobar las expropiaciones;

Que, el Honorable Consejo Municipal de Viacha, en su Sesión N° 10, del 11 de mayo de 1995, ha acordado:

**POR TANTO:**

EL HONORABLE CONCEJO MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE VIACHA

## ARTICULO PRIMER

**ARTICULO SEGUNDO:** El procedimiento administrativo de expropiación, se sujetará a las previsiones contenidas en la Ley General de Expropiaciones de 30 de diciembre de 1984 y la compensación indemnizatoria de acuerdo a las disposiciones legales vigentes, debiendo la propietaria Sra. Alejandrina Yola Vda. de Montalvo, presentar su título de dominio y plano catastral.

## ARTICULO TERCEO

**ARTICULO CUARTO:** Se instruye a las Unidades del Ejecutivo Municipal, procesar el presente trámite, hasta su conclusión final. Es dada en la Sala de Sesiones del Honorable Concejo Municipal de la ciudad de Viacha, a los veintiséis días del mes de marzo de mil novecientos noventa y seis años.

FIRMA: H. Edgar Robles Ibañez, PRESIDENTE DEL H.C.M.V.; H. Carmelo Quispe Puccho, CONCEJAL SECRETARIO;  
SELLO REDONDO: HONORABLE CONCEJO MUNICIPAL VIACHA PROVINCIA INGAVI LA PAZ BOLIVIA.

**ES CONFORME:**

La CEPB dice que no hay más salida:

## AFP's deben monetizar acciones de la capitalización en el exterior

"No se puede estar en la búsqueda de consenso por tiempo ilimitado. Hay urgencias y tiene que aprobarse sí o sí la ley de pensiones", afirmó Camacho.

Las Administradoras de los Fondos de Pensiones (AFP's) deben necesariamente monetizar las acciones de las empresas capitalizadas en bolsas internacionales, dijo ayer el presidente de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia (CEPB), José Luis Camacho.

El empresario -tomando el ejemplo chileno- aseguró que de operar las mencionadas acciones para su monetización en la Bolsa Boliviana de Valores, el país una vez en marcha la Ley de Reforma al Sistema de Pensiones tendrá necesariamente que crear una ley para autorizar esas operaciones.

"La realidad nos muestra lo que pasó en Chile, establecieron una ley que prohibía sacar recursos fuera del país, pero al cabo de algunos años tuvieron que anularla porque esos recursos saturaron fácilmente su mercado", explicó.

Pidió al gobierno acogerse a las experiencias de países vecinos en el tema de Reformas al Sistema de Pensiones, principalmente las experiencias del caso chileno.

"Soy del criterio de que el proyecto debe salir tal como está

plantado, en sentido de que se pueda sacar la inversión al exterior con los consiguientes cuidados y previsiones que se han tomado en todas partes donde se han establecido estos sistemas de capitalización individual", opinó.

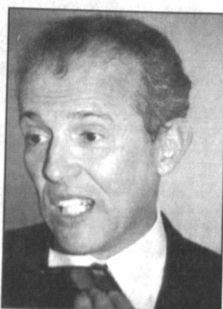
Aseguró que legislar y autorizar a sacar fuera del país los recursos de las AFP's es saludable, tanto para no saturar la Bolsa Boliviana de Valores como para atraer a los inversionistas extranjeros a conformar las administradoras de los fondos.

Camacho consideró que la agrupación de las AFP's será la columna integral para la captación de ahorro interno dirigido a todos los segmentos.

### AY, CONSENSOS...

Respecto a la aprobación inmediata de la Reforma a la Seguridad Social sin consenso, Camacho opinó que "no se puede estar en la búsqueda de consenso por tiempo ilimitado".

"Hay urgencias y dentro del Congreso Extraordinario tiene que aprobarse sí o sí la ley de pensiones, puede ser que haya unos días para recibir opiniones, pero debe aprobarse", insistió.



José Luis Camacho

Los empresarios "siempre han renegado por la tardanza que significan cambios y aplicación de leyes". "Esperamos que no se de más vueltas al tema", agregó.

**QUIEREN PARTICIPAR PERO...**  
Aseguró que el interés de los empresarios por participar en la

conformación de las AFP's continúa latente. Sin embargo, dijo que están esperando la dictación de la norma para saber "en qué condiciones se dará y si es un asunto interesante para hacer inversiones".

"Esperamos que hayan garantías para la recuperación de las inversiones y para que sea un negocio que permita al empresario no correr riesgos innecesarios, cuando los riesgos son demasiado grandes nadie invierte", sostuvo.

### TRAS EL "KNOW HOW"

Dijo que todas las empresas nacionales interesadas en participar en la conformación de las AFP's están preocupadas por buscar la experiencia extranjera.

"Los empresarios buscan el 'know how' (conocimiento, saber cómo), de los empresarios internacionales a través de la asociación de empresas", añadió.

Camacho dijo que "hasta donde saben se requerirán unos 3.2 millones de dólares de acuerdo a las exigencias legales para conformar una AFP, monto que los empresarios nacionales pueden cubrir 'sin inconvenientes de dinero'".

De la deuda que tiene Bolivia

## Alemania condonó \$US 33 millones

El gobierno de la República Federal de Alemania ha acordado condonar a Bolivia unos 33 millones de dólares de deuda boliviana, además de prorrogar el pago de una deuda de más de cien millones de dólares.

La embajada de Alemania en Bolivia informó que el acuerdo de condonación fue firmado el pasado 4 en Bonn, para ayudar a Bolivia con sus compromisos de pagos, debido a la situación de pobreza del país: "uno de los más pobres de América Latina".

En el contenido del sexto y último Acuerdo de Consolidación de la deuda externa concertado entre Bolivia y Alemania se acordó que Bolivia podría beneficiarse de una condonación adicional de 20 millones de dólares de deudas contraídas en el marco

de la cooperación al desarrollo, si Bolivia destina fondos de contravalor del 20% de la deuda en bolivianos para proyectos de medio ambiente y de lucha contra la pobreza.

El convenio abarca aproximadamente 47 millones de dólares en créditos comerciales pendientes cobrar garantizados por el Gobierno Federal así como 117 millones de dólares de exigencias de la ayuda estatal para el desarrollo.

El 33% de las deudas de comercio tiene que ser pagado en bolivianos.

Para el pago de las deudas de cooperación financiera, Bolivia tiene un plazo de 43 años. Los primeros 16 años están exentos del pago de intereses, informa finalmente el boletín de prensa de la Embajada de Alemania.

Para financiar Proyecto de Tierra

## Bolivia recibió un crédito por 7,5 millones de dólares

Bolivia recibió un préstamo de 7,5 millones de dólares del Fondo Nórdico para el Desarrollo para financiar el Proyecto Nacional de Administración de Tierras, informó el Ministro de Hacienda, Fernando Candia.

Según el contrato, el gobierno boliviano deberá pagar el préstamo en 40 años más un periodo de 10 años de plazo, sin interés alguno. Las comisiones por Compromisos y Servicios demandarán un pago del 0.5% y 0.75% anual, respectivamente.

El proyecto de tierras, que será ejecutado por el futuro INRA, demandará 27.550.000 dólares, de los cuales, 7.500.000 fueron concedidos por el Fondo Nórdico.

Candia, en su discurso de agradecimiento, aseguró que ese tipo de cooperación técnica, contribuye efectivamente al desarrollo nacional es un aporte que el gobierno pueblo reconocerá en su momento.

El crédito estará destinado también a la continuación de trabajo cartográfico que permitirá llevar adelante futuros programas relacionados a la administración de tierras.

A su turno, el gerente regional del Fondo Nórdico, Jesper Andersen, expresó su satisfacción por haber apoyado al país, teniendo en cuenta que los recursos otorgados servirán para asegurar el éxito de la política del gobierno boliviano.

Para capacitación laboral

## Empresarios privados aportan \$US 600.000 anuales a INFOCAL

En cifras globales el aporte empresarial para la capacitación de los trabajadores está en unos 600.000 dólares anuales, según informó ayer el nuevo presidente de la Fundación del Instituto Nacional de Formación y Capacitación Laboral (INFOCAL), Luis Nemtala Yamin.

Yamin fue posesionado ayer en las oficinas de INFOCAL ante la presencia de miembros de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia, responsables ante el gobierno desde el 15 de febrero de este año de la Fundación INFOCAL.

La principal tarea de esta

fundación es capacitar a trabajadores de empresas, industrias y sectores comerciales en labores de trabajo técnico profesional para mejorar la calidad de vida y la productividad en el país, además de combatir los índices de desempleo en el país.

Nemtala dijo que en las funciones que asume continuará buscando cooperación internacional con entidades internacionales para sus actividades.

"Esperamos que en el transcurso de los próximos dos años podamos conseguir un apoyo para INFOCAL nacional de 10 a

12 millones de dólares para que sean distribuidos y ejecutados dentro de los planes que tenemos", anticipó la nueva autoridad de esa fundación.

Destacó que en la actualidad, pese a los ingresos "no muy ampulosos" INFOCAL capacita alrededor de 3.000 a 4.000 profesionales al año, número que espera incrementar en su gestión a más de 7 mil profesionales técnicos medios anuales.

Recalcó que es importante fortalecer la educación técnica en el país, para desarrollar la actividad productiva y laboral.

"Mi esfuerzo y el de los empresarios privados será dar todo el apoyo para que la institución ejecute el concepto para la cual fue creada", dijo Nemtala.

Por ejemplo, ENTEL aporta casi con 20.000 dólares mensuales a INFOCAL y los ejecutivos de esa empresa están capacitados de poder trabajar y ampliar sus actividades en esta fundación", dijo.

Por su parte Sara Aguirre, hasta ayer presidenta ad-hoc de esa institución, recordó que el Estado confirió INFOCAL a los empresarios en usufructo por 40 años para su administración.

# OBRAS

del Gobierno Nacional



**ACLARACION A LA PRIMERA CONVOCATORIA PUBLICA**  
No. TRJ-204/96

**GOBIERNO MUNICIPAL DE YACUIBA**  
CON FINANCIAMIENTO DEL  
**FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)**

Por un error involuntario se publicó en el periódico AHORA, los días 27 y 25 de mayo la hora de la apertura de sobres para la convocatoria de referencia a las 10:00 a.m.  
Lo correcto es considerar la hora de la apertura de sobre a las 16:00 en las oficinas de la Honorable Alcaldía de Yacuiba.

Tarjita, junio de 1996

# OBRAS

del Gobierno Nacional



**ACLARACION A LAS PRIMERAS CONVOCATORIAS PUBLICAS**  
Nos. SCZ-239/96 y CHQ-228/96

**GOBIERNO MUNICIPAL DE MINEROS Y LA DIRECCION REGIONAL DE SALUD CHUQUISACA**  
CON FINANCIAMIENTO DEL  
**FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)**

Por un error involuntario las publicaciones de referencia de fecha 10 de junio de 1996 se realizaron en el periódico El Diario, debiendo haberse publicado en el periódico Presencia.

13 de junio de 1996



Universidad Mayor de San Andrés  
Post Grado en Ciencias del Desarrollo

## CIDES - UMSA

**CONVOCA A PROFESIONALES TITULADOS AL:  
DIPLOMADO EN DESARROLLO HUMANO**

**OBJETIVO:** Ofrecer una formación profesional sólida en el campo del Desarrollo Humano. Desarrollar en los alumnos capacidad crítica y analítica frente a los problemas sociales y de Desarrollo Humano.

**PENSUM DE MATERIAS:**

1. Teorías del Desarrollo Social y Económico.
2. Teoría y Economías del Desarrollo Humano:
  - Economía del Trabajo
  - Educación
  - Salud
3. Microeconomía Dinámica.
4. Teoría del Sujeto y Subjetividad.
5. Etnología e Historia.
6. Macroeconomía.
7. Demografía.
8. Ecología y Medio Ambiente.
9. Género y Desarrollo.
10. Rol del Estado y Gobernabilidad.

**SISTEMA:** Modular, 10 módulos, 1 seminario permanente de tesis.

**REQUISITOS:** Título profesional a nivel Licenciatura, dado el carácter multidisciplinario del curso. Se aceptarán postulantes con títulos de las diferentes carreras universitarias.

**DURACION:** 11 meses.

**HORARIO:** De Hrs. 19:00 a 21:30 de lunes a viernes y Taller de Tesis: sábados de Hrs. 9:30 a 12:00


**INSCRIPCIONES:** A partir del 14 de junio al 28 de junio.

**SELECCION:** 7 al 10 de julio.

**INICIO DE CLASES:** 15 de julio.

**INFORMACION:** Teléfonos: 784370 - 783494 FAX (591-2) 786169 \* em: cides@utama.boinet.bo Casilla 9786 \* Av. Hernando Siles Nº 4565 y calle O Obrajeros La Paz.

**RAUL PRADA ALCOREZA**  
DIRECTOR-CIDES



Universidad Mayor de San Andrés  
Post Grado en Ciencias del Desarrollo

## CIDES - UMSA

**CONVOCA A PROFESIONALES TITULADOS A LA:  
MAESTRIA EN FILOSOFIA Y CIENCIA POLITICA**

**Objetivo:** Formar profesionales especialistas en el análisis político, capaces de producción teórica y de formulación de proyectos.

**Sistema:** Modular (4 semanas por materia)

**Requisitos:** Curriculum Vitae

**Título de Licenciatura** de las diferentes carreras universitarias.

**Entrevista personal**

**Duración:** 2 años: 4 semestres.

**Horario:** Hrs. 19:00 a 21:30 \*

**Inscripciones:** Hasta el 26 de julio.

**Selección:** 30 de julio - 1 de agosto

**Inauguración:** 9 de agosto

**Inicio de clases:** 12 de agosto

**Información:** Telf. 784370 - 783494 \* Fax (591-2) 786169 \* em: cides@utama.boinet.bo Casilla 9786 \* Av. Hernando Siles # 4565 y calle O Obrajeros La Paz - Bolivia.

**Raúl Prada Alcoreza**  
DIRECTOR - CIDES

**PROYECTO DE PLAN DE DESARROLLO AGROFORESTAL**  
FAO - ISALP - FDC

**INVITACION DIRECTA Nº 01/96**  
**Primera convocatoria**

El Proyecto de Plan de Desarrollo Forestal, invita en forma directa a todas las empresas legalmente establecidas en el país a presentar sus propuestas para la provisión de:

**PLANTAS FRUTALES INERTADAS Y A RAIZ DESNUGA EN LAS SIGUIENTES ESPECIES Y CANTIDADES:**  
MANZANA 1.000 PLANTAS DE VARIEDAD GALA, GRAND SMITH, BAMBANA WINTER.

**DURAZNO 3.000 PLANTAS DE VARIEDAD QUIMICHO RIVETES, UNICATE AMATELO, BLANCO, MIRAFLORES.**  
LA CANTIDAD DE PLANTAS DE CADA UNA DE LAS VARIEDADES DEPENDERÁ DE LOS CENTROS PRODUCTORES.

La propuesta deberá incluir la modalidad de entrega en la localidad de Yura a 105 Km. de la ciudad de Potosí, debiendo presentarse la mencionada propuesta hasta el día 24 de junio del presente año a horas 18:00 en Secretaría de calle Sucre Nº 88, o mediante la casilla de correo Nº 326.  
Potosí, junio de 1996



**Prefectura del Departamento de Oruro**  
BOLIVIA

**PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO**  
**INVITACION DIRECTA DCBS Nº 008/96**  
**PRIMERA CONVOCATORIA**

La Prefectura del Departamento de Oruro invita a las Empresas Consultoras legalmente establecidas, a presentar sus propuestas para la Contratación de la:

**INVENTARIACION, REVALORIZACION TECNICA Y AJUSTES CONTABLES DE LOS BIENES DEL ACTIVO FIJO**  
**PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DE ORURO**

Las Empresas Consultoras interesadas podrán adquirir el PLIEGO DE ESPECIFICACIONES a partir de la fecha, en las Oficinas de Tesorería de la Prefectura del Departamento, plaza 10 de Febrero, previa cancelación de Bs. 200.00 en el Tesoro Departamental.

Las propuestas deberán ser presentadas en las Oficinas de Asesoría Legal de la Prefectura, hasta horas 10:30 del día 5 de julio de 1996.

La apertura de propuestas se efectuará el mismo día, en las oficinas de la Secretaría General de la Prefectura, ubicada en la calle Potosí y Caro Nº 5529 a horas 14:30

**Oruro, 12 de junio de 1996**  
**TESORO DEPARTAMENTAL**

# Unión Europea y MERCOSUR sentaron bases de libre comercio

BRUSELAS (REUTER) - La Unión Europea y el Mercosur concluyeron ayer en Bruselas tres días de intensas negociaciones que sentaron las bases para que ambos bloques se acerquen hasta llegar a la meta del libre comercio. "Mayor producción, creación de riqueza, más puestos de trabajo y, por supuesto, un crecimiento firme y sostenido en el presente y el futuro" serán los beneficios, señaló el miércoles el presidente de Argentina, Carlos Menem. El jefe de estado argentino y presidente pro tempore del Mercosur acudió esta semana a Bruselas para impulsar el proceso entre los dos bloques, el cual comenzó en Madrid en diciembre

con la firma del Acuerdo Marco Interregional de Cooperación. Ambos bloques se comprometieron entonces a ir estrechando vínculos económicos y políticos para avanzar progresivamente hacia la liberalización comercial de todos los productos. "Hubo muchos escépticos que en diciembre, cuando firmamos

el acuerdo, suponían que era un sólo hecho político, pero ahora hemos ya hemos empezado a trabajar", dijo el miércoles a Reuters Jorge Campbell, secretario de relaciones económicas internacionales de Argentina. El lunes comenzó el diálogo político con la primera reunión ministerial de los cancilleres de

ambos grupos, que intercambiaron opiniones sobre la marcha del proceso y manifestaron su deseo de avanzar en el reforzamiento de lazos. Además de las reuniones políticas, en las que las autoridades de ambas partes se felicitaron por la marcha del proceso, también ha habido avances concretos

en este mutuo acercamiento. La puesta en marcha efectiva del proceso tuvo lugar el martes, con la primera reunión de la comisión mixta, que es la verdadera encargada de estrechar vínculos. Por lo pronto, los negociadores han fijado ya un calendario para futuras reuniones y una agenda concreta con temas a tratar: bie-

nes, servicios y disciplinas comerciales. Comienza así la cuenta regresiva hacia el libre comercio, al que Menem se ha atrevido a poner una fecha tope: el año 2005 o, eventualmente, el 2010. "Hay que darse el tiempo de comprender los problemas del otro y de encontrar soluciones sensatas", señaló a Reuters Damian Hernandez, encargado de América del Sur en la Comisión Europea. "Se trata de un proceso muy dinámico, sin paternalismos por parte de la Unión Europea". La subcomisión comercial se reunirá por primera vez a finales de este año en Brasil para estudiar la situación actual y definir los puntos conflictivos.

## Aunque quedan interrogantes Presidente del BID optimista sobre Latinoamérica

PARIS, (EFE).- El presidente del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), Enrique Iglesias, estima que hay razones para ser optimistas sobre la evolución de la situación económica y social en Latinoamérica pese a que algunos países plantean interrogantes.

Iglesias, que pronunciará en París, una conferencia sobre la economía latinoamericana, reconoció que los buenos resultados de los cambios políticos y económicos en la región no deben escamotear los problemas que aún persisten ni hacer olvidar los desafíos que se presentan para el próximo siglo.

En declaraciones a la prensa, subrayó la necesidad de aumentar el ahorro interno en los países latinoamericanos, que calificó como "la gran debilidad" del modelo actual, ya que su nivel es la mitad del registrado en los países asiáticos.

Aunque se ha avanzado en la lucha contra la pobreza, señaló que las políticas económicas deben dar preferencia a los problemas sociales para reducir los enormes desequilibrios existentes.

Otro gran desafío será modernizar las instituciones tradicionales del sector público y las estructuras del sector privado.

Iglesias destacó los resultados derivados de la creación del MERCOSUR, que integran Argentina, Brasil, Uruguay y Paraguay, países que "han triplicado su comercio en cinco años".

El presidente del BID piensa que las perspectivas económicas son favorables en la mayoría de países latinoamericanos y que globalmente todos han registrado "progresos claros", pero también reconoció que "hay varias velocidades" en la región.

Chile es, a su juicio, el punto de referencia de la evolución favorable tanto en el terreno económico como social que permite mostrarse optimista.

Argentina y Brasil también han comenzado a aplicar políticas estructurales sobre las que pueden desarrollar una acción social.

"Soy optimista pero no irresponsable para ignorar los problemas que tenemos enfrente. Comenzamos un proceso de cambio, pero hay mucho por hacer, y llevará tiempo" avanzar para lograr un crecimiento duradero y socialmente justo, dijo.

Entre los países más atrasados, mencionó el caso de Haití, además de algunas naciones de América central.

Iglesias subrayó que el proceso de integración regional, impulsado por los Gobiernos, "desempeña un papel muy importante", y que en él han empezado a interesarse los actores privados.

Además, destacó el nuevo interés que el mercado latinoamericano suscita en Estados Unidos, país que, según dijo, "ha redescubierto las posibilidades económicas" del continente.

"A partir de las reformas aplicadas en los últimos años" los países de la región han pasado a ser los terceros compradores de productos estadounidenses, detrás de Canadá y Japón, recordó.

Se estima que, al ritmo actual, Latinoamérica será para el 2010 el primer mercado para las exportaciones estadounidenses y, a título de ejemplo, recordó que Chile, con 14 millones de habitantes importa más de EE.UU. que la India, y Costa Rica, con 4 millones, casi igual que el Este de Europa, excluyendo Rusia.

"No se si se llegará a una zona de libre comercio en el 2005" pero existe "un interés decisivo del sector político", en tanto que el privado "comienza a despertar y reconocer el interés que tiene Latinoamérica para Estados Unidos", añadió.

Sobre la deuda, señaló que la mayoría de países han encontrado soluciones para el reembolso escalonado, pero hay varios no incluidos en la zona de los más pobres con "problemas inabordable" que requieren asistencia.

Iglesias declaró que el BID participará en el plan elaborado por el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional para aliviar la deuda de los más pobres, entre los que se encuentran Bolivia y Honduras, aunque precisó que todavía es "muy difícil" calcular en qué cuantía.

El tema será tratado en la próxima cumbre de países más industrializados del mundo (G-7) que se celebrará a finales de junio en Lyon (este de Francia) en la que espera que adopten decisiones.



CUANDO SEPAN  
LAS VENTAJAS DE ESTE  
CIRCULO



SE VAN A IR DE ESPALDA

## POR CADA 10 VUELOS UNO GRATIS !



el círculo de privilegiados

Acceda al círculo de privilegiados del Club AeroSur y reciba  
**1 boleto GRATIS por cada 10 vuelos** que realice en AeroSur.  
Sólo basta volar 10 veces para canjear su pasaje en nuestras  
oficinas o su agencia de viajes. (Promoción válida con  
presentación de pases a bordo desde 1 de marzo de 1996)



La Buena Costumbre de Volar  
LA LÍNEA AEREA DE ABAYTT

# E PRESENCIA A CONOMIA

## Con una inversión de \$US 33 millones Garantizada la construcción de oleoducto Carrasco-Valle Hermoso

**DOLAR**  
**Bs. 5,06**

**PERMANECE**

**PAIS UNID. CAMBIO EN Bs.**

ARGENTINA Peso 5.05202

BRASIL Real 5.05506

COLOMBIA Peso 0.00472

CHILE Peso 0.01252

ECUADOR Sucre 0.00161

MEXICO N. Peso 0.66535

PERU N. Sol 2.06291

VENEZUELA Bolivar 0.01070

ALEMANIA Marco 3.29033

AUSTRIA Chelín 0.46751

BELGICA Franco b. 0.16000

CANADA Dólar C. 5.99099

DINAMARCA Corona 0.85254

ESPAÑA Peseta 0.03901

FRANCIA Franco f. 0.97097

HOLANDA Florín 2.93946

INGLATERRA Libra 7.75175

ITALIA Lira 0.00326

JAPON Yen 0.04612

NORUEGA Corona 0.77031

SUECIA Corona 0.75236

SUIZA Franco s. 5.99367

D.E.G. \$US 1.43885

ECU \$US 1.23150

**BOLSA DE VALORES**

**NEGOCIADO**

IB 4.869.440,92

LM 26.677.835,63

MS 45.724.171,26

RND 364.263.183,61

**TASAS ME**

MIN MAX

OPF 7.00 7.00

LT 8.00 10.60

BLP - - -

BB 7.98 7.98

BT 6.99 7.70

**PIZARRA ECONOMICA**

La Paz 12 de junio de 1996

**Infografía ANF**

**BOLSA INDICE PUNTOS %**

NY dow Jones 5.668,29 (-0,37)

TOKIO nikkei 22.104,80 (+1,3)

PARIS cac 2.137,29 (-0,01)

LONDRES footse 3.769,20 (+0,3)

**LIBOR TASA DE INTERES**

1 semana 5 3/8 %

1 mes 5 15/32 %

3 meses 5 19/32 %

6 meses 5 25/32 %

1 año 6 7/36 %

**PRIME RATE 8,25 %**

**METALES \$US**

O.T. ORO 304,80

O.T. PLATA 5,07

T.M. COBRE 2.150,00

T.M. ESTAÑO 6.220,00

T.M. PLOMO 797,50

T.M. ZINC 1.037,00

**NEW YORK LONDRES CHICAGO**

RUZCAR ALGODON

Doz c/lbros Doz c/lbros

JUL - - - 0,7995

OCT 0,1115 0,7775

DIC - - - 0,7680

CAFE CACAO

Doz/lm L/lm

MAY 1.815,00 1.116,00

JUL 1.780,00 1.146,00

SIP 1.745,00

MARZ ADELAN

Doz c/lbros Doz c/lbros

JUL 4,7600 2,2100

SEP 4,8400 2,0900

DIC 3,5550 2,0875

SOYA SOYA SOYA

ACEITE GRANO TORTA

Doz c/lbros Doz c/lbros Doz c/lbros

JUL 0,2604 7,7000 233,60

AGO 0,2623 7,6500 235,90

SEP 0,2642 7,4400 232,30

La construcción del oleoducto Carrasco-Valle Hermoso está garantizada con una inversión de 33 millones de dólares y la firma del contrato será la próxima semana para que inicien los trabajos a mediados de julio, afirmaron ayer coincidentemente, el secretario nacional de Energía, Mauricio González y el prefecto de Cochabamba, Alberto Gasser.

El informe fue ofrecido a la conclusión de una reunión con el Presidente de la República, que se realizó en Palacio de Gobierno con la participación de la Brigada Parlamentaria de Cochabamba y dos ministros de Estado oriundos de esa región, junto a dirigentes del Comité Cívico.

El secretario de Hidrocarburos calificó como "muy importante" la reunión porque se aprobó una inversión significativa, que asegura la futura construcción del oleoducto. Dijo que "hay progresos importantes y Dios quiere que se pueda hacer este oleoducto a la brevedad posible".

Ratificó que la inversión es cercana a 33 millones de dólares y es una línea que conecta esencialmente la línea petrolera del Chapare, sin tener que dar la vuelta que hoy da el petróleo cochabambino, que va hasta cerca de la región de Palmasola y vuelve vía Santa Cruz a Cochabamba.

Señaló que las condiciones técnicas son las mismas y que centralmente falta ajustar un par de detalles, reiterando que la reunión fue tremendamente positiva y muy esclarecedora, porque todos los participantes han salido satisfechos. Refiriéndose a la producción nacional de petróleo afirmó que se mantiene en 34.000 barriles por día y que, con los recursos de la capitalización y los nuevos descubrimientos que se están haciendo, comenzando con Paloma, en Cochabamba, efectivamente llegaremos pronto a los 40.000 barriles día.

El ministro de Gobierno, Carlos Sánchez Berzain, que también participó de la reunión, explicó que estuvo más como cochabambino y no como ministro, dijo "me voy muy contento después de lo que se ha acordado con el Presidente, prioritariamente se ha demostrado que el proyecto es factible".

## Foro Iberoamericano de Periodistas Globalización destruyó industria latinoamericana

La globalización y la apertura de la economía que las grandes potencias imponen a los países latinoamericanos destruyen su industria y los cimientos de su desarrollo autosostenido, además que generan un nivel de desempleo nunca antes visto en la región.

Esa es una de las conclusiones del Foro Iberoamericano de Periodistas sobre "Los Temidos del Nuevo Milenio", que con la participación de periodistas de América Latina y España se desarrolló ayer en un céntrico hotel de la ciudad de La Paz.

En la disertación del tema "Desarrollo Sostenible y Pobreza", el periodista brasileño Jaime Brenner, editor de la revista "Atención", aseguró que la globalización de la economía mundial, al término de la guerra fría, encontró a los países latinoamericanos "con la sensación de hacer algo", para adaptarse a los cambios impulsados por los centros del poder económico internacional.

"Pero hasta ahora lo que hemos visto han sido aperturas descontroladas de sus economías y hay dos ejemplos: Brasil y Argentina", afirmó Brenner.

Dijo que esa apertura sin control, bajo la teoría del Estado mínimo, que no negó con los superhombres económicos, tiene catastróficas consecuencias para los países latinoamericanos.

**DESTRUCCION INDUSTRIAL**  
Puso como ejemplo a los principales países industrializados de América del Sur: Brasil y Argentina, países que prácticamente sepultaron las industrias que lograron desarrollar antes del advenimiento de la globalización de la economía.

"En el caso argentino, sobreviven la industria automotriz, la química y algunos sectores de la siderurgia, el resto ha sido destruido por

la competencia internacional", afirmó Brenner. Indicó que en el caso brasileño la industria de la fabricación de juguetes empleaba en 1980 a 40.000 personas y que hoy -en 1996- sólo da trabajo a 10.000, pero ya no en la fabricación, sino en la comercialización de juguetes chinos.

Aseguró que en 1989 la industria textil brasileña daba trabajo a 1.100.000 personas y que ese número en sólo siete años bajó a 360.000.

**EXTREMA POBREZA**  
Respecto de la extrema pobreza que abarca a Latinoamérica, dijo que es producto del modelo económico y la brecha que cada vez separa más a los ricos de los pobres.

Explicó que es en esas condiciones que las mafias del narcotráfico internacional arremeten a los barrios marginales, "donde reclutan gente que no sabe leer ni escribir, les ofrecen trabajo y protección".

"En esta realidad no se puede combatir al narcotráfico, si no se hace un combate a la miseria", aseveró.

**"NARCOS" ACOMODADOS**  
Por su parte, el periodista argentino Eduardo de Miguel, corresponsal de la agencia ANSA en Buenos Aires, indicó que bajo las nuevas reglas de la globalización económica, América Latina se insertó en condiciones débiles y sin opciones de elegir.

"Yo me arriesgaría a decir, no es un concepto propio, pero quizás sólo los traficantes de drogas se adecuaron sucesivamente a estos tiempos económicos", dijo.

Ya lo habían hecho con una integración entre países productores de materia prima, de droga elaborada, de tránsito y de plazas especiales para lavar el dinero. Los narcotraficantes respetan el libre mercado animado por el lucro de la ganancia", afirmó.

## Gobierno "desmitifica" la pobreza

Según su teoría, la pobreza más que una incapacidad de consumir es una incapacidad de producir.

Para enfrentar la pobreza en un marco de acciones efectivas es necesario "desmitificar", repensar el tema, y entender que más que una incapacidad de consumir, es una incapacidad de producir, señaló el secretario nacional de Planificación del Ministerio de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente, Ramiro Ortega.

En un seminario sobre Población y Pobreza, a la que estuvo invitado el analista argentino Roberto Calamita, se planteó que para que el país reduzca sus índices de pobreza, que en el área rural afecta al 94% de sus habitantes, es necesario impulsar la "transformación productiva", la que se está iniciando -según la autoridad- a través de los recursos económicos que la participación popular ha entregado a los municipios rurales.

La marginalidad, consecuencia de la pobreza, también se está superando, en tanto la misma medida posibilita que la población participe en la focalización de los recursos asignados y planifique los gastos de acuerdo con sus necesidades.

Este seminario tiene por objeto repensar la pobreza y si bien parte de principios filosóficos, las conclusiones que arrojan serán concretas", añadió Ortega, al ser consultado por qué en el seminario se usó un lenguaje excesivamente académico y abstracto para analizar la pobreza.

**SUPERAR**

Por su parte, Roberto Calamita dijo que para detectar el por qué muchas de las políticas nacionales contra la pobreza no han dado resultado, es necesario diferenciar y precisar los tipos de análisis y metodologías que se usan

para estudiar la pobreza.

Explicó que el análisis estadístico es una descripción estadística y objetiva de la pobreza, pero que tiene la deficiencia de sacar conclusiones cuantitativas y establecer mecánicamente relaciones de causa y efecto, en un proceso que al ser por su naturaleza una gran complejidad.

El análisis al que es necesario arribar -agregó- tiene como prioridad el que el investigador no vea los pobres como constantes cuantitativas, sino como personas, con una personalidad individual, que pueden actuar con su potencialidad para modificar la realidad inmediata.

"Mientras las cosas pueden conocerlas, las personas sólo pueden ser interpretadas", dijo al tipo de agregar que el estudio de la pobreza debe hacerse desde la perspectiva del pobre y de las acciones que plantee a su situación.

### COCHABAMBA

AHORA EN SU BOLSILLO

**CESAR'S PLAZA HOTEL**

Le brinda

## PLAN FIN DE SEMANA

**DESCUENTO 40%**

CITY TOURS visitando lo más atractivo de la ciudad.

Transporte gratuito: Aeropuerto-Hotel-Aeropuerto, para grupos mayores a 5 personas.

Paseos de Cortesía.

25 de Mayo 5-210-213 • Tels. 50045 - 50088 - 54032 al 54035  
Fax: 591-42-50324 y 591-411-7022 • Casilla 5447 • Cochabamba, Bolivia

**COOPERATIVA DE TELÉFONOS AUTOMÁTICOS LA PAZ LTDA. COMUNICADO**

**"COTEL INFORMA"**  
CORTE DE VIA ZONA SUD  
AVENIDA HERNANDO SILES,  
ESQUINA CALLE 2

La Cooperativa de Teléfonos Automáticos de La Paz Ltda., comunica a la opinión pública en general que por tener que ejecutar trabajos de instalación de ductos de la Séptima Ampliación y en coordinación con la H. Alcaldía Municipal, será cortada la vía comprendida entre la Avenida Hernando Siles esq Calle 2 de la zona de Obreros, el día sábado 15 a partir de hrs. 21:00 hasta hrs. 8:00 del día domingo 16 de los corrientes.

Agradecemos su comprensión por las molestias ocasionadas.

Dpto. Relaciones Públicas

## OBRAS del Gobierno Nacional

**FIS PRIMERA LICITACION PUBLICA NACIONAL N° SCZ-252/96**

**EL GOBIERNO MUNICIPAL DE SANTA ROSA CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)**

Invita a Empresas Constructoras a presentar propuestas para la construcción de la siguiente obra:

**PLIEGO: P-4448-1**  
**CODIGOS: SP03/SCZ/92/4**  
**PROYECTOS: Centro de Salud Santa Rosa**  
**Valor de los pliegos (Secciones I, II, III, IV y V): Bs. 850.-**  
**Boleta de Garantía de Seriedad de Oferta: \$us. 750.-**

Cada uno de los proyectos señalados comprenden la ejecución de las obras siguientes:

Construcción de área de atención pública, internación, servicios, personal y vivienda.

Ubicadas en la comunidad del mismo nombre, Provincia Sarah del Departamento de Santa Cruz.

Las Secciones I, II, III, IV y V de los Documentos de Licitación deberán ser adquiridos en la oficina del Fondo de Inversión Social ubicada en la calle Bolívar N° 175, (frente COTEL) de la ciudad de Santa Cruz, de acuerdo a los precios arriba indicados.

La Sección IV de los Documentos de Licitación podrá ser adquirida, por única vez, en las oficinas central o departamentales del FIS por el precio de Bs. 100.-

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación, Secciones I, II, III, IV y V y fotocopia de la Sección IV cuando veces el oferente participe en licitaciones del FIS.

Las ofertas deberán contener boletas bancarias de garantía de "Seriedad de Oferta" por la suma de dólares de los EE.UU. arriba mencionado, con una validez de ciento veinte (120) días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en la oficina de Asesoría Legal de la Honorable Alcaldía Municipal de Santa Rosa, ubicada en la localidad de Santa Rosa del Departamento de Santa Cruz hasta horas 15:30 del día viernes 12 de julio de 1996.

La apertura de ofertas se efectuará en acto público, a horas 16:00 del día viernes 12 de julio de 1996.

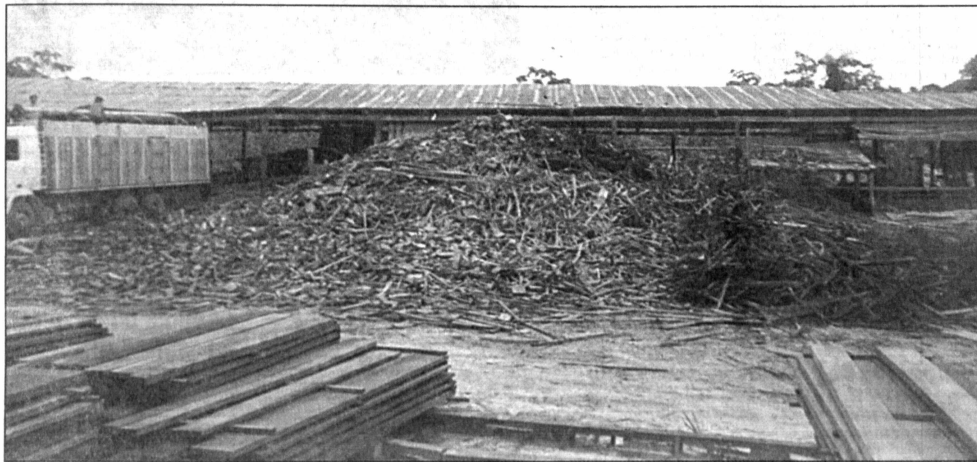
La consulta y venta de los Documentos de Licitación se realizarán a partir del día lunes 18 de junio de 1996.

Santa Cruz, junio de 1996

En provincias del Gran Chaco, O'Connor y Arce

## Arboles de cedro son codiciados por los madereros clandestinos

No hay control ni fiscalización por parte de la Prefectura ni otros organismos. La explotación hormiga y el motosierrismo continúan.



La tala indiscriminada de árboles continúa en todas las regiones forestales.

**TARIJA, (PRESENCIA).** El cedro es la especie forestal más cotizada y codiciada por los madereros clandestinos que continúan desarrollando tareas de aprovechamiento ilegal en diferentes zonas de este departamento desde hace varios años.

La denuncia fue efectuada por el presidente del Programa Medio Ambiente Tarija (PROMETA), Gabriel Baracatt, quien dijo que la explotación ilegal y selectiva, por parte de motosierristas y cuarteroneros continúa inalterable.

"La explotación clandestina, la explotación hormiga y el motosierrismo continúan", insistió el representante al reconocer que es difícil cuantificar la manera que es extraída de esta manera de regiones como

la llanura chaqueña, la provincia O'Connor y parte de Arce.

Dijo que el cedro extraído de esta forma alimenta las barracas de esta ciudad, donde se fabrican puertas y ventanas de segunda y tercera calidad para la venta incluso en mercados del interior, como Potosí, a donde es llevada en importantes cantidades.

También reconoció que no hay control ni fiscalización efectiva por parte de las instancias dependientes de la Prefectura, y PROMETA no puede efectuar otra acción que no sea la denuncia porque no tiene atribuciones para asumir medidas coercitivas.

### NO FOGATAS

Baracatt informó ade-

más del inicio de una campaña de concientización para evitar la quema de recursos forestales y de otros combustibles el próximo 23 de junio en horas de la noche, con motivo de la fiesta de San Juan.

Dijo que se emitirán mensajes, sobre todo para el área rural, donde algunos campesinos proceden a la quema de pastizales y arbustos originando graves problemas medio ambientales. "Vamos a lograr un San Juan diferente si todos tomamos conciencia del problema medio ambiental", dijo.

Por su parte, el presidente de la Cámara Forestal de Tarija, Antonio Castellanos, declaró que la Prefectura actuó precipitadamente al emitir una Resolución que prohíbe a la ma-

derera Don Victor desarrollar tareas de aprovechamiento forestal por supuesta ilegalidad en su documentación.

Castellanos manifestó que hasta ahora no pudo demostrarse la ilegalidad en la concesión lograda por la maderera y que la Prefectura en lugar de emitir la resolución debía llamar a las partes en conflicto para verificar previamente cuál de ellas está en lo cierto.

Aseguró que mientras se impide el ingreso de la maderera Don Victor y el aprovechamiento forestal, gran parte de los campesinos continúan con la explotación clandestina que es mucho más perjudicial porque no tiene ningún asesoramiento técnico.



Peregrinación del Cristo Negro.

En Santa Cruz

## Sigue peregrinación de Cristo Negro y Virgen de Guadalupe

**SANTA CRUZ, (PRESENCIA).** Los pobladores de las provincias del norte de este departamento, Ichilo, Sara, Santisteban y Warnes, están viviendo momentos de profunda renovación religiosa. Las imágenes peregrinas de la Virgen de Guadalupe y del Cristo Negro, que están visitando población tras población, han sacudido el espíritu católico. Miles de miles de fieles les brindan grandes manifestaciones de fe y al mismo tiempo, se suman a la marcha que se inició en México en 1992 y que debe terminar en Chile el año 2000, cuando la Iglesia Católica celebre jubilosos los 20 siglos de presencia en el mundo.

La peregrinación comenzó con la Virgen de Guadalupe, patrona de América y, posteriormente en Centroamérica, el Cristo Negro se asoció a este recorrido continental para renovar la fe católica y conmemorar dignamente los 2000 años de trabajo del cristianismo.

Hoy, ambas imágenes están recorriendo por los caminos de este departamento. A esta capital deben llegar el próximo 20 y, después, serán trasladadas hasta el santuario de la Virgen de Cotoca el

próximo 23. Allí, finalizará la segunda etapa de la peregrinación; la última etapa, proyectada hasta Chile, se reanuda en 1997 y culminará el 2000.

La Virgen de Guadalupe es venerada fundamentalmente en México, mientras el Cristo Negro, en el área de El Salvador y Honduras. Ambas imágenes ingresaron a Bolivia a principios de abril pasado.

El padre Hernán Negrís, párroco de la localidad de San Carlos, ha resumido sus impresiones de la peregrinación en estos términos: "La fe de la gente es una fe de signos, de lo concreto: ver, tocar. Esa cara del Cristo Negro, su manera de hablar (porque es uno que está muriendo) tiene algo que decir: esos ojos bajos de la Virgen, que se llenan de nuestra presencia, han sacado las lágrimas de miles de fieles".

Agregó, posteriormente: "Cristo y su madre son vivos en el corazón de nuestro pueblo. Nuestra fe filosófica debe romperse y hacerse fe del corazón porque ese es el camino a Dios, de nuestra gente profundamente religiosa por su cultura, por sus raíces de pueblo que ama a Dios".

Santa Cruz

## Empresas industriales envenenan las aguas del Piraicito

**SANTA CRUZ, (PRESENCIA).** La Secretaría Departamental de Desarrollo Sostenible, a cargo de Sergio Antelo Gutiérrez, ha identificado a 20 empresas industriales como las responsables de contaminar las aguas del río Piraicito y, por lo tanto, las causantes de la mortandad de peces.

Esta responsabilidad surge del informe elaborado por especialistas de JICA, agencia de cooperación japonesa, el mismo que ha sido puesto en conocimiento del Ministerio Público de esta capital.

El informe descansa en muestras de agua obtenidas de las inmediaciones del Parque Industrial de esta ciudad. La Secretaría Departamental de Desarrollo Sostenible, en la acción judicial que se ha abierto contra los culpables de esta contaminación, ha asumido la parte civil, razón por la cual

está interesada de conseguir una verificación plena y que se apliquen sanciones a las empresas comprometidas en este envenenamiento de aguas e indirectamente de los suelos agrícolas de las orillas de este río y otros.

Antelo Gutiérrez, a fin de apoyar su trabajo en defensa del medio ambiente y los recursos naturales, indicó que próximamente se contratarán los servicios especializados de consultores para que efectúen un estudio minucioso sobre este caso que origina profunda preocupación en diferentes niveles de la ciudadanía.

La autoridad -por el momento- no dio a conocer las razones sociales de las factorías involucradas en la contaminación de las aguas del río Piraicito, pero advirtió que en el curso del proceso judicial se darán los nombres respectivos.

Según el secretario de Defensa Social

## El Chapare es una gran fábrica de cocaína

Gobierno y cocaleros discutieron el desarrollo alternativo.

**COCHABAMBA, (PRESENCIA).** "El Chapare es una gran fábrica de cocaína, esa no es ninguna novedad", afirmó el secretario nacional de Defensa Social, Víctor Hugo Canelas, a tiempo revelar que se destruyen miles de pozos de maceración de coca al año y se incauta una gran cantidad de droga y precursores.

Reiteró que, por ese motivo, durante este año se erradicarán 6.000 hectáreas a un promedio de 650 hectáreas mensuales, de manera que en cinco años no quede una sola planta de coca, porque ya no hay almacigos, sin embargo, se preservarán las 12.000 hectáreas para el consumo tradicional.

"El narcotráfico es un problema internacional", comentó antes de insistir en que en la medida que se produce coca se elabora droga. "La coca es una realidad y parte de la economía, como el contrabando", puntualizó.

### REUNION CON COCALEROS

El funcionario llegó a esta capital para participar en la reunión de la comisión de reducción de cultivos de coca y desarrollo alternativo con los productores de la hoja que, durante toda la jornada, consideró diversos aspectos relacionados al tema.

Acercó del encuentro, dijo que hay voluntad de ambas partes para avanzar porque se demostró a los campesinos el adelanto del desarrollo alternativo con una inversión aproximada de 30 millones de dólares. En el momento, dijo, hay



Las autoridades gubernamentales y los dirigentes cocaleros, durante la reunión que se desarrolló ayer.

unas 60.000 hectáreas de productos alternativos y sólo 28.000 hectáreas de cocaleros. "Este año, fuera de erradicar 6.000 hectáreas de coca, pensamos crecer en 7.000 u 8.000 hectáreas de cultivos alternativos", dijo.

**HAY OPTIMISMO, PERO...** Por su parte, el presidente del Comité de Coordinación de las Cinco Federaciones de Productores de Coca del Trópico, Evo Morales Ayma, afirmó que se mira con optimismo el resultado de estas reuniones, sin embargo, los campesinos consideran que no se trata sólo de construir caminos, escuelas, postas sanitarias o las llama-

das obras de impacto inmediato, sino se trata de saber cómo sustituir los cultivos de coca. "Es como implementar proyectos productivos para la sobrevivencia campesina", subrayó.

Aseguró que la coca, de alguna manera, mueve la economía nacional y por eso es importante acordar una solución integral porque -por ejemplo- antes el gobierno alentaba el cultivo de la macadamia, cardamomo, jengibre como alternativa, pero ya se olvidaron y ahora hablan del banano, la piña, los cítricos. "Eso siempre hubo y habrá, por eso el fracaso del desarrollo alternativo", acotó.

Admitió que debe haber una

reducción neta de cocaleros, pero debe estar en directa proporción con la eficiencia del desarrollo alternativo. "Si acaso los planes y programas no serán productivos, eficientes, yo creo que seguirá habiendo el cultivo de coca sea acá, sea en otra parte, sea en otra región, porque no sólo podemos pensar que acabando con la coca estamos acabando con un problema legal, con el problema del narcotráfico, sino que hay diferentes aspectos para que acaben estos cultivos de coca, es decir, es un problema estructural porque gente despedida, sin trabajo se dedica al cultivo de coca", concluyó.

## Uyuni soporta frío de 16 grados bajo cero

**UYUNI, (PRESENCIA).** Las bajas temperaturas que fluctúan entre 15 y 16 grados bajo cero, en este distrito, han obligado a las autoridades educativas disponer una tolerancia de media hora más sobre el horario de invierno. Los escolares ahora ingresan a sus aulas

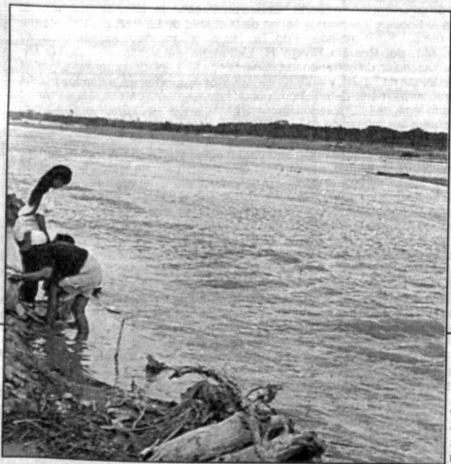
a las 09:00 de la mañana.

Los establecimientos que funcionan en el turno de la mañana y los nocturnos son los más afectados por el intenso frío.

Las autoridades educativas coincidieron en señalar que la medida se justifica, ya que se trata de salvaguardar la salud infantil.

La profesora Yolanda de Cabrera, directora distrital de Educación, al ser consultada sobre los efectos de la Reforma Educativa en este distrito dijo que todo está encaminado dentro del proceso de mejoramiento. "Esperamos la gestión que viene para ingresar a la refor-

ma misma, o sea dentro del proceso de transformación", puntualizó. También se refirió a la "nuclearización y renuclearización", haciendo notar que está en trámite y que se vienen ultimando detalles para ponerlo en práctica en este distrito del país.



Los desechos industriales están contaminando los ríos del Oriente.

## En Industrias Agrícolas de Bermejo Poca entrega de caña dificulta mayor producción de azúcar

**TARJA, (PRESENCIA).** La disminuida entrega de materia prima por parte de los cañeros a Industrias Agrícolas de Bermejo (IAB) origina dificultades en la producción de azúcar en esta factoría, que hace más de una semana comenzó la molenda de caña.

El informe fue proporcionado por el gerente de IAB, Omar Hiza Gutiérrez, quien dijo que producto de esta insuficiente entrega, el ingenio no alcanzó el nivel óptimo de capacidad de molenda y, en consecuencia, la producción de azúcar es baja.

Precisó que desde el lunes tres de junio a la fecha se moló un promedio de cuatro mil toneladas métricas de caña y el volumen previsto es de cuatro mil 500 toneladas para permitir que el ingenio alcance un buen rendimiento fabril.

Asimismo, dijo que el pasado lunes se molieron más de 3.600 toneladas de caña para producir un poco más de ocho mil quintales, sin embargo, reconoció la urgente necesidad de mejorar los niveles de entrega de caña para apresurar el proceso de molenda.

Uno de los motivos para esta entrega disminuida es la falta de coordinación entre los cañeros independientes y los denominados asociados que no llegaron a acuerdos para mejorar los caminos por donde se transporta la materia prima a la factoría.

Su designación podría politizarse

## La Suprema tendrá presidente después de sustituir a Rosales

**TARJA, (PRESENCIA).** Los ministros de la Corte Suprema de Justicia nombrarán al nuevo presidente del Poder Judicial una vez que el Parlamento designe al sustituto de Edgar Rosales, cuya gestión constitucional ya terminó.

La información fue proporcionada por el ministro Guillermo Arancibia, al reconocer que en estas últimas semanas los magistrados de la Suprema no pudieron efectuar una reunión de Sala Plena porque varios se desplazaron al exterior.

No se ha frustrado que yo sepa el asunto del presidente, porque he estado fuera, además tendríamos que tener el sustituto, seguramente ya nombrarán, y una vez que tengamos al reemplazante de Rosales, será un tema que trataremos tan pronto se pueda", afirmó.

Sobre la posibilidad de una politización en la designación del nuevo presidente de la Suprema, Arancibia dijo que "no podemos librarnos de las influencias, yo no conozco, no tengo partido, no soy político ni sé cuáles serán sus pretensiones".

### REFORMAS AL PODER JUDICIAL

En cuanto a las reformas del Poder Judicial, el ministro dijo que desde hace ocho meses tienen un avance de acuerdo a los cronogramas elaborados y probablemente este 26 de julio entre en vigencia un reglamento transitorio para la evaluación en la judicatura.

Dijo que con este reglamento los jueces que ingresen tendrán

que cumplir una serie de requisitos como los exámenes sobre procedimientos, de manera que estos instrumentos disminuyan drásticamente el manoseo político y otros problemas en la designación de autoridades judiciales.

Recordó que el objetivo de las reformas al Poder Judicial es mejorar la administración de justicia en el país evitando el rezago judicial que obedece a fallas humanas, de normas procesales, el abuso en el uso de recursos por parte de algunos abogados y las demoras en el Ministerio Público.

Agregó que el Poder Judicial actualmente está empeñado no solamente en que la administración de justicia sea fluida, sino también transparente y clara. También dijo que se enorgullece de que la última designación de vocales para Tarja haya sido sin manipuleo político, por lo menos en cuanto a la definición de las ternas enviadas al Parlamento.

### FIRMA DE CONVENIO

El presidente de la Corte Superior de Justicia de Tarja, Edgar Ortiz, informó de la firma de convenio este jueves entre el Ministerio de Justicia y la Corte de Tarja para el funcionamiento de las oficinas de Defensa Pública.

Ortiz confirmó la llegada del ministro René Blattmann, quien inaugurará las oficinas de Defensa Pública para que preste cooperación y asesoramiento legal a todas las personas de recursos que tengan problemas en los estrados judiciales.

## Johnny Fernández dona 10 mil dólares para ciclovía

**SANTA CRUZ, (PRESENCIA).** Johnny Fernández Saucedo, presidente de la Cervecería Boliviana Nacional, alcalde municipal de esta ciudad y jefe nacional de UCS, donará 10.000 dólares americanos para la construcción de una moderna ciclovía en el llamado Parque Urbano de esta capital.

El anuncio lo formuló a mediodía de ayer a tiempo de aclarar los viajes que realiza al interior o exterior los costa con sus propios recursos y no así con los de la comuna cruceña.

También señaló que próximamente efectuará nuevas donaciones personales para la ejecución de diferentes obras de carácter social en esta capital.

Fernández Saucedo, días atrás, en ocasión de celebrarse el Día del Medio Ambiente, expresó su total apoyo a toda campaña o medida tendiente a precautelar la pureza atmosférica de Santa Cruz; en ese sentido, participó con su familia en la cruzada de ASEO, que organizó un paseo en bicicletas a través del primer anillo de esta ciudad.

## Secretaría de Energía de EE.UU.

## Es necesario promover el uso de "energía limpia"

**SANTA CRUZ, (PRESENCIA).** En el curso de la Cumbre de las Américas, a celebrarse a fin de año en esta ciudad, se aconsejará la generalización del uso de la "energía limpia" en Latinoamérica, como una forma de precautelar el medio ambiente y de emplear racionalmente el gas natural en calidad de energético.

Este criterio fue dado a conocer aquí por la secretaria de Energía de EE.UU., Judy Dorothy, a tiempo de coordinar las actividades del caso para la realización de una reunión hemisférica de los ministros de Energía de los países del continente.

Esta reunión se efectuará aquí del 31 de julio al 2 de agosto y tendrá por finalidad la participación de un considerable número de especialistas en energía.

En la oportunidad, se estudiará ampliamente este tema en relación al desarrollo sostenible y la conservación del medio ambiente y los recursos naturales del continente. Posteriormente, las conclusiones serán elevadas a la Cumbre de las Américas, en calidad de recomendaciones.

Dorothy, también indicó que en esta reunión prevía a la de la Cumbre de las Américas, se buscarán sistemas adecuados que permitan la integración de las políticas energéticas latinoamericanas. Otro tema importante será la definición de líneas políticas que permitan llevar la energía eléctrica al área rural de Latinoamérica.

Otra inquietud a nivel de esta reunión de especialistas en energía, es la de analizar opciones que permitan una mayor apertura del mercado de inversiones en rubros energéticos del continente, aprovechando fundamentalmente el gas natural como un recurso que genera "energía limpia".

Esta preocupación de carácter ecológico, gira especialmente en relación al inmenso parque automotor latinoamericano. Lo ideal es que emplee gas natural comprimido.

## San Antonio de Lomerio celebra sus 57 años

**SANTA CRUZ, (PRESENCIA).** San Antonio de Lomerio, capital del folclore autóctono chiquitano, ubicado en la provincia Nuflo de Chávez de este departamento, celebra hoy el 57 aniversario de su fundación y, al mismo tiempo, la fiesta patronal de la comunidad.

Las etnias de este cantón tienen la virtud de conservar su cultura en forma general: lengua, costumbres, tradiciones, música, creencias y espíritu religioso. Por esta razón, el Gobierno Municipal de Concepción, capital de la provincia, ha declarado a San Antonio de Lomerio como la "Capital folclórica autóctona chiquitana".

Esta localidad, que se encuentra a 400 kilómetros de esta capital, cuenta con 28 comunidades. Actualmente, en base a la Ley de Participación Popular, ha sido beneficiada con varios obras: construcción de un edificio para el funcionamiento de un centro pre-escolar, construcción del área de servicios para el colegio San Antonio de Padua, cons-



Vista aérea de San Antonio de Lomerio.

trucción de una represa sobre el río Tobosí para solucionar el problema de escasez de agua, construcción y mejoramiento de la red caminera intercomunal de 250 kilómetros, construcción de puentes en todos los caminos del cantón.

En San Antonio de Lomerio, se

cumplirán hoy diferentes manifestaciones religiosas, culturales, sociales y deportivas. Entre todas se destaca el festival de música autóctona chiquitana, que mostrará la participación de representaciones folclóricas de las 28 comunidades.

## Aguda crisis en política de salud de Santa Cruz

**SANTA CRUZ, (PRESENCIA).** La salud pública de este departamento, desde la llegada al poder de la descentralización administrativa, se ha visto comprometida en una aguda crisis con graves repercusiones para la población en general.

La crisis de referencia tiene su origen en la interpretación de la jurisdicción y competencia entre la Secretaría Departamental de Desarrollo Humano y la Comisión de Salud de la Alcaldía Municipal de esta capital. Este problema es fundamentalmente capitalino, aunque tampoco faltan las dificultades en el área provincial.

El hospital de Concepción, uno de los nosocomios más modernos de Bolivia, construido y equipado por el gobierno del Japón, es el que sufre con mayor intensidad el problema aludido. A causa de esta situación, se ha generado un tipo de ciertas conquistas sociales obtenidas en anteriores administraciones, se ha presentado un ciclo de huelgas y paros de parte de los

trabajadores de este centro de salud. Inclusive se comenta de una posible paralización general de servicios del hospital.

A esta altura, tanto las autoridades de la Secretaría de Desarrollo Humano del Gobierno Departamental como de la Comisión de Salud de la Alcaldía Municipal de Santa Cruz de la Sierra, han acordado buscar soluciones efectivas a este gravísimo problema.

A través del consenso intentan establecer líneas maestras claras para asumir la responsabilidad correspondiente en la atención de los requerimientos de los centros de salud pública de esta ciudad; a su vez, esta conducta también se refleja hacia el área provincial en los casos requeridos.

La población en general espera que esta intención se manifieste en acuerdos concretos y positivos, caso contrario, el problema de los centros de salud pública, podría agravarse con repercusiones imprevisibles.

## En Cotoca nació un niño-pez

**SANTA CRUZ, (PRESENCIA).** Una humilde mujer campesina dio a luz, el pasado fin de semana, a un niño-pez en la localidad de Cotoca, departamento de Pando, hijo de la Virgen del mismo nombre.

La criatura, según vivió una hora; responsable, sólo vivió una hora; todos los intentos por conservarla fracasaron. El Dr. Miguel Peinado, médico del hospital de Cotoca y que atendió el extraño caso, indicó que el recién nacido pesaba 200 gramos y presentaba varias deformaciones: los ojos no tenían pupilas en las manos, carecía de antebrazo y en la parte inferior observaron que presentaba un solo miembro en forma de pez.

También carecía de órganos genitales y de orificio anal. Todos estos datos fueron proporcionados por el referido profesional al semanario "El Coticoqueño" y a la agencia noticiosa ANP.

La identificación de la madre, de 18 años, no ha sido revelada por razones obvias; el padre tiene 23 años. Ambos son de origen humilde y se dedican a las faenas agrícolas. Ella atribuye las deformaciones de la criatura a substancias abortantes que ingirió. No deseaba tener el niño por los malos tratos que recibía de parte de su concubino; también, reconoció que cuando estaba embarazada tomó bebidas alcohólicas y consumió droga.

## COPIA LEGALIZADA Segunda Publicación

QUE FRANQUEA LA SUSCRITA, SECRETARÍA DE LA SUPERINTENDENCIA DEPARTAMENTAL DE MINAS DE LA PROVINCIA MANURPI Y MADRE DE DIOS DEL DEPARTAMENTO PANDO Y ADJUDICADA DE MINAS DE LAS PROVINCIAS MANURPI Y MADRE DE DIOS DEL DEPARTAMENTO PANDO Y ADJUDICADA EN FAVOR DEL SEÑOR RAUL ENCINAS GUTIERREZ, APODERADO LEGAL DE LOS PETICIONARIOS SEÑORES ROBERT EUGENE MATTHEWS Y GARY LEON BOYD.

EL PETICIONARIO, Señor Superintendente de Minas de Pando. Me permito solicitar la adjudicación de pertenencias mineras para explotación. Otrosí. Domicilio. RAUL ENCINAS GUTIERREZ, mayor de edad, natural y vecino de La Paz, transitoriamente por esta ciudad, con C.I. N° 197635 L.P. y hábil por derecho, ante Ud., respetuosamente me presento y digo: Adjuntando el Poder Especial N° 228/95 de fecha 27 de septiembre del año en curso, conferido por los señores ROBERT EUGENE MATTHEWS Y GARY LEON BOYD, en representación de ellos tengo a bien apersonarme para solicitar la adjudicación de CUATRO MIL HECTÁREAS O PERTENENCIAS MINERAS, sobre yacimientos auríferos y otros minerales, ubicados en los Cantones Conquista, Carmen y Sena de las Provincias Manurpi y Madre de Dios del Departamento de Pando, bajo denominación de "SENA" y los siguientes datos técnicos: PUNTO DE REFERENCIA: Mojon expofesamente construido en orilla Sur del Río Madre de Dios próximo a la desembocadura del Río Sena. PUNTO DE PARTIDA: Jiro e indubitado sobre orilla Oeste del Río Sena, distancia de P.R. a P.P. 0'00" - 250 mts. No se conocen mineros colindantes y si los hubiere protestamos respetar derechos constituidos legalmente, el terreno pertenece al Estado. Para la procedencia del pedido minero me permito adjuntar Certificado de pago de Patentes Mineras, publicaciones, el croquis de ley y los demás documentos inherentes al pedido minero. Otrosí. Señalo la Secretaría de su Despacho. Justicia etc. - Cobija. 17 de octubre de 1995. Fdo. Rafael Zapata U. Abogado Ruc. 7183298 M.C.A. 2°. Fdo. Superintendente de Minas de Pando. Me permito solicitar la adjudicación de pertenencias mineras para explotación. Otrosí. Domicilio. RAUL ENCINAS GUTIERREZ, mayor de edad, natural y vecino de La Paz, transitoriamente por esta ciudad, con C.I. N° 197635 L.P. y hábil por derecho, ante Ud., respetuosamente me presento y digo: Adjuntando el Poder Especial N° 228/95 de fecha 27 de septiembre del año en curso, conferido por los señores ROBERT EUGENE MATTHEWS Y GARY LEON BOYD, en representación de ellos tengo a bien apersonarme para solicitar la adjudicación de CUATRO MIL HECTÁREAS O PERTENENCIAS MINERAS, sobre yacimientos auríferos y otros minerales, ubicados en los Cantones Conquista, Carmen y Sena de las Provincias Manurpi y Madre de Dios del Departamento de Pando, bajo denominación de "SENA" y los siguientes datos técnicos: PUNTO DE REFERENCIA: Mojon expofesamente construido en orilla Sur del Río Madre de Dios próximo a la desembocadura del Río Sena, distancia de P.R. a P.P. 0'00" - 250 mts. No se conocen mineros colindantes y si los hubiere protestamos respetar derechos constituidos legalmente, el terreno pertenece al Estado. Para la procedencia del pedido minero me permito adjuntar Certificado de pago de Patentes Mineras, publicaciones, el croquis de ley y los demás documentos inherentes al pedido minero. Otrosí. Señalo la Secretaría de su Despacho. Justicia etc. - Cobija. 17 de octubre de 1995. Fdo. Rafael Zapata U. Abogado Ruc. 7183298 M.C.A. 2°. Fdo. Superintendente de Minas de Pando. Me permito solicitar la adjudicación de pertenencias mineras para explotación. Otrosí. Domicilio. RAUL ENCINAS GUTIERREZ, mayor de edad, natural y vecino de La Paz, transitoriamente por esta ciudad, con C.I. N° 197635 L.P. y hábil por derecho, ante Ud., respetuosamente me presento y digo: Adjuntando el Poder Especial N° 228/95 de fecha 27 de septiembre del año en curso, conferido por los señores ROBERT EUGENE MATTHEWS Y GARY LEON BOYD, en representación de ellos tengo a bien apersonarme para solicitar la adjudicación de CUATRO MIL HECTÁREAS O PERTENENCIAS MINERAS, sobre yacimientos auríferos y otros minerales, ubicados en los Cantones Conquista, Carmen y Sena de las Provincias Manurpi y Madre de Dios del Departamento de Pando, bajo denominación de "SENA" y los siguientes datos técnicos: PUNTO DE REFERENCIA: Mojon expofesamente construido en orilla Sur del Río Madre de Dios próximo a la desembocadura del Río Sena, distancia de P.R. a P.P. 0'00" - 250 mts. No se conocen mineros colindantes y si los hubiere protestamos respetar derechos constituidos legalmente, el terreno pertenece al Estado. Para la procedencia del pedido minero me permito adjuntar Certificado de pago de Patentes Mineras, publicaciones, el croquis de ley y los demás documentos inherentes al pedido minero. Otrosí. Señalo la Secretaría de su Despacho. Justicia etc. - Cobija. 17 de octubre de 1995. Fdo. Rafael Zapata U. Abogado Ruc. 7183298 M.C.A. 2°. Fdo. Superintendente de Minas de Pando. Me permito solicitar la adjudicación de pertenencias mineras para explotación. Otrosí. Domicilio. RAUL ENCINAS GUTIERREZ, mayor de edad, natural y vecino de La Paz, transitoriamente por esta ciudad, con C.I. N° 197635 L.P. y hábil por derecho, ante Ud., respetuosamente me presento y digo: Adjuntando el Poder Especial N° 228/95 de fecha 27 de septiembre del año en curso, conferido por los señores ROBERT EUGENE MATTHEWS Y GARY LEON BOYD, en representación de ellos tengo a bien apersonarme para solicitar la adjudicación de CUATRO MIL HECTÁREAS O PERTENENCIAS MINERAS, sobre yacimientos auríferos y otros minerales, ubicados en los Cantones Conquista, Carmen y Sena de las Provincias Manurpi y Madre de Dios del Departamento de Pando, bajo denominación de "SENA" y los siguientes datos técnicos: PUNTO DE REFERENCIA: Mojon expofesamente construido en orilla Sur del Río Madre de Dios próximo a la desembocadura del Río Sena, distancia de P.R. a P.P. 0'00" - 250 mts. No se conocen mineros colindantes y si los hubiere protestamos respetar derechos constituidos legalmente, el terreno pertenece al Estado. Para la procedencia del pedido minero me permito adjuntar Certificado de pago de Patentes Mineras, publicaciones, el croquis de ley y los demás documentos inherentes al pedido minero. Otrosí. Señalo la Secretaría de su Despacho. Justicia etc. - Cobija. 17 de octubre de 1995. Fdo. Rafael Zapata U. Abogado Ruc. 7183298 M.C.A. 2°. Fdo. Superintendente de Minas de Pando. Me permito solicitar la adjudicación de pertenencias mineras para explotación. Otrosí. Domicilio. RAUL ENCINAS GUTIERREZ, mayor de edad, natural y vecino de La Paz, transitoriamente por esta ciudad, con C.I. N° 197635 L.P. y hábil por derecho, ante Ud., respetuosamente me presento y digo: Adjuntando el Poder Especial N° 228/95 de fecha 27 de septiembre del año en curso, conferido por los señores ROBERT EUGENE MATTHEWS Y GARY LEON BOYD, en representación de ellos tengo a bien apersonarme para solicitar la adjudicación de CUATRO MIL HECTÁREAS O PERTENENCIAS MINERAS, sobre yacimientos auríferos y otros minerales, ubicados en los Cantones Conquista, Carmen y Sena de las Provincias Manurpi y Madre de Dios del Departamento de Pando, bajo denominación de "SENA" y los siguientes datos técnicos: PUNTO DE REFERENCIA: Mojon expofesamente construido en orilla Sur del Río Madre de Dios próximo a la desembocadura del Río Sena, distancia de P.R. a P.P. 0'00" - 250 mts. No se conocen mineros colindantes y si los hubiere protestamos respetar derechos constituidos legalmente, el terreno pertenece al Estado. Para la procedencia del pedido minero me permito adjuntar Certificado de pago de Patentes Mineras, publicaciones, el croquis de ley y los demás documentos inherentes al pedido minero. Otrosí. Señalo la Secretaría de su Despacho. Justicia etc. - Cobija. 17 de octubre de 1995. Fdo. Rafael Zapata U. Abogado Ruc. 7183298 M.C.A. 2°. Fdo. Superintendente de Minas de Pando. Me permito solicitar la adjudicación de pertenencias mineras para explotación. Otrosí. Domicilio. RAUL ENCINAS GUTIERREZ, mayor de edad, natural y vecino de La Paz, transitoriamente por esta ciudad, con C.I. N° 197635 L.P. y hábil por derecho, ante Ud., respetuosamente me presento y digo: Adjuntando el Poder Especial N° 228/95 de fecha 27 de septiembre del año en curso, conferido por los señores ROBERT EUGENE MATTHEWS Y GARY LEON BOYD, en representación de ellos tengo a bien apersonarme para solicitar la adjudicación de CUATRO MIL HECTÁREAS O PERTENENCIAS MINERAS, sobre yacimientos auríferos y otros minerales, ubicados en los Cantones Conquista, Carmen y Sena de las Provincias Manurpi y Madre de Dios del Departamento de Pando, bajo denominación de "SENA" y los siguientes datos técnicos: PUNTO DE REFERENCIA: Mojon expofesamente construido en orilla Sur del Río Madre de Dios próximo a la desembocadura del Río Sena, distancia de P.R. a P.P. 0'00" - 250 mts. No se conocen mineros colindantes y si los hubiere protestamos respetar derechos constituidos legalmente, el terreno pertenece al Estado. Para la procedencia del pedido minero me permito adjuntar Certificado de pago de Patentes Mineras, publicaciones, el croquis de ley y los demás documentos inherentes al pedido minero. Otrosí. Señalo la Secretaría de su Despacho. Justicia etc. - Cobija. 17 de octubre de 1995. Fdo. Rafael Zapata U. Abogado Ruc. 7183298 M.C.A. 2°. Fdo. Superintendente de Minas de Pando. Me permito solicitar la adjudicación de pertenencias mineras para explotación. Otrosí. Domicilio. RAUL ENCINAS GUTIERREZ, mayor de edad, natural y vecino de La Paz, transitoriamente por esta ciudad, con C.I. N° 197635 L.P. y hábil por derecho, ante Ud., respetuosamente me presento y digo: Adjuntando el Poder Especial N° 228/95 de fecha 27 de septiembre del año en curso, conferido por los señores ROBERT EUGENE MATTHEWS Y GARY LEON BOYD, en representación de ellos tengo a bien apersonarme para solicitar la adjudicación de CUATRO MIL HECTÁREAS O PERTENENCIAS MINERAS, sobre yacimientos auríferos y otros minerales, ubicados en los Cantones Conquista, Carmen y Sena de las Provincias Manurpi y Madre de Dios del Departamento de Pando, bajo denominación de "SENA" y los siguientes datos técnicos: PUNTO DE REFERENCIA: Mojon expofesamente construido en orilla Sur del Río Madre de Dios próximo a la desembocadura del Río Sena, distancia de P.R. a P.P. 0'00" - 250 mts. No se conocen mineros colindantes y si los hubiere protestamos respetar derechos constituidos legalmente, el terreno pertenece al Estado. Para la procedencia del pedido minero me permito adjuntar Certificado de pago de Patentes Mineras, publicaciones, el croquis de ley y los demás documentos inherentes al pedido minero. Otrosí. Señalo la Secretaría de su Despacho. Justicia etc. - Cobija. 17 de octubre de 1995. Fdo. Rafael Zapata U. Abogado Ruc. 7183298 M.C.A. 2°. Fdo. Superintendente de Minas de Pando. Me permito solicitar la adjudicación de pertenencias mineras para explotación. Otrosí. Domicilio. RAUL ENCINAS GUTIERREZ, mayor de edad, natural y vecino de La Paz, transitoriamente por esta ciudad, con C.I. N° 197635 L.P. y hábil por derecho, ante Ud., respetuosamente me presento y digo: Adjuntando el Poder Especial N° 228/95 de fecha 27 de septiembre del año en curso, conferido por los señores ROBERT EUGENE MATTHEWS Y GARY LEON BOYD, en representación de ellos tengo a bien apersonarme para solicitar la adjudicación de CUATRO MIL HECTÁREAS O PERTENENCIAS MINERAS, sobre yacimientos auríferos y otros minerales, ubicados en los Cantones Conquista, Carmen y Sena de las Provincias Manurpi y Madre de Dios del Departamento de Pando, bajo denominación de "SENA" y los siguientes datos técnicos: PUNTO DE REFERENCIA: Mojon expofesamente construido en orilla Sur del Río Madre de Dios próximo a la desembocadura del Río Sena, distancia de P.R. a P.P. 0'00" - 250 mts. No se conocen mineros colindantes y si los hubiere protestamos respetar derechos constituidos legalmente, el terreno pertenece al Estado. Para la procedencia del pedido minero me permito adjuntar Certificado de pago de Patentes Mineras, publicaciones, el croquis de ley y los demás documentos inherentes al pedido minero. Otrosí. Señalo la Secretaría de su Despacho. Justicia etc. - Cobija. 17 de octubre de 1995. Fdo. Rafael Zapata U. Abogado Ruc. 7183298 M.C.A. 2°. Fdo. Superintendente de Minas de Pando. Me permito solicitar la adjudicación de pertenencias mineras para explotación. Otrosí. Domicilio. RAUL ENCINAS GUTIERREZ, mayor de edad, natural y vecino de La Paz, transitoriamente por esta ciudad, con C.I. N° 197635 L.P. y hábil por derecho, ante Ud., respetuosamente me presento y digo: Adjuntando el Poder Especial N° 228/95 de fecha 27 de septiembre del año en curso, conferido por los señores ROBERT EUGENE MATTHEWS Y GARY LEON BOYD, en representación de ellos tengo a bien apersonarme para solicitar la adjudicación de CUATRO MIL HECTÁREAS O PERTENENCIAS MINERAS, sobre yacimientos auríferos y otros minerales, ubicados en los Cantones Conquista, Carmen y Sena de las Provincias Manurpi y Madre de Dios del Departamento de Pando, bajo denominación de "SENA" y los siguientes datos técnicos: PUNTO DE REFERENCIA: Mojon expofesamente construido en orilla Sur del Río Madre de Dios próximo a la desembocadura del Río Sena, distancia de P.R. a P.P. 0'00" - 250 mts. No se conocen mineros colindantes y si los hubiere protestamos respetar derechos constituidos legalmente, el terreno pertenece al Estado. Para la procedencia del pedido minero me permito adjuntar Certificado de pago de Patentes Mineras, publicaciones, el croquis de ley y los demás documentos inherentes al pedido minero. Otrosí. Señalo la Secretaría de su Despacho. Justicia etc. - Cobija. 17 de octubre de 1995. Fdo. Rafael Zapata U. Abogado Ruc. 7183298 M.C.A. 2°. Fdo. Superintendente de Minas de Pando. Me permito solicitar la adjudicación de pertenencias mineras para explotación. Otrosí. Domicilio. RAUL ENCINAS GUTIERREZ, mayor de edad, natural y vecino de La Paz, transitoriamente por esta ciudad, con C.I. N° 197635 L.P. y hábil por derecho, ante Ud., respetuosamente me presento y digo: Adjuntando el Poder Especial N° 228/95 de fecha 27 de septiembre del año en curso, conferido por los señores ROBERT EUGENE MATTHEWS Y GARY LEON BOYD, en representación de ellos tengo a bien apersonarme para solicitar la adjudicación de CUATRO MIL HECTÁREAS O PERTENENCIAS MINERAS, sobre yacimientos auríferos y otros minerales, ubicados en los Cantones Conquista, Carmen y Sena de las Provincias Manurpi y Madre de Dios del Departamento de Pando, bajo denominación de "SENA" y los siguientes datos técnicos: PUNTO DE REFERENCIA: Mojon expofesamente construido en orilla Sur del Río Madre de Dios próximo a la desembocadura del Río Sena, distancia de P.R. a P.P. 0'00" - 250 mts. No se conocen mineros colindantes y si los hubiere protestamos respetar derechos constituidos legalmente, el terreno pertenece al Estado. Para la procedencia del pedido minero me permito adjuntar Certificado de pago de Patentes Mineras, publicaciones, el croquis de ley y los demás documentos inherentes al pedido minero. Otrosí. Señalo la Secretaría de su Despacho. Justicia etc. - Cobija. 17 de octubre de 1995. Fdo. Rafael Zapata U. Abogado Ruc. 7183298 M.C.A. 2°. Fdo. Superintendente de Minas de Pando. Me permito solicitar la adjudicación de pertenencias mineras para explotación. Otrosí. Domicilio. RAUL ENCINAS GUTIERREZ, mayor de edad, natural y vecino de La Paz, transitoriamente por esta ciudad, con C.I. N° 197635 L.P. y hábil por derecho, ante Ud., respetuosamente me presento y digo: Adjuntando el Poder Especial N° 228/95 de fecha 27 de septiembre del año en curso, conferido por los señores ROBERT EUGENE MATTHEWS Y GARY LEON BOYD, en representación de ellos tengo a bien apersonarme para solicitar la adjudicación de CUATRO MIL HECTÁREAS O PERTENENCIAS MINERAS, sobre yacimientos auríferos y otros minerales, ubicados en los Cantones Conquista, Carmen y Sena de las Provincias Manurpi y Madre de Dios del Departamento de Pando, bajo denominación de "SENA" y los siguientes datos técnicos: PUNTO DE REFERENCIA: Mojon expofesamente construido en orilla Sur del Río Madre de Dios próximo a la desembocadura del Río Sena, distancia de P.R. a P.P. 0'00" - 250 mts. No se conocen mineros colindantes y si los hubiere protestamos respetar derechos constituidos legalmente, el terreno pertenece al Estado. Para la procedencia del pedido minero me permito adjuntar Certificado de pago de Patentes Mineras, publicaciones, el croquis de ley y los demás documentos inherentes al pedido minero. Otrosí. Señalo la Secretaría de su Despacho. Justicia etc. - Cobija. 17 de octubre de 1995. Fdo. Rafael Zapata U. Abogado Ruc. 7183298 M.C.A. 2°. Fdo. Superintendente de Minas de Pando. Me permito solicitar la adjudicación de pertenencias mineras para explotación. Otrosí. Domicilio. RAUL ENCINAS GUTIERREZ, mayor de edad, natural y vecino de La Paz, transitoriamente por esta ciudad, con C.I. N° 197635 L.P. y hábil por derecho, ante Ud., respetuosamente me presento y digo: Adjuntando el Poder Especial N° 228/95 de fecha 27 de septiembre del año en curso, conferido por los señores ROBERT EUGENE MATTHEWS Y GARY LEON BOYD, en representación de ellos tengo a bien apersonarme para solicitar la adjudicación de CUATRO MIL HECTÁREAS O PERTENENCIAS MINERAS, sobre yacimientos auríferos y otros minerales, ubicados en los Cantones Conquista, Carmen y Sena de las Provincias Manurpi y Madre de Dios del Departamento de Pando, bajo denominación de "SENA" y los siguientes datos técnicos: PUNTO DE REFERENCIA: Mojon expofesamente construido en orilla Sur del Río Madre de Dios próximo a la desembocadura del Río Sena, distancia de P.R. a P.P. 0'00" - 250 mts. No se conocen mineros colindantes y si los hubiere protestamos respetar derechos constituidos legalmente, el terreno pertenece al Estado. Para la procedencia del pedido minero me permito adjuntar Certificado de pago de Patentes Mineras, publicaciones, el croquis de ley y los demás documentos inherentes al pedido minero. Otrosí. Señalo la Secretaría de su Despacho. Justicia etc. - Cobija. 17 de octubre de 1995. Fdo. Rafael Zapata U. Abogado Ruc. 7183298 M.C.A. 2°. Fdo. Superintendente de Minas de Pando. Me permito solicitar la adjudicación de pertenencias mineras para explotación. Otrosí. Domicilio. RAUL ENCINAS GUTIERREZ, mayor de edad, natural y vecino de La Paz, transitoriamente por esta ciudad, con C.I. N° 197635 L.P. y hábil por derecho, ante Ud., respetuosamente me presento y digo: Adjuntando el Poder Especial N° 228/95 de fecha 27 de septiembre del año en curso, conferido por los señores ROBERT EUGENE MATTHEWS Y GARY LEON BOYD, en representación de ellos tengo a bien apersonarme para solicitar la adjudicación de CUATRO MIL HECTÁREAS O PERTENENCIAS MINERAS, sobre yacimientos auríferos y otros minerales, ubicados en los Cantones Conquista, Carmen y Sena de las Provincias Manurpi y Madre de Dios del Departamento de Pando, bajo denominación de "SENA" y los siguientes datos técnicos: PUNTO DE REFERENCIA: Mojon expofesamente construido en orilla Sur del Río Madre de Dios próximo a la desembocadura del Río Sena, distancia de P.R. a P.P. 0'00" - 250 mts. No se conocen mineros colindantes y si los hubiere protestamos respetar derechos constituidos legalmente, el terreno pertenece al Estado. Para la procedencia del pedido minero me permito adjuntar Certificado de pago de Patentes Mineras, publicaciones, el croquis de ley y los demás documentos inherentes al pedido minero. Otrosí. Señalo la Secretaría de su Despacho. Justicia etc. - Cobija. 17 de octubre de 1995. Fdo. Rafael Zapata U. Abogado Ruc. 7183298 M.C.A. 2°. Fdo. Superintendente de Minas de Pando. Me permito solicitar la adjudicación de pertenencias mineras para explotación. Otrosí. Domicilio. RAUL ENCINAS GUTIERREZ, mayor de edad, natural y vecino de La Paz, transitoriamente por esta ciudad, con C.I. N° 197635 L.P. y hábil por derecho, ante Ud., respetuosamente me presento y digo: Adjuntando el Poder Especial N° 228/95 de fecha 27 de septiembre del año en curso, conferido por los señores ROBERT EUGENE MATTHEWS Y GARY LEON BOYD, en representación de ellos tengo a bien apersonarme para solicitar la adjudicación de CUATRO MIL HECTÁREAS O PERTENENCIAS MINERAS, sobre yacimientos auríferos y otros minerales, ubicados en los Cantones Conquista, Carmen y Sena de las Provincias Manurpi y Madre de Dios del Departamento de Pando, bajo denominación de "SENA" y los siguientes datos técnicos: PUNTO DE REFERENCIA: Mojon expofesamente construido en orilla Sur del Río Madre de Dios próximo a la desembocadura del Río Sena, distancia de P.R. a P.P. 0'00" - 250 mts. No se conocen mineros colindantes y si los hubiere protestamos respetar derechos constituidos legalmente, el terreno pertenece al Estado. Para la procedencia del pedido minero me permito adjuntar Certificado de pago de Patentes Mineras, publicaciones, el croquis de ley y los demás documentos inherentes al pedido minero. Otrosí. Señalo la Secretaría de su Despacho. Justicia etc. - Cobija. 17 de octubre de 1995. Fdo. Rafael Zapata U. Abogado Ruc. 7183298 M.C.A. 2°. Fdo. Superintendente de Minas de Pando. Me permito solicitar la adjudicación de pertenencias mineras para explotación. Otrosí. Domicilio. RAUL ENCINAS GUTIERREZ, mayor de edad, natural y vecino de La Paz, transitoriamente por esta ciudad, con C.I. N° 197635 L.P. y hábil por derecho, ante Ud., respetuosamente me presento y digo: Adjuntando el Poder Especial N° 228/95 de fecha 27 de septiembre del año en curso, conferido por los señores ROBERT EUGENE MATTHEWS Y GARY LEON BOYD, en representación de ellos tengo a bien apersonarme para solicitar la adjudicación de CUATRO MIL HECTÁREAS O PERTENENCIAS MINERAS, sobre yacimientos auríferos y otros minerales, ubicados en los Cantones Conquista, Carmen y Sena de las Provincias Manurpi y Madre de Dios del Departamento de Pando, bajo denominación de "SENA" y los siguientes datos técnicos: PUNTO DE REFERENCIA: Mojon expofesamente construido en orilla Sur del Río Madre de Dios próximo a la desembocadura del Río Sena, distancia de P.R. a P.P. 0'00" - 250 mts. No se conocen mineros colindantes y si los hubiere protestamos respetar derechos constituidos legalmente, el terreno pertenece al Estado. Para la procedencia del pedido minero me permito adjuntar Certificado de pago de Patentes Mineras, publicaciones, el croquis de ley y los demás documentos inherentes al pedido minero. Otrosí. Señalo la Secretaría de su Despacho. Justicia etc. - Cobija. 17 de octubre de 1995. Fdo. Rafael Zapata U. Abogado Ruc. 7183298 M.C.A. 2°. Fdo. Superintendente de Minas de Pando. Me permito solicitar la adjudicación de pertenencias mineras para explotación. Otrosí. Domicilio. RAUL ENCINAS GUTIERREZ, mayor de edad, natural y vecino de La Paz, transitoriamente por esta ciudad, con C.I. N° 197635 L.P. y hábil por derecho, ante Ud., respetuosamente me presento y digo: Adjuntando el Poder Especial N° 228/95 de fecha 27 de septiembre del año en curso, conferido por los señores ROBERT EUGENE MATTHEWS Y GARY LEON BOYD, en representación de ellos tengo a bien apersonarme para solicitar la adjudicación de CUATRO MIL HECTÁREAS O PERTENENCIAS MINERAS, sobre yacimientos auríferos y otros minerales, ubicados en los Cantones Conquista, Carmen y Sena de las Provincias Manurpi y Madre de Dios del Departamento de Pando, bajo denominación de "SENA" y los siguientes datos técnicos: PUNTO DE REFERENCIA: Mojon expofesamente construido en orilla Sur del Río Madre de Dios próximo a la desembocadura del Río Sena, distancia de P.R. a P.P. 0'00" - 250 mts. No se conocen mineros colindantes y si los hubiere protestamos respetar derechos constituidos legalmente, el terreno pertenece al Estado. Para la procedencia del pedido minero me permito adjuntar Certificado de pago de Patentes Mineras, publicaciones, el croquis de ley y los demás documentos inherentes al pedido minero. Otrosí. Señalo la Secretaría de su Despacho. Justicia etc. - Cobija. 17 de octubre de 1995. Fdo. Rafael Zapata U. Abogado Ruc. 7183298 M.C.A. 2°. Fdo. Superintendente de Minas de Pando. Me permito solicitar la adjudicación de pertenencias mineras para explotación. Otrosí. Domicilio. RAUL ENCINAS GUTIERREZ, mayor de edad, natural y vecino de La Paz, transitoriamente por esta ciudad, con C.I. N° 197635 L.P. y hábil por derecho, ante Ud., respetuosamente me presento y digo: Adjuntando el Poder Especial N° 228/95 de fecha 27 de septiembre del año en curso, conferido por los señores ROBERT EUGENE MATTHEWS Y GARY LEON BOYD, en representación de ellos tengo a bien apersonarme para solicitar la adjudicación de CUATRO MIL HECTÁREAS O PERTENENCIAS MINERAS, sobre yacimientos auríferos y otros minerales, ubicados en los Cantones Conquista, Carmen y Sena de las Provincias Manurpi y Madre de Dios del Departamento de Pando, bajo denominación de "SENA" y los siguientes datos técnicos: PUNTO DE REFERENCIA: Mojon expofesamente construido en orilla Sur del Río Madre de Dios próximo a la desembocadura del Río Sena, distancia de P.R. a P.P. 0'00" - 250 mts. No se conocen mineros colindantes y si los hubiere protestamos respetar derechos constituidos legalmente, el terreno pertenece al Estado. Para la procedencia del pedido minero me permito adjuntar Certificado de pago de Patentes Mineras, publicaciones, el croquis de ley y los demás documentos inherentes al pedido minero. Otrosí. Señalo la Secretaría de su Despacho. Justicia etc. - Cobija. 17 de octubre de 1995. Fdo. Rafael Zapata U. Abogado Ruc. 7183298 M.C.A. 2°. Fdo. Superintendente de Minas de Pando. Me permito solicitar la adjudicación de pertenencias mineras para explotación. Otrosí. Domicilio. RAUL ENCINAS GUTIERREZ, mayor de edad, natural y vecino de La Paz, transitoriamente por esta ciudad, con C.I. N° 197635 L.P. y hábil por derecho, ante Ud., respetuosamente me presento y digo: Adjuntando el Poder Especial N° 228/95 de fecha 27 de septiembre del año en curso, conferido por los señores ROBERT EUGENE MATTHEWS Y GARY LEON BOYD, en representación de ellos tengo a bien apersonarme para solicitar la adjudicación de CUATRO MIL HECTÁREAS O PERTENENCIAS MINERAS,

En los últimos días

## Motosierristas y madereros tumbaron más de 700 árboles

**TRINIDAD, (ERBOL).** Una comisión forestal partió al parque Isiboro-Sécure para controlar la abusiva explotación de los bosques, donde en los últimos días motosierristas que trabajan para madereros ilegales derribaron unos 700 árboles de mara y más de 2.000 troncos, según diversas denuncias y versiones.

Antes de su partida a la comunidad indígena "La Asunta" (en el Isiboro-Sécure), el supervisor del CDF-RN, Luis Antonio Rivero, indicó que se estaba atendiendo una de las "principales preocupaciones del CDF, el control, el decomiso y la sanción de los responsables de la explotación ilegal en las reservas naturales".

Indicó que, parte de los integrantes de la comisión se quedarán en "La Asunta", a fin de cumplir con el inventario y decomiso de madera, trabajo que de igual forma se cumplirá en Pilon-Lajas.

### MILES DE TRONCOS

Según la estimación realizada por el supervisor del CDF-RN, ya se puede estar hablando de miles de troncos y árboles talados, dado que la acción de motosierristas cuarentones se continúa todos los días.

"En la Asunta tenemos 297 árboles, que dan unas 800 troncos tumbados y en Pilon-Lajas tenemos una cifra similar", sostuvo Luis Antonio Rivero.

En el caso del número de árboles derribados en la Reserva de la Biosfera y Territorio Indígena Pilon-Lajas, la cantidad manejada por el CDF no coincide con la denuncia existente en el Ministerio Público, donde se está haciendo una investigación sobre la base de 717 árboles, que dan más de 2 mil troncos de mara lista para el aserrío.

En un comienzo, el representante del CDF-RN dijo que la explotación de los cuarentones motosierristas, aunque luego admitió que el trabajo de fondo "puede ser activado por empresas madereras". "En realidad, se dice que están cortando para empresas, las que rescatan la madera tumbada, no sabemos con seguridad que algunas personas fuesen mandadas por las empresas, porque si fuese así se van a tomar las acciones jurídicas del caso", señaló el supervisor.

### CARCEL

Seguendo el compromiso manifestado por las autoridades forestales, de castigar a los responsables de delitos comprobados, se tendría que pensar que los autores de la devastación forestal en ambas reservas naturales pagarán una condena hasta de 15 años de prisión.

"Si ellos han sido encontrados cometiendo delitos infraganti, pueden pasar de 3 a 5 años de cárcel, pero en el caso de reservas naturales dentro del área restringida, pueden ser hasta 15 años de cárcel", subrayó la autoridad.

## Cochabamba

## La economía está paralizada en el país, según los industriales

**COCHABAMBA, PRESENCIA.** Los industriales de este departamento no ven perspectivas "muy alentadoras", por lo menos, este año más, debido a que el proceso de transformaciones que se lleva a cabo en el país paralizó las actividades económicas y tampoco hay esperanzas para el próximo año, que será eminentemente electoral.

"No vemos muy buenas perspectivas para lo que es el desarrollo de la industria, sin embargo, creemos que el gobierno debería pensar con criterios no macro, sino micro económicos y preocuparse más de sectores productivos como el industrial", afirmó el presidente de la Cámara Departamental de Industria, Javier Tejeda Sebastián.

Explicó que no hay información estadística precisa sobre el comportamiento del primer semestre de este año. Se sabe que algunos sectores han crecido y otros, lamentablemente, tienen indicadores negativos. "En general la situación se asemeja a la del año pasado y creemos que este año nuestra tasa de crecimiento no superará el cuatro por ciento. En 1995 bordeó el 3,8 por ciento", dijo.

### SECTORES CON PROBLEMAS

De acuerdo a la información, los sectores con más problemas son el textil y el avícola por el problema del maíz, pese a la vigencia del arancel cero para la importación debido a que los insumos para la alimentación de las aves ha subido.

De otra parte, continúa el incremento de los alimentos y bebidas, y problemas en el sector de metal-mecánico. Ambas actividades tienen gran potencial, pero todavía deben ser desarrolladas porque implican mayor cantidad de fuentes de trabajo, pero también confrontan dificultades por el contrabando.

El mayor problema es el contrabando. "No se avanzó nada en la lucha contra esta actividad ilegal" acotó Tejeda a tiempo de indicar que la información que se tiene señala que en vez de reducirse se ha diversificado la variedad de productos que ingresan sin pagar impuestos, lo que perjudica a la industria nacional que tributa también por la importación de materias primas. "Debe existir la decisión política del gobierno para eliminar esta lacra del contrabando", concluyó.

## Alcaldía de Potosí despedirá a más de 200 funcionarios

**POTOSÍ, (PRESENCIA).** Trabajadores de la Alcaldía cumplieron ayer un paro de actividades de 24 horas, como una de las primeras medidas de presión para evitar la denominada "masacre blanca" que se propone ejecutar el alcalde.

Dirigentes del Sindicato de Trabajadores de la Alcaldía potosina han advertido que en caso de persistir la posición del alcalde Jorge Oropeza Terán para el despido de más de 200 funcionarios, se adoptarían otras medidas como la huelga general e indefinida.

A raíz de la decisión del alcalde cesista Oropeza para reestructurar el municipio "pese a quien pese", en las últimas horas el clima de tensión y de mutuas acusaciones se ha acentuado entre el ejecutivo y el Concejo Municipal.

El burgomaestre advirtió que "de una o de otra manera saldrán de la Alcaldía más de 200 funcionarios, para buscar una mayor eficiencia administrativa". Inclusive desafió al Concejo Municipal.

## Potosí capitalizará Hilandería Pulacayo y hotel IV Centenario

**POTOSÍ, (PRESENCIA).** Autoridades de la administración departamental anunciaron la reactivación del patrimonio empresarial potosino. Explicaron que en una primera instancia se optará por la capitalización del hotel prefectural IV Centenario y de otro lado de la Hilandería del excentro minero de Pulacayo.

El secretario general de la administración departamental de Potosí, Ing. Omar Manzano, dijo que en próximos días se hará conocer la respectiva licitación pública para privatizar el funcionamiento y administración del hotel prefectural IV Centenario, que en su momento se había constituido en una de las principales infraestructuras de la hotelería del sur del país.

"Consideramos que en manos privadas, el hotel prefectural de nuestra ciudad obtendrá un funcionamiento y atención adecuados, por lo que en días más lanzaremos la licitación correspondiente", anticipó Omar Manzano.

En otro orden de cosas, manifestó que del mismo modo se está viendo la posibilidad de capitalizar la Hilandería de Pulacayo, industria textil potosina que ha confrontado una serie de altibajos en estos últimos tiempos.

## Chuquisaca

## Prefecto impulsa la construcción de un corredor de exportación

**SUCRE, (PRESENCIA).** El prefecto de Chuquisaca, Enrique Urquidí, se encuentra optimista porque la construcción del corredor de exportación, que atravesará por Sucre y unirá a los océanos Atlántico y Pacífico, está avanzando.

Dicho proyecto consiste en transportar productos, especialmente soja, de Santa Cruz hacia el Pacífico a través de la carretera que une a la capital oriental con Sucre y de ésta mediante ferrocarril a Iquique y Antofagasta.

Con la vecina República de Chile ya se tienen avances importantes gracias a la visita que hicieron autoridades municipales y empresarios de Iquique, en pasados días, a esta capital.

En reciprocidad a ese gesto de intercambio comercial e integración económica, una caravana de autoridades, empresarios, líderes cívicos y periodistas visitará Iquique en la primera quincena de julio.

El corredor bioceánico podrá hacerse realidad poco a poco mediante un sistema sencillo, pero efectivo.

Las decenas de camiones que transportan 12.000 toneladas de cemento mensualmente desde Sucre a Santa Cruz retornarán con soja y ella será embarcada en ferrocarril hasta el puerto del Pacífico.

Desde Iquique y Antofagasta también se podrá transportar productos hacia el Atlántico vía Brasil y Paraguay.

Con este último país se tienen avanzadas las conversaciones a nivel de gobiernos. Un ejemplo es

que la próxima semana visitará Sucre el canciller del Paraguay.

Junto al vecino país, Chuquisaca tiene el proyecto de construir una ciudad binacional en Hito Villazón, en plena frontera, a unos 900 kilómetros de Sucre.

Cooperará en gran parte a esa iniciativa la carretera diagonal Jaime Mendoza, que unirá a Mariscal Estigarribia (Paraguay). Hito Villazón, Boyubue y Sucre.

"Bajo" este proyecto, Sucre empieza a cobrar otra dimensión en el aspecto económico y social. Será en el futuro un puerto seco, aquí construiremos una zona franca comercial", sostuvo Urquidí.

La autoridad reconoció que el corredor de exportación bioceánico no tiene que quedarse en simples intenciones, sino que urge ejecutar acciones prácticas e inmediatas.

En ese marco, por ejemplo, la próxima semana se adjudicará el asfaltado entre Sucre y La Palma; el movimiento de tierras entre puente Sacramento y puente Arce, ambos tramos en la ruta Sucre-Cochabamba.

Por su parte, la Prefectura de Cochabamba está mejorando el camino entre Taperas y La Palizada que permite reducir en unos 100 kilómetros la intercomunicación vital entre Sucre y Santa Cruz.

Mientras que en la ruta diagonal Jaime Mendoza está en plena ejecución el asfaltado de 30 kilómetros entre Sucre y Yamparáez; y entre Yamparáez y Tarabuco, ya se está realizando el movimiento de tierras.

## Radialista de Sucre dice haber sido agredido en la Prefectura

**SUCRE, (PRESENCIA).** El director general de Comunicación de la Prefectura de Chuquisaca, Oscar Vargas (MNR), agredió físicamente e insultó con palabras soeces al radialista Freddy Méndez Medrano de esta ciudad.

La denuncia fue transmitida por el afectado a través de una nota escrita enviada al prefecto Enrique Urquidí y a varios medios de comunicación de esta ciudad. El hecho ocurrió el pasado 29 de mayo a las 17:00 horas, pero recién fue publicitado.

El agredido es propietario de dos estaciones de radio, una en frecuencia modulada (FM) y otra en amplitud modulada (AM).

Méndez Medrano también fue relacionador público del actual prefecto Urquidí al comienzo de su gestión y candidato a alcalde por el Movimiento Patria Profunda.

En la nota escrita, Méndez Medrano revela que Vargas no qui-

so tramitarle una audiencia con el prefecto.

"No te voy atender", le habría vociferado con prepotencia y en medio de palabras irreproducibles y dejando su escritorio le empujó hacia uno de los pasillos de la Prefectura.

Fue en ese lugar donde le propinó una golpiza rompiéndole dos dientes, según el informe del médico forense del distrito judicial de Chuquisaca, Manuel Michel Huerta.

El hecho también fue denunciado a la división de delitos contra las personas y homicidios de la Policía. El agredido anunció que acudiría a la Confederación de Medios de Comunicación de Bolivia para denunciar lo que sufrió y pedirá que el Presidente de la República ordene la destitución del agresor.

### EL DENUNCIADO SE DEFIENDE

Por su parte, el denunciado

negó, en declaraciones a PRESENCIA, haberle agredido verbal y físicamente al mencionado radialista y relató que éste, el 29 de mayo en la tarde, ingresó a su oficina sin pedir permiso.

"Yo me encontraba en una reunión reservada con el representante de otro medio de comunicación y le dije que no le podía atender. Nada más, él saltó vociferando palabrotas", sostuvo.

Negó haberle ofendido y haberle dado un puñetazo al extremo de romperle los dientes. "Es una infamia y una calumnia. No le hice nada. Él ya estaba sin dos dientes", agregó.

Vargas remarcó que en el acto estaban varios testigos, entre ellos el exalcalde Gastón Campos y el concejal Moisés Torres. Comentó que el radialista Méndez busca publicidad en la Prefectura a toda costa, pero no le otorga porque sus radios son ilegales.

## COD de Oruro se moviliza en defensa de la seguridad social

**ORURO, (JATHA).** Los trabajadores orureños se movilizarán hoy jueves, a partir de las 14:30 horas, en defensa del sistema de seguridad social, anunció ayer el secretario ejecutivo de la Central Obrera Departamental, Hugo Pereira.

Dijo que la marcha se realizará en cumplimiento de las resoluciones aprobadas por la Central Obrera Boliviana, que se opone a la nueva Ley de Pensiones, que pretende aprobar el gobierno, estableciendo en 65 años la edad de jubilación.

La manifestación recorrerá las principales arterias de la ciudad de Oruro y finalizará con un mitin en el parque de la avenida Cívica.

El ejecutivo de la COD, reiteró que será una movilización pacífica y convocó a todas las organizaciones a participar activamente portando pancartas en rechazo a las modificaciones al sistema de seguridad social.

## Comuna intervendrá para evitar se loteen los arenales

**ORURO, (JATHA).** La Alcaldía y Concejo Municipal de Oruro anunciaron ayer que intervendrán para evitar el loteo indiscriminado de los tradicionales arenales de esta capital.

De acuerdo a denuncias realizadas por los vecinos de la zona este, los arenales habrían tenido dueño y el loteo comenzó, por lo que las autoridades municipales dijeron que realizarán una inspección en las próximas horas.

Los vecinos de esa zona solicitan que la Alcaldía ponga punto final al loteamiento de uno de los principales atractivos turísticos de la ciudad de Oruro.

Los arenales son un patrimonio de Oruro, y no de personas en particular, dijeron autoridades municipales.

## INGENIERO CIVIL

EMPRESA de servicios líder en nuestro país, se encuentra en la búsqueda de profesionales de primer nivel para ocupar el cargo de referencia.

LA POSICION se responsabilizará por el seguimiento de proyectos de infraestructura.

LOS REQUISITOS señalan a profesionales con experiencia comprobada en construcciones civiles y caminos no menor de cinco años y conocimientos en el empleo de sistemas computadorizados, en particular, planillas electrónicas. Es indispensable contar con disponibilidad para realizar continuos viajes al interior del país.

SE OFRECE una interesante oportunidad para establecerse en una sólida empresa que ofrece planes de desarrollo profesional, oportunidades de carrera y una remuneración acorde con el mercado.

A los interesados en esta búsqueda, les invitamos a enviar sus antecedentes personales y laborales, los que serán tratados con absoluta reserva, hasta el día jueves 20 de junio de 1996, a la casilla de correo N° 14234 de la ciudad de La Paz.

Favor indicar en el sobre: INGENIERO CIVIL

 **Guia PROFESIONAL**

**ABOGADOS**

**ESTUDIO JURIDICO EN "SUCRE"**

Ofrece servicio profesional a todo el país para trámites judiciales en la Corte Suprema de Justicia, en la ciudad de Sucre.

Pida información, sin compromiso de su proceso a los teléfonos

064-32906 (Sucre)

064-42203 FAX (Sucre)

**Anunciar en**

**PRESENCIA**

**PRESENCIA**

**es anunciar en todo el País**

**CEMEP**

**CENTRO MEDICO LA PRENSA**

Calle Campero N° 52 Tels. 321943 - 341185

**Medicina General:**

Dr. Victor H. Causali Hs. 10:00 a 12:00 CEME  
Dr. Juan C. Gueinovich Hs. 15:00 a 17:00 CEME  
Dr. Luis Palacios Hs. 17:00 a 18:30 CEME  
Dr. Alberto Andrade Hs. 10:00 a 12:00 CEME  
B.P. 390222

**Medicina Interna:**

Dr. Jorge Fernández Hs. 13:00 a 17:30 CEME  
Dr. David Maldonado Hs. 17:00 a 19:30 Ed  
Sucre Tel. 343379

**Neurología:**

Dr. Alex Gutiérrez Hs. 14:30 a 17:00 CEME  
B.P. 388163

**Endocrinología:**

Dr. Luis Mottahuz Hs. 18:00 a 19:30 CEME  
Dr. Jorge Ortelano Hs. 17:00 a 19:00 CEME

**Ortorrinolaringología:**

Dr. Alfonso Méndez Hs. 19:00 a 20:00 CEME  
Dr. Rolando Mojica Hs. 17:00 a 20:00 Ed  
Círculo Pisco P. 1. 357419

**Cardiología:**

Wilfredo Rojas Hs. 17:00 a 18:00 CEME  
Dr. Adhemar Dávalos Hs. 18:00 a 20:00 CEME

**Ginecología:**

Dr. Juan Borgoño Hs. 10:00 a 12:00 CEME  
Dr. Orlando Terceros Hs. 17:00 a 19:30 Ed. 16  
de Julio P. 8 Tel. 374395

**Ofitalmología:**

Dr. Guillermo Suárez Hs. 18:00 a 20:00 Ed  
Mojito Campero P. 1

**Urología:**

Dr. Jaime Zaballos Hs. 9:30 a 12:30 CEME  
Dr. Ekabell Escalante CEME Hs. 15:00 a 19:30  
Dr. Raúl Lara Hs. 18:00 a 20:00 Av. Camacho  
1468 Tel. 389123

**Ortología:**

Dr. Enrique Sánchez Hs. 18:00 a 20:00 CEME  
Dr. Carlos Jiménez Hs. 10:00 a 12:00 Ed.  
Junio P. 1 Tel. 350461 (mañanas y viernes)

**Dermatología:**

Dr. Miriam López Hs. 17:00 a 20:00 Clínica Santa Fe  
Dr. Erich Rada Ed. Petrolero Tel. 392978  
Dr. Emilio Loayza Ed. Clínica de Comercio  
OK 10 Tel. 390222

**Cirugía:**

Dr. Orlando Paniagua, Clínica Sdo Corazón  
Av. Busch 1924 Tel. 326595  
Carlos Bustamante Hs. 9:00 a 12:00 Plaza I.  
La Católica

**Pediatría:**

Dr. Jaime Aguilar Hs. 17:30 a 20:00 Ed.  
Montevideo P. 2 Tel. 323975

**Ecografía:**

Dr. Carlos Bustamante Hs. 17:00 a 19:00 CEME  
Atención a afiliados y público en general.

**Radiología:**

**Lab. Clínicos:**

**Fisioterapia:**

**Proctología:**

**Farmacología:**

**Farmacología:**

## FAB y municipio realizarán tomas aerofotogramétricas

De la mancha urbana de El Alto para delimitar con secciones municipales.

La Fuerza Aérea Boliviana (FAB) y el municipio altoño realizarán tomas aerofotogramétricas de la mancha urbana de ese distrito, a fin de definir las delimitaciones de El Alto en relación con las demás secciones municipales de la provincia Murillo.

Para ese efecto se realizarán algunos vuelos sobre la ciudad, anunció ayer el alcalde Alberto Jiménez, después de reunirse con el Segundo Comandante del Grupo Aéreo de Caza de la FAB, mayor Gustavo Vargas.

Explicó que en la reunión se han coordinado acciones que vayan en beneficio del desarrollo de El Alto. El encuentro se efectuó en las instalaciones de la Primera Brigada Aérea, donde ambas autoridades acordaron llevar adelante diversos trabajos en favor de la población, previo un estudio técnico de factibilidad.

"Nosotros estamos colaborando con la parte de asesoramiento técnico para la ampliación de la plataforma de estacionamiento de aviones livianos, así como en el enlosado de algunos predios del Grupo Aéreo de Caza, como contraparte ellos se comprometen a participar en acciones que lleve a cabo el municipio altoño durante la presente gestión", informó el alcalde.

Anunció que el Comando del Grupo Aéreo de Caza designará uno de sus aviones, el T-31, en desuso, para mejorar la ornamentación de una plaza o una avenida, a definirse posteriormente entre ambas instituciones.

Revelaciones de transacciones irregulares en El Alto

## Sermac y ex alcalde Clavijo hicieron desaparecer un millón de dólares

Era un anticipo para construir la Av. 6 de Marzo (camino a Oruro), pero la empresa constructora nunca levantó una piedra. Anoche una ex secretaria de la constructora reveló al informativo de PAT del Canal 7, los entretelones de la entrega de dinero.

Una exsecretaria de la empresa Sermac reveló anoche los entretelones de la entrega de casi un millón de dólares en la gestión del exalcalde Flavio Clavijo, a empleados de dicha empresa constructora, un anticipo destinado a la construcción de la Av. 6 de Marzo. En esta vía que une la Ceja con Senkata (camino a Oruro) nunca se levantó una piedra y se desconoce el destino del dinero.

La periodista Amalia Pando entrevistó a dicha secretaria en el programa informativo de PAT (Periodistas Asociación Televisión) del Canal 7, del cual transcribimos lo siguiente:

**P. Hubo una charla previa, ¿con quiénes fue?**

**R.** Primero con Javier Ayoroa, oficial mayor administrativo de la Alcaldía de El Alto, y luego con un señor de la C3D, no me acuerdo su nombre, pero lo puedo reconocer.

**P. ¿Hubo entrega de dinero?**

**R.** Sí, hubo entrega de dinero, porque no solamente yo vi...

**P. ¿A la oficina fue Ayoroa y este señor de la C3D. El monto fue más o menos 20.000 dólares.**

**P. ¿A cada uno?**

**R.** No, solamente al señor de la C3D.

**P. ¿El dinero que se distribuyó salió de la Alcaldía de El Alto?**

**R.** En 1993 se recibieron dos cheques, uno de 400.000 dólares y otro de 320.000 dólares.

**P. ¿Eran anticipos de la obra?**

**R.** Como anticipo para la obra y sin ninguna garantía, porque la empresa Sermac no entregó la boleta de garantía para ese proyecto. Y sé muy bien que la caja y el administrador (de la alcaldía) entregaron a Enrique Sarmiento todo el dinero.

**P. ¿Qué hizo Sarmiento con el dinero?**

**R.** Una tarde Sarmiento me indicó, porque yo era la secretaria y persona de confianza, que Javier Ayoroa, de la Alcaldía de El Alto, iba a pasar a la oficina, porque siempre iba, y que le entregue un maletín. Tú sabes que es lo que contiene el maletín, me dijo, así que tú en persona le entregas y nadie más que tú. Eso fue lo que me dijo Sarmiento.

**P. ¿Vino Ayoroa a recoger el maletín?**

**R.** Sí, vino y yo le entregué.

**P. ¿Se supone que en ese maletín estaba el dinero del soborno?**

**R.** Sabía lo que había en ese maletín porque Sarmiento me indicó que debía entregarle...

**P. ¿Y cree que en ese maletín había dinero para el alcalde Clavijo?**

**R.** Por supuesto que sí, por supuesto, y no solamente para el sino también para los demás.

**P. ¿Quiénes?**

**R.** Enrique Sarmiento, Javier Ayoroa, Flavio Clavijo, Pedro Fuentes, exalcalde de El Alto, y los del Concejo Municipal de El Alto.

**P. El Concejo Municipal de El Alto autorizó esa obra en dos días y el alcalde Clavijo desem-**

bolsó cerca de un millón de dólares a la empresa Sermac, que no movió ni una piedra.

**R.** En la oficina se hizo el contrato de construcción, las ordenanzas municipales, la ley y otros documentos, que yo como secretaria le he hecho. Le voy a decir que el contrato estaba mal hecho, porque todo estaba a favor de la empresa Sermac, nada a favor de la alcaldía. Lo he hecho yo, señora Pando. Todo se ha hecho en la oficina.

**P. El dueño de Sermac, que es Fernando Peláez, terminó peleando con su gerente comercial Enrique Sarmiento. ¿Qué pasó?**

**R.** Supongo que Sarmiento no le dijo que había recogido 720.000 dólares y directamente el distribuyó sin que sepa Fernando Peláez.

**P. Pero el monto que desembolsó la comuna a Sermac es 200.000 dólares más, o sea 920.000 dólares en total.**

**R.** 250.000 más, que cubre ya en persona el señor Fernando Peláez. Ahora, en qué ha gastado, no sabría decirle. A raíz de ese problema nos retiró a tres personas de la empresa.

**P. ¿A los testigos?**

**R.** Sí, como seguramente Peláez supone que nosotros somos testigos de todo esto.

Al final Amalia Pando comentó que la marcha de ese proyecto y que el principal responsable, Flavio Clavijo, ya dejó la comuna aduciendo que estaba enfermo.

## Hospital 20 de Octubre tiene insumos médicos para 6 meses

El director del Hospital 20 de Octubre, Seferino Chávez, desmintió versiones del coordinador de Salud de El Alto, Adalid Zamora, en sentido de que el mencionado nosocomio no cuenta con insumos médicos.

"Desconozco en absoluto de dónde ha salido esa versión; sin embargo, debo aclarar que el nosocomio bajo mi dirección en ningún momento hizo reclamo alguno a las autoridades municipales para la dotación de insumos médicos y mucho menos se indicó que carecería de esos elementos", subrayó.

Consultado sobre el particular, Chávez aseguró que el Hospital 20 de Octubre cuenta a la fecha con un almacenamiento suficiente como para los seis meses siguientes y que además no confronta problema al-

guno en cuanto a insumos médicos. "Desde que asumimos la dirección hemos previsto esa situación, a fin de que no falten los insumos médicos, en razón de la gran cantidad de pacientes que requieren de atención y se apersonan día tras día a este hospital", explicó.

Más adelante, el director del Hospital 20 de Octubre manifestó que durante la transferencia de los servicios de salud a los municipios, en cumplimiento a la Ley de la Participación Popular, se constató que el nosocomio ubicado en Ciudad Satélite presentaba cierta iliquidez económica, pero a partir de octubre del pasado año se incrementaron los ingresos, favoreciendo de gran manera a la administración hospitalaria.

El gerente de EMA, explicó, por otra parte, que el grupo familiar de los barrios residenciales de Calacoto, Achumani, San Miguel, Irapay y La Florida, son los más productores de basura y generan entre 2,5 a 3,5 kilogramos de residuos cada día.

Cada uno de los componentes del grupo familiar de los barrios residenciales produce entre 600 a 700 gramos de basura diaria, frente a los 200 gramos que se generan por persona en los barrios periféricos y laderas de la ciudad y los 1 a 1,5 kilos producidos por familia de estas zonas.

Daza informó de que en los barrios del sur sólo se recolecta entre un 15 al 20 por ciento de la basura diaria de La Paz, por la menor concentración de pobladores que habitan estas zonas, pero sus familias son las más generadoras de residuos sólidos.

Mientras que la estimación de basura que producen los habitantes de las zonas pobres,

## El Alto

### PRESENCIA

La Paz, Bolivia, jueves 10 de junio de 1996

En una ciudad con cerca de 800.000 habitantes

## La mayor cantidad de basura se produce en barrios residenciales

De 360 toneladas de basura que se genera cada día en la urbe paceña, el 40% se produce en sectores pobres. Cada uno de los componentes del grupo familiar de los barrios residenciales produce 700 gramos de basura diaria, frente a los 200 que se generan por persona en la periferia.

(EFE).- Los barrios residenciales ubicados en la zona sur de La Paz producen la mayor cantidad de la basura que se recolecta en la ciudad, pero las zonas pobres, como laderas y periferia, son los lugares de donde también se recolecta la mayor cantidad de los residuos sólidos, debido a que tienen más habitantes.

Según el informe del gerente General de la Empresa Municipal de Aseo (EMA), Giovanni Daza, en La Paz se recolectan cada día 360 toneladas de basura de las cuales, "más del 40 por ciento son producidas en los barrios pobres y en las calles y zonas vecinas a la avenida Buenos Aires, que es la zona más densamente poblada".

El gerente de EMA, explicó, por otra parte, que el grupo familiar de los barrios residenciales de Calacoto, Achumani, San Miguel, Irapay y La Florida, son los más productores de basura y generan entre 2,5 a 3,5 kilogramos de residuos cada día.

Cada uno de los componentes del grupo familiar de los barrios residenciales produce entre 600 a 700 gramos de basura diaria, frente a los 200 gramos que se generan por persona en los barrios periféricos y laderas de la ciudad y los 1 a 1,5 kilos producidos por familia de estas zonas.

Daza informó de que en los barrios del sur sólo se recolecta entre un 15 al 20 por ciento de la basura diaria de La Paz, por la menor concentración de pobladores que habitan estas zonas, pero sus familias son las más generadoras de residuos sólidos.

Mientras que la estimación de basura que producen los habitantes de las zonas pobres,

como las laderas y barrios periféricos no alcanza ni al medio kilo diario.

La EMA es la entidad responsable del aseo en La Paz, trabaja con esta finalidad con el contratista "Starco" que se ocupa del barrio manual de las calles del centro de la ciudad, la limpieza de los barrios periféricos y laderas se encargan microempresas particulares.

**NO COOPERAN LOS VECINOS**

El gerente de EMA se queja de que el trabajo realizado por la empresa para mejorar los aspectos de La Paz, como las condiciones de salubridad, sus habitantes, no cuentan el apoyo de la mayoría de los vecinos, que "siguen dejando sus bolsas de basura en la calle".

Exhortó a los habitantes que entreguen sus residuos a los misioneros basureros que pasean por las calles y avenidas, exhortó que la dejen en plena vía, dando al medio ambiente y exponiendo a los perros que la esparcen en la ciudad.

La empresa del aseo de La Paz recibe la basura que recolectan las empresas contratadas en su estación de transferencia ubicada en Kantutza, donde es depositada en rellenos sanitarios ubicados en la zona de Mallasa, al sur de La Paz.

Daza explicó que la basura antes de ser depositada en rellenos sanitarios, recibe tratamiento especial: primero es aplastada por los grandes compactadores de la zona, luego en "moldes" es echada en estas fosas para ser enterrada.

## Unos 600 despedidos de la comuna paceña alistan presiones

(ERBOL).- Noel Trocén, representante de los despedidos de la alcaldía paceña, anuncia medidas de presión a partir del viernes, si el municipio no paga sus empleados retirados beneficios sociales hasta el 5 de la tarde de este jueves, según compromiso de la alcaldía hecho ante el Ministerio de Trabajo.

Los afectados son 600 despedidos entre noviembre del año pasado y noviembre de este año, y por lo menos 10 por ciento son mujeres.

En algunos casos, dijo, dirigente, no respetaron el estado de gravidez, con lo que la reestructuración anunciada por el alcalde dejó sin empleo a 2.000 bajadores municipales.

Ella es versátil: porque le gusta ir al colegio, mercado y al trabajo.



4x CABINA DOBLE

• Bajo consumo de combustible.

• Motor de 2.000 cc.

• Dirección hidráulica.

• Corona de motoría.

• Fácil manejo.

• La ÚNICA estrella 100% japonesa.

• Capacidad de carga 1Tn.

• 5 velocidades.

mazda

calidad superior

CSAPEK

Calidad superior

Publicidad Zúñiga 1996



PROGRAMA DE DESARROLLO ALTERNATIVO REGIONAL  
SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS  
PROYECTO CAMINOS VECINALES DISTRITO COCHABAMBA  
USAID/BOLIVIA PL-480

INVITACION PUBLICA S.N.C. CC.VV. Nº 06/96  
CONSTRUCCION PUENTES DE HORMIGON POSTENSADO  
TERCERA CONVOCATORIA

Al haberse declarado desierta la segunda convocatoria por no haberse recibido ninguna oferta para los trabajos de Construcción de Puentes de Hormigón Postensado, emplazados en el área del Trópico cochabambino:

PUENTE	LONGITUD (M)	CAMINO	PROGRESIVA DE UBICACION
Blanco	25,60	Senda Baher C	10+800
Ampliación Samusabete	30,00	Villa Tunari-Isinuta	35+400

Se invita a las Empresas Constructoras legalmente establecidas en el país a presentar sus propuestas para la TERCERA CONVOCATORIA de los mismos.

El trabajo consistirá en la Construcción de Puentes de Hormigón Postensado, de acuerdo a Especificaciones Técnicas del SNC Proyecto Caminos Vecinales.

El Pliego de Condiciones y Especificaciones Técnicas podrá ser adquirido de oficinas del Proyecto Caminos Vecinales del SNC km 3 1/2 carretera a Sacaba a partir del día 17 de junio de 1996 en horas de oficina, previa cancelación de Bs. 200.- (DOSCIENTOS 00/100 BOLIVIANOS). Las empresas que adquirieron pliegos para la primera y segunda Convocatoria, ya no tienen que adquirir nuevamente.

El financiamiento para esta obra, proviene de USAID/Bolivia (CORDEP) a través de la Secretaría Ejecutiva PL-480.

En la selección y la contratación de Empresas se utilizarán procedimientos del Financiador, aprobados expresamente para el programa.

La presentación de propuestas en sobre cerrado, se recibirán en oficina de Asesoría Legal del SNC Proyecto Caminos Vecinales hasta el día horas 11:00 am. del día 12 de julio de 1996. La apertura de propuestas será el mismo día a horas 16:00 pm.

Cochabamba, junio 10 de 1996



COOPERATIVA DE TELEFONOS "ORURO" LTDA.

## SEGUNDA CONVOCATORIA A PROPUESTAS

No. 005

## GUIA TELEFONICA GESTION 1996

Por determinación del Consejo de Administración de la Cooperativa de Telefonos Oruro Ltda. se convoca a todas las Empresas Gráficas legalmente instaladas en nuestra ciudad y el territorio Nacional, presentar sus propuestas para la elaboración de DIECISEIS MIL GUIAS TELEFONICAS 1996 (16.000), para cuyo efecto podrán retirar el pliego de especificaciones de la Secretaría de GERENCIA GENERAL DE COTEOR, situada en el edificio CENTRAL CENTRO, Pasaje Panamericano, previo pago de Bs. 150.00 en Caja.

Las propuestas deberán ser presentadas en sobre cerrado en la Secretaría del CONSEJO DE ADMINISTRACION, hasta las 18:00 p.m. del día viernes 21 de junio de 1996, con el rótulo de:

PROPUESTAS PARA GUIA TELEFONICA 1996.

Oruro, junio 11, 1996

RELACIONES PUBLICAS COTEOR

Farmacias de turno

327245

GOBIERNO MUNICIPAL DE EL ALTO

LICITACION PUBLICA Nº 003/96

PRIMERA CONVOCATORIA

El Gobierno Municipal de El Alto, en cumplimiento al D.S. Nº 23981 y R.S. Nº 216145, invita a las Empresas Aseguradoras y Representantes legalmente establecidos en el país a presentar sus ofertas para la dotación de seguros de:

MAQUINARIA Y EQUIPOS DEL PROYECTO "PROMAN II"

Los Pliegos de condiciones podrán ser adquiridos en la Dirección Administrativa de la Comuna Alterra, ubicada en la Av. Jorge Carrasco, a partir del día lunes 17 de junio de 1996, previo pago de la suma de Bs. 1.000 en el Tesoro Municipal.

Las propuestas deberán ser presentadas en sobres cerrados y lacrados, conteniendo las formalidades especificadas en los pliegos hasta Hrs. 12:00 del día lunes 22 de junio de 1996. La apertura de los sobres se realizará el día martes 23 de julio de 1996, a Hrs. 16:00.

El Alto, junio de 1996

## Opiniones

### Una Babel para Borges

La obra de Jorge Luis Borges es un punto de referencia insoslayable en la literatura de este siglo. Su importancia e influencia son universales. En esta columna, voces de varios escritores se mezclan -como en una Torre de Babel- para un mínimo homenaje al gran maestro.

**JORGE SUAREZ, poeta y narrador.** - Borges es como un poliedro. Tiene muchas facetas. Se lo puede estudiar desde distintas perspectivas. Sin embargo, tanto en su poesía como en su prosa, hay ciertos temas recurrentes. Es, como lo habría dicho Alberto Moravia, autor de un mismo texto que se expresa de diversas maneras. En lo que hace al aspecto estético de su producción, hay un valor constante: su extremado afán de perfección. Es, en ese sentido, un clásico de nuestra lengua.

Borges nunca será lo que se llama erróneamente un escritor popular, no creo que haya mucha gente que lo haya estudiado en Bolivia en profundidad. Quiero, sin embargo, mencionar a dos personas: Cachín Antezana de Cochabamba y Mauricio Peña de Santa Cruz. Antezana hizo su tesis académica sobre Borges y Peña entregó la mitad de su vida al estudio de su obra. Esos son los únicos bolivianos, en el sentido preciso del término, que conozco que se hayan acercado a su obra. A pesar de ello Borges, curiosamente, es cada vez más leído por los jóvenes. Esto se debe, a mi juicio, a que su literatura es a un mismo tiempo profunda y transparente: no es un escritor al cual hay que decodificar para descubrir sus ventajas.

**JAIME NISTTAHUZ, poeta y narrador.** - Con haber leído tres o dos libros, tenemos suficiente de la mayoría de autores. Borges, nos dejó siempre el deseo de buscar más obras de él o sobre él. Es inagotable en ese sentido. Hiperautocrítico, sólo escribió textos cortos, consciente de hacerlos así más aptos para la lectura. En sus cuentos, geométricamente elaborados, encuentro un sutil juego entre la imaginación y la metafísica, a través de enigmas, conjeturas, paradojas.

¿Era un escritor de ideas? Sí, y obsesivas. Irónicamente acuñador de frases memorables que se repetían una y otra vez en sus lecturas como todo genio capaz de crearse un mundo literario propio. Percibo en su obra un intrínseco escepticismo y desarraigo, que nos sugiere que no somos tan predecibles.

**SAUL IBARGOYEN, poeta y narrador uruguayo.** - La importancia de Borges sigue creciendo: a medida que pasa el tiempo su obra cobra una mayor relevancia. Aunque el mundo borgeano no siempre me interesa particularmente, hay algo que nos enseña -además del conocimiento y el respeto al idioma- y es cómo, cada uno a su modo, puede manejar a través de un simple verso o de un breve relato todo un mundo cultural. Yo estoy tratando de aprender eso.

**JULIO DE LA VEGA, poeta y narrador.** - Uno de los primeros cuentos que leí de Borges fue "Hombre de la esquina rosada": me gustó mucho. Después Piazzola le puso música y se hizo una especie de recitativo de tango sobre la obra. En Gesta Bárbara (movimiento cultural de los años 40 y 50) le hicimos culto: en esos años el verdadero importador de la obra de Borges a Bolivia fue Marcial Tamayo, él nos hizo gustar de sus libros.

Siento que Borges ha influido en mi producción de cierta forma, tanto como otros autores argentinos como Marechal y Cortázar, sobre todo en el uso del tango como material para la narrativa, incluso para la poesía.

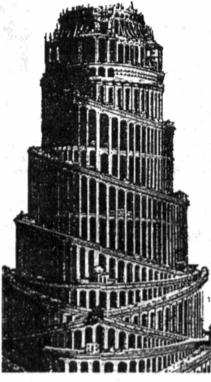
Es increíble que no haya recibido el Premio Nobel de Literatura. Quizás ese es un gran mérito.

Creo que lo que ahora falta en torno a Borges es hacerle una reverencia, como a otros grandes de la Argentina. Aunque permanece en la memoria colectiva, no se escribe con frecuencia sobre su producción.

**GERMAN ARAUZ, narrador y periodista cultural.** - Borges es una gran ausencia para la literatura no solamente latinoamericana sino mundial, puesto que ha sido uno de los escritores más universales de nuestro tiempo.

Muchas cosas se han dicho de Borges, una de las más habituales, que él ha estado muy lejos de la literatura latinoamericana y que su cercanía se situó, más bien, en la europea. Si uno hace un recuento de su obra, constatará que esto no es cierto. Su importancia en las letras latinoamericanas reside en la influencia que ha podido irradiar con su obra, especialmente enriqueciendo la literatura de Río de la Plata. Gran parte de los temas de sus narraciones han recibido una marcada influencia bonaerense y rioplatense. Esta especie de constante en su obra echaría por tierra las aseveraciones de sus críticos.

**E.M. CIORAN, filósofo rumano** (a través de una bella meditación). - Puesto que me interesa saber que es lo que más aprecio de Borges, le responderé sin vacilar que su facilidad para abordar las materias más diversas, la facultad que posee para hablar con igual sutileza del Eterno Retorno y del tango. Para él "todo vale", puesto que él mismo es el centro de todo. La curiosidad universal es signo de vitalidad únicamente si lleva la huella absoluta de un yo, de un yo del que todo emana y en el que todo acaba: comienzo y fin que puede, soberanía de lo arbitrario, interpretarse según los criterios más caprichosos. ¿Dónde se halla la realidad en todo esto? El Yo, farsa suprema... El juego de Borges recuerda la ironía romántica, la exploración metafísica de la ilusión, el malabarismo con lo ilimitado. Friedrich Schlegel, hoy, se halla adosado a la Patagonia...



Murió en Ginebra, Suiza, el 14 de junio de 1986

## A diez años de su muerte, Jorge Luis Borges está más vivo que nunca

Nació en Buenos Aires, el 24 de agosto de 1899. Como él mismo solía decir, su destino fue literario. A él le debemos una de las prosas más lúcidas y precisas de la lengua castellana, un verso justo y emotivo y una curiosidad universal e incesante. A diez años de su muerte, los lectores de su obra siguen multiplicándose en el mundo entero. En la víspera de este aniversario el recuerdo es un tributo.

Oscar Peyrou

**MADRID, (EFE).** - A diez años de su muerte, ocurrida en Ginebra el 14 de junio de 1986, el escritor argentino Jorge Luis Borges parece seguir más vivo que nunca.

Críticos, literatos, editores y profesores universitarios de varios países consultados por EFE, coincidieron en la enorme influencia del autor de "Las ruinas circulares" en la literatura contemporánea actual y en la importancia de su obra para el futuro de la lengua castellana.

El polémico autor austriaco Peter Handke dijo en Viena que Borges "es el más grande y más intelectual de los escritores desde la Segunda Guerra Mundial".

El mayor especialista francés en el creador del "Poema conjugal", Jean-Pierre Bernés, catedrático de literatura latinoamericana en la Universidad de la Sorbona y editor de sus obras completas en la prestigiosa edición de La Pleiade, estima que el castellano "ya nunca será como antes" después de Borges.

"Pienso que la evolución del castellano, que a fines del siglo pasado fue influenciado por Rubén Darío y los modernistas, pasa ahora por la escritura borgeana, que le dio al castellano una más grande flexibilidad, y que ya nunca será como antes", afirmó.

En estos diez años, agregó, la situación cambió porque se están escribiendo biografías de Borges. Hasta la fecha, éstas, en el mejor de los casos, podrían titularse "Borges y yo", y en el peor, "Yo y Borges". Pero reconoció que existen algunas dignas.

El catedrático subrayó la aparente paradoja de que el autor de "Ficciones" quisiese que la versión de referencia de su obra apareciese primero en francés, y que ésta fuese una etapa para la reconstrucción de su obra en español.

Recordó que la Fundación Borges de Argentina prepara ahora la edición de la obra completa en español, una edición filológica en varios volúmenes.

Sobre la influencia de Borges en la literatura contemporánea, Bernés afirmó que "el aspecto fundamental es la forma de escritura". Ante todo, "Borges es una especie de nuevo modelo" literario.

Respecto del contenido, piensa que "lo más importante es la imaginación, la creación de nuevas formas literarias y, sobre todo, de una variedad de literatura fantástica muy particular".

El hispanista italiano Dario Puccini señaló a EFE en Roma que "la influencia de Jorge Luis Borges en la literatura contemporánea es amplia y profunda en todo el mundo. En este país se pueden encontrar huellas importantes en un escritor de la talla de Italo Calvino, por ejemplo".

"Borges -siguió- ha transformado el concepto del modo de hacer literatura, al mezclar el ensayo con la narración y la visión fantástica de la realidad".



Puccini expresó que Borges es uno de los escritores más grandes de nuestro tiempo: "Atribuir estos adjetivos no es agradable, pero a veces es necesario. En su caso, tengo que decir que ha dado a la literatura un significado, a veces absoluto, en la búsqueda de la verdad, y que en su modestia, humildad y, sobre todo, en la forma lineal de su escritura, encontramos su fuerza, su grandeza".

El crítico y traductor inglés de origen estadounidense Norman Thomas Di Giovanni aseguró a EFE que "la muerte no ha supuesto declive, ninguna decadencia, en la fortuna de Borges. El simplemente crece y crece. Nuevas biografías suyas aparecen con sorprendente regularidad, y -si las noticias de Buenos Aires son ciertas- podemos esperar muchas más en los próximos años".

"Para un hombre cuya vida transcurrió prácticamente entre libros y cuya escritura sólo puede atraer a lectores versados en literatura mundial, esto es notable -agregó-. En círculos académicos Borges es con-

siderado como un poderoso, un importante maestro del siglo veinte. Se enseña en Gran Bretaña y Estados Unidos, no sólo en español sino también en departamentos de inglés".

En cuanto a la vigencia del gran autor en la literatura contemporánea, Di Giovanni indicó que "la carrera de Borges ha tenido una triple influencia beneficiosa: ha reformado la lengua española, cortando la verbosidad; ha mostrado la importancia de los cuentos y ha enseñado a creer en la supremacía de la imaginación". Pero, concluyó, también tuvo un involuntario lado malo: sus demasiados imitadores. "Un Borges, un artículo auténtico, es un completo festín", concluyó.

El portugués Miguel Vital, antiguo traductor y actual director de la editorial DIFEL, manifestó en Lisboa que "la Academia Sueca no le concedió el Premio Nobel de Literatura y ello quedará como una injusticia en su historia, pues Borges sigue siendo editado, lo que quiere decir que es leído y valorado por sus libros".

El argentino Horacio Salas, escritor, periodista y biógrafo de Borges, comentó que "la generación de la década de los sesenta, que era más bien de izquierdas, cuestionadora, muy dada a la crítica social y politizada, es la primera que se deja influir por Borges, lo cual no había sucedido antes, entre los años 1930 y 1950".

"Antes, a Borges no lo seguían. Lo admiraban pero no lo seguían, e incluso lo menospreciaban" recordó.

Para Fritz Arnold, responsable literario de la editorial "Hanser Verlag" y de la publicación continuada de la obra de Borges en Alemania desde 1961, ese hecho demuestra la importancia que Alemania sigue atribuyendo a la obra del escritor argentino que fue siempre uno de los creadores "importantes, debatidos y estudiados" de nuestro siglo, aunque jamás un "bestseller".

Según dijo Arnold en Bonn, la influencia ejercida por Borges en la creación literaria alemana es difícil de medir, pero sin duda existió y sigue existiendo.

▲ 150 años del Museo Nacional de Arqueología

p.3

▲ Violencia en la Cinemateca

p.2

▲ Hoy se recuerda el Día Internacional del Monumento

p.3

▲ "Música de maestros" visitará Equinoccio

p.2

## Juan Carlos Cordero, en concierto

El conocido concertista de guitarra, Juan Carlos Cordero, ofrecerá un recital este viernes a las 19:30 en el Teatro Municipal de Cámara.

Cordero, también compositor, ha seleccionado para esta oportunidad temas de autores andinos como Alfredo Domínguez, Fernando Arduz, Tito Yupanqui, Atahualpa Yupanqui, Luis Valencia, Raúl García. Completarán el programa de la primera parte cuatro trabajos de su autoría, entre ellos "Paisaje andino" - título de la velada como del cassette grabado recientemente.

En la segunda parte habrá música de otras latitudes. De Argentina Cordero eligió temas de Astor Piazzolla y Héctor Ayala; de Paraguay, canciones de Agustín Barrios; de Brasil, Vinícius de Moraes; de Cuba, Leo Brouwer. Cordero es miembro del Grupo Rumillaja, con el que ha realizado giras por EE.UU. y Europa. También integra "Música de maestros".

El concierto de Cordero en el Teatro de Cámara, permitirá apreciar las cualidades artísticas del ganador del primer premio de guitarra clásica en el Festival de Tarifa en 1994.



## Andrómeda, para escuchar a Gerardo Capdevilla

El guitarrista cubano Gerardo Capdevilla, se presentará el sábado en Andrómeda (Edificio Santa Teresa, avenida Arce 2116), en un concierto de música clásica.

Capdevilla llegó a Bolivia hace algunos años. Trabajó en la enseñanza de este instrumento, y ofreció conciertos en diferentes escenarios de La Paz y el interior.

El miércoles 19, continuando con un breve ciclo dedicado a la música clásica, el Trio Mozarteum - el primer conjunto de cámara que hace el ensemble de flauta travesa, guitarra y bajo - se presentará también en Andrómeda. Integrarán este trio los profesores Hugo Álvarez, Héctor Osaky y Oscar Escobar.

Reservaciones en el teléfono 354723.



## "Misión Imposible", desvirtuada

Miami, Jun (Reuter) - El actor estadounidense Peter Graves se quejó de que los productores de "Misión Imposible" desvirtuaron la versión original que él protagonizó para la televisión hace 30 años.

En una entrevista con la cadena radial "Caracol" difundida en Miami, Graves dijo que los productores se aprovecharon del éxito de la versión televisiva para convertir la película en un éxito de taquilla.

Graves interpretaba en la versión televisiva a Jim Phelps, el agente de pelo cano que recibía la orden de llevar a cabo la "misión imposible" a través de una grabadora cuyo contenido se consumía a los 20 segundos de haberse escuchado.

"Eso que hicieron no tiene nada que ver con los puntos básicos originales de la serie de televisión. Lo que es peor, en la película, Jim Phelps, mi personaje, es el villano que traiciona a su país", dijo Graves.

"Estoy muy decepcionado", agregó Graves quien se quejó amargamente de que los productores de la película ni siquiera lo invitaron a él o a los otros miembros del equipo original de actores

de la serie de televisión al estreno de la película. Jon Voight, que representó a Jim Phelps en la versión filmada de la Paramount, fue el único de la antigua serie que participó en la segunda etapa de "Misión Imposible", en reemplazo de Graves.

## Boleros en "Latinos"

El Café arte "Latinos", presenta hoy y mañana a Clarita Cabrera quien cantará junto a los romanceros de Bolivia.

Clarita Cabrera es una artista peruana. Interpretará en "Latinos" música latinoamericana, boleros de Chabuata Granda, José Antonio, entre otros. En la segunda parte de su intervención cantará huayños y cuecas bolivianas.

La presentación de esta cantante comenzará a las 21:30.

Latinos se encuentra ubicado en Batallón Colorados #20. Las personas interesadas en presenciar el espectáculo pueden reservar mesa en el 341504.

Desde mañana viernes

## Cuatro directores en "Ciclo de la violencia" de la Cinemateca

"El Culto a la Hiper violencia" es el nombre del nuevo ciclo preparado por la Cinemateca Boliviana que comienza el 14 del presente, prolongándose hasta el 2 de julio.

La violencia en el cine ha sido un tema muy polémico. Aunque es relativamente nuevo, al menos en lo referido a magnitud y frecuencia - así lo asegura una nota de prensa de la Cinemateca - no es inédito. Mencionar como ejemplo a Sam Peckinpah, uno de los pioneros del manejo de la violencia en el cine. La Cinemateca dedicó hace 20 años atrás su tercer ciclo denominado "La poesía de la violencia".

De una conversación realizada en el programa "Film Makers on Film Making", de EE.UU., entre los directores Tarantino y De Palma, se mencionaron elementos muy controvertidos como la utilización de la violencia como un recurso más dentro del cine, sin considerar como evidentes las posibles consecuencias de los mensajes emitidos por las pantallas en los comportamientos sociales.

Para motivar esta discusión, la Cinemateca ofrece este ciclo con cuatro títulos:

"Tiempos Violentos-Pulp Fiction" de Quentin Tarantino, del 14 al 18 de junio. "Asesinos por naturaleza" de Oliver Stone, del 19 al 23. "La balada del pistolero" de Robert Rodríguez, del 24 al 28. Y, "Operación cacería" de John Woo del 29 de junio al 2 de julio.

La Cinemateca en su nota de prensa ha incluido un comentario de cada película, elaborado por Pedro Suga. Los reproducimos a continuación.

### TIEMPOS VIOLENTOS-PULP FICTION

Ganadora de la Palma de Oro a la mejor película en el Festival de Cannes 1994, candidata al Oscar en varios rubros, premio de la crítica de su país, marca la consagración de un director que conoce mucho de cine y se divierte una enormidad haciéndolo lleno de guiños y referencias a los géneros tradicionales.

El título alude a las viejas revistas baratas de historietas, y la trama muestra las idas y venidas de un estúpido John Travolta en el rol de hampón que debe sacar de paseo a la novia de su jefe, mientras su compinche tiene otro problema: intentar ocultar un cadáver. En medio hay un boxeador corrupto y

frustrado, ladronzuelo de poca monta y en fin una galería de tipos extraños para enriquecer una película que goza con la espectacularización de la brutalidad caminando por la cornisa de un humor chistoso.

Con Bruce Willis, Samuel L. Jackson, Uma Thurman.

### ASESINOS POR NATURALEZA

Basada en una idea de Tarantino, quien renegó empero de la versión final del guión, es una película de la carretera que a su vez transita hacia los pliegues más oscuros y turbadores de la realidad norteamericana. Dos homicidas sin entrañas, resultan transformados en héroes populares merced a la inescrupulosa propaganda de un conductor televisivo dispuesto a todo con tal de trepar en el ranking.

En manos de Stone la trama adquiere un carácter moralizante y reflexivo, no obstante el manipuleo sensorial de que es objeto el espectador merced a una puesta en escena que rinde tributo al video-clip y a otras formas de la cultura contemporánea, como la discoteca.

Discreta, agresiva, provocadora, ameno talentosa. Una película para gente de estómago y humor fuertes.

Con Juliette Lewis, Robert Downey, Woody Harrelson.

### LA BALADA DEL PISTOLERO

Quintésimo regreso a la pantalla del director de "El Mariachi", esta obra que en virtud de su módico presupuesto de 7.000 dólares, se transformó en referente indispensable para mostrar los caminos alternativos a la industria. Camino en el que el propio Rodríguez no parece dispuesto a perseverar, ya que aquí trunca la frescura, el desparpajo y la espontaneidad de su hechura original por una suerte de versión formalizada de los mismo, con actores de gancho y presupuesto a la medida de Hollywood.

En todo caso, la historia del pistolero que vuelve a la pequeña ciudad fronteriza en busca de venganza contra el asesino de su ama-

da, pretexto un relato donde la cámara y el montaje asumen el protagonismo en un

simil de montaña rusa sin pa-

pero con prisa.

Con Antonio Banderas, Salma Hayek, Quentin Tarantino.

### OPERACION CACERIA

Llegado desde su China natal, horcajadas de un prestigio cimentado en festivales y muestras, de se elogió su mano para el film de la ciclística, John Woo recurrió a la presencia del forzado Jean Claude Van Damme para poner en evidencia de una trama cuyos detalles anecdóticos importan poco, ya que el objetivo es llevar la acción al

rostrismo.

Woo tiene talento, o al me-

nos una habilidad endemoniada. Pre-

ba de cilo es su pericia para com-

una suerte de ballet visual que ap-

de la técnica del montaje. ¿Ja-

Es e- uno de los ángulos de

discusión provocada por esta ter-

dencia (tan actual del cine).

Con Yancy Butler, Wilford Br-

mley, Lance Henriksen.

HOY

ROMANTICO ESTRENO

16 DE JULIO

LA SALA DE JERARQUIA

CON EL MEJOR SISTEMA DE SONIDO DIGITAL

DIGITAL STEREO

DEMI MOORE  
MELANIE GRIFFITH  
ROSIE O'DONNELL  
RITA WILSON

CHRISTINA RICCI  
THORA BIRCH  
GABY HOFFMANN  
ASHLEIGH ASTON MOORE



Un verano donde cuatro amigas se hicieron la promesa de reunirse en cualquier momento que se necesitaran. Veinte años después ha llegado ese momento.

AMIGAS INSEPARABLES

new line cinema presents a moving pictures production  
a film by lesli linka glatter christina ricci thora birch  
gaby hoffmann ashleigh aston moore "now and then"  
melanie griffith demi moore rosie o'donnell  
rita wilson  
music by cliff edelman  
costume designer jacqueline cambas  
producer co-eric mcloed  
executive producer jennifer todd  
producer by suzanne todd and demi moore  
directed by lesli linka glatter

MOVING PICTURES

NEW LINE CINEMA

NEW LINE CINEMA

NEW LINE CINEMA

NEW LINE CINEMA

NEW LINE CINEMA

NEW LINE CINEMA

NEW LINE CINEMA

NEW LINE CINEMA

NEW LINE CINEMA



## "Música de Maestros" rinde homenaje a beneméritos

Antes de partir a Europa, "Música de Maestros" rinde un homenaje a los beneméritos de la Guerra del Chaco, ofreciendo un recital gratuito en el teatro "Modesta Sanginés" de la Casa de Cultura el sábado 15 a las 10:00 horas. El concierto es auspiciado por la Prefectura del Departamento.

Asimismo, se presentará en Equinoccio-Belisa-

rio Salinas Nº 380, el 13, 14 y 15 a las 22:30 horas.

El trabajo que "Música de Maestros" pondrá en consideración del público, contempla una revisión de la música boliviana de principios de siglo, apuntando, sobre todo, a la enorme producción generada durante la Guerra del Chaco.

Músicos de la categoría de Adrián Patiño, Eduardo Cava y otros serán recordados con sus partituras musicales; además, también se incluirá ritmos de tradición autóctona de las distintas regiones del país.

"Música de Maestros" tiene como uno de sus objetivos centrales la investigación de nuestro pasado musical, trabajando con la recopilación, actualización de la producción sonora; con la construcción de instrumentos y el registro de esta labor.

El trabajo de investigación está dirigido por Rolando Encinas; los arreglos musicales son de Hishimoto.

En los próximos días "Música de Maestros" partirá a Europa para difundir otro estilo de la música boliviana. Antes de ausentarse, ofrecerán cuatro conciertos en nuestra ciudad.

CINEMATECA BOLIVIANA

bicentésimo septuagésimo quinto ciclo / 1996

EL CULTO DE LA HIPER VIOLENCIA

junio

14 al 18

- PULP FICTION

(quentin tarantino)

19 al 23

- LA BALADA DEL PISTOLERO

(robert rodriguez)

24 al 28

- ASESINOS POR NATURALEZA

(olive stone)

29 al 2

- OPERACION CACERIA

(john woo)

la cinemateca se reserva el derecho de modificar la programación

matin 16:00 y tanda 19:30

pichincha esq. indaburo s.n. telefono 325346

1976-1996: LOS PRIMEROS 20 AÑOS

Con dos actividades

## Hoy Sucre celebra el Día Internacional del Monumento

Una farándula, en la que participarán estudiantes de Sucre y la exposición de cinco proyectos de restauración, permitirán recordar hoy el Día Internacional del Monumento. Con ambas actividades el PRAHS pretende sensibilizar a la población sucrense sobre la importancia de conservar los bienes patrimoniales.

Con una farándula y una exposición de proyectos de restauración para la capital de la República, el Plan de Rehabilitación de las Áreas Históricas de Sucre -institución de fortalecimiento municipal-, celebrará hoy el Día Internacional del monumento.

La UNESCO y el Consejo Internacional de Monumentos y Sitios Históricos, hace cinco años, eligieron el 14 de junio para festejar al patrimonio mundial, con el fin de sensibilizar a la población sobre la importancia de la preservación de estos bienes culturales.

De acuerdo a Beatriz Torres, el PRAHS no podía quedar indiferente a esta fecha pues toda Sucre es un monumento después de haber sido declarada Patrimonio de la humanidad. En ese sentido se han preparado actividades como una Farándula, que en colaboración con la Cámara Junior, reunirá a los jóvenes de la ciudad y estudiantes de diferentes colegios en un encuentro de pancartas, disfraces y carros alegóricos.

A las 18:00, en la Casa de la Cultura de la capital, se exhibirán cinco proyectos de restauración. "Se están presentando tres proyectos realizados por medio de consultoría y dos nuestros. Ellos se refieren a la restauración de la Catedral, la iglesia de La Merced, San Lázaro, la plaza Bernardo Monteagudo y la Casa Melgarejo".

El Plan de rehabilitación de las áreas históricas de Sucre recibe financiamiento de Bolivia y España.

### SUCRE CULTURAL

A las 20:30 de hoy, y después de haberse vivido una jornada dedicada a los monumentos, Sucre podrá asistir al concierto de Abel Hurtado en la galería HACHEH que gentilmente nos proporciona información sobre la actividad cultural en la capital. Hurtado presentará música folclórica.

En la Casa de la cultura se presenta una exposición de arte gráfico realizado con aerógrafo por el artista Franco Nilo Garrón. También se exhibe una exposición de instrumentos nativos de la Comunidad Nayjama, de Sucre.

Este viernes, el Teatro del ogo, dirigido por Fiore Zulli presentará "El cuento del Karai" en el Teatro 3 de Febrero. Anteriormente esta misma obra había sido representada en el

Museo para niños Tanga Tanga. El cuento, escrito por Zulli, se encuentra basado en creencias y mitos del pueblo guaraní de Chuquisaca y Santa Cruz. Teatro del Ogo viajará a Santa Cruz el 17, 18 y 19 para ofrecer esta misma obra. El 20 y el 21 actuarán en La Paz.

El 21 y 22 HACHEH recibirá al grupo de rock "Pateando al perro". Serán dos conciertos espectaculares, a partir de las 21:00.

## Cinco monumentos en Sucre a un paso de ser restaurados

**SUCRE, (PRESENCIA).** Gracias a la iniciativa y a la labor del Plan de Rehabilitación de Áreas Históricas de Sucre (PRAHS) serán restaurados cinco importantes monumentos arquitectónicos e históricos de Sucre. Se trata de la Catedral Metropolitana, los templos de San Lázaro y la Merced, la Casa Melgarejo y la plazuela de Santo Domingo.

La Catedral Metropolitana se construyó en 1559. Es uno de los monumentos más hermosos e imponentes de Sucre en plena Plaza Mayor 25 de Mayo.

San Lázaro es uno de los primeros templos edificadas a los pocos años de haber nacido Sucre, es decir hace 456 años. Fue la primera catedral de la otrora Villa de Plata.

La Merced fue construido a fines del siglo XVI. Su retablo del altar mayor es tallado en cedro y dorado a la hoja en el siglo XVII. Es una verdadera joya del estilo barroco en Bolivia según los especialistas.

La Plaza Santo Domingo es parte del templo que lleva el mismo nombre aunque es más conocido como "Señor del Gran Poder". Fue construido a fines del siglo XVI.

La Casa Melgarejo es una vieja casona ubicada frente al templo de San Sebastián (lugar religioso de los indios durante la colonia). Se asegura que en ella se alojó Mariano Melgarejo y su ejército.

Para los tres primeros proyectos el arzobispo de Sucre Mons. Jesús Pérez ha ido en busca de financiamiento a Europa. Mientras que para el resto se está en plena búsqueda.

Desde hace meses unas 50 personas realizan una labor intensa para recoger datos, fotografías, dibujar mapas, etc de todas las casas, casonas, edificios y monumentos ubicados en el centro histórico de esta ciudad.

Todavía no se tienen datos oficiales.

Se calcula que por lo menos unas 600 fichas serán llenadas y más de un centenar de monumentos deberán merecer la restauración y protección de esta ciudad declarada Patrimonio Cultural de la Humanidad y Monumento de América.



Una foto de colección, del Museo Nacional de Arqueología, lograda por Policarpo Quentasi. Nuestro homenaje a esta institución.

150 años, para celebrar

## Un día como hoy, en 1846, se fundó el Museo Nacional de Arqueología

El Museo Nacional de Arqueología, primer repositorio de Bolivia, cumplirá hoy 150 años de labor continua. El gobierno reconocerá su trabajo con el Cónor de los Andes, presea que le será conferida en los próximos días.

Actualmente, este repositorio ubicado en el Palacio Tihuanacu, acoge a más de 50.000 piezas arqueológicas de diferentes partes del país y ofrece a los visitantes información completa sobre la Historia de Bolivia en este campo. Los estudiantes pueden acceder también, en diferentes oportunidades, a la exhibición de videos y diapositivas vinculadas al campo de la arqueología.

### HISTORIA

Textos de finales de siglo, informan que la iniciativa de la Fundación del Museo Público -así se llamó en 1846- datan de la administración de Andrés de Santa Cruz, quien pensaba crear el primer repositorio nacional con el fin de albergar adecuadamente a restos arqueológicos incas y tihuanacos, coleccionados por gente particular en la época de la colonia.

Fue, sin embargo, Ballivián quien pudo concretar la fundación del Museo, el 13 de junio de

1846. En esa época el espacio se nutrió de trofeos y banderas del ejército peruano, recogidos en la Batalla de Ingavi. Más tarde, el Museo empezó a adquirir un valor incalculable con la donación del padre José Indaburo, de objetos tihuanacos e incas, entre ellos varias piezas de oro y plata. El Museo funcionó inicialmente en el Teatro Municipal. Luego se trasladó a diferentes sitios de La Paz, hasta llegar al Palacio Tihuanacu, edificio construido por Arturo Posnansky, adquirido luego por el gobierno de la época antes de que se pierda por las numerosas deudas de su propietario.

Este repositorio, ya a principios de siglo, tuvo una importancia, pues pertenecían a él las principales colecciones en numismática, pinacotecas, trabajos de cronistas antiguos, minerales, petrografía, arqueología, etc.

En 1960, el ya por entonces Museo Tihuanacu, dejó de ser multidisciplinario para constituirse solamente en arqueológico. Las otras colecciones del repositorio pasaron a fundar Museos como el de Arte, de Etnografía, el de Historia Natural entre otros. Ese mismo año este espacio fue reinaugurado como Museo Nacional de Arqueología, nombre con el que celebra hoy 150 años de vida. ¡Salud!

## ORILLAS del LENGUAJE

Jaime Nisttahuz

No sé si a mi amigo Adolfo Cárdenas, se le fue el dedo al copiar el título de su cuento. El cuento *Silva Felipe*, o equivocadamente pensó que los silbidos como generalmente acompañaban a los abucheos, deben escribirse con y no con b. Pero que al recoger ese mismo cuento en su antología el académico Armando Soriano vuelva a copiarlo de la misma manera, me parece un mayor dislate. Sé que en cuestiones de prensa y edición se debe respetar el texto a copiar. Así seguramente creen respetar el estilo del autor. Estoy de acuerdo cuando se

trata del cuento mismo, y es un personaje el que lo cuenta, con todo el sabor de su lenguaje (errores gramaticales incluidos). A no ser que el libro o cuento lleve a propósito un título que justamente quiera resaltar su oralidad, situación que no es válida en este caso. Silbido, aunque sea del viento, hay que escribir nomás con b.

Un niño resultó muy herido, pero salió sano y salvo. En qué quedamos. Si estaba muy herido, no podía estar sano: salvo, quizá. Siempre y cuando la herida no se complique y

agrave y el médico no sea un matasanos. Un niño resultó muy herido. Y punto.

En todas partes leo y escucho tecnología de punta. Y sospecho que muchos repiten la frase sencillamente como loros, sin saber exactamente qué quiere decir. Pero como está de moda... Tecnología, del griego *techné*, arte, y *logos*, tratado. O sea el conjunto de conocimientos de un oficio o arte industrial. De punta, en cristiano: de avanzada. Como las puntas siempre están adelante o arriba.

Informe técnico

## Aprobaron el traslado del monolito Bennett a Tiwanaku

**La Paz, (EFE).** - Una comisión técnica aprobó el traslado de La Paz a Tiwanaku del monolito "Bennett", que desde hace 63 años se encuentra en una central plaza de la capital boliviana, sometido al deterioro ocasionado por la contaminación.

El Gobierno boliviano encargó a un grupo de arqueólogos el estudio del traslado de la enorme piedra labrada, cuyo peso se aproxima a las diez toneladas, a su lugar de origen, Tiwanaku, uno de los mayores centros arqueológicos del país.

La estela lítica, que fue trasladada a La Paz en 1933, fue descubierta un año antes por el norteamericano Bennett entre las ruinas del templo de Tiwanaku, una cultura que se asentó en la región andina entre el siglo XVI antes de Cristo y el XIII después de Cristo.

La comisión técnica ha comprobado la existencia de "un progresivo deterioro en su estructura por la contaminación ambiental y acústica de la ciudad", y ha apoyado la iniciativa de un grupo de jóvenes voluntarios que promovieron la idea de devolver a Tiwanaku el monolito.

El informe de los arqueólogos dirime una polémica entre los partidarios de que el monolito sea trasladado a su lugar de origen y los que consideran que el traslado, de 40 kilómetros por una carretera de tierra, puede afectar a la estructura de la piedra.

La comisión técnica aprobó el traslado de la piedra, pero aún no ha fijado fecha.

El "monolito Bennett" tiene

fama de ser un dios tiwanakota de mal agüero y cuenta "en su haber" un sinnúmero de historias sobre sus influencias negativas.

## SEMINARIO NACIONAL "MEDICINA TRADICIONAL EN EL NORTE DE POTOSI"

UNCIA: 21 Y 22 DE JUNIO 1996

### EJES TEMATICOS:

- ETNO-HISTORIA DE LA MEDICINA ANDINA
- EXPERIENCIAS SISTEMATIZADAS EN MEDICINA TRADICIONAL
- MARCO Y VALIDACION CIENTIFICA DE LA MEDICINA TRADICIONAL
- PROPUESTAS ESTRATEGICAS DE INTERVENCION CON M.T.

### PARTICIPAN:

- DESTACADOS CIENTIFICOS DE LA TEMATICA
- INVESTIGADORES DEL TEMA
- AUTORIDADES ORIGINARIAS DEL NORTE POTOSI
- AUTORIDADES MUNICIPALES DE LA REGION
- ONG'S REGIONALES Y NACIONALES

ORGANIZAN: CENTRO DE INVESTIGACION Y PROMOCION EDUCATIVA (CIPE) EVES KALLPA.

INFORMES: TELF.: LA PAZ 305718- EN UNCIA TEL. 0565-3218



**María José**

**NOVELA**

**LUN. A VIER.**  
**A HRS. 8:00**  
\*\*\*\*\*

**ULTIMOS CAPITULOS**

**ATE**  
RED NACIONAL  
LA RED MAS IMPORTANTE DEL PAIS  
**¡LIDER INDISCUTIBLE!**

No se pierda el final de esta apasionante telenovela. Último capítulo jueves 13; reprise viernes 14 de junio.



## Vendedoras de mercados reciben créditos para mejorar sus puestos

El Fondo Municipal de Desarrollo (FOMDES) entregó ayer un crédito por 61.800 dólares a 149 vendedoras de 10 mercados de la ciudad de La Paz, para que éstas mejoren sus puestos de venta y así incrementen sus ingresos económicos. El encargado de hacer la entrega de los créditos, que son parte de un Programa de Fomento a los Centros de Abasto para "fortalecer el capital de inversión y operación" de las vendedoras de los mercados, fue el alcalde Ronald Mac Lean.

**500 DOLARES**  
Para lograr el crédito, las vendedoras con dos años de antigüedad formaron 23 grupos de cinco a ocho personas, que presentaron sus carpetas de solicitud. Cada una de ellas recibió ayer el monto de \$US 500, cantidad que será devuelta en nueve meses, con un aporte mensual a capital e intereses de \$US 60,29.

La tasa de interés decidida por el FOMDES para esta línea de crédito es del 20% anual o 1,67% mensual; además que la modalidad de la garantía es la "mancomunidad y solidaria".

Para la institución municipal, el crédito concedido a las 149 vendedoras tiene el carácter de "escala", lo que significa que se inicia el préstamo de montos pequeños a plazos mínimos, para incrementar los progresivamente en función del cumplimiento de las obligaciones.

**DIEZ MERCADOS**  
Los mercados de la ciudad favorecidos son: 24 de Septiembre (Los Pinos), Rodríguez (sector Lacayana), Uruguay (Garita de Lima), Lanza (sector pasaje y anexo), Incachaca (Garita de Lima), Villa Fátima (Villa Fátima), Rodríguez (Eloy Salomón y Venancio Burgoa), Belén, El Carmen (Entre Ríos) y Amapola (anexo al Mercado Rodríguez).

## Para 1.400 trabajadores La alcaldía paceña destinará el 26% de su presupuesto a salarios

*El proyecto de presupuesto de la comuna paceña para 1996 prevé Bs 137,1 millones para servicios personales, además de 12,3 millones para beneficios sociales, indemnizaciones y desahucio de los despedidos, aparte de otras pérdidas en operaciones.*

Según el proyecto del Presupuesto 1996 de la Alcaldía de La Paz, que hoy será debatido por el Concejo Municipal, la administración de Ronald Mac Lean destinará 137,1 millones de bolivianos al rubro de servicios personales (salarios).

Ese monto significa el 26% del total del presupuesto programado como egresos de 1996, que asciende a 525,3 millones de bolivianos. Los 137,1 millones constituyen un monto mayor, tanto en cantidad como en porcentaje respecto a lo gastado en el mismo rubro por la anterior administración, en la gestión de 1995.

El año pasado se destinaron sólo 118,7 millones de bolivianos a servicios personales, de un presupuesto total de 687,2 millones, lo que significó sólo el 17,1% del total de gastos previstos. Sin embargo, es necesario decir que en la gestión anterior sólo se ejecutaron Bs 290,6 millones.

**16% DE AUMENTO RESPECTO AL 95**  
Con todo, pese al anuncio de la administración Mac Lean, de despedir a un 50% de obre-

ros y funcionarios de la alcaldía, para reducir la planilla de trabajadores a sólo 1.400 personas; su presupuesto tiene un considerable incremento de Bs 18,8 millones respecto a 1995, lo que significa un aumento del orden del 16%.

Según el proyecto de presupuesto, los 137,1 millones de bolivianos para la planilla de servicios personales provendrán de recursos propios (126,2 millones), transferencias del Tesoro General de la Nación por la Ley de Participación Popular (8,3 millones) y otras fuentes (2,5 millones).

Asimismo, prevé que el total, 97,1 millones serán destinados a empleados permanentes y 11,6 millones a empleados no permanentes.

**OTROS RUBROS**  
En otros rubros de gastos, el proyecto de presupuesto municipal prevé el gasto de Bs 25,3 millones en servicios no personales (servicios básicos, transporte y seguro, alquileres, mantenimiento y reparaciones, servicios profesionales y comerciales, capacitación del personal); Bs 15 millones para materiales y suministros; 126,4 millones para activos fijos; 2,1 millones para activos

financieros; 121,7 millones para servicios de la deuda pública; 85,4 millones para transferencias y 12,3 millones para "otros gastos" (beneficios sociales, indemnizaciones, desahucio, pérdidas en operaciones cambiarias y otras).

**INGRESOS Y DEFICIT**  
En lo que respecta a ingresos, el proyecto indica que Bs 242,7 millones provendrán de ingresos corrientes (venta de bienes y servicios, ingresos tributarios, regalías, donaciones, transferencias corrientes); Bs 91,8 millones de los ingresos de capital y Bs 190,8 millones de "otros recursos" (recuperación de préstamos a corto plazo, venta de títulos y valores, disminución de otros activos financieros, obtención de préstamos internos y externos, y el incremento de los pasivos).

En los flujos financieros la alcaldía prevé un total de ingresos por Bs 318 millones y egresos por 451 millones, con un déficit de Bs 133 millones, que será cubierto preferentemente con financiamiento interno.

*Esta época está dentro de los parámetros normales del ciclo climático de los últimos años y la ciudad de La Paz llegaría a sufrir una temperatura mínima de un grado bajo cero hasta fines de junio.*

## A tomar previsiones El crudo frío de invierno será intenso hasta mediados de julio

Las temperaturas mínimas seguirán bajando en las ciudades de La Paz y El Alto, hasta mediados del mes de julio próximo, para luego iniciar un lento pero progresivo ascenso, afirmó ayer el jefe del Departamento Nacional de Meteorología, Reynaldo Maldonado.

Las temperaturas mínimas se producen en las primeras horas de la mañana, entre las 6:00 y las 7:45 horas. La temperatura más baja registrada en la ciudad de La Paz, en lo que va de este invierno, se registró el 5 de junio (un grado centígrado sobre cero), mientras que en El Alto el 8 de junio,

se dieron 6,4 grados bajo cero.

Según Maldonado, es probable que hasta fines de junio se presenten en la ciudad de La Paz temperaturas mínimas de hasta un grado bajo cero, lo que estará dentro de los parámetros normales del clima de los últimos años; en 1946 se produjo la temperatura extrema mínima de seis grados bajo cero.

El director de Meteorología explicó que el fenómeno de las temperaturas bajas obedece a un proceso que se inicia con la radiación solar, que durante el día llega en toda su magnitud con ondas cortas hasta la corteza terrestre.

En las noches esas radiaciones que calientan el planeta "se escapan" al espacio exterior mediante ondas largas.

En las primeras horas de cada mañana se registra la temperatura más baja, porque para entonces la mayor parte de las radiaciones "escaparon" a la atmósfera. Sin embargo, en las mañanas con nubosidad las temperaturas mínimas no serán tan bajas como en las mañanas con cielo despejado. Esto porque las nubes impiden el escape de todas las radiaciones, que vuelven a retornar a la corteza provocando una especie de efecto invernadero.

# La Paz

5

## PRESENCIA

La Paz, Bolivia, jueves 13 de junio de 1996

Los mecanismos de fiscalización del Consejo Departamental

## Una "censura afirmativa" puede motivar la renuncia del prefecto

*Aunque puede ser aceptada o rechazada por el Presidente de la República. En sesión extraordinaria los consejeros paceños también aprobaron ejercer control a la Prefectura mediante peticiones de informe. Fueron creadas siete comisiones de trabajo.*

En sesión extraordinaria realizada en la jornada de ayer, el Consejo Departamental de La Paz aprobó su reglamento interno, que define, aparte de las normas legales e institucionales de su funcionamiento, los mecanismos de fiscalización de las actividades de la administración departamental encabezada por el prefecto.

El documento de 67 artículos, denominado Reglamento de Funcionamiento y Procedimientos Internos del Consejo Departamental, dispone la creación de siete comisiones, que reproducen la organización interna de la prefectura, mediante las cuales se ejercerá la fiscalización, afirmó al respecto el prefecto Germán Quiroga.

Las comisiones son: Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente, Desarrollo Económico y Tesoro Departamental, Desarrollo Humano, Participación Popular, Asuntos Jurídicos y Derechos Humanos, Coordinación Interinstitucional, Departamental, Nacional e Internacional; además de comisiones especiales que serán formadas eventualmente para temas específicos.

**FISCALIZACIÓN**  
Cada consejero debe participar en una de las comisiones de trabajo, porque el reglamento indica que éstas estarán constituidas, como mínimo, por cinco miembros titulares, además de adscritos. El presidente y secretario de una comisión serán elegidos cada año, al principio de cada gestión, por simple mayoría de

votos. La fiscalización a la administración departamental será realizada por los consejeros, mediante peticiones de informe escrito y oral; además, si el caso amerita, la "censura afirmativa" al prefecto motivará la renuncia de éste, aunque la misma puede o no ser aceptada por el Presidente de la República.

El reglamento indica también que en caso de que el prefecto decida apartarse del dictamen o aprobación emitidos por el Consejo, los consejeros podrán hacer una representación de esas decisiones ante el Primer Mandatario.

**DIEZ CAPITULOS**  
El documento aprobado contiene 10 capítulos, que tratan sobre las disposiciones legales, aplicación de la norma, funciones y composición del Consejo; directiva y sus atribuciones; contratación de personal de apoyo para el funcionamiento administrativo del Consejo; creación de comisiones; procedimiento de sesiones ordinarias y extraordinarias, audiencias, deliberaciones, uso de la palabra, asistencia e inasistencia de los consejeros, resoluciones y reconsideraciones.

Otro capítulo es el control de fiscalización (peticiones de informe escrito, oral y sus procedimientos para el voto de censura), presentación de proyectos e informes, revocatoria de designación de consejeros, además de disposiciones varias.

## H. ALCALDIA MUNICIPAL DE LA SECCION CAPITAL SUCRE

BOLIVIA

patrimonio cultural de la humanidad

## INVITACION A PROPUESTA EN SOBRE CERRADO 10/96

Dando cumplimiento a la Resolución del Honorable Concejo Municipal de Sucre No. 215/95 de 30 de junio, la Honorable Comuna invita a las personas interesadas a presentar propuestas en sobre cerrado y lacrado, para la adjudicación de 1.500 cueros frescos en promedio, hasta el día lunes 17 de junio a horas 18:00 en Oficialía Mayor Administrativa, bajo las siguientes condiciones:

1. La base de la oferta es de \$US 22,00 (Veintidós) la unidad.
2. Los interesados deben realizar previamente el empoce del 5% en el Tesoro Municipal.
3. El martes 18 del presente año, se procederá a la apertura de sobres con intervención de Autoridades competentes. Se adjudicará a la mejor propuesta, con el número de ofertas presentadas.
4. El documento final de compra directa, deberá suscribirse hasta el día viernes 21 de junio, debiendo procederse a la entrega a partir del 1º de julio.
5. Tratándose de cueros frescos el interesado debe recoger la producción en forma diaria hasta completar el cupo adjudicado, previo depósito del importe correspondiente en el Tesoro Municipal de la ciudad de Sucre.
6. La Honorable Alcaldía Municipal de Sucre, se reserva el derecho de declarar desierta la presente invitación pública, por infracciones de carácter legal o por ser contraria a los intereses económicos Municipales.
7. Los proponentes del interior pueden dirigir sus ofertas a la Casilla de Correo No. 213.

Sucre, junio de 1996

DIRECCION DE COMUNICACIONES  
H. ALCALDE MUNICIPAL SECCION CAPITAL SUCRE

MINISTERIO DE DESARROLLO HUMANO  
SECRETARIA NACIONAL DE EDUCACIÓN

## CONVENIO DE CRÉDITO AIF-2650-BO UNIDAD DE APOYO Y SEGUIMIENTO- PROGRAMA DE REFORMA EDUCATIVA

### LICITACIÓN PUBLICA NACIONAL N° 009/96 PRIMERA CONVOCATORIA

El Ministerio de Desarrollo Humano y la Secretaría Nacional de Educación a través de la Unidad de Apoyo y Seguimiento a la Reforma Educativa (UNAS), invita públicamente a las empresas interesadas a presentar propuestas para la:

## IMPRESIÓN DE NORMAS DE ARQUITECTURA PARA EDIFICACIONES ESCOLARES

**FINANCIAMIENTO :** Procede del convenio de crédito No. 2650- BO, suscrito entre la República de Bolivia y la Asociación Interamericana de Fomento (A.I.F.-B.M.).

**PRESENTACIÓN DE PROPUESTAS:** El plazo de la presentación de propuestas es el día 1º de julio de 1996 a horas 11:30. Las propuestas deberán presentarse en nuestras oficinas ubicadas en la calle Heriberto Gutiérrez No. 2374.

**ACTO DE APERTURA DE PROPUESTAS:** El acto de apertura de propuestas se realizará el día 1º de julio de 1996, a horas 15:30, en nuestras oficinas.

**ORIGEN DE LOS SERVICIOS:** Los servicios elegibles deben provenir de los países miembros del Banco Mundial.

Los documentos de licitación podrán consultarse o adquirirse en nuestras oficinas a partir del día 10 de junio de 1996. Consultas del interior y/o exterior sobre especificaciones técnicas y/o la forma de envío de documentos de licitación, podrán efectuarse vía fax.

**VALOR DEL DOCUMENTO: Bs.200.-** Los interesados en adquirir el documento de licitación deberán depositar este valor en nuestra Cuenta Corriente No. 0177-170011 del Banco Industrial S.A. a nombre de UNAS DIFEM. Secretaría Nacional de Educación - Unidad de Apoyo y Seguimiento a la Reforma Educativa

Calle Heriberto Gutierrez No. 2374 -Casilla de Correo No. 6406  
Tel. 390706- 371038- 433218- 373281 Fax: 433218- 433665

La Paz, Junio de 1996



## AVISO DE REMATE ALMACENES INTERNACIONALES S.A. RAISA

Hace conocer al público en general:

Que, por Resolución No. LP-10/96 de fecha 24 de abril de 1996 se ha señalado el día **viernes 21 de junio del año en curso, a Hrs. 17:00** para el **verificativo del primer remate de: "UN LOTE DE FIBRA CORTA DE POLIESTER EN BOLSAS DE 350 kgs."**

Constituidos en garantía por **HILTEX LTDA./TEXTURBOL LTDA.** (Bono de Prenda No. 1970/95). Se establece la base total del remate en **\$us. 249.561.74 (DOSCIENTOS CUARENTA Y NUEVE MIL QUINIENTOS SESENTA Y UNO 74/100 DOLARES AMERICANOS).**

Los interesados en dicho remate pueden inspeccionar la mercadería en depósitos de **TEXTURBOL LTDA.** ubicados en **carretera a Viacha Km. 2 con personeros autorizados de RAISA**, y concurrir en el día y hora indicados para el remate, previo empoce del 5% de Ley. El remate se llevará a cabo en las oficinas de **RAISA**, en la ciudad de La Paz **Calle Montevideo No. 109 4º piso**, en la fecha y hora arriba indicadas, todo de conformidad a lo previsto en el artículo 706 y 707 del Código de Comercio y Reglamento de Operaciones de **RAISA**. Se designa como martillero a la Notario de Fe Pública **Dra. Tatiana Terán de Velasco**.

La Paz, 11 de junio de 1996

La Paz, Bolivia.  
Jueves: 13 de junio  
1996

Decisiva mediación cubana en el caso

## Hermano de Gaviria fue canjeado por secuestradores que viajaron a Cuba

El director de la Policía, general Rosso José Serrano, reconoció que se trató "de un canje", y lo justificó porque "los secuestradores iban a matar al doctor Gaviria" en cuanto el Congreso votara sobre la responsabilidad de Samper en el llamado "narcoescándalo".

**BOGOTÁ, (EFE).** El arquitecto colombiano Juan Carlos Gaviria, hermano del ex presidente César Gaviria, fue canjeado ayer por sus secuestradores, que viajaron de inmediato a Cuba, y no liberado por la Policía, como se informó inicialmente.

El propio presidente colombiano, Ernesto Samper, admitió que hubo negociación para la liberación del arquitecto, secuestrado desde el pasado 2 de abril por un grupo que se hacía llamar "Dignidad por Colombia".

"En una operación tan complicada siempre tiene que haber negociaciones", dijo Samper a periodistas tras visitar al liberado en el Hospital de la Policía de Bogotá.

Samper no dio detalles de cómo se negoció el canje con los secuestradores, que viajaron a La Habana con el consentimiento del Gobierno de Fidel Castro.

En la negociación participaron dos mediadores cubanos y el ex embajador colombiano en La Habana, Ricardo Santamaría.

El director de la Policía, general Rosso José Serrano, había informado previamente de la liberación de Gaviria en una rueda de prensa en la que en ningún momento señaló que hubiera un canje ni que los secuestradores estuvieran libres.

Sin embargo, ante la insistencia de la prensa, reconoció horas después que se trató "de un canje", y lo justificó porque "los secuestradores iban a matar al doctor Gaviria" en cuanto el Congreso votara sobre la responsabilidad de Samper en el llamado "narcoescándalo".

La Cámara de Representantes había anunciado el martes en la noche que iba a sesionar sin pausa, hasta la madrugada, para escuchar a todos los parlamentarios que faltaban en la

lista de oradores y votar de inmediato sobre la responsabilidad de Samper, pero a última hora suspendió la sesión hasta la tarde del miércoles.

Según Serrano, el ex presidente Gaviria hizo gestiones para que se aplazara la votación, ya que los secuestradores habían anunciado que matarían a su hermano si Samper, como se esperaba, era absuelto de la acusación de haber llegado al poder con dinero del narcotráfico.

"Si la votación hubiera sido ayer, lo hubieran eliminado. No teníamos la menor duda", dijo Serrano en entrevista con la emisora Cadena Radial Colombiana (CARACOL).

De Bogotá despegó un avión con aproximadamente doce presuntos miembros del grupo "Dignidad por Colombia" y con "negociadores cubanos" con destino a La Habana.

La Unidad Antiterrorismo y Secuestro de la Policía (UNASE) explicó, después de conocerse

la liberación de Gaviria, que el martes habían sido capturadas seis personas en Cali, miembros del movimiento "Jorge Eliecer Gaitán" (JEGA), otro nombre de "Dignidad por Colombia".

Estas personas, según la versión oficial, guiaron a la Policía a un paraje de la cordillera andina, entre las localidades de Dosquebradas y El Cerrito, en el suroeste del país, donde fue hallado "en condiciones inhumanas" el arquitecto.

Gaviria, que cumplió 38 años de edad secuestrado, permaneció 71 días en un escondite diminuto, de "35 centímetros de ancho por 80 de largo, y jamás vio el sol durante su cautiverio", precisó el general Serrano.

El hermano del secretario general de la OEA tuvo que ser alzado por agentes de la Policía, porque no podía caminar, y tras llegar a Bogotá fue llevado inmediatamente a un hospital.

## La familia agradece a la Policía, al Gobierno y a Fidel Castro

**BOGOTÁ, (EFE).** La familia del arquitecto Juan Carlos Gaviria, hermano del secretario general de la OEA, el ex presidente colombiano César Gaviria, liberado ayer tras un secuestro de 71 días, agradeció la ayuda del Gobierno y la Policía colombianos, así como al presidente cubano, Fidel Castro.

En un comunicado emitido poco después de que se conociera que el arquitecto fue liberado en un paraje rural de la cordillera andina, en el centro-oeste del país, la familia expresó su "reconocimiento al presidente Ernesto Samper, al Gobierno Nacional, a las autoridades militares y, en particular, a la Policía Nacional".

En su mensaje, los familiares aseguran que la Policía, "gracias a su laborioso trabajo de inteligencia, logró encauzar la investigación que permitió la liberación".

Asimismo, consideran que "los buenos y oportunos

oficios" del Gobierno de "facilitaron la solución del problema".

El presidente cubano Fidel Castro, pidió al Gobierno "Dignidad por Colombia" que respetara la vida del arquitecto en un comunicado divulgado el martes.

La familia del recién liberado agradeció, además, "todas las personas e instituciones nacionales y extranjeras que hicieron sentir su apoyo y solidaridad, el gesto humanitario que contribuyó a crear un ambiente favorable para la liberación".

También reconocieron el labor de los medios de comunicación, que "sin abandonar su labor informativa, supieron manejar con prudencia los acontecimientos".

Fuentes gubernamentales y periodísticas colombianas sabían desde hace días del posible desenlace de la operación y facilitaron la liberación divulgando los detalles que habían trascendido.

## Colombianos preocupados por el futuro

**BOGOTÁ, (ANSA).** Dirigentes políticos y empresarios de Colombia coincidieron en expresar preocupación por el futuro político y económico, pues toman la inminente absolución al presidente Ernesto Samper no como el fin de una crisis, sino como su inicio.

"La crisis no ha comenzado" sino que "arranca con todo vigor después del fallo" de la Cámara de Diputados, que era esperado anoche, expresó el ex ministro y político liberal Fernando Cepeda Ulloa.

Por su parte, Luis Villegas, presidente de la Asociación Nacional de Industriales, reclamó ayer, independientemente del fallo de la Cámara, que Samper se retire del cargo, para permitir una reestructuración del gobierno en sus sectores clave.

Los exportadores y empresarios ya fueron informados que en el caso de sanciones económicas por parte de Estados Unidos hay 30 millones de dólares listos para compensar las sobretasas que se les impongan a los productos colombianos.

Los sectores que pueden quedar afectados por el castigo de Estados Unidos, que "desentendidos" la lucha del gobierno contra el narcotráfico, son los comercial, financiero y de transporte aéreo.

Horas antes de la crucial votación

## Legisladora oficialista califica de "delincuente" al presidente Samper

**BOGOTÁ, (REUTER).** Colombia se preparaba ayer para una posible votación del Congreso que podría despejar acusaciones de corrupción del narcotráfico contra el presidente Ernesto Samper pese a tiradas críticas de una legisladora de su propio partido.

La legisladora del partido de oposición acusó el martes a Samper de ser "un delincuente" y dijo que merecía el mismo trato acordado a los grandes jefes del narcotráfico que supuestamente ayudaron a financiar su campaña electoral de 1994.

"Yo creo que traicionó a Colombia, a todos nosotros que creíamos que era el abanderado de la justicia", dijo la diputada bogotana del Partido Liberal, Ingrid Betancourt, en un emotivo discurso ante el Congreso.

"Pudiera haber sido el redentor de Colombia, y terminó siendo su Judas", señaló en su discurso transmitido a todo el país por la televisión.

La persona que nos gobierna es "un delincuente", agregó.

Betancourt se dirigió ante sus colegas mientras los 165 miembros de la cámara baja se preparaban para concluir 13 días de discursos a la prelujo de una votación sobre si debería ser sometido a juicio político en el Senado por cargos de que utilizó dineros de narcotraficantes del Cartel de

Cali para financiar su campaña presidencial de 1994.

La Cámara de Diputados está dominada por miembros leales al partido de gobierno, y Betancourt reconoció en su discurso que parece seguro que absolverá a Samper de cualquier acto ilícito.

"Esta batalla si ya la perdimos", dijo Betancourt, al hablar por una minoría de legisladores que insisten en que hay pruebas más que suficientes para probar que Samper es culpable de las acusaciones de usar dinero del narcotráfico presentadas en su contra en febrero por el fiscal general de nación.

La legisladora agregó que la guerra contra la corrupción todavía está por librarse, y que un día Samper podría correr la misma suerte que Gilberto y Miguel Rodríguez Orejuela, los jefes del Cartel de Cali que fueron encausados el año pasado después de que presuntamente colocaron millones de dólares en las arcas su campaña.

"Vamos a ofrecer al Presidente Samper lo mismo que ofreció a los Rodríguez Orejuela, un juicio justo y una cárcel segura", expresó la legisladora.

## OBRAS del Gobierno Nacional

**FIS** PRIMERA LICITACION PUBLICA NACIONAL  
Nº TRJ-242/96  
(2da. Publicación)

EL GOBIERNO MUNICIPAL DE BERMEJO  
CON FINANCIAMIENTO DEL  
FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a Empresas Constructoras a presentar Ofertas para la construcción de los siguientes proyectos:

PLIEGO: P-4433-1  
CODIGO: EF08/TRAJ/11758  
PROYECTO: UNIDAD EDUCATIVA MARISCAL ANTONIO JOSE DE SUCRE (sup. aprox. 1490m2)  
Costo de los Pliegos: Bs. 1500.-  
Boleta de Seriedad de Oferta: \$us. 1500.-

Los proyectos, señalados comprenden la ejecución de las obras siguientes:

Construcción de 17 aulas, laboratorio, sala de computación, sala múltiple, biblioteca, administración, baterías de baños, tanque elevado y semienterrado, vivienda de portero, muro perimetral.

Ubicado en la ciudad de Bermejo, Provincia Arce, Departamento de Tarija.

Las Secciones I, II, III, V, VI y VII de los Documentos de Licitación deberán ser adquiridos en la oficina del Fondo de Inversión Social ubicada en la C. Ingavi Esq. Rodó Pantoja No 0992 Plazauela Uniendo de la ciudad de Tarija por el precio indicado.

La Sección IV de los Documentos de Licitación podrá ser adquirida, por única vez, en las oficinas central o departamentales del FIS por el precio de Bs. 100.-

Para habilitarse los Oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación, adjuntando a la oferta el recibo original de las Secciones I, II, III, V, VI y VII y fotocopia de la Sección IV cuantas veces el Oferente participe en licitaciones del FIS.

Las Ofertas deberán contener una boleta bancaria de garantía de -Seriedad de Oferta- por la suma indicada con una validez de ciento veinte días calendario a partir de la fecha de presentación de Ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de licitación.

Las Ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de la Honorable Alcaldía Municipal de Bermejo, hasta horas 16:30 del día jueves 11 de julio de 1996.

La apertura de Ofertas se efectuará en acto público en la Honorable Alcaldía Municipal de Bermejo a horas 17:00 del día jueves 11 de julio de 1996.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación se realizarán a partir del día miércoles 12 de junio de 1996

Tarija, junio de 1996

## OBRAS del Gobierno Nacional

**FIS** PRIMERA LICITACION PUBLICA NACIONAL  
Nº TRJ-243/96  
(2da. Publicación)

EL GOBIERNO MUNICIPAL DE SAN LORENZO  
CON FINANCIAMIENTO DEL  
FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a Empresas Constructoras a presentar Ofertas para la construcción de los siguientes proyectos:

PLIEGO: P-4432-1  
CODIGO: SP03-TRAJ-11819  
PROYECTOS: CENTRO DE SALUD SAN LORENZO  
Costo de los Pliegos: Bs. 850.-  
Boleta de Seriedad de Oferta: \$us. 750.-

Los proyectos, señalados comprenden la ejecución de las obras siguientes:

Construcción de áreas de atención pública, internación, servicios y vivienda con una sup. aprox. de 580 m2.

Ubicadas en las comunidades de los mismos nombres, Provincia Méndez, Departamento de Tarija.

Las Secciones I, II, III, V, VI y VII de los Documentos de Licitación deberán ser adquiridos en la oficina del Fondo de Inversión Social ubicada en la C. Ingavi Esq. Rodó Pantoja No 0992 Plazauela Uniendo de la ciudad de Tarija por el precio indicado.

La Sección IV de los Documentos de Licitación podrá ser adquirida, por única vez, en las oficinas central o departamentales del FIS por el precio de Bs. 100.-

Para habilitarse los Oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación, adjuntando a la oferta el recibo original de las Secciones I, II, III, V, VI y VII y fotocopia de la Sección IV cuantas veces el Oferente participe en licitaciones del FIS.

Las Ofertas deberán contener una boleta bancaria de garantía de -Seriedad de Oferta- por la suma indicada con una validez de ciento veinte días calendario a partir de la fecha de presentación de Ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de licitación.

Las Ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de la Honorable Alcaldía Municipal de San Lorenzo, hasta horas 16:30 del día miércoles 10 de julio de 1996.

La apertura de Ofertas se efectuará en acto público en la Honorable Alcaldía Municipal de San Lorenzo a horas 17:00 del día miércoles 10 de julio de 1996.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación se realizarán a partir del día miércoles 13 de junio de 1996

Tarija, junio de 1996

## OBRAS del Gobierno Nacional

**FIS** PRIMERA LICITACION PUBLICA NACIONAL  
Nº TRJ-250/96

EL GOBIERNO MUNICIPAL DE TARIJA  
CON FINANCIAMIENTO DEL  
FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a Empresas Constructoras a presentar Ofertas para la construcción de los siguientes proyectos:

PLIEGO: P-4443-1  
CODIGO: EF08/TRAJ/11778  
PROYECTO: NUCLEO EDUCATIVO PEDRO ANTONIO  
Costo de los Pliegos: Bs. 1.100.-  
Boleta de Seriedad de Oferta: \$us. 1.000.-  
PLIEGO: P-4444-1  
CODIGO: EF08/TRAJ/11779  
PROYECTO: UNIDAD EDUCATIVA SAN JORGE  
Costo de los Pliegos: Bs. 1.100.-  
Boleta de Seriedad de Oferta: \$us. 1.000.-

Los proyectos, señalados comprenden la ejecución de las obras siguientes:

Construcción de aulas, salas múltiples - bibliotecas, áreas administrativas, porteros, canchas polifuncionales, baterías sanitarias.

Ubicado en la ciudad de Tarija, Provincia Cercado, Departamento de Tarija.

Las Secciones I, II, III, V, VI y VII de los Documentos de Licitación deberán ser adquiridos en la oficina del Fondo de Inversión Social ubicada en la Calle Ingavi Esq. Rodó Pantoja No 0992, Plazauela Uniendo de la ciudad de Tarija por el precio indicado.

La Sección IV de los Documentos de Licitación podrá ser adquirida, por única vez, en las oficinas central o departamentales del FIS por el precio de Bs. 100.-

Para habilitarse los Oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación, adjuntando a la oferta el recibo original de las Secciones I, II, III, V, VI y VII y fotocopia de la Sección IV, cuantas veces el Oferente participe en licitaciones del FIS.

Las Ofertas deberán contener una boleta bancaria de garantía de -Seriedad de Oferta- para cada pliego, por la suma indicada con una validez de ciento veinte (120) días calendario a partir de la fecha de presentación de Ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de licitación.

Las Ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de la Honorable Alcaldía Municipal de Tarija, hasta horas 9:00 del día miércoles 10 de julio de 1996.

La apertura de Ofertas se efectuará en acto público en la Honorable Alcaldía Municipal de Tarija, hasta horas 9:30 del día miércoles 10 de julio de 1996.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación se realizarán a partir del día miércoles 13 de junio de 1996

Tarija, junio de 1996

# Salud reproductiva y aborto bloquean acuerdo de Estambul

**ESTAMBUL, (EFE).** La cuestión de la salud reproductiva y, en especial, el aborto de las menores mantenían ayer prácticamente bloqueado el acuerdo final del Programa de Hábitat.

Este bloqueo se produce a falta de dos días para la conclusión de la Segunda Conferencia de la ONU sobre los Asentamientos Humanos (Hábitat II) y una vez empezada la llamada fase de "alto nivel", en la que intervienen algunos jefes de Estado y de Gobierno y gran número de ministros.

Sin embargo, el portavoz de la Conferencia, Ayman El-Amir, aseguró en una rueda de prensa que "no está estancada la negociación, porque hay algunos progresos".

Durante los trabajos preparatorios de la Conferencia se había redactado un texto del Programa de Hábitat en el que se recogían dos párrafos sobre la salud reproductiva y sexual.

Sin embargo, la delegación de Estados Unidos ha introducido otros dos párrafos en el capítulo de educación en el que, además de la información en esta materia, se pide a los Gobiernos que creen servicios de salud reproductiva.

Entre tales servicios, se propone que la seguridad social financie el aborto de una menor cuando ella lo solicite y sin solicitar el permiso del padre, explicó a EFE el portavoz del Vaticano, Joaquín Navarro Valls.

Este portavoz destacó la contradicción que supondría que las legislaciones de los países exijan el consentimiento del padre para que una hija menor se case y no para que aborte.

También criticó que la delegación de Estados Unidos haya planteado esta posibilidad, cuando "ni en su propio país existe".

Junto a las posiciones mantenidas por El Vaticano se encuentra el G-77 (grupo de países en desarrollo), que "encuentran dificultades para aceptar este lenguaje", dijo Navarro Valls.

Los países latinoamericanos no mantienen una postura de bloque, ya que parecen estar divididas las posiciones, aunque ninguno país se ha pronunciado durante las reuniones regionales que han mantenido, informaron a EFE fuentes diplomáticas.

Estas fuentes añadieron que el país más activo en defensa de las tesis vaticanas es Guatemala.

La Unión Europea (UE) no se pronuncia, aunque algunos diplomáticos han mostrado su sorpresa por la aparición de este asunto a estas alturas de la negociación.

Según fuentes diplomáticas occidentales, una gran mayoría de países es partidaria de que todo este asunto se quede tal y como está recogido en la Conferencia sobre Población y Desarrollo celebrada en El Cairo en 1994.

# En la Conferencia "Hábitat II" Líderes piden edificar juntos un mundo nuevo

**ESTAMBUL, (EFE).** Varios líderes han pedido ayer a todos los países que "se den la mano" para edificar un nuevo mundo y digan "basta" a la pobreza, la contaminación, la escasez de viviendas y al creciente crimen, que desafían a las ciudades.

La Conferencia de la ONU sobre Asentamientos Humanos, Hábitat II, es hoy una cumbre de dirigentes mundiales, donde han pronunciado su discurso ante el pleno el Secretario General de las Naciones Unidas, Butros Gali, y el Presidente turco, Suleyman Demirel, entre otros.

Los presidentes de Kenia, Rumania, Polonia e Israel, el Primer Ministro de Pakistán, el vicepresidente de Tanzania y el Primer Ministro Interino de Afganistán, habían hablado en las sesión plenaria de ayer, antes de que se acordara el manifiesto conjunto.

"Corren tiempos de cambios dramáticos", ha declarado Gali en su discurso de inauguración. Al enumerar los retos que en-

frentan hoy a las ciudades, Gali ha indicado que "el éxodo masivo hacia las ciudades ha deteriorado la situación de la población urbana, ha producido la escasez de viviendas y servicios básicos, el paro y el subdesarrollo, la desintegración étnica, al envejecimiento de la tierra, la congestión del tráfico, y la contaminación del aire, del agua y del suelo del planeta".

Suleyman Demirel, Presidente de Turquía, país anfitrión de Hábitat II, ha declarado que "los problemas relativos a un amparo adecuado para todos y a unos asentamientos humanos sostenibles en un mundo que se organiza y globaliza con rapidez son retos comunes a todos los países, aunque en grados diferentes".

La Primera Ministra de Pakistán, Benazir Buto, que ha hablado en nombre de los 130 millones

de habitantes su país, ha subrayado que ella nació, creció y se casó en Karachi, ciudad de 12 millones de habitantes, y que conoce bien el problema.

"Si ponemos demastadas ratas en una jaula, van a comenzar a morderse hasta la muerte", ha manifestado Buto y agregado que "las clases altas llevan coches y lanchas que cuestan más de lo que un obrero gana en diez o más años".

Buto ha advertido que "la ilusión de enriquecerse de la noche a la mañana, robando coches, asaltando bancos o secuestrando a hombres de negocios, es ya un riesgo aceptable para muchos".

Un representante del Gobierno turco declaró a EFE el martes que "hay un gran interés de los países que 'piden', pero no entre los desarrollados, que son los que tendrían que 'dar'".

# Chocan dos helicópteros y mueren 17

**SYDNEY, (REUTER).** Dos helicópteros del ejército australiano chocaron anoche, durante maniobras en el noroeste estado de Queensland, y murieron 17 de los 28 soldados a bordo, informó un oficial.

"Hay 17 muertos. Hay otros 11 heridos", declaró a Reuters el portavoz del ejército, brigadier Adrian D'Hage, en Canberra.

Los dos helicópteros Black Hawk, de fabricación estadounidense, chocaron sobre la maleza a unos 70 kilómetros al este de la tropical ciudad de Townsville, una importante base militar, en el noroeste costa de Queensland a las 1853 horas (0853 GMT).

"Los helicópteros estallaron en llamas...", dijo D'Hage.

"Sabemos que hubo seis muertos en el momento del impacto".

Helicópteros del ejército trasladaron los heridos, algunos de ellos en estado crítico, al hospital de Townsville. D'Hage dijo que los helicópteros realizaban ejercicios nocturnos antiterrestres, volando a sólo 50 metros de altura cuando ocurrió el choque.

"Estaban realizando ejercicios contra el terrorismo al norte de Townsville, incluyendo rescate de rehenes", siguió diciendo.

Documento en el Congreso de EE.UU.

# Crece en Latinoamérica la prostitución de menores

**WASHINGTON, (EFE).** La explotación laboral de menores en Latinoamérica y otros países del mundo ha puesto en evidencia la magnitud sobreexplotadora de la prostitución infantil, según un documento entregado al Congreso de Estados Unidos, que se conoció ayer.

El caso de la adolescente hondureña Wendy Díaz, que denunció la explotación de los menores y mujeres en su país por las maquiladoras que producen ropa para cadenas de tiendas en EEUU, ha puesto de relieve el aumento de la prostitución de menores.

La documentación, entregada al Subcomité de Operaciones Internacionales y Derechos Humanos de la Cámara de Representantes, ha sido la base de un debate sobre cómo EEUU puede contribuir a disminuir el abuso y explotación laboral de menores en el mundo.

Christopher Smith, presidente de ese subcomité, describió como "una tragedia humana" los excesos de los que son víctimas los niños y adolescentes en el mundo.

"La prostitución de los niños" es el título del documento elaborado por el departamento de Trabajo y entregado el martes por la tarde por las funcionarias María Schaveste y Sonia Rosen al Subcomité y en el que se incluye un capítulo dedicado a América Latina y EEUU.

En el caso de las naciones de Latinoamérica, la prostitución de menores tiene sus causas esenciales en la pobreza, la violencia doméstica y la drogadicción, según el trabajo de Doris Beyer, directora de Defensa Internacional de los Niños, un grupo privado.

Otro de los factores que repercuten en la explotación sexual de los menores es la acentuada tendencia

machista de la sociedad latinoamericana, según el análisis de Beyer.

La apetencia sexual de los turistas de las naciones desarrolladas ha alentado la expansión de programas para viajeros que garantizan el sexo con menores de edad en Asia y América Latina.

Los prejuicios sociales, como los que ocurren en Bolivia, son un factor de aumento de la prostitución femenina.

En Chile se da una fuerte relación entre la prostitución de menores y el consumo de drogas, más que en otras naciones de la región, indica el documento.

El fenómeno del "fleetero" en Perú es mencionado como una característica: menores de ambos sexos aceptan satisfacer sexualmente a personas mayores como fuente de ingresos económicos para alimentarse, vestirse y comprar drogas.

La pobreza y las drogas son las principales causas en Colombia, donde en Bogotá la prostitución de menores se incrementó en un 500 por ciento entre 1986 y 1993. Niñas colombianas hasta de ocho años trabajan en los clubes sexuales y de nudismo en Medellín, Armenia, Ibagué, Manizales, Neira y Cúcuta.

La explotación sexual de menores en Brasil tiene connotaciones de esclavitud, subraya el documento, por la explotación de las jóvenes que tratan de huir de la pobreza atraídas por ventajosos contratos de servicios que las atan para servir en campamentos mineros y grandes obras donde hay grandes concentraciones de trabajadores varones.

Los niños abandonados, los que huyen de la violencia y la pobreza como en Brasil, Perú y Colombia, se constituyen por necesidad en las grandes ciudades, según el documento.

**HYDERABAD, Paquistán, (REUTER).** Por lo menos 21 personas murieron y 25 resultaron heridas cuando se derrumbó ayer un edificio en la sureña ciudad de Hyderabad, informaron funcionarios.

Muchas de las víctimas son mujeres y niños que dormían en el interior del edificio cuando este se desplomó como a las 05.00 horas (0000 GMT).

Muchos hombres dormían en la calle debido al calor veraniego.

Funcionarios dijeron que los miembros de los grupos de rescate habían recuperado 21 cadáveres de entre los escombros.

El trabajo se dificulta porque el edificio está en una calle de solo tres metros de ancho.

Soldados paquistaníes trajeron una pequeña grúa para mover los escombros, haciéndose cargo de las operaciones de rescate, mientras

los familiares de las víctimas los observan llorando.

Los funcionarios dijeron que unas 150 personas de 15 familias vivían en el edificio, construido hace 50 años, en la populosa área mercantil de Hyderabad, 175 kilómetros al noreste de la capital provincial Sind, Karachi. Las tiendas en toda Hyderabad cerraron luego de conocerse la tragedia.

El principal ministro de la provincia Sind, Syed Abdullah Shah, visitó el lugar de los hechos y ordenó a las autoridades municipales averiguar porque el edificio se derrumbó y anunció compensaciones de 100.000 rupias (2.860 dólares) para cada familia que perdió el jefe de hogar.

Una niña rechazó la oferta de la compensación como absurda. "Toda mi familia ha muerto. ¿Que voy a hacer con estos pedazos de papel?"

En ambiente de fiesta

# Candidatos cierran campañas en Rusia

**MOSCÚ, (EFE).** El presidente de Rusia y candidato a la reelección, Boris Yeltsin, cerró su campaña en Moscú con un mitin-concierto multitudinario junto a los muros del Kremlin, a un costado de la Plaza Roja, mientras que su principal rival, el comunista Guennadi Ziugánov, apenas atrajo auditorio.

Los dos favoritos de la carrera electoral aprovecharon la celebración del Día de la Independencia de Rusia para agitar a sus partidarios, se refirieron al atentado terro-

rista perpetrado anteayer en el metro de Moscú que causó la muerte de cuatro personas y heridas a otras ocho - y se dirigieron a la juventud. El "rock" y el "pop" fueron los aliados de Yeltsin para congregarse a una gran multitud junto a los muros del Kremlin, lo que no pudieron hacer las banderas rojas y las hoces y martillos de Ziugánov, que se contentó con el reducido espacio de un cine.

El Presidente ruso fue recibido con una ovación del público, ya

calentado por las estrellas de la canción rusa, cuando subió al escenario situado al pie de la catedral de San Basilio, junto a la cual se congregaron cerca de medio millón de personas, según la agencia oficial Itar-Tass. "Otra vez quieren atemorizarnos, como ocurrió ayer con la explosión en el metro", indicó Yeltsin, quien atribuyó la autoría del atentado a "fuerzas que buscan frustrar los comicios" presidenciales del próximo domingo.

Mientras, Ziugánov afirmaba

ante los estudiantes que los trágicos acontecimientos ocurridos en el metro de Moscú son una "prueba del desenfreno político" de los últimos años, "cuya muestra más fehaciente es la guerra en Chechenia".

Un ambiente de fiesta, animado no sólo por la música y las banderas, sino también por la cerveza que consumían los jóvenes para paliar el calor, se respiraba en el corazón de la capital rusa y parecía que la lucha electoral había quedado relegada a un segundo plano.

# I.U.E.

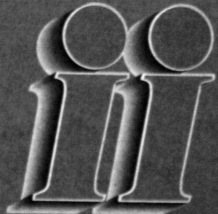
Pago a cuenta del

Impuesto a las Transacciones

*Señor Contribuyente:*

El IMPUESTO SOBRE LAS UTILIDADES DE LAS EMPRESAS (I.U.E.), efectivamente pagado, será considerado como **PAGO A CUENTA DEL IMPUESTO A LAS TRANSACCIONES (I.T.)**, a partir del primer período posterior a aquel en el que se presentó la declaración jurada y pago del I.U.E.; siendo el vencimiento del IT el día 15 del mes siguiente al Período Fiscal vencido.

**Ejemplo:** Si Ud. pagó el IUE el 24 de mayo de 1996, el mismo deberá ser computado como pago a cuenta del IT correspondiente al período del mes de junio, cuya Declaración Jurada deberá ser presentada hasta el día 15 de julio.



**IMPUESTOS INTERNOS**


*¡distribución con equidad!*

## Gloria S.A. Arequipa - Perú

Tiene el agrado de Informar al mercado boliviano que ha designado a la firma **Alke&Co. (Bolivia) S.A.** Distribuidor para todo el país de su afamada Leche Evaporada **AURORA** (conocida anteriormente como Leche Gloria).

## Alke&Co. (Bolivia) S.A.

Nuestra firma se ve honrada por la confianza recibida de la empresa Gloria S.A. Arequipa - Perú al haber sido nombrados como Distribuidores de la prestigiosa Leche Evaporada **AURORA**. A su vez, Alke comunica a su clientela en particular y al público en general que atenderá sus pedidos en la División de Productos de Consumo Masivo en todo el país.



**AURORA**

Leche EVAPORADA

ELABORADA POR GLORIA S.A.

PESO NETO 410 g

Ahora la leche con la calidad que usted conoce se llama **AURORA**

**Alke**

División Cruz: Av. Roque Aguilera N°650 Telf: 529377 - 532516  
Cochabamba: Camino Antiguo a Quillacollo Km. 9 Colcapirhua Telf: 68372  
La Paz: Calle Suipí N°515 (Villa Fatima) Telf: 212320  
Importador: IMPORTAR srl, Calle Bolívar y Gral. Trigo N° 865 Telf: 42875

# PRESENCIA del MUNDO

La Paz, Bolivia,  
jueves 13 de junio  
de 1996

Estuvo secuestrada por el MRTA

## Perú cuenta desde ayer con una "Zarina" antidrogas

**LIMA (EFE).** Una mujer se ha convertido desde ayer en la "Zarina" antidrogas de Perú al ser designada para presidir una nueva Corte que se dedicará con exclusividad a todos los juicios de narcotráfico en este país andino.

La Comisión Ejecutiva de la judicatura peruana designó el pasado martes en ese cargo a Inés Villa Bonilla, de 35 años y nacida en la provincia de Pisco, que asumirá el cargo en las próximas horas.

El nuevo organismo, cuyo nombre oficial es Corte Superior de Justicia Especializada en Delitos de Tráfico Ilícito de Drogas, fue creada en mayo pasado en el marco de una profunda reforma de la administración de justicia, emprendida por el Consejo Nacional de la Magistratura, y entrará inmediatamente en funcionamiento, según informó un portavoz de la judicatura peruana.

Esa instancia dirigirá un sistema nacional conformado por

los tribunales de primera instancia dedicados exclusivamente a celebrar los juicios por narcotráfico en territorio peruano, con el objeto de resolverlos con celeridad, precisó la fuente.

"En las próximas 48 horas todos los expedientes de los juicios por narcotráfico que se desarrollan en primera instancia deberán ser enviados al despacho de la doctora Villa Bonilla", agregó.

Hasta ahora Villa Bonilla era vocal de la Corte Superior de Lima, la más importante del país, y formó parte de uno de los equipos de investigación de la conducta funcional de los jueces peruanos, organizados por la Oficina de Control de la Magistratura.

Su presencia en este último organismo, integrado por jueces llamados "los incorruptibles", ha sido destacada en los medios judiciales peruanos.

La flamante "Zarina" antidrogas peruana fue secuestrada en 1982 por miembros de la banda

armada Movimiento Revolucionario Túpac Amaru (MRTA), cuando viajó a la ciudad selvática de Rioja.

Su última intervención pública se produjo hace pocos meses, cuando investigó y demandó por delito contra la función judicial a la juez Ana Cabello, que tuvo a su cargo uno de los juicios más importantes de los últimos tiempos, contra el empresario Alfredo Zanatti, acusado de una estafa millonaria contra el Estado.

El trabajo de Villa Bonilla determinó la destitución inmediata de Cabello, quien al parecer recibió presuntos pagos ilegales de Zanatti para tratarle con benevolencia.

Poco antes, la magistrada puso al descubierto diversos actos de corrupción registrados en los distritos judiciales de Huánuco y Ucayali, donde abundan los casos de narcotráfico y abrió procesos contra un número indeterminado de jueces.

El trabajo que le espera a Villa Bonilla es considerado por los expertos como "pesado", en vista de que alrededor del 70 por ciento de las cárceles peruanas están ocupadas por acusados de narcotráfico en espera de ser procesados, muchos de ellos desde hace años.

Perú es el primer país productor mundial de cocaína básica y tiene problemas serios en administrar justicia en los numerosos casos de personas detenidas por incurrir en esa actividad delictiva.

Con la Corte antidrogas se espera, además de acelerar los procesos al máximo, erradicar la corrupción de los tribunales, que ha tenido mayor presencia en los casos de tráfico de drogas.

Esa reforma se complementa con la "guerra total" iniciada el año pasado por las autoridades peruanas contra los traficantes de drogas, que comprende diversas medidas de interdicción y penales.



El presidente Juan Carlos Wasmosy aparece hablando al pueblo paraguayo a través de la televisión en torno a acusaciones del general Lino Oviedo. (Foto REUTERS)

Wasmosy refuta acusaciones de "golpista"

## Oviedo dijo al Congreso un "cúmulo de falsedades"

**ASUNCION (EFE).** El presidente de Paraguay, Juan Carlos Wasmosy, reafirmó ayer que el 22 de abril pasado el general Lino César Oviedo se negó a ser relevado de la Comandancia del Ejército e intentó un golpe de Estado en "su carrera alocada hacia metas estrictamente personales".

En un mensaje a la nación, Wasmosy calificó las declaraciones que la semana pasada hizo Oviedo ante una comisión del Congreso como un "cúmulo de falsedades, infundios y pretendidas coartadas" para eludir responsabilidades en la crisis militar vivida entre el 22 y el 25 de abril pasado.

El pasado día 5, Oviedo, ahora en situación de retiro, negó haberse resistido a su destitución y acusó a Wasmosy de haberle propuesto llevar a cabo un "autogolpe" para disolver el Congreso o la formación de una junta militar para gobernar el país.

El presidente dijo que ordenó el relevo de Oviedo porque su "afán creciente de escalar posiciones y tomar o proponer de-

cisiones que no eran de su competencia" le había convertido en un "obstáculo permanente para el proceso de institucionalización de las Fuerzas Armadas".

Según Wasmosy, tras el fracaso del general Alfredo Stroessner en 1989, en el que Oviedo tuvo una activa participación, el ahora ex jefe del Ejército inició una "carrera alocada hacia metas estrictamente personales", obnubilado por el éxito de esas jornadas y cegado por obsesiones mesiánicas.

El jefe de Estado explicó que para apartar de los cuadros activos al militar más influyente del país tuvo que actuar con cautela porque quería "certeza" de una "acción ininterrumpida y violenta" del poder general.

Agregó que esperaba el momento político y militar adecuado, a fin de evitar que Oviedo, que comandaba la unidad militar con mayor poder, "pudiera llevar a la República a un baño de sangre y producir la quiebra del proceso de democratización del país".

Estudiantes protagonizan disturbios

## Mineros marchan en Santiago en protesta por despidos

**SANTIAGO (REUTER).** Unos 400 mineros marcharon ayer por la capital chilena para exigir al gobierno la solución a una crisis laboral desatada por el despido de 97 trabajadores de la industria carbonífera.

Al mismo tiempo, unos 5.000 estudiantes universitarios marcharon hasta el ministerio de Educación para protestar por un proyecto de ley que regula 16 centros estatales de enseñanza superior.

La manifestación estudiantil se tornó violenta cuando algunos de los participantes lanzaron piedras y bombas Molotov a los vehículos policiales que vigilaban la protesta, según Radio Chilena. La radio

agregó que hubo 25 detenidos y un herido.

Bajo la estrecha vigilancia de la policía de los carabineros, los trabajadores de la mina de Lota, en el sur de Chile, recorrieron una distancia de tres kilómetros entre una estación ferroviaria en el oeste de Santiago, hasta el palacio presidencial de La Moneda, en el centro. "Estamos dispuestos a quedarnos el tiempo que sea necesario para alcanzar un acuerdo", declaró el dirigente minero Eduardo Tiznado.

El conflicto se originó en mayo tras el despido de 97 trabajadores de la mina carbonífera como parte del plan de modernización conocido como "Lota 2001", que prevé fuertes recor-

tes de personal entre los 1.700 mineros.

Tras el despido, los trabajadores tomaron la mina, y algunos emprendieron una huelga de hambre en la parroquia Matías Apóstol, de Lota, para exigir la restitución de los empleados despedidos y seguridad laboral.

La marcha se produjo luego de que el lunes se suspendieran las negociaciones entre los trabajadores y el máximo dirigente de la Corporación (CORFO), Felipe Sandoval.

Asimismo, los mineros se hicieron presentes el martes en la ciudad de Los Angeles, 513 kilómetros al sur de Santiago, donde presentaron sus demandas al

presidente Eduardo Frei, quien estaba de visita en el lugar.

Al llegar ayer al palacio presidencial, los mineros se reunieron con el ministro de la Presidencia, Genaro Arraigada.

Entre tanto, millares de estudiantes marcharon por la céntrica avenida La Alameda como parte de un paro nacional por los posibles alcances de una ley que establecerá una nueva regulación financiera y administrativa a las universidades estatales.

Pero tras desatarse acciones violentas entre los alumnos, la policía respondió con el lanzamiento de gases lacrimógenos, pero no se reportaron heridos entre la policía y los manifestantes, según la agencia noticiosa local Orbe.

# De un solo BOCADO disfrúte de

**LUNES ROJO**  
Descuento en Carnes

**MIÉRCOLES VERDE**  
Descuento en verduras

**VIERNES del AHORRO**  
Descuento en productos importados

## y como regalo sin SORTEOS ni CUPONES llévase un cubierto ZATT

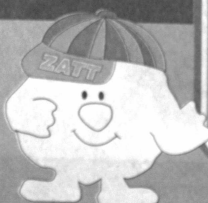
**ZATT**

OFERTA VALIDA HASTA AGOTAR STOCK

**ZATT**

**ZATT**

Por cada Bs. 100.- de compra  
exija un hermoso  
**CUBIERTO ZATT** de regalo  
y de un ¡BOCADO! disfrute  
**LOS MEJORES PRODUCTOS Y  
ESTA DELICIOSA OFERTA.**



Cliente ZATT... Cliente ZATT isfecha



**ZATT**  
SUPERMERCADOS

ADESA

# "BOOM" DEL PRESERVATIVO: ¿arma de doble filo?

POR  
BEATRIZ  
VILLAGÓMEZ  
C.

En los últimos días se ha dicho y escrito mucho acerca de las campañas de difusión de métodos anticonceptivos artificiales para el control de la natalidad y la prevención de enfermedades venéreas, especialmente en la población joven. Me refiero a las de Salud Reproductiva y preservativos Pantera.

La iglesia ha expresado su punto de vista, al oponerse al manejo publicitario que realizan los responsables: "La campaña del uso de preservativos promueve el libertinaje sexual en lugar de la sana y responsable paternidad a través de métodos naturales como la tarea educativa de la familia. Se está usando instrumentos poco éticos".

De igual manera, la opinión pública no ha permanecido indiferente al tema: "La campaña ignora básicas provisiones éticas e induce el relajamiento de la vida sexual en la juventud y niñez, so pretexto de los preservativos". Es importante tomar en cuenta la posición de quienes se encargaron de realizar este trabajo. Se argumenta que el libertinaje sexual no es resultado de la influencia que puede dar una publicidad televisiva, sino es la consecuencia de los antecedentes socioculturales de la persona. "Una sana y responsable paternidad sólo se logra con embarazos deseados y los métodos naturales; salvo la abstinencia, no evitan enfermedades venéreas o el SIDA".

No sólo estamos siendo bombardeados de publicidad, sino también de objeciones, críticas y argumentaciones que cada día encontramos en la prensa: "En una sociedad subdesarrollada, adoptamos poses (por no decir valores o mitos) de realidades sociales desarrolladas". "Crítico a las publicidades que muestran a un par de jovencitos haciendo gala de sus perfiles románticos y sexuales, no así a las de las parejas casadas que hablan de la planificación familiar. Los primeros, además de burdos, son invitaciones persuasivas para que los jóvenes asuman y desarrollen un concepto y una vivencia, harto superficiales y deshumanizados de la sexualidad". "Se ve que en esta propaganda televisiva y radial hay más interés mercantil para vender condones a

como de lugar, que una prudente, sensata y respetuosa orientación sexual".

Así como es prudente que los publicistas tomen en cuenta las críticas que se les hace para favorecer el futuro de la sociedad, es conveniente que ellos asuman su derecho a aclarar ciertos aspectos por los que se les acusa injustamente: "La campaña televisiva (en el caso de Pantera) está dirigida a hombres y mujeres de una realidad concreta: jóvenes de clase media. La publicidad de ambas campañas respeta los horarios de protección al menor. Ambas campañas han sido desarrolladas y financiadas por instituciones y personas expertas en la materia y, finalmente aunque la publicidad de Pantera responda a un matiz de tipo comercial, la ganancia es nula por su carácter de subvención; PROSALUD es un organismo internacional que se dedica a esta labor".

Se cree que una campaña televisiva no es suficiente para cambiar la actitud de los jóvenes frente a la sexualidad, pero a tiempo de identificarse con el personaje de la publicidad, les hace conocer que hay un instrumento que previene enfermedades y embarazos no deseados.

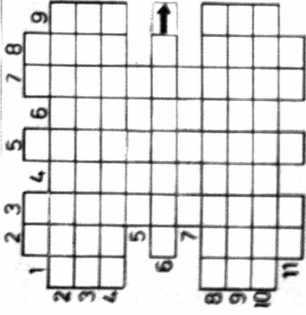
En cuanto a los términos "promoción del libertinaje" o "desenfreno sexual", se arguye que si se trata de eliminarlos, habría que cortar la transmisión de muchos mensajes difundidos por los medios de comunicación, tal es el caso de la televisión que, con frecuencia, difunde programas, telenovelas, películas, etc. de carácter sugerente.

Parece coherente pensar que la información y educación en sexualidad y manejo de métodos anticonceptivos puede retrasar el inicio de la vida sexual, a tiempo de permitir que los jóvenes entren en ella de manera responsable y conciente. Esta información, sin embargo, debe partir de los padres y en la actualidad es clara su ausencia. En ese sentido, no existiría una razón válida para rechazar una orientación profesional.

A pesar del aporte de los diversos puntos de vista existentes, será difícil llegar a una respuesta verdadera para todos. El tiempo dirá si este tipo de publicidad, a pesar de sus errores, logró vencer positivamente algún obstáculo que impide desarrollarnos mentalmente y disminuir dificultades sociales que merecen ser tomadas en cuenta, dada su creciente importancia.



Ilustraciones: Carlos Rivas y César Jordan



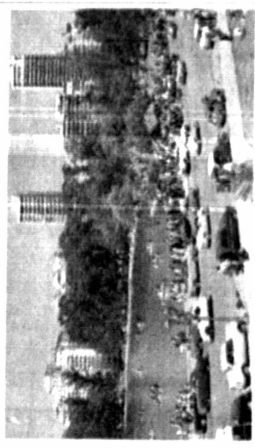
Llena en forma horizontal y vertical, siguiendo el orden de numeración, con las referencias que se dan a continuación. El nombre de la palabra se formará el nombre de la fotografía que es un hermoso paisaje turístico de la capital portuaria.

**HORIZONTALES:** 1) Omurion; Tau; La última; Cede; 2) Religión; que vive en lugar solitario; 3) Río; 4) Río; 5) Río; 6) Río; 7) Río; 8) Río; 9) Río; 10) Río; 11) Río.

**VERTICALES:** 1) Río; 2) Río; 3) Río; 4) Río; 5) Río; 6) Río; 7) Río; 8) Río; 9) Río; 10) Río; 11) Río.

## ACERTIJO

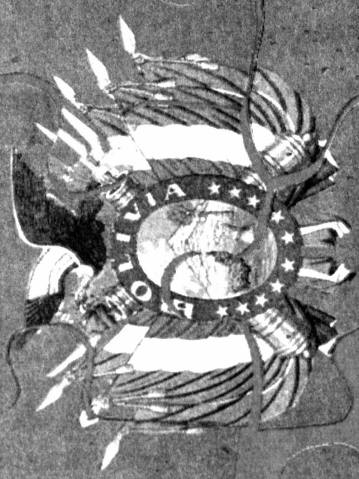
(POR AVAGUTI)



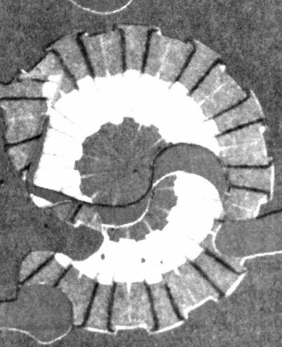
tema determinados 9) Persona encargada de una central telefónica 10) Digna de premio ampero/Vocal repetida.

**AVAGUTI:** 1) Río del Paraguay; 2) Río del Uruguay; 3) Río del Paraná; 4) Río del Río de la Plata; 5) Río del Río de la Plata; 6) Río del Río de la Plata; 7) Río del Río de la Plata; 8) Río del Río de la Plata; 9) Río del Río de la Plata; 10) Río del Río de la Plata; 11) Río del Río de la Plata.

# PRESENCIA juvenil



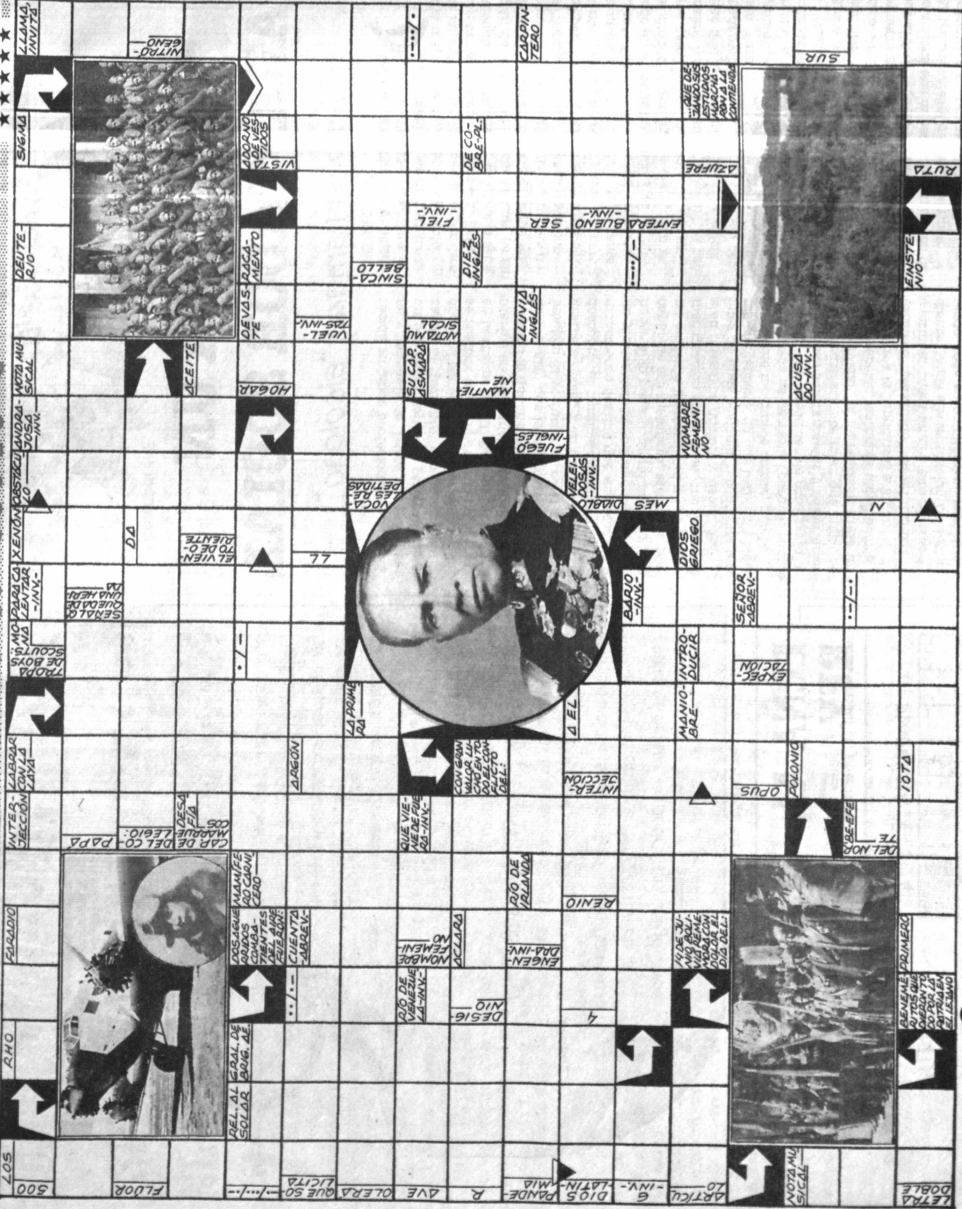
## "¿Ahora eres Patria? CHACO, de los muertos sumidos en tu vientre..."



DIRECTOR: JOSÉ VÍCTOR ARIONE LA PAZ, JUEVES 13 DE JUNIO DE 1996 AÑO XXVIII - N° 1.355

Ilustración:  
ANTONIETA  
MEJEROS





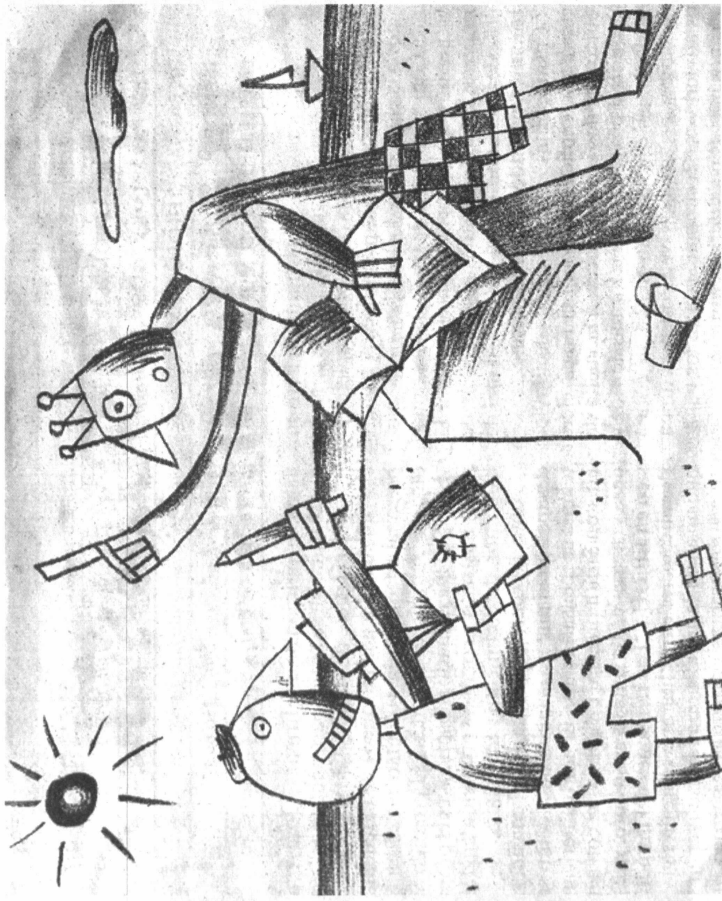
**¡LAS CLASES!**  
La lista de útiles y el Material Escolar de calidad en:

**Librería Olimpia**  
Ingavi 1061  
Telf: 251761  
Bailvian 1232  
Telf: 324846  
Handal Center (Local 14)  
Telf: 353833 LA PAZ

**ATENCIÓN**

Los ganadores del BIBLIOGRAMA No 1174 son:  
1) OMAR PORCEL FERNANDEZ (Potosí)  
2) DAVID RENE MONTORO CABALLERO (La Paz)  
3) VIVIAN SONIA ZÚNGA CERRALLI (La Paz)  
4) DAGMAR G. GALINDO CORDERO (Oruro)

Premios: Un libro de Ciencia Ficción, una Revista para colorear y una Caja de Colores.  
LIBRERÍA OLIMPIA agradece su concurso y les invita a visitar a nuestras agencias.



# COTIDIANIDADES y RESFRIOS

Por Ana Rosa López Villegas

lentar los temperamentos de la gente común.

Y sin embargo también, la política no será un calor que abrigue, pero es uno de los calores más cotidianos que existen. Un calor de "mala fama" para algunos, un calor que es indiferente para otros y en definitiva un calor siempre presente.

De política siempre hay que decir y algo que escuchar, ver o leer, de otra forma las primeras planas de los diarios estarían en blanco y una gran mayoría de reporteros y periodistas estarían desempleados. Está no es una crítica, es una realidad "candente", que lejos de poder transformarse tiende a aumentar más.

de

Nadie puede negar que la ola de frío que actualmente nos azota, es algo inevitable. al medio día, al amanecer, al atardecer, al anochecer... a cualquier hora. Sentimos escalofríos incluso cuando escuchamos, vemos y/o leemos las noticias, lástima que esas sean dosis de frío extra. Nadie puede librarse.

Parece que al pasar de los años el frío que sentimos llega cada vez más temprano aumentando su rigor sin consideración alguna. Por lo tanto las quejas sobre el frío son cada vez más eternas y se masifican con gran facilidad.

Además, casi toda la gente que nos rodea ha cogido el peor "catarro" de todos los tiempos. Con nueve u ocho grados bajo cero, es algo que se veía venir. Quizás yo pueda considerarme afortunada, porque hasta ahora no he tenido ningún síntoma, pese a que como todos se me congela la punta de la nariz, el frío me cala hasta los huesos y mis manos y casi todo el cuerpo se me escarchan a causa del famoso frío.

Y para poner de cabeza todos mir argumentos en contra del frío, debo agradecerle a ese mismo frío el aprovecharme de él para escribir lo que aquí está escrito, de otra forma esta

dura batalla por conseguir ordenar mis ideas de forma lógica y coherente hubiese quedado como un verdadero rompecabezas.

Es por eso que pensaba reflexionar sobre la política y la actualidad nacional, a lo mejor por seguir el consejo que alguien me dio un día. Quizás hablar acerca de la difícil concertación sobre la Ley de aplicación del artículo 80 de la Constitución Política del Estado. En ese caso hubiese titulado este artículo así: Comenzamos el frío al calor de la política.

No obstante, el calor de la política no es precisamente un calor que abrigue. Si da calor lo hace o para calentarnos los congelados ánimos o para ca-

# De las BONDADES y MALDADES

En el sexto mes de este año comenzamos a recordar el 64 aniversario del inicio de hostilidades en el Chaco. Ha transcurrido ya más de medio siglo desde aquel aciago momento pero las heridas y la memoria de la pérdida de ese gigantesco territorio todavía no desaparecen por completo: es más, es muy probable que no desaparezcan jamás por lo que significan y significaron en la conciencia nacional canalizada a través de la sangre de los millares de "soldados desnudos" que combatiéron más con el hambre y la sed, antes que con el enemigo internacional.

Las guerras son catalogadas desde donde de las vea como perversas, inhumanas o dispendiosas, pero quien sabe en realidad que en el caso boliviano la Guerra del Chaco fue el momento decisivo en el duro proceso de transición hacia una madurez que no se había alcanzado con las numerosas desastrosas pérdidas del Litoral y el Acre. Si de bondades o beneficios podemos hablar con respecto a las sangrientas guerras, no estamos muy lejos en asegurar que si no fuera por el peso de los años, nuestros valerosos ex-combatientes volverían a armarse de coraje para salir al frente en defensas de territorio nacional. De eso que no queda la menor duda, porque como ya bien decía un notable filósofo "lo que no me mata, me hace más fuerte". Sin embargo, luego que ya recorrimos un trecho bastante largo desde aquel lapso comprendido entre 1932 y 1935, ¿cómo percibirá el joven de los 90 el desenlace fatal con la pérdida del Chaco para los intereses nacionales? ¿Hará suya la mutilación territorial del vasto inferno verde o la victoria "moral" (nacionalista) que sintieron y vivieron las personas de hace dos o tres generaciones atrás?

## de una Guerra

Por RODRIGO BAKAHONA LARA

Considero que estas preguntas rayan dentro de la lógica de la coyuntura, pero de una coyuntura totalmente diferente a la que experimentaron los jóvenes de esa época. Llenos de entusiasmo y apartados de los males de la postmodernidad, con un elevadísimo espíritu cívico que hizo a más de uno abandonar sus faenas para ir a defender un lugar que quizás no conocía, pero que con el sólo hecho de formar parte de la patria le infundía un patriotismo sin igual.

Cuando ahora nos encontramos en un período distinto marcado por la integración de los países antes que la desintegración de los mismos, ¿de qué manera podemos reconocer el valor y sufrimiento de nuestros abuelos que ofendieron la vida con total desprendimiento? Primero, pienso yo, reconociendo los valiosos testimonios que quedan de los pocos ex-combatientes que aún están junto a nosotros, para que de esa manera sirvan de viva voz la odisea de muchos de ellos en ese inhóspito lugar.

y, segundo, ofreciéndoles nuestro respeto y consideración por algo que, asperamos, haya sido la última desgracia nacional. El mejor tributo que podemos hacerles reside precisamente en eso, en llevar a efecto siquiera una vez la empatía (\*) para aproximarnos por lo menos a los sinabores mentales de la guerra.

(\*) expresión que significa "estar en lugar de"



La guerras son catalogadas desde donde de las vea como perversas, inhumanas o dispendiosas, pero quién sabe en realidad que en el caso boliviano la Guerra del Chaco fue el momento decisivo en el duro proceso de transición hacia una madurez que no se había alcanzado con las no menos desastrosas pérdidas del Litoral y el Acre.

La Paz, Bolivia, jueves 13 de junio de 1996

PRESENCIA

juvenil



## CARTA A UN ADAPTADOR SOCIAL (También llamado "sicólogo")

Desde hace mucho me pregunto cuál pueda ser el secreto que usted ha aprendido de algún mago en algún recodo misterioso de su vida y que hoy segrima y utiliza con tanta eficacia y prontitud. Esta fórmula, receta, filtro, intrusión o talisman de propiedades ocultas, es sin duda de una virtud poderosísima, superior a los ensalmos de las brujas de la Tealala. No puede caber duda con respecto a su poder, pues resulta evidente que con el uso puede convertir lo negro en blanco, lo frío en caliente, lo más feo en bello, en fin, convertir todo en su opuesto. ¿Qué es, entendiendo lo que quiero decir, esto es, que usted consigue mediante sus ex-tratos conocimientos "adaptar" al prójimo que lo consulta a lo que parecía inadaptable, o sea, a una vida sin sentido. Pero una antes se explicara usted ¿cómo logró antes explicarse usted mismo a este mundo inhumano y con valores tan cretinos?

recluta su labor profesional en forma muy conveniente. Basta con manejar un par de verdades de perogrullo, lanzarlas al "paciente" con un acento doctoral semidisimulado y el prodigio se realiza: un converso, un rehén en la trama social. Esto se parece a tuercos en un reino de ciegos.

Pero lo que me parece más grave aún es algo que le explico con una imagen. Si yo fuese un pollo en una granja avícola, y un día me fuera dado descubrir el horrible mecanismo y el monstruoso destino que me aguarda a mí y a los demás pollos, e intentara hacer algo por salvar mi pellejo y escapar de ese matadero, entonces, por mí evidente inadaptabilidad y la notoria inadecuación conductual, me llevarían a su presencia doctor, y usted, después de unas sesiones reorientantes, me convencería de que todo está bien, que nadie me quiere comer, que la granja esa es perfecta (¡porque, simplemente, "no puede ser de otro modo"), que todas son fantasías y resentimientos o frustraciones mías que mejor resulta olvidar. Si mi reacción fuese un tanto rebelde, entonces usted podría recurrir a la hipnosis o a algún fármaco "permitido". Si mi boudad continúa, usted vendría aún al expediente de los electrochoques. De algún modo, toda su habilidad se redunda para eso: a "borrar" la información confusiva de mi obstinada memoria, y a convertirme algún "síndico de felicidad" muy suyo, muy secreto.

Antes, los chamánicos conseguían reorientar a alguno que otro extravagante en la dirección del sentido vital. Unos, mal querido doctor. Lo contrario: logran convencer a la pobre e ingenua gente de que mantener la obesa bajo el fardo es lo mejor, que no se conviene aspirar a nada más, que todo paso en contra es un paso en falso, un "desequilibrio".

Adiós.

La Paz, Bolivia, jueves 13 de junio de 1996

juvenil

PRESENCIA

## PINCHAZOS

La discusión en torno al uso de los anticonceptivos y la sexualidad prematrimonial se ha limitado a los padres de familia, los expertos y los adultos en general. Las opiniones de los jóvenes casi no se han escuchado, es que acaso ¿no nos interesa el tema?

¿Qué piensas tú, joven?

El "boom" del preservativo les un arma de doble filo?

¿El escandalizarse por anuncios publicitarios "sugentes" significa tapar el sol con un dedo, ¿cuál es la realidad sexual de nosotros, los jóvenes?

¡ESCRIBENOS!



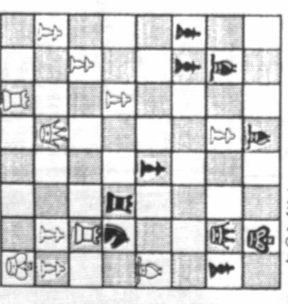
**LEÑA AL REY**

Busca  
1. Ocaso  
2. Ocaso  
3. Ocaso

**REY**

GENI UNA  
SOMOS

DIAGRAMA N° 104



¿COMO GANARIAS TU?

Las negras están muy contentas por la posición conseguida, sin embargo las blancas con una maniobra espectacular liquidan el juego a su favor.

Solución al Diagrama No 103

1. T d7 II T d7
2. C e7+ R e7
3. D e8+ R f6
4. C d5++

¿SUFREN LOS CONDENADOS EL TORMENTO DEL FUEGO?

**1** Fuego y castigo de Dios en el entorno religioso de Jesús: Sin lugar a duda, el entorno religioso de Jesús ha sido el judaísmo de su tiempo, apoyado en toda la tradición del Antiguo Testamento. En este entorno y en esta tradición, el fuego tiene dos significados Principales:

**1.1 Es la expresión de Yahweh** o mejor, el signo de su revelación entre los hombres. Todo el relato del monte Sinaí: **Exodo 19** se encuentra apoyado en esta certeza, lo mismo que la visión de la zarza ardiendo: **Exodo 3,2** y la presencia de la nube luminosa: **Exodo 15; Números 14,14**. Y aunque más tarde se quiera precisar y diga que "Dios no está en el fuego": **1 Reyes 19,18**, sino más bien en la PALABRA, una y otra vez ha de volverse al antiguo simbolismo en el momento en que se quiera expresar de una manera gráfica lo divino: "Carro de Fuego" de Ezequiel **1,13-14,27**, visión del misterioso **Rijō-de-Hombre**: Daniel **7,9ss**

**1.2** También el fuego original de lo divino puede revelarse de forma destructora para aquellos que se oponen a los planes de Dios o a la mis- dignidad de las personas. Este se- gundo aspecto se convertirá en deter- minante, viniendo a ser el único den- tro de la tradición evangélica (no en el Apocalipsis de Juan).

**2 Una división necesaria:** Para tratar con cierta profundidad el fue- go como aspecto destructor debemos estudiarlo en tres planos: **1** Fuego de castigo histórico de Dios **2** Fuego del juicio final **3** Fuego del castigo eter- no.

De estos tres planos, estudiare- mos en el presente artículo el prime- ro: FUEGO DEL CASTIGO HISTÓRICO DE DIOS. Al respecto, es clásico el texto de **Génesis 19,24-25**:

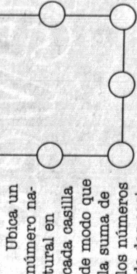
"Yahweh, desde el cielo, hizo llover azufre y fuego sobre Sodoma y Gomorra.

Arrasó aquellas ciudades y la

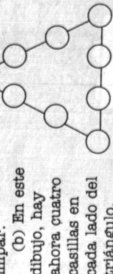
Olimpiadas de mayo

PROBLEMA 4:

(a) En este dibujo, hay tres casillas en cada lado del cuadrado.



Ubica un número natural en cada casilla de modo que la suma de los números de dos casillas contiguas sea siempre impar.



(b) En este dibujo, hay ahora cuatro casillas en cada lado del triángulo.

Justifica por qué no se puede ubicar un número natural en cada casilla de modo que la suma de los números de dos casillas contiguas sea siempre impar.

(c) Si dibujas ahora un polígono de 61 lados y en cada lado ubicas 50 casillas, cuidando que en cada vértice haya una casilla.

¿Puedes ubicar un número natu- ral en cada casilla de modo que la suma de los números de dos casillas contiguas sea siempre impar? ¿Por qué?

PROBLEMA 5:

En un juego electrónico de pre- guntas y respuestas, por cada acierto del jugador se le suman 5 puntos en la pantalla, por cada respuesta incorrecta se le restan 2 puntos y cuando el jugador no contesta, no se suma ni se resta punto.

Cada partido tiene 30 pregun- tas.

Francisco jugó 5 partidos y en todos obtuvo la misma cantidad de puntos, mayor que cero, pero la cantidad de aciertos, errores y pre- guntas no contestadas en cada par- tido fue diferente.

Dar todos los posibles puntajes que pudo obtener Francisco.

Segundo nivel

Duración de la prueba: 3 horas. Cada problema vale 10 puntos.

OLIMPIADAS MATEMÁTICAS BOLIVIANAS

No se puede usar calculadora No se pueden consultar libros ni apuntes.

PROBLEMA 1:

En un rectángulo ABCD, AC es una diagonal. Una recta r se mueve paralela- mente a AB, formando dos triángu- los opuestos por el vértice, interio- res al rectángulo.

Prueba que la suma de las áreas de dichos triángulos es mínima, cuando r pasa por el punto medio del segmento AD.

PROBLEMA 2:

Uniendo 15 3s= 3375 cubitos de 1 cm. 3 se pueden construir cuerpos de 3375 cm3 de volumen. Indica cómo se construyen dos cuerpos A y B con 3375 cubitos cada uno y ta- les que la superficie lateral de B sea 10 veces la superficie lateral de A.

PROBLEMA 3:

Natalia y Marcela cuentan de 1 en 1 empezando juntas en 1, pero la velocidad de Marcela es el triple que la de Natalia (cuando Natalia dice su segundo número, Marcela dice el cuarto número).

Cuando la diferencia de los nú- meros que dicen al unísono es al- guno de los múltiplos de 29, entre 500 y 800, Natalia sigue contando normalmente y Marcela empieza a contar en forma descendente de tal forma que, en un momento, las dos dicen al unísono el mismo nú- mero.

¿Cuál es dicho número?

PROBLEMA 4:

Sea ABCD un cuadrado y F un punto cualquiera del lado BC; se traza por B la perpendicular a la recta DF que corta a la recta DC en Q.

¿Cuanto mide el ángulo FQC?

PROBLEMA 5:

Se tiene una cuadrícula de 10 x 10. Un "movimiento" en la cuadrícula consiste en avanzar 7 cuadros a la derecha y 3 cuadros hacia abajo. En caso de salirse por un renglón se continúa por el principio (izquierda) del mismo renglón y en caso de terminarse una columna se continúa por el principio de la misma columna (arriba). ¿Dónde se debe empezar para que después de 1986 movi- mientos terminemos en una esqui- na?

Actualmente puede resultar demás hablar de la Guerra del Chaco, pero hay aspectos que se están repitiendo, en otro escenario, otros actores y otras dependencias...



"Ahora eres Patria, Chaco, de los muertos sumidos en tu vientre..."  
"Antes no eras Patria; lo eres ahora por los muertos, eres patria por esos muertos; con la ad- quisición de los muertos eres ahora un ser en todo diferente al que eras, con su inanimidad te has animado".

("Los Mitos Avídos de Sangre de Mestizos". René Zabaleta, en "Sangre de Mestizos" Augusto Céspedes).

La Guerra del Chaco se le recuerda como la oportunidad en que los bolivianos reconocieron que no se conocían entre sí. La causa de la gue- rra no se sabe aún donde estaba, pero los fueron a luchar... ¿o a morir? Es más, el contenido histó- rico de la Guerra se ignoraba. su verdadero re- sultado fue llevar a los auténticos bolivianos a cuestionarse.

Es común escuchar que la Guerra del Chaco fue una contienda en la que no hubieron ni gana- dores ni perdedores, y, también fue una lucha carente de razones. Sólo se demostró la invali- dez de aquel liberalismo.

"Los ineficaces sueños cartográficos del libe- ralismo enseñaban a los bolivianos que su terri- torio llegaba prácticamente a los suburbios de Asunción de tal suerte que, si la victoria de la Guerra (cuyo solo objetivo era ganarla, según Salamanca), significaba reivindicar los terri- rios del mapa, vacío de realidad como una entelequia, el Paraguay hubiera tenido que des- aparecer. Poco decían, por eso, los fines cartográficos de la Guerra y, por otra parte, los yacimientos de hidrocarburos quedan en terri- torio boliviano".

Como no es sorprendente, la motivación que llevó a los gobernantes paraguayos y bolivianos a la contienda fue promovida por los movimen- tos que se desarrollaron como proceso de forma- ción de los Estados nacionales e imitando lo que se realizaba en Chile y Argentina.

Cuando René Zabaleta se refiere a la oligar- quía, dice: "...representa en lo nacional a los intereses extranjeros. La incursión del extranje- ro nos impone un desarraigo, una enajenación que nos quiere mancos y sin astucia en una cue- va hecha de miedo, materia prima incapaz de sí misma, extraños a nuestra propia naturaleza, a

Por AUDREY DUPLICH FERKUNO

¿Una patria Ajena otra vez?

BOLIVIA

# CONTESTIONES RESFRIADAS

## de un invierno mal llevado

Por JORGE SORIANO S.  
ILUSTRACION: ANTONIO MORALES

✓  
**Ya he pasado varios años en la universidad y una confesión resfriada - tal vez amargada - brota con una fuerza brutal, avasallante. ¿Que he sacado de todo esto?: Un discurso hueco, el engaño propio y ajeno de haber realizado una pseudotesis, cien decepciones por no encontrar lo que quería o tal vez lo que me prometían y la terrible convicción de que 5 años fueron demasiados para conseguir un triste papel.**

### LA UNIVERSIDAD: ALUCINACIONES A 40° CENTÍGRADOS

**H**ace tres días que estoy enfermo, no puedo hacer lo que debo y sin embargo hago lo que no debo.

¿Que debo hacer? Estudiar, lo que implica ir a la universidad para salir profesional. Un gran cartón que avale mi condición: licenciado. Habrá para trabajar, servir a Dios y a los demás, ganar dinero (5 años de "esfuerzo" son su precio) y tener el futuro asegurado.

Mi familia, el papá de mi novia y el encargado de contratarme saben que la Universidad me prepara para ser un buen ciudadano.

Si, aquel recibo olefante, casi sagrado, la cuna de la sabiduría y la perfección ha recogido mis inocentes expectativas para transformarme en doctos de cepones.

Ya he pasado varios años en la universidad y una confesión resfriada, tal vez amargada, brota con una fuerza brutal, avasallante. ¿Que he sacado de todo esto?

Un discurso hueco, el engaño propio y ajeno de haber realizado una pseudotesis, cien decepciones por no encontrar lo que quería o tal vez lo que me prometían y la terrible convicción de que 5 años fueron demasiados para conseguir un triste papel.

Y esto significa hacer lo que no debo. Y lo que no debo hacer es pensar o cuestionar. ¡Vaya ironía!

La sociedad me ha enseñado que la universidad es la mejor opción. Es innegable cuestionarla.

¿Quién soy para hacerlo? ¿Un universitario que sufre de alucinaciones producto de la fiebre y llover no mal llevado? Si, pero también soy el directo beneficiado o perjudicado (según el caso) y precisamente el segundo es el caso de lo que no me enseñan.

Si alguien tiene el derecho de reclamar algo, ese soy yo: un universitario. Pero estoy bien amatestrado, superior, él sabe y yo soy un ignorante ¡por eso soy en la Universidad!

Cuando me cruzo con un castañero o el Rector no tengo la suficiente valentía de decir: me siento engañado, cuando ingresé tenía esperanza de aprender todo. Hoy sólo quiero acabar el semestre con una calificación que diga "aprobado".

¿Por qué? La mediocridad no es innata, se aprende.

También se aprenden los roles. Usad castañero me dictará lo que leyo en uno o dos libros, yo mismo anotaré con la cabeza agachada y en mi eterno del nombre del libro, sacará fotocopia.

Pero, sino me gusta su método o creo que no aprendo lo que debería aprender en su materia, ni modo. El que calla paga.

### RESFRIO: EL MEJOR MOMENTO PARA PENSAR EN UNO MISMO

¿Qué contradicciones pueden encontrarse en la Academia con la que solo Platon, el recibo de la sabiduría? ¿Cómo una universidad me puede enseñar a pensar si siquiera acepta pensar sobre sí misma?

No hablo del viejo discurso del Gobierno en relación a las universidades estatales, sino de la realidad. De las contadas tesis de unas universidades, cuando en otras y padantes, abundan estudios trashados, inconexos y poco útiles. De las huelgas que perjudican a unas, mientras que otras tienen tiempo de sobra y no lo aprovechan. De los ilustres académicos que hacen carrera a costa de nosotros. De los preséptos mal guiados.

Hablo del engaño.

Si, de ese engaño que hace creer a los bachilleres

que las promesas se cumplen, que la universidad les enseñará algo. Y así empieza la travesía por diversas carreras. ¿La carrera? No es únicamente la carrera vocacional, las idas y venidas de carrera en carrera se dan porque espantan mucho de ellas y no les han dado prácticamente nada.

Llega al fin el momento de decidirte, ya están reñidos.

Pasar como puedan los 5 años, conseguir el título y empezar a aprender por sí mismo.

### A MODO DE DESCONGESTIÓN

**L**a sociedad ha creado una institución que se encarga de la formación académica de los futuros ciudadanos. Esta función no se reduce sólo a papeles, dinero y unos cuantos requisitos (6 años y aprobar todas las materias). Es mucho más. En las universidades se piensa al país. Su meta es preparar hombres y mujeres capaces de enfrentar y solucionar desafíos complejos y dar nuevas alternativas.

Sin educación un país no puede desarrollarse y el nuestro hoy está urgido de buenos profesionales que sepan sacarlos adelante.

La sociedad conta en que las universidades respondan a su misión. Pero, ¿cómo lo están haciendo? ¡Veámonos! El problema es estructural, el país anda mal, existe pobreza, las escuelas mandan bachilleres mal formados que podemos pedirle a las universidades? Un esfuerzo con los medios que tiene.

Tal vez sea el momento en el que las universidades reflexionen sobre sí mismas, se evalúen. Nosotros, los ignorantes universitarios, podríamos darles algunas sugerencias.

No es fácil ser estudiante y sentir como "semestre a semestre" las expectativas se van acortando y los deseos de estudiar se duermen.

Es cierto, las universidades no pueden enseñar todo, nadie puede. Pero sí pueden enseñarnos algo muy importante: la satisfacción de aprender a aprender y aprender a hacer.



## Para tomar

## nota

■ Un aficionado no llama sorprendido porque escucho al presidente de la Federación Boliviana de Fútbol, decir que había instruido la convocatoria a la selección de Carlos La Cruz y Gustavo Quinteros.

"No es acaso el técnico quien se encarga de elegir y convocar a los jugadores", se preguntaba.

■ Muy bien por Canal 11 que adquirió los derechos de la Eurocopa y se comprometió a emitir los partidos de la competición desde el 8, están siguiendo los partidos de la competencia.

Rating asegurado hasta el 30 que dura el torneo. Mal por haber anunciado la transmisión de los partidos de Bolivia en los EE.UU. y haberse borrado después.

■ Se dice de Guido Añez, es uno de los firmes postulantes para acompañar a Jaime Paz como candidato a la vicepresidencia.

Dicen que Chelero goza de consenso en su partido y su posibilidad de ser ministro a la vez que se asegura el apoyo de esa fórmula será crucial.

■ Con su misma medicina, Freddy Duarte, médico del primer plantel de La Stronquist, no se pudo salvar de la gripe. El profesional, que se pasa trabajando a los jugadores no pudo chupar el invento pero confía en que pronto estará repuesto.

■ ¿Aceptará Blacut? es la pregunta que se hacen algunos dirigentes de Municipal a la hora de tocar el tema relacionado con la propuesta que le hizo el entrenador de la selección, porque "según datos que conocemos" el ofrecimiento "edil" no llega ni a la mitad de lo que Bolívar le pagaba hasta ahora.

■ La expectativa en torno a los abonos con vistas a las eliminatorias que ya se acercan para Bolivia en condición de color rojo desde ayer, se agiganta cada día. Nos enteramos que sólo una persona no una institución, intentó una reserva de mil, para diferentes sectores. Los encargados le respondieron que la posibilidad de separar no existe, pero al mismo tiempo le aseguraron que si se aperseron con dinero en mano no se les negará un boleto. ¿Qué tal?

## "Objetivo primordial"

**LIMA, 12 JUN (EFE).** El internacional argentino Fernando Redondo dijo hoy que confía en que se superarán las diferencias que mantiene con el técnico Daniel Passarella y que volverá a jugar en la selección de su país en las eliminatorias suramericanas para el Mundial Francia'98.

Redondo, que llegó a Perú con su actual club, el español Real Madrid, para jugar un partido amistoso con el Alianza Lima, líder de la liga peruana, afirmó que volver a vestir los colores argentinos es un "objetivo primordial" para él.

Con Passarella no pudimos ponernos de acuerdo en una puntual, tenemos diferentes formas de pensar, pero en el equipo, pero sigo esperando la oportunidad de volver al seleccionado", afirmó el medlecampista. "Tengo confianza en que las cosas mejorarán pronto y que jugaré otra vez por Argentina", subrayó, sin precisar más sus diferencias de opinión con Passarella.



Fernando Redondo

## "Jugador récord"

**BUENOS AIRES, 12 (ANSA).** El volante uruguayo Luis Sosa recibió elogios de la prensa de Buenos Aires, que lo considera "un jugador récord" por lograr el ascenso de categoría en los campeonatos de fútbol de Argentina.

El primer ascenso lo logró Sosa con el club Dock Sud ganando el torneo de Primera División en 1984, y el segundo fue con ese mismo equipo ganando la C y ascendiendo a la B, en 1986. Sosa integró luego el equipo Chaco For Ever que ascendió a la Primera División en 1988-89 y también el de Belgrano de Córdoba que subió en 1990-91 y volvió a llegar a la Primera División en 1994-95, pero esta vez en las filas de Estudiantes de La Plata.

Su última vuelta olímpica ocurrió hace unos días, con Huracán de Corrientes, que la temporada próxima jugará en la Primera División del fútbol argentino.

## En este día...

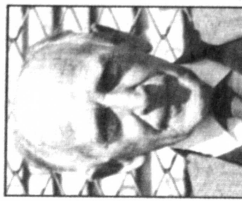
13

## Nueva oportunidad

**RÍO DE JANEIRO, 12 JUN (EFE).** El delantero argentino Fernando Redondo, quien se lesionó en la final del PSV Eindhoven holandés, recibió hoy miles de felicitaciones por haber conseguido una nueva oportunidad para integrar la selección brasileña de fútbol que disputará los Juegos Olímpicos de Atlanta 96.

Separado de la selección brasileña desde enero por una grave lesión que le obligó a permanecer en reposo más de un mes, Redondo fue convocado por el técnico Zagalo para formar parte del equipo que disputará un partido amistoso contra Polonia el próximo 26 de junio. El amistoso, que se disputará en la ciudad de Río de Janeiro, enfrentará a los 18 jugadores que viajarán a Atlanta, tras haber hecho una lista inicial de casi 60 jugadores.

Ronaldo, que integró, a sus 17 años, la selección brasileña que ganó la Copa Mundial de los EEUU'94, era uno de los jugadores de la selección olímpica que los médicos del PSV Eindhoven descubrieron una grave lesión en su rodilla.



Werner Schein

## DE NUESTRAS ENTIDADES:

Hace cincuenta y nueve años fue fundado el Club Olympic de La Paz. Cumple cuarenta y un años de vida la filial crucial del Automóvil Club Boliviano.

Celebra su 19 aniversario la Asociación Cruceña de Gimnasia.

## DE UNA ENTIDAD

La UEFA (Unión Europea de Asociaciones de Fútbol), fue fundada hace 42 años.

## EXTRANJERA:

La UEFA (Unión Europea de Asociaciones de Fútbol), fue fundada hace 42 años.

## DE LOS ANIVERSARIOS MUNDIALES:

**VASILIOS KARAFALIS:** Mediocampista griego. Falleció el 12 de junio de 1996.

**DAVID MITCHELL:** Delante de fútbol. Jugó en equipos de Alemania, Escocia, Holanda y Turquía.

**INES GORROCHATEGUI:** Tenista argentina de buenas actuaciones en el circuito profesional.

**CAROLINA TORRES:** Tenista colombiana.

## Déficit de público

**LONDRES, 12 (ANSA).** La afuerza de público a los partidos del Europeo de fútbol de 1996 registró un déficit de más de 60.000 espectadores respecto de la capacidad de los estadios en los que se jugaron los ocho primeros encuentros del torneo.

Pese a que el estadio Old Trafford de Manchester tiene capacidad para 55.000 espectadores, el pasado domingo sólo asistieron al encuentro entre Alemania y la República Checa en el celebrado estadio de Wembley unos 37.000 aficionados.

La misma afuerza se registró en el partido entre España y Bulgaria en el estadio Elland Road de Leeds, donde se acudieron 24.000 hinchas, mientras que el recinto puede contener hasta 39.000 personas.

A pesar de este déficit de público, el director de Euro 96, Glen Kirton, se mostró optimista y afirmó que "ya se vendió el 90 por ciento de las entradas, por lo que los jugadores tendrán 1.300.000 billetes, dato que no nos preocupa".

## SALIMOS DE PERDEDOR



Washington: Barrero se zambulle para hacerse del balón ante la mirada de Sandy, Cossio y Sánchez Ramos, de USA, a la expectativa (REUTER).

## LE GANAMOS A USA EN SU PROPIA CASA

## PRESENCIA del deporte

## SANCHEZ LIBRE DE CASTIGO

La Paz, Jueves 13 de junio de 1996

# CANAMOS, YA ER

## Dos a cero a Estados Unidos. Moreno y Coimbra



Jaime Moreno y Milton Coimbra. Sus goles le dieron la victoria a Bolivia sobre Estados Unidos. La apertura se produjo apenas comenzada la tregua y la tribuna a pocos minutos del epílogo.

**WASHINGTON, 12 (ANSA).** La selección boliviana de fútbol venció a Estados Unidos por dos a cero en la Copa Libertadores de América. Jaime Moreno y Milton Coimbra marcaron los goles que dieron la victoria a Bolivia sobre Estados Unidos por dos a cero en la Copa Libertadores de América.

Moreno abrió el marcador a los 2 minutos tras una gran jugada del 'Diabloro' Echeverry, haciendo un pase a Milton Coimbra. A los 87 minutos, Coimbra volvió a marcar, esta vez por el segundo gol. El zaguero Juan Peña, en un papel de volante de contención descomunal, evitó que Estados Unidos anotara más.

## CUALQUIERA PUEDE LOGRAR EL TITULO

**WASHINGTON, 12 JUN (DPA).** La selección de fútbol de Bolivia venció hoy a su par de Estados Unidos por 2-0, en la Copa Libertadores de América.

El marcador fue idéntico al de la Copa USA disputada en el estadio Robert F. Kennedy de Washington DC.

El marcador fue idéntico al de la Copa USA disputada en el estadio Robert F. Kennedy de Washington DC.

El marcador fue idéntico al de la Copa USA disputada en el estadio Robert F. Kennedy de Washington DC.

El marcador fue idéntico al de la Copa USA disputada en el estadio Robert F. Kennedy de Washington DC.

El marcador fue idéntico al de la Copa USA disputada en el estadio Robert F. Kennedy de Washington DC.

El marcador fue idéntico al de la Copa USA disputada en el estadio Robert F. Kennedy de Washington DC.

El marcador fue idéntico al de la Copa USA disputada en el estadio Robert F. Kennedy de Washington DC.

Moreno abrió el marcador a los 2 minutos tras una gran jugada del 'Diabloro' Echeverry, haciendo un pase a Milton Coimbra. A los 87 minutos, Coimbra volvió a marcar, esta vez por el segundo gol. El zaguero Juan Peña, en un papel de volante de contención descomunal, evitó que Estados Unidos anotara más.

Moreno abrió el marcador a los 2 minutos tras una gran jugada del 'Diabloro' Echeverry, haciendo un pase a Milton Coimbra. A los 87 minutos, Coimbra volvió a marcar, esta vez por el segundo gol. El zaguero Juan Peña, en un papel de volante de contención descomunal, evitó que Estados Unidos anotara más.

Moreno abrió el marcador a los 2 minutos tras una gran jugada del 'Diabloro' Echeverry, haciendo un pase a Milton Coimbra. A los 87 minutos, Coimbra volvió a marcar, esta vez por el segundo gol. El zaguero Juan Peña, en un papel de volante de contención descomunal, evitó que Estados Unidos anotara más.

Moreno abrió el marcador a los 2 minutos tras una gran jugada del 'Diabloro' Echeverry, haciendo un pase a Milton Coimbra. A los 87 minutos, Coimbra volvió a marcar, esta vez por el segundo gol. El zaguero Juan Peña, en un papel de volante de contención descomunal, evitó que Estados Unidos anotara más.

Moreno abrió el marcador a los 2 minutos tras una gran jugada del 'Diabloro' Echeverry, haciendo un pase a Milton Coimbra. A los 87 minutos, Coimbra volvió a marcar, esta vez por el segundo gol. El zaguero Juan Peña, en un papel de volante de contención descomunal, evitó que Estados Unidos anotara más.

Moreno abrió el marcador a los 2 minutos tras una gran jugada del 'Diabloro' Echeverry, haciendo un pase a Milton Coimbra. A los 87 minutos, Coimbra volvió a marcar, esta vez por el segundo gol. El zaguero Juan Peña, en un papel de volante de contención descomunal, evitó que Estados Unidos anotara más.

Moreno abrió el marcador a los 2 minutos tras una gran jugada del 'Diabloro' Echeverry, haciendo un pase a Milton Coimbra. A los 87 minutos, Coimbra volvió a marcar, esta vez por el segundo gol. El zaguero Juan Peña, en un papel de volante de contención descomunal, evitó que Estados Unidos anotara más.

## Copa Libertadores de América AMERICA Y RIVER PLATE REEDITARAN FINAL DEL 86



**BUENOS AIRES:** Leonardo Rodríguez (derecha), de la U de Chile, intenta quitarle el balón a Osvaldo Ayala del River Plate (izquierda).

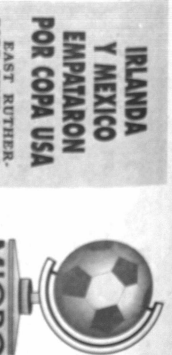
**CALL, 12 (ANSA).** América de Cali destruyó esta noche al campeón de la Copa Libertadores de América, River Plate de Argentina, en una reedición del choque definitivo de 1986. América había perdido 1 a 0 en Porto Alegre, una diferencia mínima que pudo revertir hoy con un gol de Osvaldo Ayala, el cual permitió al 'León' argentino remontar el partido. El partido se puso en ventaja a los 15 por anotación de Juan del Junco. A los 40 minutos, River se adelantó por un gol de Osvaldo Ayala. A los 57 minutos, la ventaja se hizo definitiva al marcar Osvaldo Ayala. A los 84 minutos, la ventaja se hizo definitiva al marcar Osvaldo Ayala.

**BUENOS AIRES:** Leonardo Rodríguez (derecha), de la U de Chile, intenta quitarle el balón a Osvaldo Ayala del River Plate (izquierda).

**BUENOS AIRES:** Leonardo Rodríguez (derecha), de la U de Chile, intenta quitarle el balón a Osvaldo Ayala del River Plate (izquierda).

**BUENOS AIRES:** Leonardo Rodríguez (derecha), de la U de Chile, intenta quitarle el balón a Osvaldo Ayala del River Plate (izquierda).

**BUENOS AIRES:** Leonardo Rodríguez (derecha), de la U de Chile, intenta quitarle el balón a Osvaldo Ayala del River Plate (izquierda).



**IRLANDA Y MEXICO EMPATARON POR COPA USA**

**EAST RUTHERFORD, N.J., 12 JUN (EFE).** Irlanda y México se enfrentaron en la Copa USA y empataron a 1-1.



**CHAVEZ TOLUCA (MEXICO), 12 JUN (EFE).** El ex campeón sudamericano del mundo, Carlos Alvarez, fue el goleador de la selección de Chile en la Copa USA.



**SANTO DOMINGO, 12 JUN (EFE).** El jugador de la selección de Haití, Jean Pierre, fue el goleador de su equipo en la Copa USA.



**TOLEDO, 12 JUN (EFE).** El jugador de la selección de Haití, Jean Pierre, fue el goleador de su equipo en la Copa USA.



**TOLEDO, 12 JUN (EFE).** El jugador de la selección de Haití, Jean Pierre, fue el goleador de su equipo en la Copa USA.



**TOLEDO, 12 JUN (EFE).** El jugador de la selección de Haití, Jean Pierre, fue el goleador de su equipo en la Copa USA.



**TOLEDO, 12 JUN (EFE).** El jugador de la selección de Haití, Jean Pierre, fue el goleador de su equipo en la Copa USA.



**TOLEDO, 12 JUN (EFE).** El jugador de la selección de Haití, Jean Pierre, fue el goleador de su equipo en la Copa USA.



**TOLEDO, 12 JUN (EFE).** El jugador de la selección de Haití, Jean Pierre, fue el goleador de su equipo en la Copa USA.

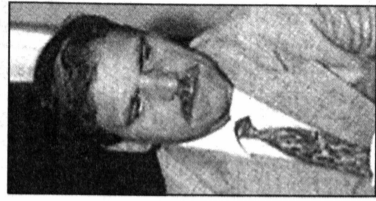
# de SUPERECONOMICOS

## PRESENCIA del Deporte

en los goles

# ¡¡HORA!!

## "Bolivia enfrenta problemas", dice SANTANA NO CREE QUE PODAMOS GOLEARLOS



Rafael Santana

**CARACAS, 12 (ANSA).** La selección venezolana de fútbol, que dirige Rafael Santana, se concentrará mañana en la ciudad de Cumana para comenzar su preparación en vista del partido contra Bolivia del 7 de julio próximo en La Paz, por las eliminatorias para el mundial de Francia 98.

Santana explicó hoy que decidió concentrar el equipo a nivel del mar por indicaciones precisas del presidente del Centro Internacional de Estudios de Preparación Física, Pedro Alexander, quien examinó a todos los integrantes del plantel.

El entrenador informó que Stalin Rivas está afectado por una fuerte gripe, Alexander Haezel se recupera de la fractura que sufrió en el partido contra Chile y Robert Moran deberá operarse de una hernia.

El técnico agregó que este domingo la selección se enfrentará a Junior de Colombia, en el primer partido de la eliminatoria para el encuentro contra Bolivia. Se descarta a Millonarios de Colombia, porque que quieren presentarse con jugadores suplentes, informó Santana.

El técnico anunció también hoy, en reunión con la prensa, que viajará a Estados Unidos para "observar" a Bolivia, que participa en un torneo internacional en aquel país.

## En reunión ligera PARTICIPARA TAMBIEN SAAVEDRA BANZER

cio para los equipos que se quedan sin competir.

Recordó que hay un acuerdo firmado a principios de año, en el cual se deja establecido que los jugadores serán cedidos a la Selección 7 días antes de salir al partido, y con 10 días de anticipación a un día de juego.

Dejó en claro que los problemas que está atravesando la selección son por culpa de la FBF, porque no está cumpliendo lo que firma.

En torno al temario de la reunión del viernes, programada para las siete y media de la noche, se tiene establecido que inicialmente se analizarán las fechas de las semifinales y finales del Apertura. Luego se decidirá el inicio del segundo campeonato de este año, su conclusión y temas varios.

liviano terminó con un gol del movedido Combra.

El torneo lo completan Irlanda y México, que hoy empataron 2 a 2. El sábado se enfrentarán Estados Unidos-México e Irlanda-Bolivia.

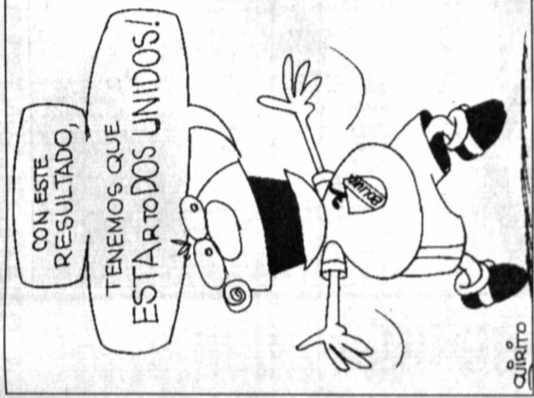
**BOLIVIA (2):** Barrero, Rimba, Sánchez, Cossio, Sandy, Ramos, Peña, Baldivieso, Etcheverry (Castillo), Combra y Moreno (Paniagua). DT: Dusan Draskovic.

**ESTADOS UNIDOS (0):** Freidel, Brandt, Balboa, Laas, Reyna, Ramos, Jones, Whitfield, Eywood, Harkey, Golek, Moreno, 21 y Colombia, 87.

**(B) ESTADIO:** Robert F. Kennedy, de Washington. **PÚBLICO:** 25.000.

Dusan Draskovic

## "EL EQUIPO SE PARO BIEN..."



quintero

**Vendo** plano alemán Ronisch Goltia 127 Teléfono 363725 (12-26 Jun.)

**For extraviado** queda nula la Libreta de Ahorros No 107422001971 (29-29 Jun.)

**For extraviado** queda nula la libreta N° 151421009056 del Banco el Sol, Cta. Libre Bs. (29-29 Jun.)

**CEPILAMOS PLASTIFICAMOS, PARQUETAMOS, TEL. 324180, (31-13 Junio)**

**Anulado por extraviado** Cheques N° 01115431-01115448 - 01115449 - Cruz. (12-12 Jun.)

**EN COCHABAMBA VENDO COCHABAMBA EN COCHABAMBA TEL-R ESTAU-RANT-DISCOOTECA WISKERIA-EN LA MEJOR ZONA RE-SIDENCIAL- SOLO INTERESADOS FONO (042) 45770 Y (042) 48350 (13-13 Jun.)**

**791211- NECESITA CASAS VENTA- ALQUILER- ANTICREDITO - 792741. (12-12 Jun.)**

**¿NIÑOS CON PROBLEMAS DE APRENDIZAJE?**

**SU CARGA DE BRASIL**

**RESIDENCIA CENTRICA A ESTRENAR ALQUILER O VENTA**

**DIAGRAMADORA**

**LADRILLERIA P/ CERAMICA ROJA**

**INVERSIONISTA HOLANDES**

**ATENCION: VENDO AVION BEMOT A EMPRE-SAS E INTERESADOS**

**LA PAZ**

**LIBRETA DE ahorro extraviado**

**ORURO**

**FOR EXTRAVIADO QUEDA NULO EL CHEQUE**

**FOR EXTRAVIADO QUEDA NULO EL CHEQUE**

**COCHABAMBA**

**NECESITO TECNICO PLAN-TA DE OXIGENO, TELF. 042-25030 (8-10 Jun.)**

**FOR EXTRAVIADO QUEDA NULO EL CHEQUE**

**LA PAZ**

**LIBRETA de ahorro extraviado**

**ATENCION: VENDO AVION BEMOT A EMPRE-SAS E INTERESADOS**

**LA PAZ**

**LIBRETA de ahorro extraviado**

**INVERSIONISTA HOLANDES**

**ATENCION: VENDO AVION BEMOT A EMPRE-SAS E INTERESADOS**

**LA PAZ**

**LIBRETA de ahorro extraviado**

**LA PAZ**

# SANCHEZ ESTA LIBRE

La FIFA levantó la sanción preventiva que pesaba sobre Erwin Sánchez, por lo que quedó habilitado para jugar con la selección peruana en el próximo torneo mundialista de Francia '98.

La decisión fue tomada recién en los últimos días por la FIFA, según informe proporcionado a nuestra redacción por Pedro Alves, redactor del diario "A Bola" de Portugal.

Justamente este matutino dio importante cobertura en la víspera a la decisión tomada por la entidad que dirige el fútbol mundial, como producto de las gestiones realizadas por el diario "A Bola" en la oficina de Fútbol, en ocasión de la reunión realizada en Zurich el 31 de mayo.

Entre tanto, la Comisión de Disciplina de la Federación Portuguesa de Fútbol no emitió todavía ningún fallo.

Existe, sin embargo, un compromiso de esta Federación con su similar de Bolivia para notificar sobre el fallo, inmediatamente salga este, lo que podría ocurrir la próxima semana.

## LA NOTA

A propósito, la nota de "A Bola" sobre el caso Sánchez, dice lo siguiente en sus partes sobresalientes:

"Sánchez se encuentra en Bolivia, adonde viajó luego de conocerse su caso. El positivo que dio en un control anti-droga dejó sin el aporte del jugador al Boavista, constituyéndose en el período más negro de su vida deportiva. Con toda seguridad que su estado mental no es el más negativo".

# SAN LORENZO NO RESPONDIÓ SOBRE CESIÓN DE QUINTEROS

San Lorenzo de Almagro no respondió todavía al requerimiento de la Federación Boliviana de Fútbol con respecto a la cesión de Gustavo Domingo Quiroga al club de fútbol nacional para el partido con Venezuela, según informó ayer Oscar López, gerente del ente matriz del balompié.

El personaje señaló que se efectuó por el conducto regular la solicitud para que el zaguero se integre a partir del inicio de la concentración cerrada en La Paz. López, en todo caso, remarcó la gran disposición de Quiroga, que se mostró totalmente dispuesto a incorporarse al conjunto.

Lo importante en este y otros casos es que el futbolista lleve con la antelación debida para trabajar con el grupo", precisó.

## EL CASO TRUCCO

Con respecto al portero peruano en el balompié mexicano, López dio a conocer que este jugador intercedió de manera preventiva con Dusan Draskovic, Trascandio, que Trucco quiere hacer conocer al seleccionador nacional algunas situaciones inherentes a su tarea en el balompié azteca.



Erwin Sánchez, FIFA le levantó la suspensión.

Jugador, vale decir, que no fue sancionado por la FIFA cuando se reunieron en Zurich. Finalmente "A Bola" informa que el jugador para la presentación del plantel boliviano de la próxima temporada. "Tengo la esperanza de no ser castigado, si así sucede, espero estar autorizado para jugar por el Boavista el primer partido del nuevo campeonato", dijo el jugador.

La nota expresa que hasta ayer el jugador no conocía la nueva decisión de la FIFA. "Todo lo que se es a través de la prensa de Bolivia", dijo Erwin a "A Bola".

Estoy atravesando una fase muy difícil de mi vida, la peor de mi carrera de futbolista. Aquí en Bolivia continúo en un estado anímico muy deprimido, debido a lo que me pasó. El periódico de Lisboa, "Jornal de Notícias", el 27 de mayo, publicó un artículo sobre el jugador, a quien es la primera vez que le pasa esto.

## CONVOCATORIA

"A Bola" también publica la actitud de la Federación Boliviana de Fútbol de convocar al jugador, a pesar de tener una situación de inconvenciones al jugador.

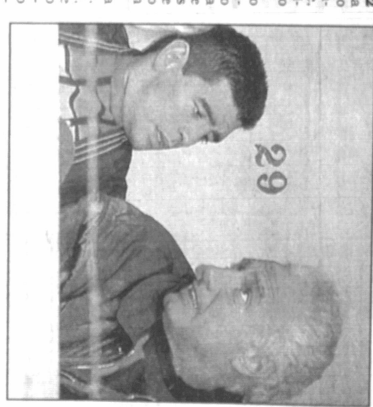
El presidente esa entidad, Juan Manuel Sánchez, que se mostró preocupado con la demora de decisión de la FIFA, espera que la medida salga a más tardar en una semana y que la misma sea favorable al jugador. Finalmente, Sánchez declaró que el jugador deberá estar en Portugal el 15 de julio para la presentación del plantel boliviano de la próxima temporada.

En el principal sector de búsqueda hemos concretado una importante salida y se espera que sea muy optimista", señaló Castel Quiroga, operador del Banco Mercantil, quien no descartó que sean precisamente los abonos de más alto precio los que se agoten a corto plazo.

En el principal sector de búsqueda hemos concretado una importante salida y se espera que sea muy optimista", señaló Castel Quiroga, operador del Banco Mercantil, quien no descartó que sean precisamente los abonos de más alto precio los que se agoten a corto plazo.

# MARADONA REVELO QUE AUN NO SALIO DE LA DROGA

Guillermo Coppola admitió que fue un adicto



Diego Maradona y Guillermo Coppola

BIENOS AIRES, 12 (ANSA). - Diego Maradona reveló que todavía no había salido de la dependencia de la droga, admitió que fue un adicto, pero dejó de serlo en 1985.

"Sufrí y sufrí mucho por la droga. Estoy luchando por salir de ella. Yo no sé si", dijo Maradona a un periodista de 16 años, que le preguntó si había salido de la dependencia de la droga.

El periodista de 16 años, que le preguntó si había salido de la dependencia de la droga, dijo que no había salido de ella.

El periodista de 16 años, que le preguntó si había salido de la dependencia de la droga, dijo que no había salido de ella.

# SERA DIFÍCIL QUE CHILE SE CLASIFIQUE A FRANCIA

Afirmó Ivan Zamorano

Lima, 12 (EFE). - El internacional chileno Iván Zamorano afirmó que será difícil que Chile se clasifique para el Mundial de Francia '98 y criticó el sistema eliminatorio de la FIFA.

Zamorano llegó a Perú con el Real Madrid, para jugar un partido amistoso con el Almirante Lima, en el marco de una gira sudamericana del equipo madrileño, que comienza en Lima y continuará por Chile, Paraguay y Uruguay.

Zamorano dijo que el sistema eliminatorio de la FIFA para Sudamérica es de jugar todos los seleccionados contra todos. Zamorano afirmó que "no es bueno, porque los jugadores de Europa tendrían que viajar todos los meses y eso supone un desgaste físico".

# SABATINI PIENSA EN EL RETIRO

Según agencia noticiosa

BIENOS AIRES, 12 (ANSA). - Gabriela Sabatini está pensando abandonar el circuito profesional de tenis porque perdió motivaciones y su estado físico no le permite competir, afirmó hoy la agencia Noticia Argentina.

Pocos horas antes, el padre de la tenista Gabriela Sabatini, había dicho a la agencia estatal "El Trece" que su hija estaba "con tranquilidad" y que se encontraba en un momento de la clasificación mundial luego de permanecer una década entre las diez mejores.

Gabriela tomó con tranquilidad su exclusión de las diez primeras del mundo. A esta altura del partido, y teniendo en cuenta que el descenso se produce por un margen de tres puntos, no es para desanimar.

Noticias Argentinas informó que Sabatini, la más grande tenista de la historia del tenis argentino, se retiró de la competición internacional femenina.

"Hace dos meses que está en el país y eso nunca le pasó en plena temporada", dijo su representante, Juan Carlos.

Sabatini se encuentra descansando en un campamento de Buenos Aires. No participó del reciente torneo de tenis en Buenos Aires, lo que es probable que no juegue en los próximos meses. Sabatini no descartó totalmente la participación de Sabatini en Wimbledon. "Todavía es prematuro aventurar si ira o no a Londres", dijo el padre de la tenista.

Sabatini sufrió un resaca de su lesión de los músculos abdominales que la mantuvo fuera de los Abiertos de Italia, Hamburgo y Francia, además de la Copa Federación, y que también pudo dejarla fuera de Wimbledon.

Sabatini también aprovechó la inactividad para que se le olvidó el año de su cumpleaños, que se le olvidó el año de su cumpleaños, que se le olvidó el año de su cumpleaños.

# Sudamericano de basquet BOLIVIA PERDIO CON ARGENTINA

guito, 12 (ANSA). - La selección juvenil de Argentina, apabullada por la Bolivia por un contundente 112-47 en el segundo partido del VIII torneo de básquetbol femenino que se juega en la capital ecuatoriana.

Argentina dominó ampliamente desde el inicio del partido y en los primeros cinco minutos ya tenía una ventaja de 20 puntos.

La diferencia de estatura fue notorio en el partido. Las argentinas tienen una altura promedio de 1,78 metros, contra 1,65 de sus bolivianas, que sin embargo pelearon fuerte al final.

En el quinto ganador se destacaron María Rotta y Patricia Salas.

En el primer partido de la jornada Colombia había ganado a Chile por 79-56.

Participan además las selecciones de Paraguay, Brasil, Venezuela y Ecuador.

Segundo nacional en Cochabamba

# SILVESTRO Y ZBINDEN A PRUEBA DE KARTING

Marco Silvestro y Eduardo Zbinden Junior representarán a La Paz en la segunda competencia nacional de karting a cumplirse este fin de semana en la ciudad de Cochabamba.

Razones de orden económico han impedido que este año la participación pacense en el certamen nacional no sea masiva.

Silvestro correrá en la categoría Intercontinental y el otro en 100 cc.

En el caso del primero, está con la intención de pelear por el primer lugar, así como lo hizo en la primera prueba nacional corrida en Sucre.

"En la primera nos fue bien, ganamos. Corrimos con Carlos Espejo, pero él no irá ahora a Cochabamba. Espero que le vaya bien a Eduardo, un piloto joven que tiene buenas condiciones para cumplir un buen papel", sostuvo.

Silvestro comentó que viajará mañana a primera hora al valle para tener tiempo de reconocer el circuito y probar el coche.

Del escenario deportivo, indicó que "volveremos a correr en pista, porque en Sucre corrimos en las calles, algo que es peligroso. Ojalá sea el último año que corramos en las calles, esto por seguridad de los mismos participantes".

Aunque señaló más adelante que "si bien Cochabamba ya tiene un kartódromo, todavía hay lugares donde no está terminado totalmente, como áreas de drenaje y en las calles".

De su coche, el piloto pacense manifestó que "está listo, ahora sólo espero que la suerte nos acompañe". Finalmente Marco dijo que será una pelea difícil con Mario Franco de Santa Cruz y Martín Barrón de Cochabamba, quienes son sus inmediatos perseguidores en el ranking nacional.



Eduardo Zbinden, piloto pacense que irá a la competencia nacional de Cochabamba.

Por falta de pago

## COLISEO ESTA EN TINIEBLAS

Por falta de pago del consumo de energía eléctrica del Coliseo Julio Borelli, la Asociación de Basquetbol de La Paz, que comprenda la realización de tres partidos correspondientes a sus principales divisiones.

La Asociación local había programado los partidos Instituto Americano-Santísima Trinidad (junior masculino), Ingavi-Litoral (primera de honor damas) y San Calixto-Universidad Católica (primera de honor varones).

El certamen basquetbolístico continuará mañana viernes, siempre y cuando el escenario de la capital mexicana vuelva a contar con el suministro de energía eléctrica.

La Dirección Departamental del Deporte de La Paz, tendría una deuda acumulada con la compañía distribuidora de energía eléctrica (Electropaz), por consumo impago de los meses de febrero, marzo, abril, que supera los ciento veinte mil bolivianos.

La DDD habría sido advertida que en caso de no cumplir con el pago oportunamente el servicio sería suspendido, lo que sucedió ayer y se habría optado por cortar el suministro primero al coliseo Borelli y es posible que en el transcurso de este jueves se amplíe el corte al escenario del Estadio Hernando Siles y el Coliseo de Villa Victoria.

### LA DEUDA

### DESDE SANTA CRUZ

Santa Cruz, 12 (Presencia) Por Gonzalo Valenzuela. El entrenador del plantel de Real Santa Cruz, Antonio Batista, declaró que es partidario de jugar la semifinal después del 7 de julio.

"Creo que es bueno hacerlo entonces ya que nos permitirá tener recuperados como Milton Melgar y Alvaro Peña, y de esa manera llegar en mejores condiciones para enfrentar a Oriente Petrolero", señaló el adiestrador.

Batista apuntó que la economía del club puede ser afectada por esta postergación, pero que desde el punto de vista de preparación de su equipo es para él lo más conveniente.

### CONFORMAN SELECCION DE TAEKWONDO

SANTA CRUZ, Jun 12 (Jatha). La selección boliviana de Tae Kwon Do fue nominada para competir en el campeonato del Cono Sur, a realizarse en Santa Cruz el próximo 7 de septiembre, según informó el técnico de la selección, Giovanni Rojas.

La selección nacional fue nominada luego del campeonato nacional selectivo, que se cumplió en Tarija el pasado fin de semana.

Fueron seleccionados para el torneo 14 deportistas, destacándose la presencia de Jimmy Rosado, Carlos Castedo, Sergio Burgos, Marco Durán, Turgio Pacheco, Gina Muñoz, Scarlett Rodríguez, Fabiola Cabboty y Nadia Bustamante; técnico del seleccionado: Giovanni Rojas.

El torneo denominado "Cono Sur" se desarrollará a partir del próximo 7 de septiembre en Santa Cruz.

Para el torneo, han asegurado su participación las representaciones de Brasil, Argentina, Chile, Perú, Paraguay, Uruguay y el anfitrión.

En estadio "Mario Mercado"

## INAUGURAN EN POTOSI JUEGOS ESTUDIANTILES

POTOSI, 12 (PRESENCIA), por Oscar Revilla C.-

Mañana jueves en horas de la tarde en instalaciones del estadio "Mario Mercado" Vaca Guzmán, serán inaugurados los XI Juegos Deportivos Estudiantiles, con la participación de todo el estudiantado potosino en sus diferentes ciclos. De acuerdo a lo manifestado por los organizadores del evento, en el mencionado acto se desarrollarán diferentes números relacionados principalmente con las actividades deportivas y cultural.

Los organizadores del evento, la Asociación del Deporte Estudiantil, señalaron que a partir de la inauguración de estas olimpiadas, se disputarán de manera intensa todas las disciplinas deportivas en los ciclos: básico, intermedio y medio.

Tal como ha sido norma en las diferentes gestiones, se espera un lleno total en el estadio de San Clemente.

El programa que ha hecho conocer la Asociación del Deporte Estudiantil, con motivo de la inauguración, entre sus principales puntos señala:

- Concentración de equipos participantes.

En bowling

## CONVOCAN AL "ESCALERILLA"

La Asociación de Bowling de La Paz dio a conocer la convocatoria para el torneo "Escalaerilla" correspondiente a la presente temporada, el mismo que servirá para categorizar a los practicantes de este deporte y determinar su respectivo handicap.

La competencia también será tomada en cuenta para la conformación del Equipo Bolivia, que competirá en el Torneo de las Américas, que se efectuará en Miami, Estados Unidos.

Este certamen, que arrancará el venidero martes, servirá también para entrenar las instalaciones del nuevo escenario de bowling, ubicado en la esquina de la avenida Ballivián y la calle 21 de Calacoto.

El torneo se jugará sobre un total de treinta pistas, en la modalidad de americana, con rotación de pistas.

La competencia se prolongará hasta el 29 de este mes.

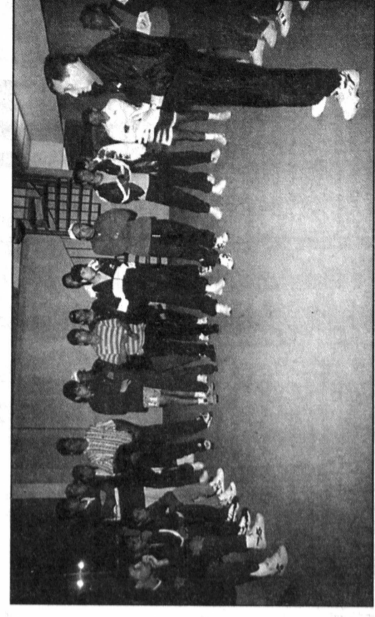
Las fechas de cada compromiso son las siguientes: Martes 18, miércoles 19, sábado 22, martes 25, jueves 27, y sábado 29. Los días ordinarios del torneo empezará a las 20:00 horas y los sábados desde las 9:30.

En la convocatoria dada a conocer por los organizadores se da cuenta que se otorgarán premios, consistentes en trofeos a los jugadores que obtengan los primeros tres lugares.

Asimismo se premiarán con trofeos al game más alto, el match alto, y el all-event femenino y masculino.

Contratación de un delantero aún puede tardar

# PRIORIDAD DE BOLIVAR ES RECUPERAR A SANDY



Bolívar ha tomado como prioridad la vuelta al equipo de su defensor Marco Sandy y ha dejado para más adelante la contratación de un delantero.

El técnico Jorge Habegger, quien ayer volvió a tomar las riendas del primer plantel, dijo que ha pedido a los dirigentes proporcionarles de inmediato a un acuerdo con Sandy para posibilitar su actuación en la fase semifinal del torneo Apertura de la Liga, donde la "Academia" acusará varias ausencias en su defensa.

"Sandy es jugador nuestro; lo que hemos hecho es pedir que nos envíen de España el pase internacional. Una de las posibilidades es que Marco permanezca en su país y equiparmentarse arreglando la situación, o sea con reserva", dijo Habegger.

Siguiendo Habegger, Marco Sandy, quien está en España actuando con la Selección Nacional, tiene buenas probabilidades de seguir su carrera en Europa, pero mientras se efectúan las gestiones puede jugar en Bolívar la recta final del torneo Apertura.

En lo que hace al atacante que procuran contratar los "celestes" para reforzar sus filas el técnico manifestó que es un tema que todavía va a tardar "porque hay muchas cosas que debemos analizar previamente".

"No creo que se resuelva rápido, tampoco tenemos apuro. Este es un paso que queremos dar más adelante", subrayó.

De todas maneras, Habegger se reunirá probablemente hoy con el presidente de la entidad, Luis Miguel Mercado, para poner a su consideración las gestiones que Mercado retornará en la espera del interior del país y recien tomará contacto con la gente de Bolívar para enterarse acerca de las últimas novedades.

Mientras tanto, el equipo está entrenando normalmente a pesar que no cuenta con un campo deportivo permanente, a raíz de los trabajos de mantenimiento que se efectúan en la cancha de Tembladeral.

Ayer cumplió una jornada en doble turno, por la mañana en el gimnasio del Gran Centro "Mario Mercado" y por la tarde en cancha del Club 31 de Octubre.

Recuperado de su lesión, ayer volvió a los entrenamientos Iván Castillo.

El técnico Jorge Habegger dialogando con los jugadores celestes ayer, antes de comenzar una sesión de trabajo en un gimnasio.

Mientras tanto, el equipo está entrenando normalmente a pesar que no cuenta con un campo deportivo permanente, a raíz de los trabajos de mantenimiento que se efectúan en la cancha de Tembladeral.

Ayer cumplió una jornada en doble turno, por la mañana en el gimnasio del Gran Centro "Mario Mercado" y por la tarde en cancha del Club 31 de Octubre.

Recuperado de su lesión, ayer volvió a los entrenamientos Iván Castillo.

En sus prácticas

## CHACO DESCONTARA A LOS INASISTENTES

La dirigencia del Club Chaco Petrolero decidió descontar de sus haberes mensuales a los jugadores que no asistan a las prácticas del primer plantel durante esta semana.

El tesoro de la entidad, Ricardo Canedo, indicó que "nosotros desde un principio les advertimos que si existía receso no se pagaban sueldos, pero muchos inconscientemente decidieron tomar un descuento y entonces se harán pasibles al respectivo descuento".

Dijo que primero debieron haber analizado la situación con el directorio y el director técnico para luego "conjuntamente tomar una decisión".

"Ellos son profesionales y saben que cuando se trabaja se les paga, y cuando no lo hacen sucede todo lo contrario" explicó.

Informó que el equipo, pese a algunas ausencias, continuó su trabajo a órdenes del técnico René Olmos.

Finalmente, el tesoro del club hizo conocer que "no se debe nada a la plantilla por concepto de sueldos, pero sí existen deudas por premios por la victoria ante Municipal y el empate con Stormers en la Capital de la República".

Adelantó que "esto se hará efectivo la siguiente semana".

Para agradecer por campaña

## JUGADORES DE MUNI IRAN A COPACABANA

Municipal irá este fin de semana al Santuario de Copacabana para agradecer a la Virgen por la campaña que realizó el equipo en la primera fase del campeonato de fútbol.

El dato fue proporcionado por el presidente del club, Vladimir Ovalle, quien señaló que el domingo será una jornada de peregrinación espiritual y de agradecimiento a la Virgen de Copacabana.

Sostuvo que "salvo los últimos partidos, en los que el equipo incurrió en algunos altibajos, nuestra campaña no fue mala e incluso fue más allá de lo esperado".

El grupo irá temprano y retornará en la tarde. Entretanto, el cuadro "edil" viene trabajando en su estado y en la cancha de 31 de Octubre.

La tarea es seguida de cerca por la dupla de entrenadores, Wilfredo Camacho y Ramiro Blacut. A propósito de Blacut, se dio cuenta que se llegó a definir recien la proxima semana, aunque se llegó en estos días a un pre-acuerdo para que siga en la entidad. Hasta el 21 de este mes tiene contrato con el club que cedió sus servicios profesionales a Municipal, mediante un convenio de cooperación.

### PREMIOS

Finalmente, el tesoro del club hizo conocer que "no se debe nada a la plantilla por concepto de sueldos, pero sí existen deudas por premios por la victoria ante Municipal y el empate con Stormers en la Capital de la República".

# EL TIGRE INSISTE EN JUGAR 20 Y 23

antes de partir. Por otra parte, hay que prestar atención a ciertos aspectos del oficio, para que no minuya tanto la velocidad como el rendimiento.

11. Es tá prohibido el pedaleo porque la pedala va a una velocidad mayor. 12. Es tá prohibido correr sin sentido.

13. Hay que saber demostrar, si uno va a tirar un contrer debe llevar la pedala tranquila y el camino con serenidad para recuperarse. Solo son algunas recomendaciones...

Bolivia, teniendo en cuenta que los jugadores pueden ser chicos solo 10 días antes del partido?

Hoy que lo la Paz cuanto antes? En 5 o 6 días y sumándole el derecho (debe suspenderse 48 horas antes del partido porque si no dura positivo el control antidoping, si no se puede jugar en un día, una buena idea es poder llevar a los jugadores y a las pelotas infladas para una buena respuesta.

Punto para una postura. El tema no parece tan complejo...